

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

3 NOVEMBRE 1993

BUDGET DES VOIES ET MOYENS pour l'année budgétaire 1994

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1994

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU
BUDGET (1)

PAR M. LISABETH

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

1. Les membres de la Commission des Finances.

A — Titulaires :

C.V.P. MM. Dupré, Olivier, Pinx-
ten, Taylor, Van Rompuy.
P.S. MM. Canon, Gilles, Mme
Lizin, M. Namotte.
V.L.D. MM. Bril, Daems, Platteau,
Verhofstadt.
S.P. MM. Bossuyt, Colla, Lisa-
beth.
P.R.L. MM. de Clippele, Michel.
P.S.C. MM. Langendries, Poncelet.
Ecolo/ Agalev VI. MM. Defeyt, De Vlieghere.
Blok M. Van den Eynde

B. — Suppléants :

MM. Ansoms, De Clerck, Eyskens,
Goutry, Moors, Tant.
MM. Collart, Delizée, Dufour,
Eerdeken, Harmegnies (M.).
MM. Cortois, Denys, Dewael, Van
Mechelen, Vergote.
MM. Dielens, Peeters (L.), Vande
Lanotte, Van der Maelen.
MM. Bertrand, Ducarme, Kubla.
Mme Corbisier-Hagon, MM. Grim-
berghs, Thissen.
MM. Detienne, Moraël, Mme Vogels.
MM. Annemans, Wymeersch.

2. Les présidents des commissions permanentes.

Ces budgets ont été examinés en réunion publique de
Commission.

Voir :

- 1178 - 92 / 93 :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.

Voir aussi :

- N° 4 et 5 : Avis des Commissions permanentes.

- 1164 - 92 / 93 :

- N° 1 à 13 : Notes de politique générale.
- N° 14 : Projet de Budget général des Dépenses.
- N° 15 à 18 : Notes de politique générale.
- N° 19 à 21 : Amendements.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

3 NOVEMBER 1993

RIJKSMIDDELENBEGROTING voor het begrotingsjaar 1994

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING voor het begrotingsjaar 1994

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BEGROTING (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER LISABETH

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

1. De leden van de Commissie voor de Financiën.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Dupré, Olivier, Pinx-
ten, Taylor, Van Rompuy.
P.S. HH. Canon, Gilles, Mevr.
Lizin, H. Namotte.
V.L.D. HH. Bril, Daems, Platteau,
Verhofstadt.
S.P. HH. Bossuyt, Colla, Lisa-
beth.
P.R.L. HH. de Clippele, Michel.
P.S.C. HH. Langendries, Poncelet.
Ecolo/ Agalev VI. HH. Defeyt, De Vlieghere.
Blok H. Van den Eynde.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Ansoms, De Clerck, Eyskens,
Goutry, Moors, Tant.
HH. Collart, Delizée, Dufour,
Eerdeken, Harmegnies (M.).
HH. Cortois, Denys, Dewael, Van
Mechelen, Vergote.
HH. Dielens, Peeters (L.), Vande
Lanotte, Van der Maelen.
HH. Bertrand, Ducarme, Kubla.
Mevr. Corbisier-Hagon, HH. Grim-
berghs, Thissen.
HH. Detienne, Moraël, Mevr.
Vogels.
HH. Annemans, Wymeersch.

2. De voorzitters van de vaste commissies.

Deze begrotingen werden besproken in openbare com-
missievergadering.

Zie :

- 1178 - 92 / 93 :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.

Zie ook :

- N° 4 en 5 : Adviezen van de Vaste Commissies.

- 1164 - 92 / 93 :

- N° 1 tot 13 : Beleidsnota's.
- N° 14 : Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting.
- N° 15 tot 18 : Beleidsnota's.
- N° 19 tot 21 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

TABLE DES MATIERES

	Page
I. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET	5
Introduction	5
1. Les hypothèses de base : l'évolution de l'environnement macro-économique	7
2. L'assainissement des finances publiques de 1992 à 1994	12
3. Exécution des mesures du contrôle budgétaire d'avril 1993	16
4. Confection du budget 1994 de l'autorité fédérale	17
4.1. Le cadre général	17
4.2. Les dépenses budgétaires primaires maîtrisées	19
4.3. Le budget 1994 dans le cadre du Plan de Convergence	21
Conclusion	24
II. EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES	25
1. Le contexte économique	25
2. Les recettes	29
2.1. Les recettes totales	29
2.1.1. Les recettes fiscales courantes totales	29
2.1.2. Les recettes non-fiscales courantes totales	34
2.1.3. Les recettes fiscales et non-fiscales de capital	34
2.2. Les recettes des Voies et Moyens	34
3. Les besoins de financement de l'Etat	35
3.1. Le solde net à financer	35
3.2. Dette publique	36
III. COMMENTAIRES ET OBSERVATIONS DE LA COUR DES COMPTES	38
Introduction	39
Première partie : Commentaires généraux	39
1. La situation du Trésor au 31 juillet 1993	39
2. Le budget 1994 et le Plan de Convergence	46
3. Les charges d'intérêts à court terme en 1994	48
4. La justification du budget général des dépenses	50
5. Le budget des Voies et Moyens	52
6. Budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A	55
Deuxième partie : Commentaires sur les sections du Budget général des dépenses	56
Section 11 — Services du Premier Ministre	56
Section 12 — Justice	56
Section 13 — Intérieur et Fonction publique	57
Section 14 — Affaires étrangères et Commerce extérieur	57
Section 15 — Coopération au Développement	59
Section 16 — Défense nationale	59

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING	5
Inleiding	5
1. De vertrekthypothese : de evolutie van de macro-economische context	7
2. De sanering van de overheidsfinanciën van 1992 tot 1994	12
3. Uitvoering van de beslissingen van de begrotingscontrole van april 1993	16
4. Opstelling van de begroting 1994 van de federale overheid	17
4.1. Het algemene kader	17
4.2. De primaire begrotingsuitgaven zijn onder controle	19
4.3. De begroting 1994 in het kader van het Convergenceplan	21
Besluit	24
II. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN FINANCIËN	25
1. De economische context	25
2. De ontvangsten	29
2.1. De totale ontvangsten	29
2.1.1. De totale lopende fiscale ontvangsten	29
2.1.2. De totale lopende niet-fiscale ontvangsten	34
2.1.3. De fiscale en niet-fiscale kapitaalontvangsten	34
2.2. De Rijksmiddelenontvangsten	34
3. De financieringsbehoeften van de Staat	35
3.1. Het netto-financieringstekort	35
3.2. Rijksschuld	36
III. COMMENTAAR EN OPMERKINGEN VAN HET REKENHOF	38
Inleiding	39
Deel I : Algemene opmerkingen	39
1. Schatkistresultaten op 31 juli 1993	39
2. De begroting 1994 en het Convergenceplan	46
3. De rentelasten op korte termijn in 1994	48
4. De verantwoording van de algemene uitgavenbegroting	50
5. Rijksmiddelenbegroting	52
6. Begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A	55
Deel II : Opmerkingen over de secties van de algemene uitgavenbegroting	56
Sectie 11 — Diensten van de Eerste Minister	56
Sectie 12 — Justitie	56
Sectie 13 — Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken	57
Sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	57
Sectie 15 — Ontwikkelingssamenwerking	59
Sectie 16 — Landsverdediging	59

Section 17 — Service commun et Gendarmerie ...	62	Sectie 17 — Gemeenschappelijke Dienst en Rijkswacht	62
Section 18 — Finances	63	Sectie 18 — Financiën	63
Section 21 — Pensions	73	Sectie 21 — Pensioenen	73
Section 22 — Classes moyennes	74	Sectie 22 — Middenstand	74
Section 23 — Emploi et Travail	75	Sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid	75
Section 24 — Prévoyance sociale	75	Sectie 24 — Sociale Voorzorg	75
Section 25 — Santé publique et Environnement ..	76	Sectie 25 — Volksgezondheid en Leefmilieu	76
Section 31 — Agriculture	77	Sectie 31 — Landbouw	77
Section 32 — Affaires économiques	78	Sectie 32 — Economische Zaken	78
Section 33 — Communications et Infrastructure ..	79	Sectie 33 — Verkeerswezen en Infrastructuur	79
Section 51 — Dette publique	81	Sectie 51 — Rijksschuld	81
 IV. DISCUSSION GENERALE	 83	 IV. ALGEMENE BESPREKING	 83
— Interventions des membres	83	— Uiteenzettingen van de leden	83
— Réponses du ministre des Finances	116	— Antwoorden van de minister van Financiën	116
1. Politique monétaire et conséquences budgétaires	116	1. Monetair beleid en weerslag ervan op de begroting	116
1.1. Politique du franc fort et création de l'Union monétaire	116	1.1. Politiek van de sterke frank en oprichting van de Monetaire Unie	116
1.2. Impact des mouvements sur le marché des changes (dépréciation du BEF) observés depuis le 30 juillet dernier	117	1.2. Gevolgen van de schommelingen die sinds 30 juli 1993 op de wisselmarkten werden genoteerd (waardevermindering van de Belgische frank)	117
1.3. Impact attendu en 1993 et 1994 des augmentations de taux d'intérêt survenues depuis le mois d'août	118	1.3. Voor 1993 en 1994 verwachte weerslag van de sinds augustus genoteerde renteverhogingen.	118
1.4. Montants des interventions de la BNB depuis le 2 août 1993	119	1.4. Bedragen van de NBB-interventies sinds 2 augustus 1993	119
1.5. La dépréciation du franc belge de 5,5 % ne doit-elle pas s'accompagner (comme ce fut le cas en 1982) de mesures spécifiques ?	119	1.5. Moet de depreciatie van de Belgische frank met 5,5 % niet (net als in 1982) gepaard gaan met bijzondere maatregelen ?	119
1.6. Diminution des charges d'intérêt de la dette en 1994 : quelle est la part de la baisse des taux d'intérêts et celle de la gestion de la dette ?	120	1.6. Vermindering van de rentelasten op de schuld in 1994 : wat is het aandeel van de rentedalingen van het schuldbeheer ?	120
2. Dette publique	121	2. Rijksschuld	121
2.1. Amortissements et remboursements de la Dette publique. Comment éviter les variations énormes d'une année à l'autre ?	121	2.1. Hoe kan worden voorkomen dat de aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld van jaar tot jaar zo sterk verschillen ?	121
2.2. Impact éventuel sur le budget d'un dollar plus élevé	121	2.2. Eventuele gevolgen voor de begroting van een duurdere dollar	121
2.3. Projet de création d'un fonds d'amortissement de la dette publique	121	2.3. Voorgenomen oprichting van een fonds voor de aflossing van de overheidsschuld	121
2.4. Interdiction de financement monétaire	122	2.4. Verbod van financiering met monetaire middelen	122
3. Fiscalité	123	3. Belastingwezen	123
3.1. Liste des dépenses fiscales pour l'IPP, l'ISOC et les impôts indirects et montant estimé du coût de chacune de ces dépenses fiscales. Influence des modifications apportées à la législation fiscale au cours des deux dernières années	123	3.1. Lijst met de belastinguitgaven voor de personenbelasting, de vennootschapsbelasting en de indirecte belastingen, en de vermoedelijke kosten van elk van die belastinguitgaven. Invloed van de wijzigingen die de twee laatste jaren in de belastingwetgeving werden aangebracht	123
3.2. Discrimination entre traitement fiscal des dividendes et des intérêts sur obligations. Conséquences pour le chômage ..	123	3.2. Ongelijke fiscale behandeling van dividenden en van rentes op obligaties. Gevolgen voor de werkloosheid	123
3.3. Coût de deux dépenses fiscales :	124	3.3. Kosten van twee belastinguitgaven : ...	124
a) le régime spécifique dont bénéficient les dividendes versés par les Intercommunales;	124	a) de specifieke regeling voor de dividenden uitgekeerd door de Intercommunales;	124
b) la réduction d'accises dont bénéficient les sociétés de transport en commun vicinaux et urbains	125	b) de vermindering van de accijnzen toegekend aan de maatschappijen voor openbaar stedelijk vervoer en streekvervoer.	125

3.4. Conclusions du rapport du Conseil supérieur des Finances sur la fiscalité comparée de l'assurance-groupe et des fonds de pension	126
4. Questions diverses	127
4.1. Calendrier des travaux de la Commission de normalisation de la comptabilité publique	127
4.2. Coût en termes de recettes de l'ONSS de l'exemption de cotisations dont bénéficient les formes de salaire indirect (fonds de pension, assurance-groupe, chèques-repas)	127
4.3. Privatisation éventuelle de la SNI	128
— Réponses du Ministre du Budget	129
1. Répliques aux observations de la Cour des comptes	129
Première partie : Observations générales ...	129
Deuxième partie : Observations concernant les sections du budget général des dépenses.	131
2. Autorisations d'engagement	154
3. Avances de fonds	156
4. Crédits supplémentaires pour années antérieures	156
5. Défense nationale	156
5.1. Intérêts F-16	156
5.2. Utilisation du produit des ventes à des fins d'investissement	157
6. Trimestrialisation des subsides à verser à la Poste et à la SNCB	157
7. Préfiguration des comptes de l'année 1992 ..	157
8. Prévision de croissance du produit intérieur brut en 1995 et 1996	159
9. Les investissements de la SNCB	159
10. Effet macro-économique de la Saint-Michel sur la contribution des Régions et Communautés à l'assainissement	160
11. Suivi de la remarque de la Cour des comptes (148 ^{ème} Cahier, p. 85) concernant l'exécution des contrats de programme conclus entre l'Etat et certaines entreprises pharmaceutiques ..	161
12. Les centimes additionnels	161
13. Les différences par rapport au pair et les capitalisations d'intérêts	162
14. La faible croissance des dépenses AMI pour soins médicaux au cours du 1 ^{er} semestre 1993 (par rapport au 1 ^{er} semestre 1992)	163
15. Le déficit probable de la sécurité sociale en 1993	165
V. DISCUSSION DES SECTIONS N° 01 — DOTATIONS, 18 — FINANCES ET 51 — DETTE PUBLIQUE	166
VI. DISCUSSION DES AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES	171
VII. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES	174

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné les présents projets de budget au cours de ses réunions des 7, 13, 27 et 28 octobre 1993.

3.4. Conclusies van het rapport van de Hoge Raad van Financiën : vergelijking tussen de belasting op groepsverzekeringen en pensioenfondsen	126
4. Varia	127
4.1. Tijdschema van de werkzaamheden van de Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit	127
4.2. Verlies aan RSZ-ontvangsten doordat vormen van indirect loon (pensioenfondsen, groepsverzekeringen, maaltijdcheque) vrijgesteld zijn van RSZ-bijdragen	127
4.3. Mogelijke privatisering van de NIM ...	128
— Antwoorden van de minister van Begroting.	129
1. Antwoorden op de opmerkingen van het Rekenhof	129
Deel I : Algemene opmerkingen	129
Deel II : Opmerkingen over de secties van de algemene uitgavenbegroting	131
2. Vastleggingsmachtigingen	154
3. Fondsenvoorschotten	156
4. Bijkredieten voor vorige jaren	156
5. Landsverdediging	156
5.1. F-16-intresten	156
5.2. Aanwending van de opbrengst van verkopen ten behoeve van investeringen ...	157
6. Trimestrialisering van de toelagen aan de Post en de NMBS	157
7. Voorafbeelding van de rekeningen van het jaar 1992	157
8. Groeivoorzichten voor het bruto binnenlands produkt in 1995 et 1996	159
9. NMBS — Investerings	159
10. Macro-economische weerslag van het Sint-Michielsakkoord op de bijdrage van Gewesten en Gemeenschappen tot de sanering	160
11. Opvolging van de opmerking van het Rekenhof (148 ^{de} Boek, blz. 84) met betrekking tot de uitvoering van de programma-overeenkomsten tussen de Staat en bepaalde farmaceutische ondernemingen	161
12. De opcentiemen	161
13. De verschillen tegenover het pari en de interestkapitalisaties	162
14. Het lage groeiritme van de ZIV-uitgaven voor geneeskundige verzorging voor het 1 ^{er} semester 1993 (ten opzichte van het 1 ^{er} semester 1992).	163
15. Het vermoedelijke tekort van de sociale zekerheid in 1993	165
V. BESPREKING VAN DE SECTIES N° 01 — DOTATIEN, 18 — FINANCIEN EN 51 — RIJKSSCHULD	166
VI. BESPREKING VAN DE ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES	171
VII. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN	174

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft onderhavige ontwerp-begrotingen onderzocht tijdens de vergaderingen van 7, 13, 27 en 28 oktober 1993.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

Introduction

a. Depuis le début des années quatre-vingt, les budgets soumis par les Gouvernements successifs aux assemblées parlementaires se sont inscrits sans discontinuer dans la perspective difficile de l'assainissement des finances publiques.

D'un niveau record de besoin net de financement des pouvoirs publics de 13,5 % du PIB en 1981, on est revenu en 1992 à 6,9 % du PIB, une stabilisation au pire étant à prévoir cette année. L'ambition à laquelle le Gouvernement a cet été une nouvelle fois confirmé son attachement est de ramener ce déficit sur la trajectoire prévue dans le Plan de Convergence actualisé au mois d'avril 1993, conformément à l'Accord de Gouvernement.

L'effort d'assainissement réalisé depuis l'année 1981 a été contrarié de manière quasi permanente par l'effet « boule de neige » des charges d'intérêts sur le budget de la dette publique et dans la période récente par l'une des récessions les plus importantes que l'économie européenne ait eu à subir depuis la fin de la seconde guerre mondiale.

Le redressement des finances publiques s'est concrétisé par une amélioration spectaculaire du solde primaire, celui-ci passant d'un déficit de 5,4 % en 1981 à un surplus de 4 % en 1993. Ce redressement s'est opéré au total par la compression des dépenses publiques primaires, celles-ci revenant du niveau record atteint en 1981 de 52,8 % du PIB à quelque 43,7 % cette année. Cette amélioration d'un peu plus de 9 % contraste avec la détérioration observée pendant la même période pour l'ensemble de la Communauté européenne, les dépenses primaires publiques passant à ce niveau de 41,9 % du PIB en 1981 à 43,7 % en 1993. Nous sommes donc revenus au même niveau de dépenses publiques que dans la moyenne des pays membres de la Communauté européenne.

Il est indéniable que sous l'effet de la détérioration de la conjoncture, les objectifs initiaux des années écoulées n'ont pu être concrétisés, mais cela vaut pour tous les pays européens, dont globalement le déficit s'est nettement détérioré, passant de 5,1 % en 1992 à 6,3 % en 1993. Pour des pays comme la France et l'Allemagne, on assisterait même selon les services de la Commission européenne à un quasi doublement du déficit, celui-ci grimant pour le premier de ces pays de 3,9 à 5,9 % et le second de 2,8 à 4,6 %.

D'une manière générale, l'ampleur du ralentissement conjoncturel a été sous-estimée partout, et par tout le monde, institutions nationales ou internationales, experts privés ou publics. Pour la Belgique, par rapport au Plan de Convergence déposé en juin 1992, plan dont les hypothèses macro-économiques

I. — INLEIDENDE UTTEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

Inleiding

a. Sedert het begin van de jaren tachtig waren de begrotingen die de opeenvolgende regeringen bij het Parlement hebben ingediend steeds in het moeilijke perspectief van de sanering van de overheidsfinanciën geplaatst.

De netto financieringsbehoefte van de overheid bereikte in 1981 een recordhoogte van 13,5 % van het BBP, maar werd in 1992 teruggebracht tot 6,9 % van het BBP, terwijl voor dit jaar in het slechtste geval een stabilisatie op dat niveau mag worden vooropgesteld. Deze zomer heeft de Regering nogmaals bevestigd dat zij vasthield aan de ambitie om dit tekort, overeenkomstig het regeerakkoord, terug te brengen tot een niveau dat overeenstemt met het in april 1993 geactualiseerde convergentieplan.

De sedert 1981 geleverde saneringsinspanning werd vrijwel voortdurend gedwarsboomd door het « sneeuwbal-effect » van de rentelasten op de begroting van de Rijksschuld en vandaag door één van de zwaarste recessies waarmee de Europese economie te kampen kreeg sedert het einde van de Tweede Wereldoorlog.

Het herstel van de overheidsfinanciën leidde tot een spectaculaire verbetering van het primaire saldo dat is geëvolueerd van een tekort van 5,4 % in 1981 naar een overschot van 4 % in 1993. Dit herstel kwam er dank zij het drukken van de primaire overheidsuitgaven; van een recordniveau van 52,8 % van het BBP in 1981 werden zij immers teruggebracht tot zowat 43,7 % dit jaar. Deze verbetering met iets meer dan 9 % staat in contrast met de verslechtering die over dezelfde periode werd opgetekend voor heel de Europese Gemeenschap : op dat niveau stegen de primaire overheidsuitgaven van 41,9 % van het BBP in 1981 tot 43,7 % in 1993. Wij hebben dus onze overheidsuitgaven kunnen herleiden tot het gemiddelde niveau van de E.G.-Lid-Staten.

De verslechtering van de conjunctuur heeft er ontegensprekelijk toe geleid dat de oorspronkelijke doelstellingen van de vorige jaren niet konden worden gehaald, maar dit geldt voor alle Europese landen; globaal gezien steeg hun tekort in aanzienlijke mate, nl. van 5,1 % in 1992 tot 6,3 % in 1993. Volgens de diensten van de Europese Commissie zouden landen zoals Frankrijk en Duitsland zelfs nagenoeg een verdubbeling van hun tekort laten optekenen : van 3,9 % naar 5,9 % voor Frankrijk en van 2,8 % naar 4,6 % voor Duitsland.

Algemeen gezien werd zowel door nationale of internationale instellingen als door privé- of overheidsdeskundigen de omvang van de conjuncturele terugval onderschat. Ten opzichte van het in juni 1992 ingediende convergentieplan, waarvan de hypothesen als redelijk werden beschouwd door de Europese

avaient été jugées raisonnables par la Communauté européenne, le déficit cumulé de croissance sur la période 1992-1994 est de 5,1 % du PIB, dont 4,3 % seulement pour les seules années 1993 et 1994.

Ce manque de croissance économique nous coûte, rien qu'en termes de solde primaire, un écart de 2,5 points du PIB de déficit supplémentaire en 1994, soit quelque 190 milliards de francs de moins-values dans les recettes fiscales et parafiscales ou de dépenses en plus dans l'assurance chômage, auxquelles il faut encore ajouter 15 milliards de francs simplement parce qu'avec un PIB plus bas, le ratio de déficit exprimé en p.c. du PIB requiert un ajustement en milliards plus élevé. Compte tenu des charges d'intérêt à payer sur cet écart, la charge de la récession économique peut être estimée à 220 milliards de francs.

En dépit de cet effet négatif de la conjoncture sur les finances publiques, le respect du Plan de Convergence et de ses implications quant aux finances publiques demeure une priorité absolue.

b. C'est une priorité justifiée par plusieurs nécessités.

Elle doit tout d'abord permettre à la Belgique de remplir les conditions pour pouvoir adhérer à l'Union européenne et passer à la monnaie unique, l'une de ces conditions inscrites dans le Traité sur l'Union européenne à Maastricht étant que chaque Etat présente un déficit budgétaire de 3 % en 1996.

Elle doit ensuite contribuer à casser l'effet boule de neige des charges d'intérêts de la dette publique, entre autres, parce que ces charges évincent pour le moment d'autres catégories de dépenses publiques d'une utilité publique plus grande. Par ailleurs, ainsi que les études démographiques et macro-économiques à long terme récentes l'ont montré, elle est l'une des conditions indispensables pour assurer aux régimes de sécurité sociale la capacité de faire face aux défis démographiques dès la prochaine décennie.

A moyen terme, elle est aussi une condition indispensable si l'on veut pouvoir répondre à certains nouveaux besoins de société tels que la sécurité par exemple. Ceci doit nécessairement être réalisé dans un cadre budgétaire limité. C'est précisément pour cette raison qu'il est primordial de créer une certaine marge de manoeuvre via la réalisation des objectifs de convergence. Ceci est également indispensable pour pouvoir alléger la pression fiscale et parafiscale.

Dans l'immédiat enfin, la détermination du Gouvernement à suivre les objectifs tracés par le Plan de Convergence est essentielle pour la crédibilité de la politique de change stable, telle qu'elle est préconisée par le Gouvernement et la Banque Nationale.

En vue de respecter ses engagements, le Gouvernement a pris les dispositions nécessaires au mois de juillet pour réduire le déficit du Trésor de 364 mil-

Gemeenschap, bedraagt het gecumuleerde groeitekort voor België 5,1 % van het BBP voor de periode 1992-1994, waarvan 4,3 % alleen al voor de jaren 1993-1994.

In termen van primair saldo zorgt dit achterblijven van de economische groei voor een bijkomend tekort van 2,5 punt van het BBP in 1994 in de vorm van zowat 190 miljard frank fiscale en parafiscale minderontvangsten of bijkomende uitgaven in de werkloosheidsverzekering. Daar moet nog 15 miljard frank aan toegevoegd worden gewoonweg omdat, met een lager BBP, het in % van het BBP uitgedrukte tekort een hogere aanpassing in miljard vereist. Rekening houdend met de rentelasten die op dat verschil moeten worden betaald, mogen de kosten van de economische recessie op 220 miljard frank worden geraamd.

Ondanks deze negatieve weerslag van de conjunctuur op de overheidsfinanciën blijft de eerbiediging van het convergentieplan en van alles wat dit plan inhoudt voor de overheidsfinanciën, een absolute prioriteit.

b. Ter verantwoording van deze prioriteit staan volgende vereisten.

In de allereerste plaats moet België de voorwaarden kunnen vervullen om toe te treden tot de Europese Unie en over te schakelen naar de eenheidsmunt; volgens één van die voorwaarden, die in het Verdrag van Maastricht over de Europese Unie zijn opgenomen, moet iedere Lid-Staat immers een begrotings-tekort van 3 % kunnen voorleggen in 1996.

Bovendien moet deze prioriteit een einde kunnen maken aan het sneeuwbal effect van de rentelasten van de overheidsschuld, onder meer omdat deze lasten op dit ogenblik andere overheidsuitgaven met een groter maatschappelijk nut verdringen. Ook is deze prioriteit, zoals aangetoond in recente demografische en macro-economische studies op lange termijn, een noodzakelijke voorwaarde opdat de sociale zekerheidsstelsels de demografische uitdagingen vanaf het komende decennium zouden kunnen opvangen.

Op middellange termijn vormt deze prioriteit eveneens een noodzakelijke voorwaarde om een antwoord te kunnen geven op een aantal nieuwe maatschappelijke noden zoals o.m. veiligheid. Dit moet noodgedwongen gebeuren binnen een beperkt budgettair kader. Daarom is het precies zo noodzakelijk bewegingsruimte te krijgen door het bereiken van de convergentiedoelstellingen. Dat is ook nodig om de fiscale en parafiscale druk te verlagen.

Voor de nabije toekomst ten slotte is de vastberadenheid van de Regering om de in het Convergentieplan uitgetekende doelstellingen te volgen van essentieel belang voor de geloofwaardigheid van een stabiel wisselbeleid, dat door de Regering en de Nationale Bank wordt voorgestaan.

Ten einde haar verbintenissen na te komen heeft de Regering in de maand juli de nodige schikkingen getroffen om het tekort van de Schatkist terug te

liards en 1993 à 321 milliards de francs en 1994. Il complètera ce volet des mesures nécessaires à rétablir l'équilibre financier de la sécurité sociale si possible en concertation avec les partenaires sociaux. C'est là l'un des objets de la discussion en cours en vue de conclure un Pacte pour l'emploi, la compétitivité et la sécurité sociale.

Dans cet exposé, je vous commenterai brièvement

1. les prévisions retenues pour l'environnement macro-économique dans le budget de l'année 1994;
2. la synthèse des efforts consentis par le Gouvernement depuis le début de cette législature en vue de redresser les finances de l'Etat;
3. le degré d'exécution des mesures prévues dans le budget de l'année 1993;
4. la confection du budget de l'année 1994.

1. Les hypothèses de base : l'évolution de l'environnement macro-économique

Les perspectives de l'évolution de l'économie belge ont été influencées en 1993 de manière décisive par la détérioration de l'environnement international, et en particulier, l'ampleur de la récession économique en Allemagne qui est, ne l'oublions pas, le principal partenaire commercial de la Belgique. La récession observée en ce moment en Europe est pour une part inattendue, que ce soit par son ampleur ou son timing. Au contraire des autres récessions économiques observées depuis la seconde guerre mondiale, celle-ci s'est d'ailleurs déclenchée à des moments différents pour les trois grands blocs commerciaux. Je ne peux manquer de me rappeler les prévisions des institutions ou banques en vue. Celles-ci ont commencé par tabler en septembre 1991 — un mois après l'invasion irakienne au Koweït qui avait secoué sérieusement les marchés pétroliers — sur une reprise en Europe de l'Ouest pour la fin de l'année 1991. Puis ces prévisions de reprise ont été reportées au premier semestre de 1992, plus tard encore à l'automne 1992, et ainsi de suite. En réalité, la situation économique s'est de plus en plus détériorée.

Dans ses dernières perspectives financières, l'OCDE invoque à nouveau l'ampleur plus importante que prévu du processus de désendettement aux Etats-Unis et au Japon pour expliquer la enième révision à la baisse de ses prévisions. Cet organisme souligne également que les niveaux élevés de taux d'intérêt en Europe et la faiblesse de la confiance semblent avoir pesé plus lourdement qu'on ne le pensait sur la demande.

La récession économique actuelle est relativement atypique si on la compare aux autres périodes de tassement de l'activité économique depuis le début des années septante.

brengen van 364 miljard in 1993 naar 321 miljard frank in 1994. Zij zal, indien mogelijk in overleg met de sociale partners deze inspanning aanvullen met de nodige maatregelen voor het herstel van het evenwicht in de sociale zekerheid. Dit is één van de onderwerpen van de huidige discussie met het oog op het sluiten van een Pact voor de werkgelegenheid, het concurrentievermogen en de sociale zekerheid.

In deze uiteenzetting zal ik enige toelichting verschaffen bij :

1. de vooruitzichten die inzake de macro-economische context in aanmerking werden genomen voor de begroting van het jaar 1994;
2. de synthese van de inspanningen die de Regering sedert het begin van deze zittingsperiode heeft geleverd met het oog op het herstel van de Rijksfinanciën;
3. de stand van zaken in verband met de uitvoering van de maatregelen vervat in de begroting van het jaar 1993;
4. de opmaak van de begroting van het jaar 1994.

1. De vertrekthypothèses : de evolutie van de macro-economische context

In 1993 werden de vooruitzichten inzake de evolutie van de Belgische economie in sterke mate beïnvloed door de aanhoudende verslechtering van de internationale conjunctuur en vooral door de omvang van de economische achteruitgang in Duitsland, de voornaamste handelspartner van België. De recessie die op dit ogenblik in Europa wordt waargenomen kwam er voor een stuk onverwachts, zowel wat de omvang als de timing ervan betreft. In tegenstelling tot de andere economische inzinkingen van na de tweede wereldoorlog, is zij trouwens niet gelijktijdig ingetreden voor de drie grote handelsblokken. Ik herinner mij nog goed de ramingen van gerenommeerde instituten en banken. In september '90 — één maand na de inval van Irak in Koeweit die de oliemarkten hevig deed schrikken — voorspelden zij de herneming van de economische groei in West-Europa voor eind '91. Nadien werden de vooruitzichten bijgesteld naar het voorjaar '92, later nog naar de herfst van '92. In werkelijkheid verslechterde de economische toestand steeds verder.

Als verklaring voor de zoveelste neerwaartse herziening van haar financiële vooruitzichten, wijst de OESO, in haar recentste raming, andermaal op het feit dat de Verenigde Staten en Japan meer dan verwacht problemen hebben om hun schuldquote te verlagen. De OESO onderstreept eveneens dat de hoge renteniveaus in Europa en het zwakke vertrouwen zwaarder doorwogen op de vraag dan was vooropgesteld.

De huidige economische terugval is nogal atypisch vergeleken met andere periodes van verzwakte economische activiteit die wij sedert het begin van de jaren zeventig hebben gekend.

Un ralentissement conjoncturel ne devait certes pas surprendre après la période de forte croissance observée fin des années quatre-vingt, début des années nonante. Mais la surprise est venue de son ampleur et des facteurs qui la sous-tendent. Ce sont en effet des contraintes financières qui revêtent une acuité exceptionnelle dans le cycle actuel. Pour toute une série de pays, en particulier, les Etats-Unis, le Japon et le Royaume-Uni, l'activité a marqué le pas en raison des ajustements effectués par le secteur privé face à la baisse de la valeur de ses actifs mobiliers et immobiliers et aux problèmes d'endettement. Ces ajustements ont influencé tant la demande de crédit que l'offre de crédit, les établissements financiers étant amenés à une plus grande sélectivité dans leur choix de risque (« Credit crunch »). En réalité, les risques de dépression associés au krach boursier de 1987 se sont bien confirmés, mais ont été nettement plus lents à se manifester qu'on ne l'avait prévu à l'origine, puis il faut bien le dire, perdus de vue ou trop négligés. D'une manière générale d'ailleurs, l'influence des facteurs monétaires pour expliquer les évolutions dans la sphère économique réelle de la production et des revenus est largement sous-estimée.

De même, la politique monétaire dans la zone européenne a été dominée par la nécessité pour l'Allemagne de maîtriser les tensions inflationnistes apparues au début des années nonante et de maintenir dès lors les taux d'intérêt à des niveaux relativement élevés. Toutefois, les ferments de la crise économique ne se sont pas seulement développés dans la sphère financière. Dans l'ensemble, le ralentissement de l'activité économique s'est produit dans un contexte où les difficultés budgétaires dans la majorité des pays « industrialisés » eux-mêmes ne permettaient plus de mener une politique de relance économique.

Un autre élément qui a contribué à renforcer les tendances récessionnistes est l'effondrement de la demande émanant des pays de l'Est, combiné à un déplacement de l'offre de produits industriels de ces pays vers nos marchés à prix très bas. Nombreux sont ceux qui après la chute du Mur de Berlin, avaient espéré l'ouverture de marchés nouveaux à l'Est, créant ainsi des possibilités pour nos exportations et notre croissance économique. Cette demande s'est manifestée uniquement en Allemagne de l'Est. C'est par contre l'offre qui risque de prendre le dessus grâce à l'attrait des coûts du travail peu élevés et le degré de qualification relativement élevé des travailleurs. Les investisseurs belges ont eux aussi apprécié ces conditions au point de devenir, avec 20 milliards de francs sur la période allant d'octobre 1991 à mars 1993, parmi les plus grands investisseurs en Europe de l'Est.

Cette tendance renforce encore la désindustrialisation de notre pays qui se manifeste d'ailleurs déjà depuis 1970. Depuis cette date en effet, l'industrie manufacturière a perdu 428 000 emplois et le Bu-

Na de periode van sterke groei op het einde van de jaren tachtig en in het begin van de jaren negentig zou een conjuncturele vertraging weliswaar geen verrassing mogen zijn. Maar de verrassing heeft veeleer te maken met de omvang ervan en met de onderliggende factoren. Het gaat immers om een financiële « contrainte » die in de huidige cyclus bijzonder scherp is. In een hele reeks landen, in het bijzonder de Verenigde Staten, Japan en het Verenigd Koninkrijk, bleef de economie ter plaatse trappelen ingevolge de aanpassingen die de private sector doorvoerde in reactie op de waardevermindering van zijn roerende en onroerende activa en op zijn schuldproblemen. Deze aanpassingen hebben zowel de kredietvraag als het kredietaanbod beïnvloed, vermits de financiële instellingen een grotere selectiviteit aan de dag moesten leggen in hun risicokeuze (« Credit crunch »). In werkelijkheid zijn de risico's voor een depressie ingevolge de beurscrash van 1987 wel degelijk uitgekomen, maar met veel meer vertraging dan oorspronkelijk gedacht; het risico voor een depressie werd dan ook stilaan verwaarloosd en uit het oog verloren. In het algemeen trouwens wordt de invloed van monetaire factoren ter verklaring van ontwikkelingen in de reële economische sfeer van produktie en inkomens zwaar onderschat.

Ook werd het muntbeleid in de Europese zone gedomineerd door de Duitse noodzaak om de inflatoire spanningen van het begin van de jaren negentig te onderdrukken en om dus nogal hoge rentetarieven aan te houden. De economische crisis is evenwel niet uitsluitend ontstaan in de financiële sfeer. Over het algemeen vertraagde de economische activiteit op een ogenblik dat begrotingsmoeilijkheden in de meeste « geïndustrialiseerde » landen zelf, geen ruimte gaven voor het voeren van een beleid van economische relance.

Een ander element dat heeft bijgedragen tot een aanwakking van de recessie betreft de ineensorting van de vraag uit de Oostbloklanden gekoppeld aan een verschuiving van het aanbod van industriële produkten van deze landen naar onze markten tegen zeer lage prijzen. Velen hadden na de val van de Muur van Berlijn gehoopt dat nieuwe markten in het Oosten zouden opengaan die hier mogelijkheden zouden scheppen voor onze uitvoer en onze economische groei. Dit vraag-effect deed zich alleen voor in het vroegere Oost-Duitsland. In het algemeen dreigt echter het aanbod-effect de overhand te krijgen door de aantrekkingskracht van de lage arbeidskosten en de vrij goede scholing van de arbeidskrachten. Ook voor Belgische investeerders waren deze voorwaarden zo aantrekkelijk dat zij nu onder de sterkste investeerders zijn in Oost-Europa met 20 miljard frank tussen oktober 1991 en maart 1993.

Deze tendens versterkt nog de desindustrialisering van ons land die zich trouwens al sedert 1970 voordoet. Sinds 1970 verloor de verwerkende nijverheid 428 000 jobs en het Planbureau verwacht nog

reau du Plan prévoit encore un recul de 33 000 unités d'ici 1997. Heureusement, 535 000 emplois ont été créés dans le secteur des services de l'économie marchande (à l'exclusion des services de communications et transports). Dans les années à venir, le Bureau du Plan prévoit 61 000 emplois supplémentaires, bien que l'on ne puisse, à mon avis, être trop optimiste à ce sujet. Depuis près d'une génération, notre économie connaît un profond bouleversement. L'ensemble de la Communauté européenne se trouve d'ailleurs dans ce processus de changement dont les effets sont comparables à ce qui s'est produit au 19^e siècle lors du passage d'une société agraire vers une société industrielle. Ce glissement est très douloureux et requiert une importante capacité d'adaptation, ainsi qu'une grande créativité. Une industrie compétitive ainsi qu'une part d'investissement suffisante constituent un moyen d'y apporter une réponse. En 1993, la part des investissements industriels dans le PNB atteindrait 11,8 %, ce qui constitue un recul de 2 points par rapport au niveau atteint il y a quelques années, tout en étant encore supérieur aux 10,7 % de 1987. Toutefois, je suis préoccupé par une donnée contenue dans cet Exposé Général (p. 43) selon laquelle le revenu disponible des entreprises régresse de 4 points du PNB après 1990.

Dans cet environnement, la faiblesse de l'activité économique en Belgique à la fin de l'année 1992 s'est confirmée durant la première moitié de l'année 1993. On ne s'attend, en général, à guère d'amélioration d'ici la fin de l'année. Cet affaiblissement s'est traduit par une troisième révision à la baisse des prévisions retenues à titre d'hypothèse dans les travaux budgétaires pour la croissance du PIB, la prévision initiale de 2,3 % en juillet 1992 ayant déjà été ramenée successivement à 1,9 % en septembre 1992 et 0,5 % en février 1993. Au mois de juillet 1993, le Ministère des Affaires économiques et le Bureau du Plan tablaient pour 1993 sur un recul du PIB de 0,5 %. Globalement, le facteur principal sous-tendant toutes ces révisions a été les perspectives de moins en moins bonnes pour la demande mondiale, celle-ci ayant été estimée à 6,5 % en juillet 1992, pour ne plus représenter que 0,9 % à ce stade.

L'infléchissement de la conjoncture sera à l'origine d'une moins-value fiscale d'une vingtaine de milliards sur le budget de cette année, dont il est tenu compte pour l'estimation des recettes de l'année 1994.

Ces révisions sont également intervenues dans d'autres pays, notamment en Allemagne et aux Pays-Bas. L'Allemagne a d'ailleurs procédé à l'introduction temporaire, puis à la réintroduction d'un impôt de solidarité fixé à 7,5 %, tandis que les Pays-Bas ont notamment constaté au printemps la nécessité de redresser un dérapage de 170 milliards de francs belges.

een achteruitgang met 33 000 tot 1997. Gelukkig was er de creatie van 535 000 banen in de dienstensektor in de markteconomie (andere dan vervoer en verkeer). De volgende jaren zullen er volgens het Planbureau 61 000 bijkomen, hoewel, mijns inziens, men hier niet te optimistisch mag zijn. Sedert bijna een generatie is er een grondige ombouw bezig van onze economie. Geheel de Europese gemeenschap bevindt zich trouwens in dit omvormingsproces, dat even ingrijpend is als de overgang van een agrarische naar een industriële maatschappij in de 19^e eeuw. Deze verschuiving gaat gepaard met veel pijn en doet beroep op de zin voor aanpassing en creativiteit. Eén van de middelen om hier een antwoord aan te bieden is een competitief bedrijfsleven en een voldoende investeringsquote. In 1993 zou het aandeel van de bedrijfsinvesteringen 11,8 % van het BNP bedragen d.i. een achteruitgang van 2 BNP-punten ten opzichte van enkele jaren terug, maar nog hoger dan de 10,7 % in 1987. Wat mij evenwel bekommert is een gegeven vervat in deze Algemene Toelichting (pag. 43) waar het beschikbaar inkomen van de bedrijven daalt met 4 BNP-punten na 1990.

In deze context bevestigen de resultaten voor de eerste helft van het jaar 1993 in ons land enkel de zwakke economische activiteit van het einde van het jaar 1992. Algemeen wordt weinig beterschap verwacht voor het verder verloop van 1993. Deze verzwakking gaf aanleiding tot een derde neerwaartse herziening van de in de begrotingswerkzaamheden opgenomen hypothese inzake de verwachte groei van het BBP; reeds in september 1992 en in februari 1993 werd de oorspronkelijke prognose van juli 1992, nl. 2,3 %, achtereenvolgens teruggebracht tot 1,9 % en 0,5 %. In juli 1993 gingen het Ministerie van Economische Zaken en het Planbureau er immers van uit dat het BBP in 1993 met 0,5 % zou dalen. Globaal gezien houdt de voornaamste onderliggende factor van deze herzieningen verband met de steeds slechtere vooruitzichten inzake de wereldvraag. Terwijl in juli 1992 nog werd uitgegaan van een stijging van de wereldvraag met 6,5 % wordt een jaar later slechts 0,9 % vooropgesteld.

De achteruitgang van de conjunctuur zal aanleiding geven tot een fiscale minderontvangst van een twintigtal miljard op de begroting van dit jaar, waarmee rekening wordt gehouden voor de raming van de ontvangsten voor het jaar 1994.

Deze herzieningen deden zich ook voor in andere landen met name in Duitsland en Nederland. In Duitsland was het zelfs zo dat een solidariteitsbelasting van 7,5 % eerst tijdelijk werd ingevoerd maar daarna terug opnieuw geheven. In Nederland stelde men o.m. in het voorjaar een ontsparing van 170 miljard BF voor 1994 vast die diende bijgestuurd.

TABLEAU 1

Principales hypothèses retenues pour les prévisions
budgétaires des années 1993 et 1994
(en %)

TABEL 1

Voornaamste in aanmerking genomen hypothesen voor de
budgettaire vooruitzichten voor de jaren 1993 en 1994
(in %)

	Année 1993 — Jaar 1993				Année 1994 — Jaar 1994	
	Budget initial août 1992 — Initiële begroting augustus 1992	Budget initial amendé octobre 1992 — Geamendeerde initiële begroting oktober 1992	Budget ajusté avril 1993 — Aangepaste begroting april 1993	Estima- tion juillet 1993 — Raming juli 1993	Projet initial — Initieel ontwerp	
1. Croissance du PIB par rapport à 1992 (nominale)	+ 5,40	+ 4,80	+ 3,60	+ 2,70	+ 3,50	1. Groei van het BBP ten opzichte van 1992 (nominaal).
— en volume	+ 2,30	+ 1,90	+ 0,50	— 0,50	+ 1,00	— in volume.
— en prix	+ 3,10	+ 2,90	+ 3,10	+ 3,20	+ 2,40	— in prijs.
2. Prix à la consommation	+ 2,90	+ 2,90	+ 2,70	+ 2,80	+ 2,40	2. Consumptieprijzen.
3. Cours de change du dollar	+ 35,00	+ 35,00	+ 35,00	+ 35,00	+ 35,00	3. Wisselkoers van dollar.
4. Taux d'intérêt à court terme sur les certificats de trésorerie à 3 mois	+ 9,50	+ 9,50	+ 8,50	+ 7,24	+ 6,00	4. Korte termijnrente voor schat- kistcertificaten op 3 maanden.
5. Demande mondiale	+ 6,50	+ 5,00	+ 3,20	+ 0,90	+ 3,70	5. Wereldvraag.
6. Masse salariale	+ 5,50	+ 4,90	+ 3,70	+ 3,20	+ 3,10	6. Loonmassa.
7. Emploi salarié privé	+ 0,20	— 0,10	— 0,60	— 2,00	— 1,30	7. Privé loonarbeid.
8. Chômeurs (en unités)	(+ 0)	(+ 25 500)	(+ 60 000)	(+ 59 500)	(+ 42 500)	8. Werklozen (in eenheden).

La conjoncture internationale serait toutefois plus favorable en 1994. Pour la zone OCDE, un début de reprise progressive de la croissance économique est attendu pour 1994 à la faveur d'une poursuite de la détente monétaire en Europe continentale et d'une relance à la fois monétaire et budgétaire au Japon. Aux Etats-Unis, l'amélioration marquée de la position financière des entreprises, conjuguée à la stabilisation des taux d'intérêt relativement bas, devrait contribuer à un raffermissement du taux de croissance économique. Par ailleurs, indépendamment de ces facteurs, l'OCDE entrevoit également la possibilité d'une accélération du commerce mondial.

Eu égard à ces prévisions, le Ministère des Affaires économiques et le Bureau du Plan escomptaient au mois de juillet pour 1994 une croissance du PIB de 1 % pour la Belgique (à comparer avec une estimation de 2 % dans le Plan de Convergence). Avec une augmentation de la demande mondiale de produits belges passant de 0,9 % en 1993 à 3,7 % en 1994, les exportations constitueront le moteur de la reprise.

En raison essentiellement de cette progression, les investissements des entreprises s'accroîtraient de 2 %, après 3 années de baisse consécutives, soit une baisse cumulée de près de 7,5 % en termes réels.

Enfin, sous l'effet de la baisse des taux d'intérêt, les ménages réduiraient leur taux d'épargne, de sorte que la consommation privée contribuerait également légèrement au redressement du PIB en 1994.

In 1994 zou de internationale conjunctuur daarentegen gunstiger moeten zijn. Voor 1994 wordt immers verwacht dat de verdere monetaire ontspanning in Europa alsook de monetaire en budgettaire relance in Japan, een progressieve herneming van de economische groei in de OESO-zone zullen inluiden. In de Verenigde Staten zou de duidelijke verbetering van de financiële positie van de ondernemingen, samen met de stabilisatie van de rente op een betrekkelijk laag niveau, moeten bijdragen tot een versteviging van de economische groei. Afgezien van deze factoren acht de OESO eveneens een versnelling van de wereldhandel mogelijk.

Uitgaande van deze vooruitzichten verwachtten het Ministerie van Economische Zaken en het Planbureau in juli een BBP-groei van 1 % voor België in 1994 (te vergelijken met een raming van 2 % in het Convergenceplan). De verwachte toename van de wereldvraag naar Belgische produkten van 0,9 % in 1993 naar 3,7 % in 1994 betekent dat de uitvoer de stuwende kracht van de herneming zal zijn.

Voornamelijk omwille van deze stijging zouden de investeringen van de ondernemingen opnieuw met 2 % stijgen, na drie jaar lang te zijn achteruitgegaan, wat neerkomt op een gecumuleerde daling van ongeveer 7,5 % in reële termen.

Ten slotte zou de spaarquote voor de gezinnen inkrimpen als gevolg van de rentedaling zodat ook de privé consumptie lichtjes zou bijdragen tot het herstel van het BBP in 1994.

TABLEAU 2

Prévisions macro-économiques disponibles en juillet 1993 pour 1993 et 1994
(variations en %)

TABEL 2

In juli 1993 beschikbare macro-economische vooruitzichten voor 1993 en 1994
(schommelingen in %)

	KB — KB		BBL — BBL		SGB — SGB		PARIBAS — PARIBAS		CEE — EEG		OCDE — OESO		MAE et Bureau du Plan — MEZ en Planbureau		
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
Consommation privée	+ 0,8	+ 1,5	+ 0,8	+ 0,3	+ 0,3	+ 1,4	+ 1,5	+ 1,7	+ 0,7	+ 0,8	+ 0,5	+ 1,0	+ 1,0	+ 1,4	Privé consumptie.
Consommation publique	- 0,3	- 0,4	+ 1,0	- 0,5	+ 0,2	0,0	- 1,0	- 1,0	+ 1,0	+ 0,3	- 0,5	- 0,7	+ 1,2	- 0,4	Overheidsconsumptie.
Formation brute capital fixe	—	—	—	—	—	—	—	—	- 5,3	+ 2,8	- 3,0	+ 2,2	- 4,4	+ 1,6	Bruto vast kapitaalvorming.
— entreprises	- 8,0	+ 1,0	- 8,0	+ 1,5	- 7,4	+ 1,7	- 6,0	- 2,0	- 8,6	+ 3,1	- 0,4	+ 2,0	- 8,0	+ 2,0	— ondernemingen.
— constructions résidentielles	- 2,0	+ 1,5	- 2,5	+ 0,5	- 2,5	+ 2,2	- 3,0	+ 2,0	+ 2,0	+ 3,0	—	—	+ 2,0	+ 1,2	— woonbouw.
— pouvoirs publics	+ 2,0	0,0	+ 1,0	+ 2,0	+ 0,8	+ 0,5	+ 1,0	+ 1,5	0,0	+ 0,0	—	—	+ 4,2	+ 0,4	— overheid.
Exportation biens et services	- 0,1	+ 1,9	- 1,0	+ 3,0	- 0,9	+ 2,7	- 2,0	+ 0,6	- 0,5	+ 1,0	+ 0,0	+ 2,3	0,0	+ 3,3	Uitvoer goederen en diensten.
Importations biens et services	+ 0,0	+ 2,3	- 0,5	+ 2,0	- 0,5	+ 2,6	- 0,9	+ 1,0	- 0,1	+ 1,4	+ 0,4	+ 2,1	+ 0,5	+ 3,5	Invoer goederen en diensten.
PIB	- 0,8	+ 0,7	- 1,0	+ 1,3	- 1,3	+ 1,3	- 0,8	+ 0,5	- 1,2	+ 1,0	- 0,7	+ 1,2	- 0,5	+ 1,0	BBP.
Cumul PIB 1993-1994	- 0,1		+ 0,3		0,0		- 0,3		- 0,2		+ 0,5		+ 0,5		Gecumuleerd BBP 1993-1994.

Le pronostic de croissance négative pour 1993, suivie d'une légère reprise en 1994, est partagé par l'ensemble des institutions bancaires ou internationales spécialisées dans la prévision macro-économique. Pour l'année 1994, l'estimation retenue pour le budget compte parmi les plus prudentes, puisque seules 2 institutions sur les 7 consultées tablent sur une croissance inférieure à 1 %.

L'estimation d'une croissance de 1 % pour la Belgique en 1994 vient de plus d'être confirmée la semaine passée par le FMI lors de la parution du « World Economic Outlook ». En revanche, le Bureau du Plan table dans sa projection d'automne sur une croissance de 1,2 % du PIB, mais ce léger mieux de 0,2 % compense à peine une prévision de - 0,7 % (contre - 0,5 %) pour l'année 1993.

D'aucuns mettent en exergue la plus faible croissance en Belgique que dans la moyenne de l'Europe ces dernières années. C'est perdre de vue que par son degré d'ouverture, notre économie est plus sensible aux aléas de la conjoncture mondiale, les exportations demeurant structurellement le principal moteur de la croissance. Encore faut-il noter qu'en France et aux Pays-Bas, les perspectives de croissance sont tout à fait comparables à celles de la Belgique : pour la France, les prévisions sont de - 0,75 % en 1993 et + 0,75 % en 1994; pour les Pays-Bas, de respectivement - 0,5 % et 1 % ⁽¹⁾.

Pour être tout à fait complet concernant ces données, il est néanmoins important de souligner qu'à l'exception de notre degré d'endettement (dans une moindre mesure de notre déficit public comparative-ment au reste de l'Europe), les autres fondements de notre économie sont positifs. Je pense ici à l'inflation et à la balance des paiements. Par rapport à 1981, tous les indicateurs économiques et monétaires sont d'ailleurs positifs. Le chômage est très élevé, mais si l'on se réfère aux statistiques standardisées de la CEE publiées par la BNB, le taux de chômage en Belgique demeure sous la moyenne observée dans les douze pays de la CEE, 9,5 % contre 10,6 %.

2. L'assainissement des finances publiques de 1992 à 1994

En prenant, le mois dernier mes fonctions, la curiosité m'a poussé à faire l'inventaire des mesures adoptées par ce Gouvernement. Et en toute honnêteté, j'ai été doublement surpris par le résultat de cet exercice, par l'ampleur des efforts réalisés et aussi, par la manière dont ceux-ci se sont répartis.

De prognose van een negatieve groei in 1993 gevolgd door een lichte herneming in 1994 wordt gedeeld door alle internationale of bankinstellingen die gespecialiseerd zijn in macro-economische voorspellingen. De in de begroting opgenomen raming behoort tot de meest voorzichtige vermits amper 2 van de 7 geraadpleegde instellingen uitgaan van een lagere groei dan 1 % voor 1994.

Bovendien heeft het IMF verleden week de geraamde groei van 1 % voor België in 1994 bevestigd naar aanleiding van de publikatie van « World Economic Outlook ». In zijn herfstprognose gaat het Planbureau daarentegen uit van een BBP-groei van 1,2 %, maar deze lichte verbetering met 0,2 % compenseert enkel de verhoogde raming van - 0,7 % in plaats van - 0,5 % voor het jaar 1993.

Sommigen voeren aan dat de groei in België de jongste jaren lager ligt dan het Europees gemiddelde. Zij verliezen echter uit het oog dat onze economie, omwille van haar grote openheid, gevoeliger is voor de schommelingen van de wereldconjunctuur, vermits de uitvoer structureel gezien de belangrijkste stuwende kracht van de economische groei blijft. Ook dient te worden opgemerkt dat de groeivoorzichten in Frankrijk en Nederland volkomen vergelijkbaar zijn met de Belgische vooruitzichten : voor Frankrijk wordt een groei van - 0,75 % in 1993 en + 0,75 % in 1994 vooropgesteld, terwijl voor Nederland respectievelijk - 0,5 % en 1 % wordt verwacht ⁽¹⁾.

Ter vervollediging van deze gegevens is het toch belangrijk te onderstrepen dat met uitzondering van de schuldgraad (minder van het overheidstekort in vergelijking met de rest van Europa), de andere zogenaamde « fundamentals » van onze economie positief zijn. Ik denk aan inflatie en betalingsbalans. De vergelijking met 1981 is trouwens op alle budgettaire en economische indicatoren positief. De werkloosheid ligt zeer hoog maar volgens de gestandaardiseerde EEG-gegevens (gepubliceerd door de Nationale Bank) lag de graad ervan in België lager dan het gemiddelde bij de 12 EEG-landen, met name 9,5 % tegen 10,6 %.

2. De sanering van de overheidsfinanciën van 1992 tot 1994

Toen ik verleden maand mijn functie opnam heb ik, uit nieuwsgierigheid, de inventaris opgemaakt van de maatregelen die deze Regering heeft getroffen. En het resultaat ervan heeft mij eerlijk gezegd in een dubbel opzicht verrast, enerzijds wat betreft de omvang van de geleverde inspanningen en anderzijds de manier waarop zij gespreid werden.

⁽¹⁾ Source : Commission des Communautés européennes.

⁽¹⁾ Bron : Commissie van de Europese Gemeenschappen.

En effet budgétaire pour l'année 1994, cinq étapes sont à distinguer dans les décisions prises :

- 102 milliards de francs en avril 1992 (dont 96 milliards de francs d'effets en 1993)
- 150 milliards de francs en août 1992 (dont 129 milliards de francs d'effets en 1993)
- 9 milliards de francs en octobre 1992 (dont 22 milliards de francs d'effets en 1993)
- 113 milliards de francs en avril 1993 (dont 66 milliards de francs d'effets en 1993)
- 53 milliards de francs en juillet 1993

— 427 milliards de francs (dont 313 milliards de francs d'effets en 1993).

Une simple addition permet de voir que ce sont quelque 427 milliards de francs de mesures qui ont été décidées depuis le début de la législature en vue d'assainir les finances de l'ensemble des pouvoirs publics belges.

Inzake de budgettaire weerslag ervan voor het jaar 1994, kwamen de beslissingen er in vijf verschillende stappen :

- 102 miljard frank in april 1992 (waarvan een weerslag van 96 miljard frank in 1993)
- 150 miljard frank in augustus 1992 (waarvan een weerslag van 129 miljard frank in 1993)
- 9 miljard frank in oktober 1992 (waarvan een weerslag van 22 miljard frank in 1993)
- 113 miljard frank in april 1993 (waarvan een weerslag van 66 miljard frank in 1993)
- 53 miljard frank in juli 1993

— 427 miljard frank (waarvan een weerslag van 313 miljard frank in 1993).

Uit een eenvoudige optelsom blijkt dat sedert het begin van de legislatuur voor niet minder dan 427 miljard frank maatregelen werden getroffen met het oog op de sanering van de financiën van de gezamenlijke Belgische overheid.

	Décisions prises en 1992 (en milliards de francs) — Beslissingen van 1992 (in miljard frank)			Décisions prises en 1993 (en milliards de francs) — Beslissingen van 1993 (in miljard frank)			Total général (en milliards de francs) — Algemeen totaal (in miljard frank)
	Budget fédéral — Federale begroting	Sécurité sociale — Sociale zekerheid	Total — Totaal	Budget fédéral — Federale begroting	Sécurité sociale — Sociale zekerheid	Total — Totaal	
Nouvelles recettes fiscales ou para-fiscales. — <i>Nieuwe fiscale of para-fiscale ontvangsten</i>	82	16 + 26 *	98 + 26 *	25	17 + 4 *	42 (0)	140 +30 *
		42	124		21		170
Depenses. — <i>Uitgaven</i>	84 - 26 *	41	125 - 26 *	49 - 4 *	26	75 (33) - 4 *	200 - 30 *
	58		99	45		21	170
Mesures n'augmentant pas les charges. — <i>Niet-lastenverhogende maatregelen</i>	32	6	38	49		49 (20)	87
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>	198 - 26 *	63 + 26 *	261	123 - 4 *	43 + 4 *	166 (53)	427
	172	89		119	47		

* Effet de la limitation du subsidie à la sécurité sociale. Le gel nominal de la subvention normale à la sécurité sociale et la suppression progressive de la subvention dite Maribel a permis de réduire les dépenses inscrites au budget de l'Etat fédéral, mais en contrepartie, les moindres recettes qui y correspondaient pour la sécurité sociale ont dû être compensées par de nouvelles recettes.

* Weerslag van de beperking van de toelage aan de sociale zekerheid. Dank zij de nominale bevrozing van de gewone toelage aan de sociale zekerheid en de geleidelijke schrapping van de zogenaamde Maribel-toelage konden de in de federale begroting ingeschreven uitgaven worden verminderd. Als tegenprestatie moesten de overeenstemmende minderontvangsten voor de sociale zekerheid worden gecompenseerd door nieuwe ontvangsten.

L'examen de la répartition de l'effort réalisé apparaît extrêmement instructif. Tout d'abord, l'accent a été mis sur le budget fédéral qui, à lui seul s'est vu appliquer des mesures pour un total de quelque 320 milliards de francs, contre un peu moins de 110 milliards de francs dans la sécurité sociale, secteur pour lequel il est vrai, le Gouvernement s'est engagé à prendre sous peu des mesures en vue de rétablir l'équilibre en 1994.

Plus significative est la ventilation de l'effort consenti selon les catégories d'opérations budgétaires. Si je reprends la présentation suivie par le Gouvernement à l'issue des travaux budgétaires d'avril 1993, je constate que pour 200 milliards de francs, soit 47 %, celui-ci a porté sur les dépenses du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale; pour 140 milliards de francs, soit 33 %, il a nécessité l'imposition de nouvelles charges aux ménages et entreprises. Même dans une présentation où la limitation des subsides à la sécurité sociale ne serait pas comptabilisée comme une économie de dépenses pour le pouvoir fédéral, la proportion est parfaitement équilibrée, 170 milliards de francs pour chaque catégorie. Le solde, soit 87 milliards de francs, a été concrétisé par des mesures destinées à valoriser les actifs de l'Etat et à assurer une perception plus correcte des impôts existants.

Il est clair que la répartition équilibrée et équitable prévue par l'Accord de Gouvernement est un principe qui n'est pas resté lettre morte. On est loin de la caricature faite par certains pour qualifier la politique suivie par le Gouvernement. Ainsi, en 1994, la pression fiscale et parafiscale globale représenterait 46,7 % du PIB, à comparer avec le niveau record de 1987 de 47,8 %.

Certains citent l'exemple des Pays-Bas où la pression globale des charges sera allégée en 1994. C'est oublier que, selon leur propre « Miljoenennota », les charges y ont augmenté de 2 % du PNB entre 1989 et 1993. Même la France et son nouveau gouvernement d'une autre tendance enregistre une hausse de la pression fiscale et parafiscale, celle-ci passant de 43,6 % du PIB en 1993 à 44,4 % en 1994.

De spreading van de geleverde inspanning is bijzonder leerrijk. Vooreerst werd het accent geplaatst op de federale begroting die alleen al voor zowat 320 miljard frank maatregelen opgelegd kreeg, tegenover iets minder dan 110 miljard frank voor de sociale zekerheid, maar voor deze sector heeft de Regering zich er weliswaar toe verbonden om binnenkort maatregelen te treffen met het oog op het herstel van het evenwicht in 1994.

Meer betekenisvol is de verdeling van de geleverde inspanning tussen de verschillende categorieën van begrotingsverrichtingen. Uitgaande van de voorstelling, door de Regering, van de resultaten van de begrotingswerkzaamheden van april 1993 stel ik vast dat deze inspanning a rato van 200 miljard frank, zijnde 47 %, werd geleverd op het gebied van de uitgaven van de federale overheid en van de sociale zekerheid; voor een bedrag van 140 miljard frank, hetzij 33 %, gaf de inspanning aanleiding tot bijkomende lasten voor de gezinnen en de ondernemingen. Zelfs indien wordt uitgegaan van een voorstelling waarbij de beperking van de toelagen aan de sociale zekerheid niet wordt meegerekend als uitgavenbesparing voor de federale overheid, blijft de verhouding volkomen evenwichtig, namelijk 170 miljard frank voor elke categorie. Het saldo, te weten 87 miljard frank, werd concreet ingevuld met maatregelen die gericht zijn op een valorisatie van de Staatsactiva en op een correctere inning van de bestaande belastingen.

Het is duidelijk dat de evenwichtige en billijke spreading waarvan sprake in het Regeerakkoord, geen dode letter is gebleven en dat men heel ver verwijderd is van de karikatuur die sommigen willen maken van het Regeringsbeleid. In 1994 zal de globale fiscale en parafiscale druk bijvoorbeeld 46,7 % van het BBP bedragen, te vergelijken met het recordniveau van 47,8 % in 1987.

Sommigen zeggen : kijk naar Nederland waar de collectieve lastendruk in 1994 zal dalen. Welnu, de volledige waarheid is dat de lasten ginds toenamen met 2 BNP-punten tussen 1989 en 1993, volgens hun eigen « Miljoenennota ». Zelfs in Frankrijk met een nieuwe Regering van een ander type stijgt de fiscale en parafiscale druk van 43,6% van het BBP in 1993 naar 44,4% in 1994.

Effort à réaliser — <i>Te realiseren inspanning</i>		Incidence des facteurs qui ont freiné l'effort de redressement — <i>Weerslag van de factoren die de herstelinspanning hebben afgeremd</i>	
A. Effort nécessaire pour ramener le déficit prévu de 6,3 % en 1991 à 4,7 % en 1994. — <i>Vereiste inspanning om het voorziene tekort terug te brengen van 6,3 % in 1991 naar 4,7 % in 1994</i>	+ 120	- 220	1. Conjoncture moins favorable. — <i>Minder gunstige conjunctuur.</i>
		- 20	2. Inflation plus basse que prévue. — <i>Lagere inflatie dan voorzien.</i>
		- 20	3. Financement de la révision générale des barèmes des salaires publics et pensions, et du contrat avec le citoyen. — <i>Financiering van de algemene baremaherziening van de overheidslonen en pensioenen, en van het contract met de burger.</i>
B. Effort réalisé. — <i>Geleverde inspanning</i>		- 33	4. Croissance trop rapide des soins de santé. — <i>Te snelle groei van de gezondheidszorgen.</i>
1. Mesures de redressement (moins). — <i>Saneringsmaatregel (min)</i>	- 427	- 27	5. Révision des définitions utilisées dans les comptes nationaux de 1991. — <i>Herziening van de definities die worden aangewend in de nationale rekeningen van 1991.</i>
2. Mesures sans effet sur le besoin de financement. — <i>Sanering zonder weerslag op de financieringsbehoefte</i>	+ 35		
	- 392	- 5	6. Incidence non prévue des accords de la Saint Michel. — <i>Niet-voorziene weerslag van de Sint-Michielsakkoorden.</i>
		- 325	
C. Effort restant à accomplir en 1994 (= A + B - facteurs ayant freiné l'ajustement). — <i>Nog te leveren inspanning in 1994 (= A + B - factoren die de aanpassing hebben afgeremd)</i>	53		

427 milliards de francs de mesures ai-je donc dit : vous allez me dire qu'avec une telle débauche d'efforts, le déficit devrait avoir disparu. Il ne faut pas perdre de vue toute une série de facteurs :

— d'abord, pour environ 35 milliards de francs, toute une série de mesures d'assainissement influencent le déficit financier des pouvoirs publics mais pas le concept plus étroit de besoin net de financement auquel le Traité de Maastricht fait référence pour la fixation des critères de convergence : c'est ainsi que toutes les mesures qui portent sur les opérations de trésorerie, la capitalisation d'intérêts ou les investissements dans les entreprises publiques ne comptent pas;

— ensuite, la conjoncture a été plus défavorable que prévue, dont coût 220 milliards de francs;

— de même, l'inflation a été plus basse que prévue de 2,1 %, ce qui compte tenu des mesures de non-indexation des barèmes fiscaux et de l'existence d'un excédent primaire, c'est-à-dire, des recettes indexables sur les dépenses indexables, a aussi un coût estimé à 20 milliards de francs;

— par ailleurs, de nouvelles initiatives ont dû être financées pour 20 milliards de francs, à savoir le contrat avec le citoyen et la révision générale des barèmes;

— en ce qui concerne les soins de santé, la croissance réelle moyenne à politique inchangée avait été

Ik heb dus geproken van 427 miljard frank saneringsinspanningen : u zou kunnen zeggen dat het tekort hiermee volledig had moeten weggewerkt zijn. Een hele reeks factoren mogen echter niet uit het oog worden verloren :

— vooreerst is het zo dat een hele resem besparingsmaatregelen het financiële tekort van de overheid *a rato* van ongeveer 35 miljard frank beïnvloeden, doch niet het enger begrip van de financieringsbehoefte waar het Verdrag van Maastricht naar verwijst bij de bepaling van de convergentiecriteria : zo wordt geen rekening gehouden met alle maatregelen inzake de schatkistverrichtingen, de capitalisatie van interesten of de investeringen in de overheidsbedrijven;

— de minder gunstige conjunctuur dan verwacht kostte ons 220 miljard frank;

— daarnaast lag de inflatie 2,1 % lager dan voorzien; rekening houdend met de maatregelen inzake niet-indexering van de fiscale barema's en met het bestaan van een primair overschot van de indexeerbare ontvangsten op de indexeerbare uitgaven, kan de kostprijs van deze lagere inflatie op 20 miljard frank worden geraamd;

— bovendien moesten voor zowat 20 miljard frank nieuwe initiatieven worden gefinancierd, namelijk het contract met de burger en de algemene baremaherziening;

— inzake de gezondheidszorgen zou de gemiddelde reële groei van 1992 tot 1994, bij ongewijzigd

en moyenne de 7,1 % de 1992 à 1994, soit 3,5 % de trop par rapport à une situation sous contrôle. D'où un surcoût de 33 milliards de francs;

— enfin, pour des raisons de méthodologie statistique, le solde prévu de 6,3 % pour l'année 1991 a été redressé à 6,7 %, d'où un ajustement supplémentaire de 27 milliards de francs à faire en plus.

Globalement, alors que l'effort prévisible à faire au départ n'aurait pas dû dépasser 120 milliards de francs, il ressort de ces considérations que malgré plus de 400 milliards de francs de mesures, il nous en reste environ 53 milliards de francs à faire en 1994, soit à peu près le déficit prévu en juillet pour la sécurité sociale à cet horizon.

Bien sûr, la liste des éléments négatifs ou positifs que je viens d'énumérer n'est pas exhaustive : je n'ai pas cité par exemple, l'évolution plus favorable des taux d'intérêt; de même, je n'ai pas envisagé le problème du rendement moins favorable que prévu de certaines mesures dont quelques exemples ont été cités dans le dernier Rapport annuel de la Banque nationale de Belgique.

Il convenait simplement de démontrer la réalité de l'effort entrepris, ainsi que son caractère équitable dans un contexte qui s'est avéré extrêmement défavorable.

3. Exécution des mesures du contrôle budgétaire d'avril 1993

A l'occasion du contrôle budgétaire 1993 et de l'ajustement du Plan pluriannuel 1993-96 en avril dernier, le Gouvernement avait décidé de mettre l'accent sur la réalisation des objectifs budgétaires prévus pour l'année 1994. Pour ce faire, il avait adopté, tant dans le budget de l'Etat que dans la sécurité sociale, des mesures structurelles qui sortiraient leur plein effet en 1994 à concurrence d'un montant total de 113 milliards de francs. Il s'agissait de 42 milliards de francs d'économies réalisées dans les dépenses, de 42 milliards de francs de recettes nouvelles et de 29 milliards de francs en mesures n'augmentant pas les charges. Pour 70 milliards de francs, celles-ci concernaient le Trésor, le solde de 43 milliards de francs influençant le compte de la sécurité sociale.

Il est essentiel que l'ensemble des mesures décidées soient effectivement appliquées et que tous les moyens soient mis en oeuvre pour en assurer le rendement estimé dans le timing prévu.

Conscient qu'un suivi de l'exécution des décisions est à ce niveau indispensable, le Gouvernement a entamé la procédure budgétaire 1994 par un contrôle du degré de réalisation des mesures prises antérieurement. Cette pratique sera d'ailleurs dorénavant observée de manière systématique.

La première phase du conclave de juillet 1993 a donc consisté en un examen rigoureux de l'état d'exécution des mesures prises. Il en est ressorti que

beleid, 7,1 % hebben bedragen, zijnde 3,5 % te veel in vergelijking met een toestand waarbij de zaken onder controle zijn; dit leidde tot 33 miljard frank meer-kosten;

— ten slotte werd het voor 1991 voorziene saldo van 6,3 %, om redenen van statistische methodologie, gecorrigeerd tot 6,7 %; daardoor is een bijkomende aanpassing van 27 miljard frank vereist.

Hoewel oorspronkelijk een inspanning van maximum 120 miljard frank werd vooropgesteld blijkt globaal gezien uit deze beschouwingen dat wij, ondanks de voor meer dan 400 miljard frank getroffen maatregelen, nog een inspanning van zowat 53 miljard frank moeten leveren in 1994, wat ongeveer overeenstemt met het in juli voorziene tekort in de sociale zekerheid voor dat jaar.

Deze lijst met negatieve en positieve elementen is uiteraard niet exhaustief : ik heb bijvoorbeeld de gunstigere rentevoetevolutie niet aangehaald, noch het probleem van de mindere opbrengst van een aantal maatregelen waarvan enkele voorbeelden worden geciteerd in het recentste Jaarverslag van de Nationale Bank van België.

De bedoeling was alleen aan te tonen dat werkelijk een grote en billijke inspanning is geleverd in een uiterst ongunstige context.

3. Uitvoering van de beslissingen van de begrotingscontrole van april 1993

Ter gelegenheid van de begrotingscontrole 1993 en van de aanpassing van het meerjarenplan 1993-1996 in april jl. had de Regering beslist om de nadruk te leggen op de verwezenlijking van de voor 1994 vooropgestelde budgettaire doelstellingen. Daartoe had zij zowel in de Rijksbegroting als in de sociale zekerheid structurele maatregelen genomen die een volledige weerslag hebben in 1994, voor een bedrag van 113 miljard frank. Het gaat om 42 miljard frank besparingen in de uitgaven, 42 miljard frank nieuwe ontvangsten en 29 miljard niet-lastenverhogende maatregelen. 70 miljard frank had betrekking op de Schatkist, terwijl de overblijvende 43 miljard frank de rekening van de sociale zekerheid beïnvloedde.

Het is van primordiaal belang dat de getroffen maatregelen ook daadwerkelijk worden uitgevoerd en dat alle middelen worden ingezet teneinde de voorgenomen opbrengst ervan binnen de geplande termijn te realiseren.

De Regering is er zich van bewust dat een follow-up van de uitvoering van de maatregelen noodzakelijk is en heeft dan ook bij het begin van de begrotingsprocedure 1994 nagegaan in hoeverre de getroffen maatregelen uitgevoerd waren.

Tijdens een eerste fase van het begrotingsberaad werd dus nauwgezet nagegaan of alle getroffen maatregelen werden uitgevoerd. Daaruit is gebleken

pratiquement toutes les décisions ont été exécutées ou étaient en voie de l'être. Un nombre important de mesures se sont concrétisées au travers des deux lois-programme, l'une portant des dispositions sociales et diverses, l'autre portant des dispositions fiscales et diverses, toutes deux approuvées par le Parlement. Plusieurs autres mesures se traduisent par la limitation des autorisations de dépenses dans le budget, d'autres encore par des arrêtés d'exécution.

Une attention particulière a été portée aux dépenses de soins de santé, vu que celles-ci ont été le seul facteur structurel de dérapage dans le compte des pouvoirs publics dans la période récente, un problème qui d'ailleurs n'est pas spécifique à notre pays si j'en juge les informations relatives à par exemple, la France.

Grâce aux mesures qui ont été prises l'année passée et cette année-ci, on observe d'ores et déjà un ralentissement important dans la croissance de ces dépenses, celle-ci étant pratiquement égale à l'inflation pour le premier semestre de cette année. Cette évolution contraste nettement avec la croissance nominale de près de 10 % observée en 1991 et 1992 dans cette branche de la sécurité sociale et traduit l'incidence importante des mesures prises à ce niveau les dernières années et en particulier, au début de cette année. Un effort continu en ce sens sera poursuivi et c'est pourquoi, lors des discussions budgétaires, les mesures dans le secteur des hôpitaux ont été concrétisées, tout comme la mesure sélective de maîtrise des dépenses dans l'assurance-maladie qui a pris la forme d'une augmentation socialement corrigée des tickets modérateurs.

Bien que les prévisions, même à très court terme, comportent un risque, il est quasi certain que le solde net à financer du pouvoir fédéral sera conforme cette année aux objectifs fixés.

4. Confection du budget 1994 de l'autorité fédérale

4.1. Le cadre général

Sur la base des propositions budgétaires, il est apparu que le solde net à financer du Trésor atteindrait en 1994, 368 milliards de francs à politique inchangée, y compris l'effet des 70 milliards de mesures décidées en avril 1993. Le dépassement par rapport au niveau compatible avec le Plan de Convergence actualisé, soit 315 milliards de francs, était donc de 53 milliards de francs.

dat vrijwel alle beslissingen uitgevoerd werden of in volle uitvoering waren. Een groot aantal ervan heeft concrete vorm gekregen via de twee programmawetten — één houdende sociale en diverse bepalingen, één houdende fiscale en financiële bepalingen — die door het Parlement werden goedgekeurd. Een aantal andere maatregelen worden geconcretiseerd via de beperking van de uitgavenmachtigingen in de begroting, nog andere worden vertaald in uitvoeringsbesluiten.

In het recente verleden waren de uitgaven voor gezondheidszorgen de enige structurele factor aan de basis van de ontsporing van de rekening van de overheid en zij kregen dan ook bijzondere aandacht. Uitgaande van de gegevens voor Frankrijk bijvoorbeeld blijkt dat dit probleem trouwens niet eigen aan ons land is.

Dank zij de vorig en dit jaar genomen maatregelen wordt reeds een belangrijke vertraging in de groei van deze uitgaven waargenomen. Voor de eerste zes maanden van dit jaar is de groei vrijwel gelijk met de inflatie. Deze evolutie staat in schril contrast met de groei van nagenoeg 10 % nominaal die deze tak van de sociale zekerheid in 1991 en 1992 heeft laten optekenen, en is te danken aan de belangrijke weerslag van de maatregelen die de jongste jaren en in het bijzonder in het begin van dit jaar werden genomen. De reeds geleverde inspanning in die richting moet onophoudelijk worden voortgezet. Op het begrotingsberaad werd dus, naast de maatregelen in de ziekenhuissector, ook de selectieve maatregel tot uitgavenbeheersing in de ziekteverzekering concreet ingevuld via een sociaal gecorrigeerde verhoging van de remgelden.

Hoewel voorspellingen zelfs op zeer korte termijn een risico inhouden is het bijna zeker dat het netto te financieren saldo van de federale overheid in 1993 binnen de vooropgestelde doelstellingen zal blijven.

4. Opstelling van de begroting 1994 van de federale overheid

4.1. Het algemene kader

Uitgaande van de begrotingsvoorstellen bleek dat de netto financieringsbehoefte van de Schatkist, bij ongewijzigd beleid maar rekening houdend met de weerslag van 70 miljard frank uit de maatregelen van april 1993, 368 miljard frank zou bedragen in 1994. De overschrijding ten opzichte van het niveau dat overeenstemt met het bijgewerkte Convergenceplan, nl. 315 miljard, bedroeg aldus 53 miljard frank.

	Ajusté 1993 — Aangepast 1993	Propositions budgétaires 1994 — Begrotingsvoorstellen 1994					Variation (= 6 - 1) — Verschil (= 6 - 1)
		Propositions budgétaires — Begrotings- voorstellen	Mesures d'avril — Maatregelen van april	Situation avant conclave — Toestand vóór conclaaf	Nouvelles décisions — Nieuwe beslissingen	Adaptées — Aangepast	
		(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (2-3-5)	
1. Dépenses totales. — <i>Totale uitgaven</i>	1 692,5	1 739,0	- 15,4	1 723,6	- 33,6	1 690,0	- 2,5
2. Recettes totales. — <i>Totale ontvangsten</i>	1 321,1	1 299,8		1 354,7		1 374,2	+ 53,1
— nouvelles recettes. — <i>nieuwe ontvangsten</i>			+ 25,9				
— autres rentrées. — <i>andere ontvangsten</i>			+ 29,0		+ 19,5		
3. Opérations de trésorerie. — <i>Schatkistverrichtingen</i>	+ 7,4	+ 0,5	—	+ 0,5		+ 0,5	- 6,9
4. Solde net à financer. — <i>Netto te financieren saldo</i>	- 364,0	- 438,7	+ 70,3	- 368,4	+ 53,1	- 315,3	+ 48,7

Pour l'essentiel, soit 42 milliards de francs, il correspond aux moins-values de recettes provoquées par le fléchissement de la croissance économique.

La résorption de cet écart s'est réalisée par 2 canaux, des recettes non fiscales supplémentaires de 19,5 milliards de francs et une réduction des dépenses primaires de quelque 33 milliards de francs.

Cet effort supplémentaire d'assainissement d'un peu plus de 50 milliards de francs réalisé en 1994 a été partagé entre des mesures à caractère structurel et non structurel, vu que d'ici 1996, les finances du pouvoir fédéral s'inscrivent presque totalement dans les objectifs prévus par le Plan de Convergence à 7 milliards de francs près, pour autant que soit rétabli l'équilibre financier de la Sécurité sociale.

Pour une moitié, les mesures non structurelles consistent essentiellement en un élargissement du programme de vente d'actifs et la trimestrialisation de certains transferts aux entreprises publiques. Pour l'autre moitié des décisions nouvelles prises lors du conclave, il s'agit de nouvelles recettes non fiscales émanant d'entreprises publiques et de mesures diversifiées de limitation des dépenses dont l'effet est durable.

En répartissant les nouvelles décisions entre mesures structurelles et non structurelles, le Gouvernement a entendu éviter d'imposer à l'économie une impulsion déflationniste trop marquée à un moment où celle-ci subit la récession la plus marquée depuis l'année 1975. Ce choix a été aussi motivé par l'importance des incertitudes sur l'évolution de l'environnement macro-économique.

Deze overschrijding stemt hoofdzakelijk (voor 42 miljard frank) overeen met de minderontvangsten die voortvloeien uit de verzwakking van de economische groei.

Dit verschil werd op twee manieren weggewerkt, enerzijds via 19,5 miljard frank bijkomende niet-fiscale ontvangsten en anderzijds via een vermindering van de primaire uitgaven met zowat 33 miljard frank.

Deze bijkomende saneringsinspanning van iets meer dan 50 miljard frank die in 1994 gerealiseerd wordt, werd verdeeld over structurele en niet-structurele maatregelen, vermits de federale overheidsfinanciën tot in 1996 nagenoeg in de lijn liggen van de doelstellingen die zijn vervat in het Convergentieplan (op 7 miljard frank na), voor zover het evenwicht wordt hersteld in de sociale zekerheidssector.

Voor de helft betreffen de niet-structurele maatregelen hoofdzakelijk een uitbreiding van het programma « verkoop van activa » en de trimestrialisering van sommige overdrachten aan de overheidsbedrijven. De andere helft van de nieuwe maatregelen die werden genomen heeft betrekking op nieuwe niet-fiscale ontvangsten afkomstig van overheidsbedrijven en op diverse maatregelen tot beperking van de uitgaven, waarvan de weerslag duurzaam is.

Met de spreiding van de nieuwe beslissingen tussen structurele en niet-structurele maatregelen wilde de Regering vermijden dat de economie een te sterke deflationniste impuls moet ondergaan op een ogenblik dat zij te kampen heeft met de zwaarste recessie sedert 1975. Deze keuze werd eveneens ingegeven door de grote onzekerheid over de evolutie van de macro-economische context.

Il est en plein accord avec la recommandation formulée en juin '93 par le Conseil Supérieur des Finances qui, compte tenu de ces facteurs, se proposait d'évaluer au plus tard en début d'année prochaine les efforts structurels résiduels qu'il conviendrait encore de fournir d'ici 1996 pour se conformer aux objectifs budgétaires du Traité de Maastricht.

Je me limiterai à présent à commenter le budget général des dépenses, et plus précisément les dépenses primaires, vous renvoyant au texte de l'exposé de mon collègue, le Ministre des Finances pour la présentation des Voies et Moyens et du budget de la dette publique.

4.2. Les dépenses budgétaires primaires maîtrisées

Les réductions apportées aux dépenses primaires ont permis de ramener leur croissance en-deçà du niveau prévu dans le Plan pluriannuel, mais bien au-delà encore, en deçà de l'inflation. La norme de croissance zéro des dépenses primaires est dès lors plus que largement respectée.

Crédits budgétaires

(En milliards de francs)

	1992	1993	1994	
Norme selon Plan pluriannuel avril 1993 (inflation prévue)	978.1	1 004.5 + 2.7 %	1 036.7 3.2 %	Norm volgens Meerjarenplan april 1993 (voorziene inflatie).
Norme selon données nouvelles (inflation prévue)	978.1	1 005.5 + 2.8 %	1 029.6 + 2.4 %	Norm volgens nieuwe gegevens (voorziene inflatie).
Résultat après bilatérales et post-bilatérales			1 019.4	Resultaat na bilaterale en post-bilaterale gesprekken.

Ce résultat a été réalisé en deux temps, lors des décisions prises dans le cadre des réunions dites bilatérales et enfin, lors du conclave lui-même.

Lors des bilatérales, la maîtrise de la croissance des dépenses de l'autorité fédérale a essentiellement pu être réalisée grâce à l'intégration structurelle des budgets des départements dans le Plan pluriannuel. Un tel plan pluriannuel a été approuvé pour la première fois à l'occasion du budget 1993. Il assure une parfaite synergie entre le Plan de Convergence et les chiffres budgétaires relatifs aux dépenses primaires.

Aujourd'hui, le Plan pluriannuel est devenu une composante à part entière de la préparation du budget, à titre de référence contraignante. C'est pourquoi un soin particulier a été apporté à son actualisation en collaboration avec le Bureau du Plan, au-delà

Deze keuze ligt volledig in de lijn van de aanbeveling die in juni 1993 door de Hoge Raad voor Financiën geformuleerd werd; gelet op deze factoren nam de Raad zich daarin voor om uiterlijk begin volgend jaar een evaluatie te maken van de overblijvende structurele inspanningen die nog moesten worden geleverd tot in 1996 om in overeenstemming te zijn met de budgettaire doelstellingen van het Verdrag van Maastricht.

Nu zal ik mij beperken tot enige toelichting bij de algemene uitgavenbegroting en meer bepaald de primaire uitgaven. Voor de voorstelling van de rijksmiddelen en van de begroting van de Rijksschuld verwijst ik u naar de tekst van de uiteenzetting van mijn Collega, de minister van Financiën.

4.2. De primaire begrotingsuitgaven zijn onder controle

De aangebrachte verminderingen inzake de primaire uitgaven hebben ervoor gezorgd dat de groei van die uitgaven niet alleen lager was dan vooropgesteld in het Meerjarenplan, maar, veel beter nog, onder het inflatieniveau werd teruggebracht. De nulgroei-norm van de primaire uitgaven is bijgevolg ruimschoots geëerbiedigd.

Begrotingskredieten

(In miljard frank)

Dit resultaat is in twee stappen bereikt, eerst dank zij de beslissingen die werden getroffen in het kader van de zogenaamde bilaterale gesprekken en ten slotte naar aanleiding van het eigenlijke conclaf.

Naar aanleiding van de bilaterale gesprekken kon de groei van de uitgaven van de federale overheid streng worden beheerst vooral dank zij de structurele inpassing van de departementale begrotingen in het meerjarenplan. Dergelijk meerjarenplan werd voor het eerst goedgekeurd naar aanleiding van de begroting 1993. Het zorgt voor een perfecte samenhang tussen het convergentieplan en de begrotingscijfers voor wat de primaire uitgaven betreft.

Inmiddels is het meerjarenplan volwaardig in de begrotingsvoorbereiding ingebouwd, en heeft het zich tot bindende referentie ontwikkeld. Precies daarom werd dit plan met bijzondere zorg geactualiseerd in samenwerking met het Planbureau, zelfs

même de l'horizon du Plan de Convergence, jusqu'à 1997.

L'exécution du Plan pluriannuel s'appuie sur différents accords et procédures budgétaires spécifiques. En premier lieu, il convient de rappeler le gel, en termes nominaux, du budget de la Défense nationale et des subventions aux entreprises publiques.

Tout comme en 1993, une quarantaine de nouveaux postes de dépenses ont fait l'objet, dans le cadre de l'évaluation des propositions budgétaires 1994, d'une analyse approfondie. Cette analyse était basée sur des mémoranda englobant des projections pour plusieurs années consécutives.

La maîtrise des dépenses nécessite que les Départements eux-mêmes aient une vision plus précise et synthétique de leurs perspectives budgétaires pluriannuelles. C'est pourquoi pour la première fois dans la procédure budgétaire belge, ceux-ci ont introduit leurs propositions budgétaires sur quatre années consécutives. Cela s'est avéré un outil précieux pour l'actualisation du Plan pluriannuel par le Bureau du Plan.

Le mérite de l'apport d'une vision pluriannuelle dans la gestion budgétaire et de sa mise en oeuvre concrète dans la procédure est un acquis important pour le futur. Ce mérite revient à Madame M. Officiers, mon prédécesseur auquel comme le Premier Ministre l'a fait, je tiens à exprimer ma reconnaissance pour le travail ainsi effectué.

Lors du conclave à proprement parler, des mesures ont été prises en vue de réduire certaines contributions internationales, ainsi que les conditions de financement de toute une série de charges du passé. La trimestrialisation des versements aux entreprises publiques conduira par ailleurs à une amélioration sensible de leur gestion de trésorerie, tout en permettant au Trésor d'enregistrer un gain substantiel, non structurel il est vrai, dans le passage progressif à cette formule de paiements.

Le gouvernement a de plus décidé qu'un certain nombre de catégories de dépenses, se répartissant sur tous les départements, seraient soumises à un audit interne très strict. Ainsi, les programmes d'informatisation respectifs seront examinés tandis que différentes dépenses en matière de fonctionnement — restaurants, contrats, frais de voyage, de publicité, etc. — feront l'objet de cet audit approfondi pour un rendement escompté de 2 milliards de francs. Par ailleurs, la Régie des Bâtiments a été chargée d'élaborer des plans permettant d'améliorer l'occupation du patrimoine des services publics.

Enfin, le gouvernement a pris plusieurs décisions importantes suite à la radioscopie des services publics. Cette radioscopie au sein de chaque département, qui a été achevée l'année dernière, présentait une image précise de la manière dont chaque administration assume ses missions, principalement par rapport à son effectif de personnel, les qualifications de celui-ci et l'organisation des services. En février

naar 1997 toe, een jaar verder dus dan het Convergenceplan.

De uitvoering van het meerjarenplan steunt op verscheidene specifieke begrotingsprocedures en -afspraken. Vooreerst moet worden herinnerd aan de bevriezing, in nominale bedragen, van de begroting Landsverdediging en van de subsidies aan de overheidsbedrijven.

Zoals ook al in 1993 gebeurde, werden bij de beoordeling van de begrotingsvoorstellen 1994 een 40-tal uitgavenposten grondig onderzocht. Dit onderzoek had plaats op grond van memoranda, die ook vooruitzichten over verscheidene jaren omvatten.

Met het oog op de beheersing van de uitgaven moeten de Departementen zelf een meer correcte en synthetische visie hebben van hun begrotingsvooruitzichten op meerdere jaren. Voor het eerst in de Belgische budgettaire procedure hebben zij dan ook hun voorstellen ingediend voor vier opeenvolgende jaren. Dit is een waardevol werkinstrument gebleken voor de actualisering van het meerjarenplan door het Planbureau.

Het introduceren van een meerjarenvisie in het begrotingsbeheer en de concrete toepassing ervan in de procedure zijn belangrijke verworvenheden voor de toekomst. Dit is de verdienste van mijn voorganger, Mevrouw M. Officiers die ik, zoals de Eerste Minister dat ook heeft gedaan, hier wil bedanken voor het aldus geleverde werk.

Naar aanleiding van het eigenlijke conclaaf werden maatregelen getroffen met het oog op de vermindering van sommige internationale bijdragen en van de financieringsvoorwaarden van een hele reeks lasten van het verleden. De trimestrialisering van de stortingen aan de overheidsbedrijven zal bovendien voor een aanzienlijke verbetering van hun thesauriebeheer zorgen terwijl de Schatkist een aanzienlijke, weliswaar niet-structurele winst zal halen uit de geleidelijke overgang naar dit betaalsysteem.

Bovendien heeft de regering beslist om een aantal uitgavencategorieën, die over alle departementen gespreid zijn, aan een zeer strikte interne audit te onderwerpen. Zo zullen de informatiseringsprogramma's afzonderlijk worden onderzocht, en zullen diverse werkingsuitgaven — restaurants, contracten, reiskosten, publiciteitskosten, enz. — deze grondige audit ondergaan, met een verwachte opbrengst van 2 miljard frank. Verder dient de Regie der Gebouwen plannen uit te werken om de bezetting van het overheidspatrimonium te verbeteren.

Ten slotte nam de regering een aantal belangrijke beslissingen na de doorlichting van de overheidsdiensten. Vorig jaar werd deze « radioscopie » in elk departement beëindigd, zodat een goed inzicht werd verkregen in de wijze waarop ieder bestuur zijn opdrachten vervult, voornamelijk met betrekking tot personeelsaantallen, personeelskwalificaties en organisatie van de diensten. In februari 1993 nam de

1993, le gouvernement avait déjà pris plusieurs décisions de principe en vue d'améliorer le fonctionnement des services publics.

Une approche beaucoup plus rigoureuse de la politique du personnel s'avérerait nécessaire eu égard aux efforts drastiques déjà accomplis les dernières années en terme de réduction de personnel. Selon les estimations du Bureau du Plan, le stop au recrutement décidé en juillet 1992 et renforcé au niveau des services continus au mois d'avril se traduira cette année par une baisse du personnel de la fonction publique de 2,5 %, contre - 1,3 % en 1992. Compte tenu de ces diminutions, l'emploi dans l'ensemble des pouvoirs publics diminuerait pour la troisième année consécutive, revenant de 657 000 unités en 1990 à 638 000 en 1992 et environ 632 000 en 1993.

Il existe certainement encore des gisements de productivité à exploiter par les différents niveaux de pouvoirs publics. En ce qui concerne le pouvoir national, des procédures raffinées ont été mises en oeuvre dans cette perspective.

Lors de la préparation du budget 1994, des « bilatérales concernant le personnel » ont été organisées pour la première fois. Des propositions y ont été élaborées concernant les crédits de personnel et l'effectif de personnel des différents services publics. Ainsi, un pas important a été franchi, devant aboutir à un usage optimal des moyens limités et, partant, à un fonctionnement plus efficace de l'administration.

La réorganisation approfondie des services publics fédéraux, décidée par le gouvernement, contribuera, elle aussi, à la réalisation de cet objectif. Cette réorganisation s'articule autour des axes suivants : attribution d'un rôle plus important aux secrétaires généraux qui dirigent les départements, simplification du contrôle administratif et budgétaire et restructuration des départements par le biais de la fusion d'un certain nombre de ministères et de la création d'un département d'administration générale.

Moyennant un suivi adéquat et une application correcte, toutes ces mesures permettront au gouvernement fédéral de maintenir, au cours des années à venir, les dépenses primaires de l'autorité fédérale dans les limites fixées par le Plan de Convergence, tout en améliorant la qualité des services aux usagers.

4.3. Le budget 1994 dans le cadre du Plan de Convergence

Pour évaluer la conformité du budget de l'autorité fédérale avec les objectifs du Plan de Convergence actualisé de la Belgique, le gouvernement a confronté ces objectifs aux nouvelles données de déficits maxima recommandés par le Conseil Supérieur des Finances pour l'entité II, c'est-à-dire les pouvoirs régionaux, communautaires et locaux, et d'autre part, à la norme d'équilibre de la Sécurité sociale. Comme le Conseil Supérieur des Finances a allégé la part de l'effort qui incombait aux Régions et Commu-

regering al een groot aantal principebeslissingen voor een betere werking van de overheidsdiensten.

Gelet op de zware inspanningen die de jongste jaren reeds zijn geleverd in termen van personeelsvermindering moest het personeelsbeleid strakker worden aangepakt. Volgens de ramingen van het Planbureau zal de in juli 1992 besliste wervingsstop, die in april nog is uitgebreid voor de continu-diensten, dit jaar aanleiding geven tot een vermindering van het bestand van het overheidsperoneel met 2,5 % tegenover - 1,3 % in 1992. Voor de gezamenlijke overheid zou de tewerkstelling voor het derde opeenvolgende jaar achteruitgaan en worden teruggebracht van 657 000 eenheden in 1990 naar 638 000 in 1992 en ongeveer 632 000 in 1993.

De verschillende overheidsniveaus moeten zeker nog een aantal productiviteitsdomeinen kunnen ontginnen. Voor wat de nationale overheid betreft werden daartoe verfijnde procedures opgezet.

Bij de voorbereiding van de begroting 1994 werden voor het eerst « personeelsbilatérales » gehouden. Daar werden voorstellen uitgewerkt voor de personeelskredieten en het personeelsbestand voor de verschillende openbare diensten. Dit is een belangrijke stap naar een optimale aanwendig van beperkte middelen en een meer doelmatige werking van de administratie.

Deze zal ook in de hand worden gewerkt door de ingrijpende reorganisatie van de federale overheidsdiensten, waartoe de regering besloot. Deze steunt op een sterkere rol van de secretarissen-generaal die de departementen leiden, een eenvoudiger administratieve en begrotingscontrole en een nieuwe structuur voor de departementen, waarbij een aantal ministeries worden samengevoegd en een departement van algemeen bestuur wordt gecreëerd.

Al deze maatregelen zullen, goed opgevolgd en correct uitgevoerd, de regering in staat stellen in de volgende jaren de primaire uitgaven van de federale overheid binnen de normen van het convergentieplan te houden, terwijl zij de kwaliteit van de dienstverlening aan de gebruikers zullen verbeteren.

4.3. De begroting 1994 in het kader van het Convergentieplan

Om na te gaan of de begroting van de federale overheid verenigbaar is met de doelstellingen van het bijgewerkte convergentieplan van België heeft de regering deze doelstellingen getoetst aan de nieuwe gegevens voor de maximale tekorten die door de Hoge Raad voor Financiën worden aanbevolen voor entiteit II, met name de Gewesten, de Gemeenschappen en de locale overheden, en anderzijds aan de evenwichtsnorm van de Sociale Zekerheid. Vermits de Hoge Raad voor Financiën de door de Gewesten en

nautés, il a fallu fixer un cadre plus rigoureux pour le budget fédéral.

**Scénario normé d'évolution du compte
des entités I et II des pouvoirs publics**

de Gemeenschappen te leveren inspanning heeft afgezwakt, moest voor de federale begroting een strakker kader worden vastgelegd.

**Genormeerd scenario van de evolutie van de rekening
van entiteiten I en II van de federale overheid**

	1994	1995	1996
Objectifs du Plan de Convergence. — <i>Doelstellingen van het Convergenceplan.</i>			
— Besoin net de financement de l'ensemble des pouvoirs publics. — <i>Netto financieringsbehoefte van de gezamenlijke overheid.</i>			
— en milliards de francs. — <i>in miljard frank</i>	- 358	- 284	- 250
— en % du PIB. — <i>in % van het BBP</i>	- 4,7	- 3,6	- 3,0
(-) Besoin net de financement de l'entité II selon le CSF et de la Sécurité sociale. — <i>(-) Netto financieringsbehoefte van entité II volgens HRF en van de Sociale Zekerheid.</i>			
— en milliards de francs. — <i>in miljard frank</i>	- 37	- 31	- 23
— en % du PIB. — <i>in % van het BBP</i>	- 0,5	- 0,4	- 0,3
Besoin net de financement du pouvoir fédéral. — <i>Netto financieringsbehoefte van de federale overheid.</i>			
— en milliards de francs. — <i>in miljard frank</i>	- 321	- 253	- 227
— en % du PIB. — <i>in % van het BBP</i>	- 4,3	- 3,2	- 2,7

Il s'indique d'insister ici sur le fait que ces objectifs ne seront atteints qu'à la condition expresse que des mesures soient prises pour rétablir l'équilibre financier de la Sécurité sociale dès 1994. Le Bureau du Plan vient de démontrer dans sa projection d'automne le caractère indispensable de cette condition pour pouvoir se conformer à la norme de 3 %.

Eu égard au besoin net de financement admis pour les autres autorités publiques, le respect du Plan de Convergence impliquait que le déficit fédéral soit ramené à 321 milliards de francs en 1994, puis à 227 milliards de francs en 1996. Pour l'ensemble des pouvoirs publics, il sera nécessaire de ramener le besoin de financement de 358 à 250 milliards de francs pour respecter le critère des 3 %. Cette donnée n'a pas été remise en cause par les dernières projections d'automne du Bureau du Plan qui sont moins favorables que celles du Plan de Convergence.

Restait à estimer les recettes et les dépenses du pouvoir fédéral pour déterminer dans quelle mesure le budget fédéral serait conforme à ces chiffres. Les experts consultés à cet effet se sont essentiellement appuyés pour l'année 1994 sur les paramètres macro-économiques prévus par le Bureau du Plan et le Ministère des Affaires économiques, tandis que pour les années suivantes, c'est essentiellement aux hypothèses de l'avis de juin 1993 du Conseil Supérieur des Finances que l'on s'est référé.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat deze doelstellingen pas zullen worden verwezenlijkt op de uitdrukkelijke voorwaarde dat maatregelen worden getroffen teneinde reeds in 1994 het evenwichtsherstel in de Sociale Zekerheid te bewerkstelligen. In zijn herfstprojectie heeft het Planbureau aangetoond dat deze voorwaarde noodzakelijkerwijs moet worden vervuld om de 3 %-norm te halen.

Gelet op de toegestane netto financieringsbehoefte voor de overige overheden hield het Convergenceplan in dat het federale tekort wordt teruggebracht tot 321 miljard frank in 1994 en tot 227 miljard frank in 1996. Om het 3 %-criterium te halen zal de financieringsbehoefte voor de gezamenlijke overheid van 358 tot 250 miljard frank moeten worden teruggebracht. Dit gegeven werd niet aangevochten in de recente herfststramingen van het Planbureau die minder gunstig zijn dan de vooruitzichten van het Convergenceplan.

Om uit te maken in hoeverre de federale begroting met deze cijfers zou overeenstemmen moesten dan nog de ontvangsten en de uitgaven van de federale overheid worden geraamd. Voor het jaar 1994 zijn de daartoe geraadpleegde deskundigen daarbij hoofdzakelijk uitgegaan van de macro-economische parameters van het Planbureau en het Ministerie van Economische Zaken, terwijl voor de daaropvolgende jaren voornamelijk werd uitgegaan van de hypothesen die de Hoge Raad voor Financiën in haar advies van juni 1993 naar voor heeft gebracht.

	1994	1995	1996
Inflation (prix à la consommation). — <i>Inflatie (consumptieprijzen)</i>	2,4 %	3,0 %	3,0 %
Déflateur du PIB. — <i>Deflatie van het BBP</i>	2,4 %	3,0 %	3,0 %
Croissance réelle du PIB. — <i>Reële groei van het BBP</i>	1,0 %	2,5 %	2,5 %
Croissance nominale du PIB. — <i>Nominale groei van het BBP</i>	3,4 %	5,6 %	5,6 %
Taux d'intérêt à court terme. — <i>Korte termijnrente</i>	6,0 %	6,0 %	6,0 %
Taux d'intérêt à long terme. — <i>Lange termijnrente</i>	6,5 %	6,8 %	7,0 %

Toutes ces prévisions macro-économiques sont à prendre avec une grande prudence compte tenu des incertitudes économiques et financières qui caractérisent actuellement l'économie européenne. Ceci est particulièrement vrai pour les taux d'intérêt à court terme. L'hypothèse de taux d'intérêt retenue était supérieure lors du conclave budgétaire d'un demi point, voire d'un point aux prévisions formulées à ce niveau respectivement par la CEE et l'OCDE. Elle est évidemment pour le moment dépassée eu égard aux problèmes qui se sont posés dans le Système Monétaire Européen, mais on peut légitimement garder confiance dans la capacité du gouvernement à convaincre d'ici les prochains mois les marchés de la réalité des engagements pris sur le plan de la compétitivité et des finances publiques.

Compte tenu de l'environnement ainsi défini et des mesures prises à l'occasion de ce conclave, le compte du pouvoir fédéral enregistrerait une amélioration de 2,5 points du produit intérieur brut entre 1993 et 1996, le déficit revenant en fin de période à 2,8 %.

Ainsi que vous avez pu l'observer dans le chapitre consacré à la politique budgétaire de l'Exposé général, le Plan pluriannuel actualisé du compte du pouvoir fédéral s'inscrit presque parfaitement, à 7 milliards de francs près en 1996, dans la trajectoire imposée par le Plan de Convergence d'avril 1993. Encore faut-il remarquer que ces 7 milliards de francs correspondent précisément à l'effort que requiert mécaniquement le PIB plus faible, du simple fait que celui-ci intervient comme diviseur du ratio objectif de 3 % de déficit public à atteindre en 1996.

Al deze macro-economische hypothesen moeten met grote voorzichtigheid worden gehanteerd gelet op de economische en financiële onzekerheden die thans de Europese economie kenmerken. Dit geldt in het bijzonder voor de korte termijnrentes. Op het ogenblik van het begrotingsconclaaf lag de toegepaste rentehypothese een half punt tot zelfs een vol punt hoger dan de voorspellingen van de EEG en van de OESO terzake. Ten gevolge van de problemen binnen het Europees Monetair Systeem zijn deze hypothesen uiteraard achterhaald, maar wij mogen er rechtmatig op blijven vertrouwen dat de regering tegen de komende maanden de markten ervan zal kunnen overtuigen dat zij haar verbintenissen inzake competitiviteit en overheidsfinanciën ook werkelijk nakomt.

Rekening houdend met de aldus vastgestelde randvoorwaarden en met de maatregelen die naar aanleiding van dit conclaaf werden getroffen zou de rekening van de federale overheid tussen 1993 en 1996 voor het bruto binnenlands produkt een verbetering van 2,5 punt te zien geven en zou het tekort op het einde van de periode worden teruggebracht op 2,8 %.

Zoals u heeft kunnen merken in het hoofdstuk van de Algemene Toelichting dat gewijd is aan het begrotingsbeleid ligt het geactualiseerde meerjarenplan van de federale overheid haast volkomen (op 7 miljard frank na in 1996) in de lijn die door het Convergenceplan van april 1993 werd uitgetekend. Bovendien moet worden gezegd dat deze 7 miljard frank precies overeenstemmen met de inspanning die moet worden geleverd als mechanisch gevolg van het lagere BBP om de eenvoudige reden dat deze parameter optreedt als deler van de in 1996 te bereiken objectieve 3 %-doelstelling inzake overheidstekort.

**Evolution du besoin net de financement du pouvoir
fédéral selon le nouveau Plan pluriannuel**

(En milliards de francs)

	1994	1995	1996
Prevu. — Voorzien	- 321	- 280	- 234
(en % du PIB). — (in % van het BBP)	- 4,3	- 3,6	- 2,8
Objectif. — Doelstelling	- 321	- 253	- 227
(en % du PIB). — (in % van het BBP)	- 4,3	- 3,2	- 2,7
Ecart à combler. — Weg te werken verschil	0	26	7
(en % du PIB). — (in % van het BBP)	0,0	0,3	0,1

Conclusion

Le plan pluriannuel d'assainissement du budget de l'Etat fédéral garde comme lignes directrices constantes les principes définis dans l'Accord de gouvernement et le Plan de Convergence.

Cette évaluation a été confirmée par les estimations de l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques et de la Commission européenne, dont il ressort qu'une diminution structurelle du déficit public de l'ordre de 3,7 à 4 % du PIB a été réalisée en Belgique, non compris l'effet des décisions du conclave. Ce faisant, ainsi que vous pouvez le constater dans les tableaux publiés à ce propos dans l'Exposé général, notre pays a accompli l'effort d'assainissement structurel le plus important de tous les pays membres de ces organisations.

Cela n'aurait vraiment aucun sens de nier que notre pays a à faire face à un degré élevé d'endettement et voit de ce fait ses finances obérées par la continuation de l'effet boule de neige. Les efforts d'assainissement fournis par le gouvernement fédéral seront toutefois entièrement visibles lors de la reprise de l'activité économique. Tout aussi indispensable dans cette stratégie est l'assainissement de notre système de sécurité sociale. C'est l'une des composantes essentielles des discussions en cours à propos d'un pacte économique-social. Quoi qu'il en soit, l'autorité fédérale devra prendre des mesures telles que le déficit de la sécurité sociale disparaisse de manière durable, et ce de façon équitable et de manière telle que se dégage une base de financement qui ne soit pas destructrice du facteur travail et qui n'alimente donc pas elle-même le déficit par le biais d'un taux de chômage élevé. L'adaptation d'un système à un monde changé, caractérisé non seulement par une croissance plus lente, mais aussi par des structures économiques et sociales profondément modifiées, constitue un grand défi.

Le gouvernement a souligné le 30 juillet qu'« il est essentiel de sauvegarder l'équilibre financier de la sécurité sociale, afin de préserver l'indispensable dimension sociale de notre économie de marché. Une telle politique requiert que la croissance des dépenses soit limitée, de manière à anticiper sur l'impact

**Evolutie van de netto financieringsbehoefte van de
federale overheid volgens het nieuwe Meerjarenplan**

(In miljard frank)

	1994	1995	1996
Prevu. — Voorzien	- 321	- 280	- 234
(en % du PIB). — (in % van het BBP)	- 4,3	- 3,6	- 2,8
Objectif. — Doelstelling	- 321	- 253	- 227
(en % du PIB). — (in % van het BBP)	- 4,3	- 3,2	- 2,7
Ecart à combler. — Weg te werken verschil	0	26	7
(en % du PIB). — (in % van het BBP)	0,0	0,3	0,1

Besluit

Het meerjarenplan tot sanering van de begroting van de federale overheid blijft als leidraad vasthouden aan de beginselen die in het Regeerakkoord en in het Convergentieplan worden vastgelegd.

Deze evaluatie werd bevestigd door de ramingen van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling en van de Europese Commissie waaruit blijkt dat, zonder de weerslag van de conclaafbeslissingen, een structurele vermindering van het overheidstekort met 3,7 à 4 % van het BBP tot stand werd gebracht in België. Zodoende heeft ons land, zoals u kan vaststellen in de tabellen terzake die in de Algemene Toelichting zijn opgenomen, de belangrijkste structurele saneringsinspanning van alle Lid-Staten van deze instellingen gerealiseerd.

Het heeft echter geen zin te ontkennen dat ons land blijft kampen met een hoge schuldgraad en mede daardoor met het verder wentelen van de rentesneeuwbal. De door de federale regering geleverde inspanningen zullen evenwel pas volledig zichtbaar worden bij een economische herleving. Essentieel in deze strategie is een sanering van het stelsel van de sociale zekerheid. Dit maakt een wezenlijk deel uit van de gesprekken rondom het sociaal-economisch pact. Hoe dan ook moet de federale regering maatregelen treffen om het deficit van de sociale zekerheid op een duurzame en rechtvaardige wijze weg te werken en het te laten beschikken over een financieringsbasis die niet arbeidsvernietigend is en dus via hogere werkloosheid het deficit zelf schept en instandhoudt. Het is een grote uitdaging het stelsel aan te passen aan een veranderde wereld, niet alleen met een tragere economische groei maar ook met een grondig gewijzigde maatschappelijke en economische structuur.

De regering heeft op 30 juli jongstleden onderstreept dat het « essentieel is dat het financieel evenwicht van de sociale zekerheid wordt gevrijwaard om de noodzakelijke sociale dimensie van onze markteconomie te behouden. Dergelijk beleid vereist een beperking van de groei van de uitgaven in de sociale

des évolutions démographiques, plus particulièrement en ce qui concerne les pensions et les soins de santé ».

Pour ce faire, il faudra faire largement appel aux deux valeurs qui sous-tendent notre société, à savoir la responsabilité et la solidarité. Ces deux valeurs doivent trouver un nouveau contenu.

II. — EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES

« 1. Le contexte économique

Il va de soi que les prévisions budgétaires sont largement déterminées par les prévisions économiques. Et il est évident que les projections pour l'économie belge sont fortement influencées par la conjoncture internationale. Celle-ci se caractérise par la très grande peine qu'éprouvent les pays industrialisés occidentaux à essayer de se tirer du marasme dans lequel leur croissance s'est engouffrée récemment. La reprise économique des pays industrialisés est, pour reprendre une métaphore de M. A. Greenspan, président de la Réserve fédérale américaine, « comme une voiture qui essaye d'avancer malgré un vent contraire de 100 km/h ».

Dans sa prévision de mai, le FMI prévoyait pour les pays industrialisés une croissance du PIB de 1,7 % en 1993 et de 2,9 % en 1994. Le PIB de la Communauté européenne devait augmenter de 0,1 % en 1993 et de 2,2 % en 1994. Mais dans ses prévisions les plus récentes, datant de septembre, le Fonds est devenu moins optimiste. La croissance des pays industrialisés serait seulement de 1,1 % cette année et de 2,2 % l'an prochain. Le PIB de la Communauté européenne diminuerait de 0,2 % cette année et augmenterait de 1,6 % l'an prochain. Il convient d'ajouter qu'à plusieurs reprises, depuis la guerre du Golfe, les estimations sur la conjoncture internationale tant par le FMI que par l'OCDE ont été trop optimistes et que l'un et l'autre ont dû revoir leurs projections fortement à la baisse. Ainsi, les prévisions de croissance du FMI et de l'OCDE, établies au printemps, reprises dans l'Exposé général, avaient déjà été sérieusement réduites par rapport aux prévisions de l'automne précédent. Ceci s'explique surtout par la croissance décevante du Japon et de la Communauté européenne. Mais en corrigeant ses projections, le FMI et l'OCDE semblent en fait s'être simplement alignés sur les prévisions plutôt pessimistes que la Commission européenne avaient faites au printemps dernier. C'est précisément sur celles-ci que le gouvernement a fondé ses prévisions budgétaires. La nouvelle mise à jour des prévisions de l'OCDE, en cours d'élaboration au Secrétariat de l'Organisation, paraît aller dans le même sens.

Deux considérations sont à faire en marge de ces prévisions d'ensemble. La première concerne les fac-

zekerheid, waarbij vooruitziend wordt opgetreden ten aanzien van de invloed die de demografische ontwikkelingen zullen hebben, met name inzake pensioenen en gezondheidszorgen ».

Er zal daarvoor een sterk beroep moeten worden gedaan op deze twee waarden waarop onze samenleving is gebouwd, met name verantwoordelijkheid en solidariteit. Beide waarden hebben nood aan een nieuwe inhoud.

II. — UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN FINANCIEN

« 1. De economische context

Het spreekt vanzelf dat de begrotingsramingen in belangrijke mate bepaald worden door de economische vooruitzichten. En het is evident dat de projecties voor de Belgische economie in zeer sterke mate beïnvloed worden door de internationale conjunctuur. Die wordt gekenmerkt door de bijzonder grote moeite waarmee de westerse industrielanden zich uit hun recente groeiinzinking trachten te werken. Het economisch herstel van de industrielanden is, om een metafoor van A. Greenspan, voorzitter van de Amerikaanse Federal Reserve, te gebruiken, « als een wagen die met een tegenwind van 100 km/uur tracht vooruit te komen ».

In zijn prognose van mei voorzag het IMF voor de industrielanden een BBP-stijging met 1,7 % in 1993 en met 2,9 % in 1994. Het BBP van de Europese Gemeenschap zou in 1993 met 0,1 %, en in 1994 met 2,2 % toenemen. In zijn meest recente prognose van september is het Fonds echter wat minder optimistisch geworden. De economie van de industrielanden zou dit jaar slechts met 1,1 % en volgend jaar met 2,2 % groeien. Het BBP van de Europese Gemeenschap zou dit jaar met 0,2 % dalen en volgend jaar met 1,6 % stijgen. Hierbij moet worden toegegeven dat zowel het IMF als de OESO sedert de Golfoorlog de internationale conjunctuur meermaals te optimistisch hebben ingeschat en hun projecties herhaaldelijk fors neerwaarts hebben moeten bijstellen. Zo waren de voorjaarsprognoses van beide instituten, die in de Algemene Toelichting zijn opgenomen, al neerwaarts bijgesteld ten aanzien van hun prognoses in het najaar van vorig jaar. Verantwoordelijk hiervoor is vooral de tegenvallende groei in Japan en in de Europese Gemeenschap. Wel lijken het IMF en de OESO met hun zopas herziene projecties hun ramingen eigenlijk gewoon afgestemd te hebben op de eerder pessimistische voorjaarsprognoses van de Europese Commissie. Het is juist op deze laatste dat de regering zich voor haar budgettaire ramingen heeft gebaseerd. Overigens lijkt de jongste bijwerking van de OESO-prognoses waaraan thans door het OESO-secretariaat gewerkt wordt, in dezelfde richting te gaan.

Bij deze globale prognoses moeten twee beschouwingen worden gemaakt. De eerste heeft te maken

teurs qui entravent la reprise, la seconde se rapporte aux fortes divergences qui, dans la zone OCDE, se cachent derrière les projections d'ensemble.

En effet, il faut avouer que plusieurs facteurs (« la force des vents contraires », dont il est question ci-dessus) entravent la reprise. Premièrement, la marge de la politique macro-économique semble s'être considérablement rétrécie ces derniers temps. Après la seconde guerre mondiale, une politique budgétaire en expansion avait souvent donné, au plus fort de la récession, un coup d'accélérateur à la conjoncture. Cette fois-ci, ce n'est pas le cas, car même si l'on tient compte d'une politique budgétaire en expansion au Japon, celle-ci est indiscutablement restrictive pour l'ensemble de la zone OCDE, aussi et surtout en Europe. Le souci des autorités est à présent de réduire avant tout les déficits structurels, qui se sont fortement accrus. Effectivement, les développements budgétaires actuels risquent dans bon nombre de pays d'être insupportables à plus longue échéance, comme l'a souligné la dernière analyse du FMI. D'où le fait que les autorités de la plupart des pays de l'OCDE ont pris et/ou annoncé des mesures visant à réduire les déficits structurels.

Les limites imposées à la politique budgétaire attribuent un rôle bien plus important à la politique monétaire pour promouvoir la reprise. Le problème est que, surtout en Europe, la politique monétaire en tant qu'instrument de la reprise est, elle aussi, sujette à certaines limites. La politique monétaire restrictive de la Bundesbank, visant jusqu'ici en priorité à juguler l'inflation, ainsi que la fonction d'ancre du DM au sein du SME, n'ont permis à la plupart des Etats membres d'exploiter que partiellement la marge de manœuvre que leur donnaient leurs performances, relativement bonnes, en matière d'inflation, afin de réduire leurs taux d'intérêt à court terme. Il faut remarquer que l'élargissement des marges de fluctuation à l'intérieur du mécanisme de change en juillet dernier est de nature à augmenter la marge de manœuvre pour la politique monétaire des Etats membres de ce mécanisme. Cependant, cette marge ne devrait être exploitée que dans la mesure où elle ne va pas à l'encontre de la stabilité des changes, afin d'éviter une politique de « beggar-my-neighbour » à l'intérieur du SME.

Mais il y a aussi des facteurs structurels qui entravent la reprise dans la zone OCDE. Sans vouloir prétendre à l'exhaustivité, on en mentionnera trois. Avant tout, il y a le problème des coûts salariaux : à l'échelle mondiale les investissements et la production se déplacent vers des régions où le rapport entre les coûts salariaux et la productivité est manifestement plus favorable. Ce processus est en cours depuis une bonne vingtaine d'années. C'est surtout dans la Communauté européenne que ce problème se pose dans toute son acuité, après les fortes augmentations des coûts salariaux ces vingt dernières années et la soudaine concurrence des pays de l'Est. Un deuxième facteur structurel réside dans la profonde

met de facteurs die het economisch herstel bemoeilijken, de tweede met de sterke divergenties die binnen de OESO-zone achter de globale projecties schuilgaan.

Er moet inderdaad worden toegeven dat verscheidene factoren (de « sterke tegenwind » waarvan hierboven sprake) het herstel bemoeilijken. Ten eerste lijkt de speelruimte van het macro-economische beleid de jongste tijd aanzienlijk vernauwd. Na Wereldoorlog II kreeg de conjunctuur tijdens een recessie op het kritieke moment vaak een duw in de rug door een expansief budgettair beleid. Dit is ditmaal niet het geval want, zelfs indien men rekening houdt met het expansieve Japanse begrotingsbeleid, is voor de OESO-zone als geheel het budgettair beleid in de komende jaren duidelijk restrictief, ook en vooral in Europa. De bekommernis van de overheden is nu in de eerste plaats er de sterk opgelopen structurele tekorten te verminderen. Zoals het IMF in zijn jongste analyse onderstreept, riskeren de huidige begrotingsontwikkelingen in vele landen immers op langere termijn onhoudbaar te zijn. Vandaar dat de overheden in de meeste OESO-landen maatregelen hebben genomen en/of aangekondigd om de structurele tekorten terug te dringen.

De aan het begrotingsbeleid opgelegde beperkingen bedelen aan het monetaire beleid een veel grotere rol bij het herstel toe. Het probleem is dat, vooral in Europa, ook het monetaire beleid als instrument van het herstel aan bepaalde limieten onderhevig is. Het restrictieve monetaire beleid van de Bundesbank, dat tot nog toe prioritair op inflatiebestrijding gericht is, en de ankerfunctie van de DM in het EMS hebben ertoe geleid dat in de meeste EG-lidstaten de speelruimte voor een verlaging van de kortetermijnrente, die door hun relatief goede inflatieprestaties geboden werd, slechts gedeeltelijk kon worden benut. Er zij opgemerkt dat de verbreding van de schommelingsmarges in het wisselkoersmechanisme in juli jongstleden van die aard is dat ze het monetaire beleid van de leden die tot het wisselkoersmechanisme zijn toegetreden, meer armslag biedt. Dat laatste mag echter slechts te baat worden genomen voor zover het niet indruist tegen de wisselkoersstabiliteit, teneinde binnen het EMS een « beggar-my-neighbour »-beleid te vermijden.

Maar er zijn ook structurele factoren die het herstel in de OESO-zone bemoeilijken. Zonder exhaustief te willen zijn, kunnen er hier drie worden vermeld. Allereerst is er het probleem van de loonkosten : op wereldniveau verplaatsen investeringen en produktie zich naar regio's waar de verhouding tussen loonkosten en produktiviteit duidelijk gunstiger is. Het is een proces dat al ruim twintig jaar aan de gang is. Vooral in de Europese Gemeenschap rijst het probleem in alle scherpste, na de forse stijging van de loonkosten over de afgelopen twintig jaar en de plotselinge concurrentie vanuit Oost-Europa. Een tweede structurele factor is de diepgaande herstructurering van het grootbedrijf dat door de

restructuration de la grande entreprise sur laquelle la libéralisation du commerce international, la dérégulation et le progrès technologique exercent une énorme pression. De ce fait, la croissance de l'emploi est une tâche qui revient d'autant plus aux PME, qui, toutefois, connaissent, elles aussi, leurs problèmes. Un troisième facteur structurel concerne le désarmement entrepris à grande échelle depuis la chute du communisme; aux Etats-Unis, où le phénomène est le plus aigu, l'on estime que dans les années à venir, quelque 300 000 emplois disparaîtront annuellement dans l'industrie militaire et l'armée.

Une seconde considération à faire en marge de l'ensemble des perspectives de croissance pour l'OCDE veut que ces chiffres cachent des développements très divergents à l'intérieur de la zone. Aux Etats-Unis, une reprise s'est déjà remise en marche depuis le printemps de 1991; très hésitante au départ, procédant par à-coups, elle semble, selon les plus récents indicateurs devenir de plus en plus solide. Bien que la croissance se soit ralentie au cours de la première moitié de cette année, la création d'emplois semble s'accélérer, passant de 80 000 unités par mois en 1992 à environ 150 000 unités par mois pour les huit premiers mois de cette année. La grande force qui se dégage des investissements d'entreprises en tant que moteur de la conjoncture est par ailleurs remarquable.

Au Japon, la conjoncture semble avoir touché le fond en début d'année déjà, mais la reprise se fait attendre; pour cette raison, la Bank of Japan a réduit son taux d'escompte à 1,75 %. En raison notamment des surinvestissements des années quatre-vingts, il ne faut pas compter sur les investissements pour relancer la conjoncture, pas plus que sur l'exportation, dont le rôle ne sera guère significatif en raison de la faiblesse économique des principaux partenaires commerciaux et de la forte appréciation du yen. Les impulsions semblent devoir provenir, entre autres, des investissements publics qui, par suite des incitants d'août 1992, d'avril et de septembre 1993, doivent connaître une forte croissance. Toutefois, pas mal de choses dépendront également du développement de la consommation privée, restée très faible vu la diminution considérable de la confiance des consommateurs. A ce propos, l'on aurait peut-être pu espérer que dans l'ensemble des incitants figure une réduction des impôts sur les revenus des personnes physiques.

Dans la Communauté européenne, après plus de deux années de récession, la Grande-Bretagne connaît un début de reprise. Mais sur le continent ouest-européen, l'affaiblissement progressif de la conjoncture, perceptible depuis un certain temps, a débouché sur une dépression vertigineuse au cours de la seconde moitié de 1992. Les derniers signes indiquent toutefois que l'on a touché le fond et qu'une certaine reprise se dégage peu à peu, mais celle-ci sera faible en raison surtout de la marge de manœuvre réduite de la politique macro-économique et des facteurs structurels déjà esquissés ci-dessus. A plus

libéralisation de l'internationale du commerce, la dérégulation et le progrès technologique exercent une énorme pression. De ce fait, la croissance de l'emploi est une tâche qui revient d'autant plus aux PME, qui, toutefois, connaissent, elles aussi, leurs problèmes. Un troisième facteur structurel concerne le désarmement entrepris à grande échelle depuis la chute du communisme; aux Etats-Unis, où le phénomène est le plus aigu, l'on estime que dans les années à venir, quelque 300 000 emplois disparaîtront annuellement dans l'industrie militaire et l'armée.

De tweede beschouwing bij de samengenomen groeiperspectieven voor de OESO is dat deze cijfers sterk uiteenlopende ontwikkelingen binnen de zone verbergen. In de Verenigde Staten heeft zich reeds sedert de lente van 1991 een herstel ingezet, dat aanvankelijk zeer aarzelend was en volgens een « stop-and-go »-patroon verloopt, maar volgens de meeste recente indicatoren steeds meer vaste grond lijkt te krijgen. Ondanks het feit dat de BBP-groei in de eerste helft van dit jaar wat vertraagde, lijken er meer banen te worden gecreëerd: van circa 80 000 per maand in 1992 naar circa 150 000 per maand in de eerste acht maanden van dit jaar. Opvallend is ook de grote kracht van de bedrijfsinvesteringen als conjunctuermotor.

In Japan lijkt de conjunctuur de bodem reeds begin dit jaar bereikt te hebben, maar het herstel laat op zich wachten, reden waarom de Bank of Japan haar disconto tot 1,75 % verlaagde. Op de investeringen als conjunctuermotor moet, onder meer gelet op de overinvesteringen in de tachtiger jaren, niet gerekend worden. Ook de export lijkt, door de zwakke economie bij de voornaamste handelspartners en de sterke waardestijging van de yen, slechts een matige rol te kunnen spelen. De impulsen lijken onder meer te moeten komen van de overheidsinvesteringen, die ingevolge stimuleringsmaatregelen van augustus 1992 en april en september 1993, fors moeten toenemen. Veel hangt af van de ontwikkeling van de particuliere consumptie, die onder meer door het danig afgenomen vertrouwen van de consumenten, zeer zwak gebleven is. Men had in dat verband wellicht mogen hopen dat zich in het jongste stimuleringspakket ook een verlaging van de personenbelasting zou hebben bevonden.

In de Europese Gemeenschap heeft Groot-Brittannië na meer dan twee jaar recessie een herstel ingezet. In continentaal West-Europa echter is de geleidelijke conjuncturele verzwakking die al enige tijd merkbaar was, in de tweede helft van 1992 in een steile inzinking uitgemond. De jongste tekenen wijzen er echter op dat de bodem bereikt is en zich stilaan enige opleving aftekent, die echter zwak zal zijn, vooral omwille van de beperkte manoeuvreerruimte van het macro-economische beleid en de structurele factoren die hierboven reeds werden geschetst. Op langere termijn hangt het herstel over-

long terme, la reprise dépendra beaucoup de la question de savoir dans quelle mesure la Communauté européenne pourra résoudre ses problèmes structurels; en ce qui concerne la Belgique, c'est dans ce contexte d'ailleurs qu'il faut voir le pacte social à conclure. A court terme, la reprise européenne se réalisera surtout dans la mesure où la Bundesbank assouplira sa politique monétaire (l'inflation dans la partie occidentale de l'Allemagne fédérale s'élevait sur base annuelle en avril-août à environ 2 % seulement, ce qui est encourageant) et dans la mesure où un rétablissement limité de la confiance des consommateurs permettra une certaine reprise de la consommation privée. Les derniers signes selon lesquels la confiance des consommateurs européens semble avoir touché le fond pourraient être considérés comme positifs. La prévision faite par la Commission européenne au printemps dernier et prévoyant, après une chute de 0,4 % du PIB cette année, une croissance de 1,3 % en 1994, me semble tenir le juste milieu entre un optimisme béat et un pessimisme inapproprié. Les dernières et, précédemment mentionnées, prévisions du FMI pour la Communauté européenne se trouvent dans la même ligne.

En ce qui concerne le développement de la conjoncture dans notre pays en 1993, il est évident que la Belgique n'a pu échapper à la chute verticale qui s'est produite dans l'activité économique au cours de la seconde moitié de l'an dernier. Selon l'indice de l'INS, la production industrielle des cinq premiers mois de l'année était de 4,6 % inférieure en volume à celle pour la même période de l'an dernier. La consommation privée comme les investissements des entreprises ont été profondément déprimés. Le chiffre d'affaires du commerce de détail pour les marchandises a diminué de 8,5 % au cours des cinq premiers mois de l'année par rapport à la même période de l'année dernière; cette contraction était de 10 % pour les services. Il ressort des déclarations à la TVA que la valeur des investissements productifs a diminué de 9 % pour les cinq premiers mois de l'année par rapport à la même période de l'année dernière. Ce recul était plus prononcé pour les entreprises industrielles que pour les entreprises non industrielles. Malgré l'indisponibilité d'un grand nombre de données chiffrées à ce propos, il est à supposer (entre autres sur base de la dernière évaluation du Conseil central de l'Economie) que nos exportations, elles aussi, ont été malmenées depuis la seconde moitié de l'an dernier, du fait surtout de la récession qui a touché nos principaux marchés d'exportation, de la dépréciation des monnaies de certains de nos importants partenaires commerciaux et de la hausse trop rapide des coûts salariaux dans notre pays. Seule la construction de logements semble pouvoir plus ou moins se maintenir à un niveau relativement élevé. Selon les plus récentes prévisions du Bureau du Plan, le chômage atteindrait cette année plus de 13 % de la population

wegend af van de mate waarin de Europese Gemeenschap haar structurele problemen kan oplossen; wat België betreft, moet het te sluiten sociaal pakt trouwens in die context gezien worden. Op korte termijn hangt het Europese herstel vooral af van de mate waarin de Bundesbank haar monetaire beleid verder zal versoepelen (de inflatie in West-Duitsland bedroeg in april-augustus slechts circa 2 % op jaarbasis, wat bemoedigend is) en van de mate waarin een beperkt herstel van het vertrouwen van de consument een opleving van de particuliere consumptie mogelijk maakt. De jongste tekenen dat de Europese consumenten weer wat vertrouwen krijgen, zouden dan ook als positief kunnen bestempeld worden. De lenteprognose van de Europese Commissie die na een BBP-daling van 0,4 % dit jaar een groei van 1,3 % in 1994 voorziet, lijkt het juiste midden te houden tussen beaat optimisme en ongepast pessimisme. De jongste en reeds eerder vermelde prognose van het IMF voor de Europese Gemeenschap liggen in dezelfde lijn.

Wat de conjunctuurontwikkeling in 1993 in België betreft, is het evident dat ons land niet is kunnen ontkomen aan de steile neergang van de economische activiteit die zich in de tweede helft van vorig jaar voordeed. Volgens de volume-index van het NIS lag de industriële produktie tijdens de eerste vijf maanden van dit jaar 4,6 % lager dan in dezelfde periode vorig jaar. Zowel de particuliere consumptie als de bedrijfsinvesteringen kwamen onder sterke neerwaartse druk te staan. Zo daalde de reële kleinhandelsomzet voor goederen in de eerste vijf maanden van dit jaar met 8,5 % ten aanzien van dezelfde periode van vorig jaar; die daling bedroeg 10 % voor de diensten. Volgens de BTW-aangiften daalden de produktieve investeringen in waarde over de eerste vijf maanden van dit jaar met 9 % ten opzichte van dezelfde periode van vorig jaar. Deze daling was meer uitgesproken voor de industriële dan voor de niet-industriële ondernemingen. Alhoewel grotendeels cijfers ontbreken, moet (onder meer op basis van de jongste evaluatie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven) worden aangenomen dat ook onze export het sedert de tweede helft van vorig jaar zwaar te verduren heeft gehad, wat vooral te wijten is aan de recessie in onze belangrijkste uitvoermarkten, de depreciatie van de munten van bepaalde belangrijke handelspartners en de te snelle loonkostenontwikkeling in ons land. Alleen de woningbouw lijkt tot nog toe op een relatief hoog niveau min of meer stand te hebben kunnen houden. De werkloosheid zou dit jaar volgens de jongste prognoses van het Planbureau oplopen tot meer dan 13 % van de beroepsbevolking. Gelet hierop hoeft het niet te verbazen dat dit jaar voor ons land een reële daling van het

active. Eu égard à ces données, il ne doit pas paraître étonnant qu'il faille prévoir pour notre pays cette année une réduction réelle du PIB qui doit être estimée à au moins 0,5 %.

Pour l'an prochain, on ne peut compter que sur une reprise timide : l'augmentation du PIB serait de 1,0 %, un chiffre qui se rapproche de la moyenne européenne. A ce sujet, il est encourageant de savoir que la forte chute de l'indicateur synthétique lissé de la conjoncture de la BNB semble avoir touché le fond; selon les dernières données, il remonte même légèrement la pente.

La durabilité et la « qualité » de la reprise dépendront beaucoup de l'issue du pacte social, qui devra répondre à quelques problèmes fondamentaux de l'économie belge, notamment en rapport avec les finances publiques, la compétitivité et l'emploi. A court terme, la reprise dépendra surtout de la consommation privée et des exportations. Vu le très haut taux d'épargne des ménages en Belgique, la consommation privée de notre pays, même en ne faisant qu'un appel limité à cette épargne, pourrait reprendre relativement rapidement si la confiance des consommateurs se rétablit. Compte tenu, entre autres, du faible degré d'utilisation des capacités de production, il paraît hautement improbable que les investissements des entreprises jouent un rôle moteur dans la conjoncture. Mais l'exportation pourrait contribuer à la reprise si un certain redémarrage se produisait, comme prévu, dans nos principaux marchés d'exportation et si les coûts salariaux pouvaient être maîtrisés dans notre pays.

Une croissance économique, certes lente, pour l'année prochaine est rendue plausible par les perspectives d'une baisse des taux d'intérêt à court terme, ce qui amènerait une normalisation de l'actuelle inversion de la courbe des taux d'intérêt. En outre, la reprise aux Etats-Unis pourrait constituer un certain soutien.

Les hypothèses économiques de base retenues par le gouvernement peuvent être considérées comme étant réalistes, d'autant plus que selon les indicateurs les plus récents, la récession en Belgique aurait déjà atteint son plancher.

2. Les recettes

2.1. Les recettes totales

2.1.1. Les recettes fiscales courantes totales

Les recettes probables de 1993 ont été réestimées, d'une part, au vu des réalisations des six premiers mois ainsi que des versements anticipés de juillet et, d'autre part, compte tenu de leur évolution escomptée pour le restant de l'année. Ces recettes probables atteindraient 1 946,9 milliards de francs contre 1 884,7 milliards de francs en 1992, soit un accroissement de 5,5 %.

BBP moet voorzien worden die op ten minste 0,5 % moet begroot worden.

Voor volgend jaar kan slechts op een bescheiden herleving worden gerekend; de BBP-stijging zou dan 1,0 % bedragen, een cijfer dat dicht tegen het EG-gemiddelde aanleunt. Bemoedigend in dit verband is dat de sterke daling van de afgevlakte synthetische conjunctuurindicator van de NBB volgens de jongste gegevens « uitgebodemd » lijkt te zijn en zelfs een kleine knik naar boven vertoont.

De duurzaamheid en de « kwaliteit » van de herleving zullen in belangrijke mate afhangen van de uitkomst van het sociaal pact, dat een antwoord moet geven op enkele fundamentele problemen van de Belgische economie, met name in verband met de openbare financiën, het concurrentievermogen en de werkgelegenheid. Op korte termijn zal de opleving vooral afhangen van de particuliere consumptie en van de export. Gelet op de bijzonder hoge spaarquote van de gezinnen in België, zou in ons land de particuliere consumptie, zelfs met een beperkte intering van de gezinnen op hun spaartegoeden, relatief plots kunnen aantrekken, indien het vertrouwen van de consumenten zich herstelt. Gelet onder meer op de lage capaciteitsbenutting is het eerder onwaarschijnlijk dat de bedrijfsinvesteringen een conjunctuermotor zouden worden. Maar de export zou, mocht zich, zoals voorspeld, in onze belangrijkste exportlanden een zeker herstel voordoen en de Belgische loonkosten gematigd worden, mee kunnen bijdragen tot het herstel.

Een, weliswaar matige, economische groei voor volgend jaar wordt ook plausibel gemaakt door de perspectieven voor een daling van de kortlopende rente, die tot een normalisering van de huidige, inverse rentecurve moet leiden. Voorts zou het herstel dat in de Verenigde Staten aan de gang is, ons enige steun kunnen bieden.

De economische basishypothesen waarvan de regering uitgaat, mogen realistisch genoemd worden, temeer daar volgens de jongste indicatoren de recessie in België reeds haar dieptepunt voorbij is.

2. De ontvangsten

2.1. De totale ontvangsten

2.1.1. De totale lopende fiscale ontvangsten

De vermoedelijke ontvangsten van 1993 werden opnieuw geraamd, rekening houdend enerzijds met de resultaten van de eerste zes maanden alsmede met de voorafbetalingen van juli en anderzijds met hun verwachte evolutie voor de rest van het jaar. Die vermoedelijke ontvangsten zouden 1 946,9 miljard frank bedragen tegenover 1 884,7 miljard frank in 1992, wat een toename is met 5,5 %.

Tant pour des raisons conjoncturelles que pour des motifs techniques, l'évolution des recettes en 1993 est tout à fait atypique. En effet, traditionnellement le taux de croissance des recettes reste relativement constant de mois en mois, par rapport aux mêmes mois de l'année précédente. Or, en 1993, les recettes ont, tout d'abord, été nettement inférieures à leur niveau de 1992 et n'ont égalé, en cumulé, leur niveau de l'année passée que cet été.

Ainsi, par rapport à la même période de 1992, le recul qui s'était creusé dès le mois de janvier 1993, a atteint 22,7 milliards de francs (- 3,6 %) au terme des quatre premiers mois et ce n'est qu'après huit mois, donc à fin août 1993, que les recettes s'établissent globalement au même niveau qu'en 1992.

Par contre, il est certain que les recettes du dernier quadrimestre seront très nettement supérieures à leur niveau de 1992 comme en témoignent déjà les recettes fiscales du seul mois d'août (+ 4,3 %).

Les facteurs qui expliquent à la fois la faiblesse des premiers mois de l'année et permettent d'escompter une nette progression au cours des derniers mois peuvent être rangés en trois catégories.

En premier lieu, la détérioration de l'activité économique, à un an d'écart, a été très nettement plus sensible au cours du premier semestre de 1993 qu'elle ne le sera en fin d'année. En effet, les premiers mois de 1992 connaissaient encore une croissance soutenue (ventes de véhicules automobiles, salon de l'auto, perspectives bénéficiaires des sociétés, niveau de l'emploi, croissance de la masse salariale ...) alors que dès l'été 1992, est apparu un ralentissement conjoncturel.

Par ailleurs, le rythme de perception des recettes par l'Administration des Contributions directes n'est pas comparable entre 1992 et 1993, au détriment des premiers mois de l'année 1993. Ainsi, le précompte professionnel a été affaibli notamment par :

- sa perception en décembre 1992 (au lieu de janvier 1993) sur les traitements et salaires payés par les grandes sociétés avant le 15 décembre;

- sa trimestrialisation pour les petits employeurs (ce qui en reporte une partie sur le second semestre);

- l'augmentation de 1 % des cotisations de sécurité sociale au 1^{er} juillet 1992 (ce qui défavorise la comparaison du premier semestre 1993 avec son homologue de 1992).

Dès lors, selon l'Administration des Contributions directes, la croissance apparente de 1,6 % des recettes à fin août 1993 masque, en réalité, une croissance sous-jacente de 4,2 %. En outre, on ne peut l'oublier, la contribution complémentaire de crise, dont le pro-

Zowel om conjuncturele redenen als omwille van technische motieven is de evolutie van de ontvangsten in 1993 helemaal atypisch. Traditioneel blijft de groeivoet van de ontvangsten namelijk relatief constant van maand op maand ten opzichte van dezelfde maanden van het voorgaande jaar. Welnu, in 1993 lagen de ontvangsten eerst duidelijk onder hun niveau van 1992 en hebben ze cumulatief pas deze zomer hetzelfde peil als dat van verleden jaar bereikt.

Aldus bedroeg de terugloop, die vanaf januari 1993 groter werd, 22,7 miljard frank (- 3,6 %) over de eerste vier maanden ten opzichte van dezelfde periode van 1992. Slechts na acht maanden, dus op het einde van augustus 1993, bedroegen de ontvangsten in hun geheel evenveel als in 1992.

Daarentegen staat vast dat de ontvangsten van het laatste viermaandelijks tijdvak zeer duidelijk hoger zullen liggen dan hun peil in 1992, zoals alleen al de ontvangsten van de maand augustus (+ 4,3 %) aantonen.

De factoren die tegelijkertijd de geringe ontvangsten van de eerste maanden van het jaar verklaren en het mogelijk maken een duidelijke toename te verwachten in de loop van de laatste maanden, kunnen in drie categorieën onderverdeeld worden.

Ten eerste was de verslechtering van de economische bedrijvigheid op één jaar kennelijk sterker voelbaar gedurende het eerste semester van 1993 dan ze dat op het einde van het jaar zal zijn. De eerste maanden van 1992 geven nog een levendige groei te zien (verkoop van autovoertuigen, autosalon, winstvooruitzichten van de vennootschappen, werkgelegenheidspeil, groei van de loonmassa ...), terwijl vanaf de zomer 1992 een conjunctuurvertraging is opgetreden.

Bovendien kan tussen het inningstempo van de ontvangsten van de Administratie van de Directe Belastingen in 1992 en 1993 geen vergelijking worden gemaakt, wat ten nadele gaat van de eerste maanden van 1993. Aldus werd de bedrijfsvoorheffing verzwakt met name door :

- de inning ervan in december 1992 (in de plaats van in januari 1993) wat betreft de wedden en lonen die door de grote vennootschappen betaald werden vóór 15 december;

- de trimestrialisering ervan voor de kleine ondernemingen (wat een deel ervan verschuift naar het tweede semester);

- de verhoging met 1 % van de bijdragen voor de sociale zekerheid op 1 juli 1992 (wat de vergelijking van het eerste semester van 1993 met de overeenstemmende periode van 1992 minder gunstig doet uitvallen).

Derhalve verbergt, volgens de Administratie van de Directe Belastingen, de schijnbare groei van de ontvangsten met 1,6 % op het einde van augustus 1993 in werkelijkheid een onderliggende groei met 4,2 %. Bovendien mag men niet vergeten dat de aan-

duit pour 1993 a été estimé à plus de 19 milliards de francs, n'est perçue que depuis la fin juillet.

Enfin, en matière de TVA, divers facteurs ont également affaibli les recettes des premiers mois de 1993. Ainsi :

- les premiers mois de 1992 connaissaient des taux de TVA plus élevés;

- depuis le 1^{er} janvier 1993, date d'entrée en vigueur du Marché Unique, la TVA sur les opérations intracommunautaires n'est plus perçue immédiatement au passage des frontières mais ultérieurement via les déclarations déposées par les assujettis. Ce décalage ne sera résorbé qu'en fin d'année;

- l'introduction au 1^{er} janvier 1993 d'un système mensuel de restitution pour les importateurs/exportateurs a réduit provisoirement les recettes (en juillet-août 1993 la diminution atteint plus de 10 milliards de francs qui seront récupérés avant la fin de l'année);

- les modifications du régime de taxation des véhicules d'occasion ont donné lieu à des phénomènes temporaires de délocalisation (auxquels il a été mis fin dès cet été);

- la taxation des réserves de l'assurance-vie et des comptes-épargne au lieu d'une imposition directe à l'échéance ne produira ses effets qu'à partir de septembre et rapportera 7,7 milliards de francs en 1993.

C'est donc un ensemble de facteurs conjoncturels et techniques qui explique la faiblesse des recettes déjà encaissées. Toutefois, ces mêmes facteurs permettent de prévoir un redressement de ces recettes au cours des derniers mois de l'année de sorte que la présente estimation des recettes probables demeure, à ce jour, plausible.

Il convient cependant de noter que par rapport aux montants initialement votés et à ceux retenues lors du contrôle budgétaire, ces recettes probables, soit 1 946,9 milliards de francs, marquent un recul de respectivement 30,5 milliards de francs et 19,2 milliards de francs. Ce recul est uniquement dû à une détérioration de l'activité économique plus prononcée que prévue initialement et lors de l'ajustement des recettes.

Ces recettes probables servent de point de départ à l'estimation désagrégée des recettes fiscales courantes totales de 1994 dont la prévision atteint 2 064,2 milliards de francs soit 117,4 milliards de francs (+ 6,0 %) de plus que les recettes probables de 1993.

Cette progression résulte de trois facteurs :

- 1) une croissance spontanée de 78,7 milliards de francs générée par l'évolution économique retenue pour 1994, soit 1 % en volume et 2,4 % en prix. La croissance retenue pour les différents agrégats qui

vullende crisisbijdrage waarvan de opbrengst voor 1993 geraamd werd op meer dan 19 miljard frank, pas geïnd wordt vanaf einde juli.

Ten slotte hebben ook inzake BTW diverse factoren de ontvangsten van de eerste maanden van 1993 aangetast, en wel om de volgende redenen :

- de eerste maanden van 1992 kenden hogere BTW-tarieven;

- sinds 1 januari 1993, datum van de inwerking-treding van de Eenheidsmarkt, wordt de BTW op de intracommunautaire verrichtingen niet meer onmiddellijk bij de grensovergangen geïnd, maar later via de aangiften die worden verricht door de BTW-plichtigen. Die verschuiving in de tijd zal eerst op het einde van het jaar weggewerkt zijn;

- de invoering op 1 januari 1993 van een stelsel van *maandelijks* terugbetalingen voor de invoerders/uitvoerders heeft voorlopig de ontvangsten verminderd (in juli-augustus 1993 bedroeg de vermindering meer dan 10 miljard frank, die zullen gerecupereerd worden vóór het einde van het jaar);

- de wijzigingen van het belastingstelsel inzake tweedehandswagens hebben geleid tot tijdelijke vormen van handelsverlegging (waaraan eind deze zomer een einde is gemaakt);

- de belasting van de reserves van de levensverzekeringen en van de spaarrekeningen in de plaats van een directe belasting op de vervaldag zal pas vanaf september effect sorteren en zal 7,7 miljard frank opbrengen in 1993.

Het is dus een geheel van conjuncturele en technische factoren dat de vermindering van de reeds geïnde ontvangsten verklaart. Diezelfde factoren maken het evenwel mogelijk een verbetering van die ontvangsten te verwachten in de loop van de laatste maanden van het jaar, zodat de huidige raming van de vermoedelijke ontvangsten tot op heden aanneemelijk blijft.

Vermeldenswaard is evenwel dat die vermoedelijke ontvangsten, namelijk 1 946,9 miljard frank, ten opzichte van de oorspronkelijk goedgekeurde bedragen en die welke bij de begrotingscontrole in aanmerking werden genomen, een terugloop vertonen van respectievelijk 30,5 miljard frank en 19,2 miljard frank. Die terugloop is enkel te wijten aan een verslechtering van de economische bedrijvigheid, die meer uitgesproken was dan oorspronkelijk en ook bij de aanpassing van de ontvangsten was voorzien.

Die vermoedelijke ontvangsten dienen als uitgangspunt voor de gedesaggregeerde raming van de totale lopende fiscale ontvangsten van 1994, die volgens de raming 2 064,2 miljard frank bedragen, of 117,4 miljard frank (+ 6,0 %) meer dan de vermoedelijke ontvangsten van 1993.

Die groei is het gevolg van drie factoren :

- 1) een spontane stijging met 78,7 miljard frank die voortkomt uit de voor 1994 ingeschatte evolutie, dit is 1 % in volume en 2,4 % in prijzen. De in aanmerking genomen groei voor de verschillende aggre-

sous-tendent les recettes est détaillée au tableau III de l'Exposé général (Doc. n° 1177/1-92/93);

2) l'incidence complémentaire des mesures discrétionnaires prises antérieurement qui s'élève à 33,7 milliards de francs, dont 24,2 milliards de francs à charge de l'impôt des personnes physiques et 5,6 milliards de francs à charge des sociétés;

3) une normalisation des perceptions par rôles à charge des sociétés qui relève de 5,0 milliards de francs les recettes à partir de 1994.

Pour mémoire, les recettes fiscales courantes totales se présentent comme suit :

(En milliards)

gaten die de basis vormen van de ontvangsten, is gedetailleerd weergegeven in tabel III van de Algemene Toelichting (Stuk n° 1177/1-92/93);

2) de aanvullende weerslag van de eerder genomen discretionaire maatregelen die 33,7 miljard frank bedraagt, waarvan 24,2 miljard frank ten laste van de personenbelasting en 5,6 miljard frank ten laste van de vennootschappen;

3) een normalisatie van de inkohieringen ten laste van de vennootschappen, die de ontvangsten met 5,0 miljard frank verhoogt vanaf 1994.

Ter herinnering, de totale lopende fiscale ontvangsten worden als volgt weergegeven :

(In miljarden)

	1993 Probables — Vermoedelijk (1)	1994 Initial — Oorspronkelijk (2)	Ecart — Verschil (2) - (1)	Croissance — Groei (2)/(1)
Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i>	1 125,3	1 218,6	+ 93,3	- 8,3 %
— précompte mobilier — <i>roerende voorheffing</i>	(101,6)	(102,4)	(+ 0,8)	(+ 0,8 %)
— précompte professionnel — <i>bedrijfsvoorheffing</i>	(820,0)	(899,1)	(+ 79,1)	(+ 9,7 %)
— versements anticipés — <i>vooraftbetalingen</i>	(195,3)	(186,2)	(- 9,1)	(- 4,7 %)
— rôles — <i>kohieren</i>	(- 36,0)	(- 17,6)	(+ 18,4)	...
— autres — <i>andere</i>	(44,4)	(48,5)	(+ 4,1)	(+ 9,4 %)
Douanes. — <i>Douane</i>	36,0	37,4	+ 1,4	+ 3,9 %
Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen</i>	175,7	180,4	+ 4,7	+ 2,7 %
TVA et timbres. — <i>BTW en zegels</i>	549,1	559,3	+ 10,2	+ 1,9 %
Enregistrement. — <i>Registratie</i>	60,7	68,5	+ 7,8	+ 12,9 %
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>	1 946,9	2 064,2	+ 117,4	+ 6,0 %

Le commentaire de ces recettes figure dans l'Exposé général (Doc. n° 1177/1, 92/93, p. 96 et suivantes). Les principales caractéristiques sont les suivantes :

Contributions directes

Ces recettes progresseraient en 1994 de 93,3 milliards de francs (+ 8,3 %) par rapport aux recettes probables de 1993.

Le précompte mobilier devrait connaître un quasi statu-quo tant sur dividendes que sur intérêts. Le précompte perçu sur dividendes sera influencé par la faiblesse des bénéfices des sociétés en 1993. Le précompte perçu sur intérêts sera influencé négativement par la baisse tendancielle des taux d'intérêt et par l'impact résiduaire de la baisse à 10 % du taux de ce précompte. Par contre, un contrôle accru de la condition légale relative aux livrets d'épargne et la contribution complémentaire de crise accroîtront le produit de ce précompte.

De commentaar bij die ontvangsten is opgenomen in de Algemene Toelichting (Stuk n° 1177/1-92/93, blz. 96 e.v.). Hieronder de belangrijkste kenmerken ervan :

Directe belastingen

Die ontvangsten zouden in 1994 met 93,3 miljard frank (+ 8,3 %) stijgen ten opzichte van de vermoedelijke ontvangsten van 1993.

In de roerende voorheffing zou zich een quasi-status quo moeten voordoen, zowel in die op dividend als in die op renten. De op dividend geheven voorheffing zou worden gekenmerkt door de geringe winsten van de vennootschappen in 1993. De voorheffing op renten zal negatief beïnvloed worden door de dalende tendens van de rentevoeten en door de overblijvende weerslag van de verlaging naar 10 % van het tarief van die voorheffing. Een strengere controle op de wettelijke voorwaarden die gelden voor de spaarboekjes en de invoering van de aanvullende crisisbijdrage zullen daarentegen de opbrengst van die voorheffing doen toenemen.

Le précompte professionnel perçu à la source s'accroîtrait de 79,1 milliards de francs (+ 9,6 %). Outre la croissance spontanée de la recette, celle-ci est surtout influencée par les modalités d'indexation partielle des barèmes (+ 12,7 milliards de francs) et par le produit de la contribution complémentaire de crise (+ 13,9 milliards de francs). Il convient aussi de noter que, dans le secteur public, les titulaires de plusieurs pensions à charge d'un seul débiteur verront le taux de leur précompte professionnel fixé par contribuable et non plus par pension. Dès lors, ils ne seront plus amenés à effectuer des versements anticipés à ce titre, comme en 1993.

Les versements anticipés diminueraient de 9,1 milliards de francs (- 4,7 %) en raison de l'impact globalement négatif des mesures discrétionnaires qui s'élève à - 14,0 milliards de francs. Outre le phénomène qui vient d'être mentionné en ce qui concerne les titulaires de pensions publiques, il faut citer le rétablissement en 1994 de l'immunisation des dividendes AFV (AR 15 et 150) des sociétés et des sociétés de reconversion qui n'avait été suspendue que pour un an.

Les résultats des perceptions par rôles seraient de - 17,6 milliards de francs à comparer aux - 36 milliards de francs escomptés en 1993. C'est à l'impôt des sociétés que l'amélioration sera la plus sensible car le meilleur contrôle devrait y produire 10,5 milliards de francs (et 3,5 milliards de francs en personnes physiques). En outre, la suppression du précompte mobilier entre filiales et sociétés-mères, conformément à la Directive européenne, augmentera de 5,6 milliards de francs le produit des enrôlements.

Droits de douane

Cette recette ne progresserait que de 1,4 milliard de francs, soit + 3,9 % en raison de la persistance de l'atonie du commerce international. L'intégralité de ces droits est, comme précédemment, cédée à la Communauté européenne, lesquelles arrêtent par ailleurs le montant de l'estimation.

Accises et divers

Ces recettes progresseraient de 4,7 milliards de francs (+ 2,7 %) dont 3,5 milliards de francs résulteraient de facteurs techniques et de mesures discrétionnaires, parmi lesquelles la taxe sur l'énergie produirait 5,4 milliards de francs de plus qu'en 1993. Par contre, les versements du Grand Duché de Luxembourg se réduiraient de 1,0 milliard de francs.

TVA et timbres

Cette recette s'accroîtrait de 10,2 milliards de francs (+ 1,9 %), ce qui est inférieur de 8,6 milliards de francs à la croissance de l'assiette taxable en raison de l'impact négatif des mesures discrétionnaires.

De aan de bron geïnde bedrijfsvoorheffing zou toenemen met 79,1 miljard frank (+ 9,6 %). Buiten de spontane groei van de ontvangsten wordt die vooral beïnvloed door de modaliteiten van de gedeeltelijke indexering van de belastingschalen (+ 12,7 miljard frank) en door de opbrengst van de aanvullende crisisbijdrage (+ 13,9 miljard frank). Vermeldenswaard is ook dat, in de overheidssector, voor de titularissen van verscheidene pensioenen ten laste van één debiteur het tarief van hun bedrijfsvoorheffing zal worden vastgesteld per belastingplichtige en niet meer per pensioen. Derhalve zullen ze niet meer geneigd zijn in dat verband voorafbetalingen te verrichten zoals in 1993.

De voorafbetalingen zouden verminderen met 9,1 miljard (- 4,7 %) wegens de over het geheel genomen negatieve weerslag van de discretionaire maatregelen die - 14,0 miljard frank belooft. Naast wat zopas is gezegd in verband met de gerechtigden op overheidspensioenen, moet de herinvoering in 1994 worden gemeld van de vrijstelling van de AFV-dividenden (koninklijke besluiten n^o 15 en 150) van de vennootschappen en van de reconversievennootschappen, die voor slechts één jaar was opgeschort.

De resultaten van de inkohieringen zouden -17,6 miljard frank bedragen, te vergelijken met de voor 1993 verwachte - 36 miljard frank. Die verbetering zal het aanzienlijkst zijn voor de vennootschapsbelasting, want de betere controle zou er 10,5 miljard frank opbrengen (en 3,5 miljard frank inzake personenbelasting). Bovendien zal de afschaffing van de roerende voorheffing tussen dochter- en moedervennootschappen overeenkomstig de Europese Richtlijn de opbrengst van de inkohieringen met 5,6 miljard frank doen toenemen.

Douanerechten

Deze ontvangsten zouden slechts stijgen met 1,4 miljard frank, wat + 3,9 % is, omwille van de aanhoudend zwakke internationale handel. Die rechten worden zoals voorheen volledig afgestaan aan de Europese Gemeenschap, die bovendien het geraamde bedrag ervan vaststelt.

Accijnzen en diversen

Deze ontvangsten zouden stijgen met 4,7 miljard frank (+ 2,7 %) waarvan 3,5 miljard frank zou voortvloeien uit technische factoren en discretionaire maatregelen. Daarbij zou de energiebelasting 5,4 miljard frank meer opbrengen dan in 1993. De stortingen van het Groothertogdom Luxemburg zouden daarentegen met 1,0 miljard frank dalen.

BTW en zegelrechten

Deze ontvangsten zouden toenemen met 10,2 miljard frank (+ 1,9 %), wat 8,6 miljard frank minder is dan de groei van de belastbare grondslag wegens de negatieve weerslag van de discretionaire maatregelen.

res. La plus importante de ces mesures est le retour, en 1994, à un nouveau régime de croisière des recettes après la suppression, en 1993, des achats en franchise de TVA pour certains exportateurs. Cette suppression a donné lieu à une anticipation de 8,6 milliards de francs en 1993 qui ne se reproduit plus en 1994. Les autres mesures s'annulent globalement.

Enregistrement et divers

Cette recette progresserait de 7,8 milliards de francs (+ 12,9 %), dont 5,3 milliards de francs de mesures discrétionnaires touchant surtout des majorations tarifaires diverses, entre autres dans le cadre du « Plan pluriannuel Justice ». Le marché de biens immobiliers existants demeurerait par ailleurs peu dynamique.

2.1.2. Les recettes non fiscales courantes totales

Dans l'Exposé général (Doc. n° 1177/1-92/93, p. 91), les recettes non fiscales courantes totales ont été réestimées à 181,8 milliards de francs pour 1994, soit 19,3 milliards de francs ou 11,9 % de plus que les recettes probables de 1993. Les ventes d'actifs passeraient de 25,0 milliards de francs en 1993 à 40,0 milliards de francs en 1994, ce qui représente l'essentiel de la progression.

2.1.3. Les recettes fiscales et non fiscales de capital

Les droits de succession sont estimés à 22,5 milliards de francs et les recettes non fiscales de capital à 7,5 milliards de francs pour 1994, l'accroissement de ces dernières étant essentiellement dû aux recettes perçues par le Département de la Coopération au Développement.

2.2. Les recettes des Voies et Moyens

Les recettes inscrites au Budget des Voies et Moyens sont les recettes totales évoquées ci-dessus, diminuées des recettes finançant la communauté européenne, les communautés et les régions ainsi que le Fonds d'Equilibre financier de la Sécurité sociale. Ce dernier est financé à concurrence de 9,4 milliards de francs par la cotisation sur l'énergie, introduite en 1993 et de 21 milliards de francs par la contribution complémentaire de crise. Globalement les recettes finançant d'autres pouvoirs s'élèvent à 901,8 milliards de francs, en ce compris la totalité des accords de la Saint-Michel contre 838,5 milliards de francs en 1993, soit un accroissement de 63,3 milliards de francs (+ 7,6 %). Elles se répartissent comme suit :

len. De belangrijkste van die maatregelen is de terugkeer, in 1994, naar de normale regeling inzake ontvangsten na de afschaffing, in 1993, van de aankopen met vrijstelling van BTW voor sommige uitvoerders. Die afschaffing leidde tot een vervroegde ontvangst van 8,6 miljard frank in 1993, die niet meer opnieuw zal voorkomen in 1994. De overige maatregelen compenseren elkaar vrijwel volledig.

Registratie en diversen

Deze ontvangsten zouden met 7,8 miljard frank (+ 12,9 %) toenemen. Daarvan is 5,3 miljard frank het gevolg van discretionaire maatregelen waaronder vooral diverse tariefverhogingen, onder meer in het kader van het « Meerjarenplan Justitie ». De markt van de bestaande onroerende goederen zou anderzijds weinig dynamisch blijven.

2.1.2. De totale lopende niet-fiscale ontvangsten

In de Algemene Toelichting (Stuk n° 1177/1-92/93, blz. 91) worden de totale lopende niet-fiscale ontvangsten herhaald op 181,8 miljard frank voor 1994, dit is 19,3 miljard of 11,9 % meer dan de vermoedelijke ontvangsten over 1993. De ontvangsten ingevolge de verkoop van activa zouden stijgen van 25,0 miljard frank in 1993 tot 40,0 miljard frank in 1994, wat het grootste deel uitmaakt van de toename.

2.1.3. De fiscale en niet-fiscale kapitaalontvangsten

Voor 1994 worden de successierechten op 22,5 miljard frank en de niet-fiscale kapitaalontvangsten op 7,5 miljard frank geraamd. De toename van die laatste is hoofdzakelijk te danken aan ontvangsten die worden geïnd door het departement van Ontwikkelingssamenwerking.

2.2. De Rijksmiddelenontvangsten

De in de Rijksmiddelenbegroting ingeschreven ontvangsten zijn de totale ontvangsten die hiervoren zijn toegelicht, verminderd met de ontvangsten voor de financiering van de Europese Gemeenschap, de Gemeenschappen en de Gewesten alsmede het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid. Dit Fonds wordt voor 9,4 miljard frank gefinancierd door de in 1993 ingevoerde energielasting en voor 21 miljard frank door de aanvullende crisisbijdrage. In totaal bedragen de ontvangsten voor de financiering van andere overheden 901,8 miljard frank waaronder het gehele Sint-Michielsakkoord, tegenover 838,5 miljard frank in 1993, wat een toename is met 63,3 miljard frank (+ 7,6 %). Ze worden als volgt verdeeld :

	(En milliards de francs)
Recettes finançant	
la Communauté européenne	84,7
les Régions	309,0
les Communautés	477,8
la Sécurité sociale	30,4
	901,8

Les recettes inscrites au Budget des Voies et Moyens, s'élèvent donc à 1 374,2 milliards de francs en 1994, soit 76,3 milliards de francs ou 5,9 % de plus que le montant retenu pour les recettes probables de 1993, ainsi que le montre le tableau suivant :

(En milliards de francs)

RECETTES	1993 Probables — <i>Vermoedelijk</i>	Initial — <i>Oorspronkelijk</i>
Courantes		
— fiscales	1 946,9	2 064,2
— non fiscales	162,5	181,8
De capital		
— fiscales	22,1	22,5
— non fiscales	5,0	7,5
Total	2 136,4	2 276,0
Prélèvements	838,5	901,8
Voies et Moyens	1 297,9	1 374,2

3. Les besoins de financement de l'Etat

3.1. Le solde net à financer

Le montant du solde net à financer résulte de la comparaison des recettes et des dépenses.

L'évolution prévue des dépenses et recettes en 1994, ainsi que celle des opérations de trésorerie, devrait laisser un solde net à financer de 315,3 milliards de francs, soit 4,2 % de PIB. Pour mémoire, le solde net à financer prévu au budget ajusté de 1993 est de 364,0 milliards de francs. D'une année à l'autre, la diminution est de 48,7 milliards de francs, c'est-à-dire 0,8 % de PIB.

	(In miljarden frank)
Ontvangsten tot financiering van	
de Europese Gemeenschap	84,7
de Gewesten	309,0
de Gemeenschappen	477,8
de Sociale Zekerheid	30,4
	901,8

De in de Rijksmiddelenbegroting opgenomen ontvangsten bedragen dus 1 374,2 miljard frank in 1994, dit is 76,3 miljard frank of 5,9 % meer dan het in aanmerking genomen bedrag voor de vermoedelijke ontvangsten van 1993, zoals de hiernavolgende tabel aantoont :

(In miljarden frank)

1994 Ecart en milliards de francs — <i>Verschil in miljarden frank</i>	Ecart en % — <i>Verschil in %</i>	ONTVANGSTEN
		Lopende
+ 117,4	+ 6,0	— fiscale.
+ 19,3	+ 11,9	— niet-fiscale.
		Kapitaal
+ 0,4	+ 1,8	— fiscale.
+ 2,5	+ 50,7	— niet-fiscale.
+ 139,6	+ 6,5	Totaal.
+ 63,3	+ 7,6	Afnemingen.
+ 76,3	+ 5,9	Rijksmiddelen.

3. De financieringsbehoeften van de Staat

3.1. Het netto-financieringstekort

Het bedrag van het netto-financieringstekort vloeit voort uit de vergelijking van de ontvangsten met de uitgaven.

De verwachte evolutie van de uitgaven en de ontvangsten in 1994 alsmede die van de schatkistverrichtingen zou een netto-financieringstekort te zien geven van 315,3 miljard frank of 4,2 % van het BBP. Ter herinnering, het in de aangepaste begroting van 1993 vooropgestelde netto-financieringstekort bedraagt 364,0 miljard frank. Op één jaar bedraagt de vermindering 48,7 miljard frank of 0,8 % van het BBP.

Le solde net à financer prévu pour 1994 correspond à l'objectif gouvernemental, tel qu'il a été révisé dans le Plan de Convergence actualisé. Il s'inscrit donc dans la stratégie d'assainissement des finances publiques que le gouvernement met en œuvre en vue de satisfaire au critère de convergence budgétaire du Traité sur l'Union européenne.

3.2. Dette publique

Au 31 août 1993, la dette publique s'élevait à 8 946,9 milliards de francs. Pour s'en faire une image plus exacte, il y a toutefois lieu d'en déduire les placements qu'effectue la Trésorerie dans le cadre de ses opérations de gestion, soit 42,8 milliards de francs à la même date, ce qui laisse une dette nette de 8 904 milliards de francs. Il faut savoir aussi qu'au début de l'année en cours, toutes les dettes débudgétisées liées aux anciens secteurs nationaux ont été reprises dans la dette publique, pour un montant de 187,1 milliards de francs. En mai dernier, les dettes de Verlipack ont été reprises, à concurrence de 288 millions de francs.

La part de la dette consolidée dans le total continue de progresser régulièrement. D'août 1992 à août 1993, cette part est passée de 68,6 % à 71,7 %. En réduisant ainsi le poids de la dette à court terme, la Trésorerie vise à limiter la sensibilité des charges d'intérêts aux variations de taux. Cette politique ne va cependant pas restreindre à l'avenir la marge de manœuvre de la Trésorerie. En 1994 en particulier, le volume important des emprunts venant à échéance et des « calls » susceptibles d'être exercés laissera la possibilité de se financer temporairement à court terme, si les attentes en matière de taux d'intérêt le justifient.

Au 31 août 1993, l'encours de la dette libellée en devises s'élevait à 1 157,9 milliards de francs, en hausse de 147,4 milliards de francs par rapport à fin 1992. Au cours des sept premiers mois de l'année, la progression de la dette en devises a résulté presque uniquement de l'évolution des taux de change des devises, surtout du dollar américain et du yen. Au mois d'août, les tensions sur les taux d'intérêt à court terme ont amené le Trésor à diversifier ses sources de financement à court terme, notamment en contractant des emprunts en devises, ces devises étant cédées contre francs belges à la Banque Nationale.

Lors du contrôle budgétaire d'avril, les charges d'intérêts du budget 1993 ont été évaluées à 692,2 milliards de francs. Ce chiffre reposait sur l'hypothèse que les taux en vigueur à la mi-mars se maintiendraient jusqu'à la fin de l'année. En particulier, le taux retenu pour les certificats de trésorerie à trois mois était de 7,90 %. Il est intéressant de noter à cet égard qu'entre le 16 mars et le 14 septembre, la

Het voor 1994 vooropgestelde netto-financieringstekort is in overeenstemming met de regeringsdoelstelling, zoals die werd herzien in het geactualiseerde Convergentieplan. Het past dus in de saneringsstrategie inzake de overheidsfinanciën die de regering uitvoert teneinde te voldoen aan het budgettaire convergentie criterium van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

3.2. Rijksschuld

Op 31 augustus 1993 bedroeg de rijksschuld 8 946,9 miljard frank. Om een juist beeld ervan te krijgen, dienen echter de beleggingen die de Schatkist doet in het kader van haar beheersverrichtingen, daarvan afgetrokken te worden, namelijk 42,8 miljard frank op diezelfde datum, wat een nettoschuld geeft van 8 904 miljard frank. Men moet ook weten dat in het begin van het lopende jaar alle gedebudgetteerde schulden in verband met de vroegere nationale sectoren in de rijksschuld werden opgenomen voor een bedrag van 187,1 miljard frank. In mei laatstleden werden de schulden van Verlipack overgenomen ten belope van 288 miljoen frank.

Het aandeel van de geconsolideerde schuld in de totale schuld blijft geregeld toenemen. Dit aandeel is van augustus 1992 tot augustus 1993 gestegen van 68,6 % tot 71,7 %. Door aldus het aandeel van de schuld op korte termijn te verlagen, beoogt de Schatkist de gevoeligheid van de rentelasten voor de schommelingen van de rentevoeten te beperken. Dit beleid zal evenwel de speelruimte van de Schatkist in de toekomst niet verminderen. In het bijzonder in 1994 zal het aanzienlijke bedrag van de leningen die vervallen en van de « calls » die kunnen worden uitgeoefend, de mogelijkheid bieden zich tijdelijk op korte termijn te financieren, indien de rentevoeten op dat ogenblik aan de verwachtingen beantwoorden.

Op 31 augustus 1993 beliep het uitstaande bedrag van de deviezenschuld 1 157,9 miljard frank, dit is 147,4 miljard frank meer dan op het einde van 1992. Gedurende de eerste zeven maanden van het jaar vloeiende de toename van de deviezenschuld bijna enkel voort uit de evolutie van de wisselkoersen van deviezen, vooral van de Amerikaanse dollar en van de yen. In augustus werd de Schatkist door de spanningen op het stuk van korte-termijnrentevoeten ertoe gebracht haar financieringsmiddelen op korte termijn te diversifiëren, met name door leningen in deviezen aan te gaan, waarbij die deviezen tegen Belgische franken werden afgestaan aan de Nationale Bank.

Tijdens de begrotingscontrole van april werden de rentelasten van de begroting 1993 geraamd op 692,2 miljard frank. Dat cijfer berustte op de veronderstelling dat de halverwege maart geldende rentetarieven op dat peil zouden blijven tot aan het einde van het jaar. Inzonderheid bedroeg de in aanmerking genomen rentevoet voor de schatkistcertificaten op drie maanden 7,90 %. In dat verband is het vermeld

moyenne (pondérée) de ce taux n'a pas dépassé 8,05 %.

Les charges d'intérêts afférentes au budget 1994 sont estimées à 666,3 milliards de francs, soit 25,9 milliards de francs de moins que pour 1993. La diminution de charge prévue d'une année à l'autre résulte de plusieurs facteurs. En premier lieu, l'impact positif des innovations introduites ces dernières années dans la gestion de la dette ainsi que l'impact de la politique financière qui a été menée vont en augmentant, au fur et à mesure que le renouvellement de la dette s'effectue à des conditions plus favorables (toutes autres choses étant égales). Deuxièmement, un taux moyen de 6 % a été retenu pour les certificats de trésorerie à trois mois, ce qui représente une baisse sensible par rapport à 1993. Cette prévision a été reprise du Conseil supérieur des Finances. Fin juillet, au moment de la confection du budget, c'était le scénario le plus prudent parmi ceux des diverses institutions nationales et internationales. Enfin, troisième et dernier élément, les « calls » prévus en 1993, pour un montant d'environ 230 milliards de francs, dont 164 milliards de francs déjà réalisés, permettent à la Trésorerie de se refinancer à de meilleures conditions, ce qui contribue à limiter les paiements d'intérêts au cours des années 1994 et suivantes.

On signalera enfin la suppression, depuis le 1^{er} juillet de cette année, de la facilité de caisse de 15 milliards de francs dont disposait la Trésorerie auprès de la Banque Nationale, et son remplacement par un dépôt auprès de la même institution. Sur ce dépôt, la Trésorerie peut effectuer des retraits pour financer ses déficits de fin de journée. La Belgique est ainsi devenue le premier Etat membre de la Communauté européenne, avec le Portugal, où le financement monétaire des déficits du Trésor est totalement interdit, conformément au prescrit du Traité sur l'Union européenne. »

denswaard dat het (gewogen) gemiddelde van dat tarief tussen 16 maart en 14 september niet boven 8,05 % uitkwam.

De rentelasten van de begroting 1994 worden geraamd op 666,3 miljard frank, dit is 25,9 miljard frank minder dan voor 1993. De voorziene vermindering van de rentelasten op één jaar tijd is een gevolg van verschillende factoren. Ten eerste zullen de positieve weerslag van de bij het schuldbeheer in de loop van de laatste jaren ingevoerde vernieuwingen, alsmede de weerslag van het financieel beleid dat werd gevoerd, toenemen naarmate de hernieuwing van de schuld tegen gunstiger voorwaarden geschiedt (*ceteris paribus*). Ten tweede werd voor de schatkistcertificaten op drie maanden een gemiddelde rentevoet van 6 % in aanmerking genomen, wat een aanzienlijke daling betekent ten opzichte van 1993. Die prognose werd overgenomen van de Hoge Raad van Financiën. Eind juli laatstleden, op het ogenblik van de opmaak van de begroting, was dit scenario het meest voorzichtige onder de scenario's van de verschillende nationale en internationale instellingen. Tot slot, als derde en laatste factor, maken de voor 1993 voorziene « calls » voor een bedrag van ongeveer 230 miljard frank waarvan reeds 164 miljard frank werden verwezenlijkt, het de Schatkist mogelijk zich te herfinancieren tegen betere voorwaarden, wat bijdraagt tot een beperking van de rentebetalingen in de jaren 1994 en volgende.

Tot slot zij gewezen op de afschaffing met ingang van 1 juli van dit jaar van de kasfaciliteit van 15 miljard frank waarover de Schatkist beschikte bij de Nationale Bank en de vervanging ervan door een deposito bij diezelfde instelling. Op dit deposito kan de Schatkist een beroep doen om haar einde-dagtekorten te financieren. België is aldus met Portugal de eerste Lid-Staat van de Europese Gemeenschap geworden waar de monetaire financiering van de schatkisttekorten volstrekt verboden is, overeenkomstig het Verdrag betreffende de Europese Unie. »

**III. — COMMENTAIRES ET OBSERVATIONS DE LA COUR DES COMPTES SUR LES
PROJETS DE BUDGETS DE L'ETAT POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1994**

—

**III. — COMMENTAAR EN OPMERKINGEN VAN HET REKENHOF BIJ DE ONTWERPEN VAN
STAATSBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1994**

INTRODUCTION

Dans le cadre de sa mission d'information du Parlement en matière budgétaire, la Cour des comptes a l'honneur de transmettre aux Chambres législatives les commentaires et les observations qu'appelle le projet de budget de l'Etat pour 1994 ⁽¹⁾.

Ce rapport comprend *une première partie* contenant des développements généraux et *une seconde partie* consacrée aux différentes sections du budget général des dépenses.

*
* *

PREMIERE PARTIE

COMMENTAIRES GENERAUX

1. La situation du Trésor au 31 juillet 1993

La Cour des comptes reprend la structure d'analyse des opérations du Trésor public déjà adoptée dans la préfiguration de l'exécution du budget de l'Etat pour 1992 ⁽²⁾ largement basée sur la situation mensuelle du Trésor établie à usage interne par l'Administration de la Trésorerie et sur la situation du Trésor publiée au *Moniteur belge*.

La situation du Trésor public au 31 mars 1993 avait été analysée suivant le même canevas à l'occasion de l'ajustement du budget de l'Etat pour l'année budgétaire 1993 ⁽³⁾.

Cette présentation met bien en évidence que la variation de la dette publique trouve son origine à la fois dans les opérations de caisse intervenues au cours de la période considérée et dans des facteurs qui agissent directement sur le niveau de la dette.

1. Les opérations du Trésor public au 31 juillet 1993

Au 31 juillet 1993 ⁽⁴⁾ (tableau 1.2.), le solde budgétaire sur base de caisse atteignait - 451,2 milliards de francs, dont - 402,9 milliards relatifs aux opérations du budget 1993 et - 48,3 milliards d'autres

⁽¹⁾ Doc. Parl. n° 1164/14 - 92/93, 1177/1 - 92/93 et 1178/1 - 92/93, Chambre des Représentants.

⁽²⁾ Préfiguration des résultats de l'exécution du budget de l'Etat pour 1992, Chapitre 5, point D : Le solde net à financer et les variations de la Dette. Doc. Parl., Chambre, n° 1045/1 - 92/93 et Sénat, n° 792-1 (1992-1993).

⁽³⁾ Commentaires et observations sur les projets de loi ajustant les budgets de l'Etat pour l'année budgétaire 1993, Première partie, commentaires généraux, point 1. Doc. Parl., Chambre, n° 988/2 - 92/93, p. 61.

⁽⁴⁾ Correspondant à la dernière situation mensuelle du Trésor disponible.

INLEIDING

In het raam van zijn informatieopdracht in begrotingsaangelegenheden deelt het Rekenhof aan de Wetgevende Kamers zijn commentaar en opmerkingen mede waartoe het ontwerp van de staatsbegroting voor 1994 aanleiding geeft ⁽¹⁾.

Dat verslag omvat een *eerste deel* met algemene beschouwingen en een *tweede deel* in verband met de verschillende secties van de algemene uitgavenbegroting.

*
* *

DEEL I

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Schatkistresultaten op 31 juli 1993

Het Rekenhof heeft zich voor het onderzoek van deze resultaten laten leiden door de structuur van de analyse van de schatkistverrichtingen die reeds in de voorafbeelding van de uitvoering van de staatsbegroting voor 1992 ⁽²⁾ werd gevolgd. Zij is grotendeels gebaseerd op de maandelijkse toestand van de schatkist, door de Administratie van de Thesaurie voor intern gebruik opgesteld, en op de schatkisttoestand die in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd.

De schatkisttoestand op 31 maart 1993 werd volgens hetzelfde basisschema geanalyseerd naar aanleiding van de aanpassing van de begroting van de Staat voor het begrotingsjaar 1993 ⁽³⁾.

Uit die voorstelling blijkt duidelijk dat de schuldvariatie zowel door kasverrichtingen in de loop van de beschouwde periode als door factoren die rechtstreekse invloed hebben op het schuldniveau wordt veroorzaakt.

1. De schatkistverrichtingen op 31 juli 1993

Op 31 juli 1993 ⁽⁴⁾ (tabel 1.2.) bedroeg het *begrotingssaldo* op kasbasis - 451,2 miljard frank, waarvan - 402,9 miljard voor de verrichtingen van de begroting 1993 en - 48,3 miljard voor andere begro-

⁽¹⁾ Parl. Stuk nrs. 1164/14-92/93, 1177/1-92/93 en 1178/1-92/93, Kamer van Volksvertegenwoordigers.

⁽²⁾ Voorafbeelding van de resultaten van de uitvoering van de staatsbegroting voor 1992, hoofdstuk 5, punt D : het netto te financieren saldo en de schuldvariatie. Parl. Stuk, 1045/1-92/93 (Kamer) en 792-1 (1992-1993) (Senaat).

⁽³⁾ Commentaar en opmerkingen bij het ontwerp van aangepaste staatsbegroting voor het begrotingsjaar 1993. Eerste deel, algemene opmerkingen, punt 1. Parl. Stuk, Kamer, 988/2-92/93, blz. 33.

⁽⁴⁾ Wat overeenstemt met de laatst beschikbare schatkisttoestand.

dépenses budgétaires (dépenses sur crédits reportés, sur crédits de 1992 et sur la section particulière).

Par rapport aux résultats au 31 juillet 1992 (tableau 1.1.), ce solde des 7 premiers mois de 1993 représente une aggravation du déficit de 34,5 milliards de francs, c'est-à-dire 8,3 % ⁽⁵⁾.

L'écart réel par rapport à 1992 est cependant mieux approché si l'on prend en compte dans ces résultats les opérations de capitalisation d'intérêts, réalisées à l'occasion des adjudications d'échanges d'emprunts classiques contre des obligations linéaires, qui représentent en fait des paiements d'intérêts par remise directe de titres de la dette et provoquent donc un accroissement de l'endettement sans passer par des opérations de caisse. Ces opérations ont été beaucoup plus importantes cette année qu'au cours de la période correspondante de 1992 (22,9 milliards contre 3,5 milliards), de sorte que l'écart budgétaire réel par rapport aux résultats de 1992 peut être estimé, à la même date, à 53,9 milliards de francs (34,5 + 19,4) ⁽⁶⁾.

Cette dégradation marquée du solde budgétaire, au 31 juillet 1993 (- 34,5 milliards de francs) par rapport à 1992, ne se traduit cependant pas exactement dans l'évolution du solde net à financer.

D'une part, en effet, *l'impasse de caisse*, constituée, outre du solde budgétaire, des opérations sur fonds de tiers et des autres opérations de caisse, atténue déjà cette tendance, grâce au solde positif de 37 milliards de francs enregistrés, en « *autres opérations de caisse* » (+19,8 milliards de francs par rapport à 1992) et malgré une évolution moins favorable des « *fonds de tiers* » (- 15,3 milliards de francs par rapport à 1992). Cette dernière constatation est principalement le résultat d'une diminution de l'encours des proratas d'intérêts perçus par le Trésor à l'occasion des adjudications des emprunts linéaires et ristournés aux bénéficiaires à la première échéance d'intérêts.

D'autre part, cette impasse de caisse diffère quelque peu de la variation de la dette qui en résulte et qui correspond au solde net à financer, en raison des différences à l'émission et à l'amortissement. Les créances émises par l'Etat pour répondre à ses besoins de financement sont comptabilisées à leur valeur nominale dans la variation de la dette, alors qu'en fait, elles ne sont pas nécessairement émises ou

tingsuitgaven (uitgaven op overgedragen kredieten, op kredieten van 1992 en op de afzonderlijke secties).

Dat saldo van de eerste zeven maanden van 1993 betekent in vergelijking met de resultaten op 31 juli 1992 (tabel 1.1.) een toename van het tekort met 34,5 miljard frank, met andere woorden 8,3 % ⁽⁵⁾.

Men krijgt echter een duidelijker inzicht in het werkelijke verschil in vergelijking met 1992 indien men bij die resultaten ook de interestkapitalisatieverrichtingen in aanmerking neemt, die werden uitgevoerd naar aanleiding van de aanbestedingen van omruiling van klassieke leningen tegen lineaire obligaties; deze vertegenwoordigen eigenlijk interestbetalingen door de rechtstreekse terbeschikkingstelling van schuldtitels en leiden dus tot een toename van de schuldenlast zonder dat wordt overgegaan tot kasverrichtingen. Deze verrichtingen waren dit jaar veel belangrijker dan in de loop van de overeenstemmende periode van 1992 (22,9 miljard tegenover 3,5 miljard), zodat de werkelijke afwijking van de begroting in vergelijking met de resultaten van 1992 op dezelfde datum op 53,9 miljard frank kan worden geraamd (34,5 + 19,4) ⁽⁶⁾.

Die uitgesproken verslechtering van het begrotingssaldo op 31 juli 1993 (- 34,5 miljard frank) in vergelijking met 1992 komt echter niet exact tot uiting in de evolutie van het netto te financieren saldo.

Enerzijds wordt die tendens immers al gemilderd op het niveau van het *kastekort*, dat naast het begrotingssaldo ook verrichtingen op derdengelden en andere kasverrichtingen omvat, dank zij het positieve saldo van 37 miljard frank op « *andere kasverrichtingen* » (+ 19,8 miljard frank in vergelijking met 1992) en een minder gunstige evolutie van de « *derdengelden* » (- 15,3 miljard frank in vergelijking met 1992). Deze laatste vaststelling vloeit hoofdzakelijk voort uit een vermindering van het uitstaande bedrag van de interestprorata die de schatkist naar aanleiding van de aanbestedingen van de lineaire leningen int en aan de begunstigden ristoert op de eerste interestvervaldag.

Anderzijds verschilt dat kastekort, wegens verschillen bij de uitgifte en de aflossing, enigszins van de schuldvariatie die eruit voortvloeit en die met het netto te financieren saldo overeenstemt. De schuldverordeningen die de Staat uitgeeft om aan zijn financieringsbehoeften te voldoen, worden tegen hun nominale waarde in de schuldvariatie geboekt, terwijl ze in feite niet noodzakelijkerwijze *a pari* worden

⁽⁵⁾ L'évolution défavorable des taux d'intérêts à court terme intervenue ces dernières semaines ne se répercute pas encore sur la situation au 31 juillet 1993, seuls les certificats de trésorerie émis avant ces hausses étant venus à échéance.

⁽⁶⁾ Les capitalisations d'intérêts entrent dans le calcul du besoin net de financement tel qu'il est calculé en comptes SEC (Système européen de comptes économiques intégrés) dans le cadre des accords de Maastricht et du plan de convergence.

⁽⁵⁾ De ongunstige evolutie van de rentevoeten op korte termijn tijdens de voorbije weken werkt nog niet door in de toestand op 31 juli 1993 daar enkel de schatkistcertificaten die vóór die verhogingen werden uitgegeven, zijn vervallen.

⁽⁶⁾ De interestkapitalisaties spelen mee bij de berekening van de netto financieringsbehoefte die in ESER-rekeningen (Europees systeem van economische rekeningen) in het raam van de akkoorden van Maastricht en van het convergentieplan wordt berekend.

remboursées au pair de leur valeur nominale ⁽⁷⁾. Les différences ainsi provoquées par le financement du Trésor entre montants reçus ou payés par l'Etat et variation nominale de la dette sont enregistrées sous les rubriques « *différences lors des émissions et des amortissements* ». Celles-ci permettent de faire le lien entre les concepts différents d'impasse de caisse — correspondant au solde à financer déterminé pour les écritures du compte courant du Trésor tenu par le Caissier de l'Etat (Banque nationale de Belgique) — et le « solde net à financer » qui en est la traduction en termes de variation de l'endettement.

Des gains ont été réalisés à ce titre au cours des sept premiers mois de 1993 pour 17,8 milliards de francs (soit 16,8 milliards de mieux qu'en 1992). Compte tenu de ces divers éléments, le solde net à financer a atteint, au 31 juillet 1993, 418,1 milliards de francs, soit une aggravation de seulement 13,2 milliards de francs par rapport au 31 juillet 1992.

Les développements qui précèdent indiquent que cette détérioration modérée s'accompagne en fait d'une évolution plus défavorable des opérations budgétaires.

uitgegeven of terugbetaald ⁽⁷⁾. De verschillen die aldus door de financiering van de schatkist worden veroorzaakt tussen de door de Staat ontvangen en betaalde bedragen en de nominale schuldvariatie, worden onder de rubrieken « *uitgifte- en delgingsverschillen* » geboekt. Via die rubrieken kan een verband worden gelegd tussen het kastekort — dat overeenstemt met het te financieren saldo in de schrifturen van de lopende rekening van de schatkist bij de staatskassier (Nationale Bank van België) — en het « netto te financieren saldo » dat in termen van schuldvariatie de vertaling ervan is.

Op dat vlak werd er in de loop van de eerste zeven maanden van 1993 voor 17,8 miljard frank (dit wil zeggen een verbetering met 16,8 miljard frank ten opzichte van 1992) winst gerealiseerd. Rekening houdend met die verschillende elementen bedroeg het netto te financieren saldo op 31 juli 1993 418,1 miljard frank, dit wil zeggen een verslechtering met slechts 13,2 miljard frank in vergelijking met 31 juli 1992.

Uit de voorgaande punten blijkt dat die matige verslechtering eigenlijk met een minder gunstige evolutie van de begrotingsverrichtingen gepaard gaat.

⁽⁷⁾ Dans le cas d'un emprunt émis au-dessus du pair, la différence entre le prix d'émission et la valeur nominale représente un « intérêt négatif » à l'émission payé par le souscripteur, en contrepartie d'intérêts à venir supérieurs aux taux du marché. En termes de rendement actuariel, le prix d'émission permet habituellement d'ajuster les conditions d'émission (décidées à l'avance) à celles en vigueur le jour de l'émission.

⁽⁷⁾ In geval van een lening die boven pari wordt uitgegeven, vertegenwoordigt het verschil tussen de uitgifteprijs en de nominale waarde een « negatieve rente » die de intekenaar bij de uitgifte betaalt in ruil voor komende intresten die boven de marktrente liggen. In termen van actuariel rendement biedt de uitgifteprijs gewoonlijk de mogelijkheid om de (vooraf besliste) uitgiftevoorwaarden aan te passen aan de voorwaarden die op de dag van de uitgifte van kracht zijn.

TABEAU 1.1.

Opérations du Trésor public au 31 juillet 1992
(sur base de caisse) x 1 000 000 000 FB

Budget 1992 — <i>Begroting 1992</i>	Autres opérations budgétaires — <i>Andere begrotingsverrichtingen</i>
- 371,142	- 45,632

- 416,774

Impasse de caisse — <i>Kaslekort</i>
- 405,904

Différence d'émission — <i>Uitgifteverschil</i>
- 0,379

Différence d'amortissement — <i>Delgingsverschil</i>
+ 1,366

Solde net à financer — <i>N.F.S.</i>
- 404,917

+ 404,917

TABEL 1.1.

Verrichtingen van de Schatkist op 31 juli 1992
(op kasbasis) x 1 000 000 000 BF

Fonds de tiers — <i>Derdengelden</i>	Autres opérations de caisse — <i>Andere kasverrichtingen</i>
- 6,325	+ 17,195

+ 10,870

Divers — <i>Diversen</i>
+ 0

Fonds Monétaire International — <i>Internationaal Monetair Fonds</i>
- 1,950

Capitalisations d'intérêts — <i>Kapitalisatie van interesten</i>
+ 3,496

Reprises de Dettes — <i>Overname van schulden</i>
+ 3,155

Volant de Trésorerie — <i>Thesauriebeleggingen</i>
- 37,083

Variations de change — <i>Wisselverschillen</i>
- 3,993

- 36,375

Variations de la Dette publique
—
Variatie van de Staatsschuld
+ 368,542

TABLEAU 1.2.

Opérations du Trésor public au 31 juillet 1993
(sur base de caisse) x 1 000 000 000 FB

Budget 1993 — <i>Begroting 1993</i>	Autres opérations budgétaires — <i>Andere begrotingsverrichtingen</i>
- 402,912	- 48,330

- 415,242

Impasse de caisse

—
Kastekort

- 435,893

Différence d'émission

—
Uitgifteverschil

+ 17,696

Différence d'amortissement

—
Delgingsverschil

+ 0,088

Solde net à financer

—
N.F.S.

- 418,109

+ 418,109

TABEL 1.2.

Verrichtingen van de Schatkist op 31 juli 1993
(op kasbasis) x 1 000 000 000 BF

Fonds de tiers — <i>Derdengelden</i>	Autres opérations de caisse — <i>Andere kasverrichtingen</i>
- 21,619	+ 36,968

+ 15,348

Divers

—
Diversen

+ 0,240

Fonds Monétaire International

—
Internationaal Monetair Fonds

+ 1,516

Capitalisations d'intérêts

—
Kapitalisatie van interesten

+ 22,881

Reprises de Dettes

—
Overname van schulden

+ 187,350

Volant de Trésorerie

—
Thesauriebeleggingen

- 66,295

Variations de change

—
Wisselverschillen

+ 55,947

+ 201,639

Variations de la Dette publique

—
Variatie van de Staatsschuld

+ 619,748

2. L'évolution de la dette publique au 31 juillet 1993

Outre cet accroissement de 418,1 milliards de francs dû à l'évolution du solde net à financer, la dette publique a augmenté au cours des sept premiers mois de 1993 de 201,6 milliards de francs. Parmi les différentes rubriques constitutives de ce montant considérable, quatre postes ont enregistré des mouvements de forte amplitude.

— Les *capitalisations d'intérêts*, déjà évoquées ci-dessus, ont atteint 22,9 milliards de francs au cours des sept premiers mois de 1993. Ce montant représente une forme alternative de paiement, dont les implications pour la dette publique sont équivalentes aux liquidations budgétaires classiques. C'est la raison pour laquelle les paiements sous forme de titres ont été pris en considération plus haut pour évaluer l'évolution réelle du solde budgétaire en 1993.

— Les *reprises des dettes* de la SNSN et de SOCOBESOM, en exécution de l'article 159 de la loi programme du 30 décembre 1992, ont porté sur un capital de 187,4 milliards de francs. Ces emprunts se retrouvaient jusqu'en 1992 dans la situation de la dette débudétisée.

— Une diminution de 66,3 milliards du *volant de trésorerie* par rapport à l'encours au 31 décembre 1992 a été enregistrée.

L'écart entre la dette publique en valeur brute (y compris les liquidités excédentaires faisant l'objet de placements temporaires) et la dette publique nette représentait ainsi 83,6 milliards de francs au 31 juillet 1993.

— L'actualisation de la valeur de la dette publique à long terme en devises ^(*) à la suite des *variations de taux de change* a provoqué une augmentation de l'encours de la dette exprimée en francs belges de 55,9 milliards de francs ^(*). La majeure partie de cette augmentation trouve son origine dans la forte progression du yen, dont la valeur a augmenté, par rapport au franc belge, de 31 % au cours des sept premiers mois de cette année. Cette augmentation de la dette publique n'a qu'une portée comptable, les pertes effectives se constatant seulement au moment du remboursement à l'échéance. Cependant, il ne faut pas perdre de vue que les modifications de cours se répercutent directement sur les charges en

2. De evolutie van de rijksschuld op 31 juli 1993

Naast de toename met 418,1 miljard frank ingevolge de evolutie van het netto te financieren saldo, is de rijksschuld in de loop van de eerste zeven maanden van 1993 met 201,6 miljard frank aangegroeid. Onder de verschillende rubrieken die samen dat aanzienlijke bedrag uitmaken, zijn er vier posten waarop er belangrijke bewegingen zijn gebeurd.

— De *interestkapitalisaties* waarvan hierboven al sprake was, bedroegen in de eerste zeven maanden van 1993 22,9 miljard frank. Dat bedrag vertegenwoordigt een alternatieve betalingswijze die voor de rijksschuld gelijkwaardige gevolgen heeft als de klassieke budgettaire vereffeningen. Daarom werd hierboven met de betalingen in de vorm van effecten rekening gehouden voor het evalueren van de werkelijke evolutie van het begrotingssaldo in 1993.

— De *overnames van schulden* van de NMNS en van SOCOBESOM ter uitvoering van artikel 159 van de programmawet van 30 december 1992 vertegenwoordigden een kapitaal van 187,4 miljard frank. Die leningen waren tot 1992 terug te vinden in de toestand van de gedebudgetteerde schuld.

— Er werd in vergelijking met het uitstaande bedrag op 31 december 1992 een vermindering van 66,3 miljard frank van de *thesauriebeleggingen* vastgesteld.

Op 31 juli 1993 was er een verschil van 83,6 miljard tussen de bruto rijksschuld (met inbegrip van de excedentaire liquiditeiten die tijdelijk werden belegd) en de netto rijksschuld.

— De actualisering van de waarde van de rijksschuld op lange termijn in deviezen ^(*) ingevolge de *wisselverschillen* heeft tot een verhoging van 55,9 miljard frank geleid van het uitstaande bedrag van de in Belgische frank uitgedrukte schuld ^(*). Het grootste deel van die toename is veroorzaakt door de forse stijging van de yen, waarvan de waarde in vergelijking met de Belgische frank met 31 % is toegenomen in de loop van de eerste zeven maanden van dit jaar. Die toename van de rijksschuld is enkel een boekhoudkundig gegeven want de effectieve verliezen worden slechts op het ogenblik van de terugbetaling op de vervaldag vastgesteld. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat de wijzigingen in de

^(*) Le contrevaletur en francs belges de la dette à long terme en devises étrangères est recalculée mensuellement, pour tenir compte des variations des cours de change. La dette à court terme, compte tenu de la fréquence de renouvellement des bons du Trésor, est évaluée au cours historique d'émission jusqu'à l'échéance finale, les pertes et gains étant considérés comme des différences d'amortissement.

^(*) Cette tendance se confirme sur une base annuelle (période du 31 juillet 1992 au 31 juillet 1993), les pertes de changes représentant dans ce cas 71 milliards de francs. Notons qu'au 31 juillet 1992, ces variations de change étaient positives (4 milliards de francs).

^(*) De tegenwaarde in Belgische frank van de schuld op lange termijn in vreemde deviezen wordt maandelijks opnieuw berekend om de wijzigingen van de wisselkoersen in aanmerking te nemen. De schuld op korte termijn wordt, rekening houdend met de frequentie waarmee de schatkistbons worden vernieuwd, tegen de historische uitgiftekoers gewaardeerd tot op de eindvervaldag, waarbij de verliezen en winsten als delgingsverschillen worden beschouwd.

^(*) Die tendens wordt op jaarbasis bevestigd (periode van 31 juli 1992 tot 31 juli 1993); de wisselverliezen bedragen in dat geval 71 miljard frank. Er dient te worden opgemerkt dat die wisselkoerswijzigingen op 31 juli 1992 positief waren (4 miljard frank).

intérêts. Force est de constater que la grande volatilité du cours de certaines devises introduit une notion de risque spéculatif, susceptible de provoquer des pertes importantes aussi bien que des gains substantiels. A cet égard, l'évolution de la dette publique consécutive à la hausse du cours de la devise japonaise a joué au cours des sept premiers mois de 1993 un rôle non négligeable dans l'accroissement de l'effet boule de neige et du ratio dette publique/PIB. Cependant, les gains et pertes en capital occasionnés par la variation des taux de change ne font l'objet d'aucun enregistrement budgétaire et ne se répercutent donc pas sur le solde net à financer.

3. Conclusions

La dette publique a considérablement augmenté au cours des sept premiers mois de l'année (619,7 milliards de francs, contre 368,5 milliards de francs pour la même période en 1992). Cette dégradation trouve en partie son origine dans l'évolution défavorable du solde des opérations budgétaires (- 34,5 milliards, portés à près de - 54 milliards si l'on y ajoute l'accroissement des capitalisations d'intérêts). Le solde positif des opérations de caisse et les importants gains comptables enregistrés comme différences à l'émission ont permis toutefois de limiter la détérioration du solde net à financer à un peu plus de 13 milliards de francs par rapport à l'an passé.

Pour le reste, la part de l'accroissement de la dette publique qui n'est pas due au solde net à financer est exceptionnellement importante au cours de cette période (201,7 milliards de francs, alors que les sept premiers mois de 1992 permettaient sur ce plan, de réduire la dette de 36,4 milliards de francs).

L'analyse qui précède montre en fait que cette constatation résulte surtout d'opérations de nature comptable. Les reprises de dettes, anciennement débudgétisées, et la diminution du volant de trésorerie ne représentent évidemment pas une aggravation réelle de l'endettement de l'Etat. Quant aux capitalisations d'intérêts, elles correspondent, comme indiqué plus haut, à des paiements par remise directe de titres de la dette, à rattacher plutôt aux mouvements de caisse concourant à l'établissement du solde net à financer. Seules les variations de change méritent donc, à ce titre, une attention particulière, dans la mesure où elles représentent à ce moment des pertes potentielles considérables.

koersen een rechtstreekse invloed hebben op de rentelasten. Er dient te worden vastgesteld dat de hoge veranderbaarheid van de koersen van sommige deviezen een speculatierisico meebrengt, dat zowel tot aanzienlijke verliezen als tot belangrijke winsten kan leiden. In dat verband heeft de evolutie van de rijksschuld naar aanleiding van de koersstijging van de Japanse yen in de loop van de eerste zeven maanden van 1993 een niet te verwaarlozen rol gespeeld in de toename van het sneeuwbaaleffect en de verslechteringen van de verhouding rijksschuld/BBP. De kapitaalwinsten en -verliezen veroorzaakt door de wijziging van de wisselkoersen worden echter niet in de begroting geboekt, en hebben dus geen invloed op het netto te financieren saldo.

3. Besluiten

De rijksschuld is in de loop van de eerste zeven maanden van het jaar aanzienlijk toegenomen (619,7 miljard frank, tegenover 368,5 miljard frank voor dezelfde periode in 1992). Die verslechteringen is gedeeltelijk veroorzaakt door de ongunstige evolutie van het saldo van de begrotingsverrichtingen (- 34,5 miljard, of bijna - 54 miljard indien men er de toename van de interestkapitalisaties aan toevoegt). Met het positieve saldo van de kasverrichtingen en de belangrijke, boekhoudkundige winsten die als uitgifteverschillen werden geboekt, kon de aangroei van het netto te financieren saldo echter worden beperkt tot iets meer dan 13 miljard frank in vergelijking met het voorbije jaar.

Voor het overige is het deel van de groei van de rijksschuld dat niet moet worden toegeschreven aan het netto te financieren saldo, in de loop van die periode van bijzondere aard (201,7 miljard frank, terwijl de schuld op dat vlak in de eerste zeven maanden van 1992 met 36,4 miljard frank kon worden verminderd).

Uit de voorgaande analyse blijkt met name dat die vaststelling vooral het resultaat is van boekhoudkundige verrichtingen. De overname van schulden die voordien gedebudgetteerd waren, en de vermindering van de thesauriereserve zorgen natuurlijk niet voor een werkelijke toename van de schuldenlast van de Staat. Zoals hierboven werd aangegeven, stemmen de interestkapitalisaties overeen met betalingen door rechtstreekse overhandiging van schuld-bewijzen; ze moeten veeleer worden opgenomen bij de kasbewegingen die bijdragen tot de vaststelling van het netto te financieren saldo. Enkel aan de wisselverschillen dient dus, wat dat punt betreft, bijzondere aandacht te worden besteed, aangezien ze op dit ogenblik aanzienlijke potentiële verliezen vertegenwoordigen.

2. Le budget 1994 et le plan de convergence

Le plan de convergence de la Belgique, actualisé à la suite du contrôle budgétaire de 1993, impose à l'Etat fédéral de limiter son déficit en 1994 à 4,2 % du produit intérieur brut ⁽¹⁰⁾. Ce chiffre suppose que l'équilibre financier de la Sécurité sociale est atteint pour l'année concernée. Le compte pluriannuel du pouvoir central national établi lors de l'ajustement du budget 1993 indiquait que cet objectif de déficit serait atteint sans mesures complémentaires, grâce aux décisions prises à l'occasion de cet ajustement. C'est pourquoi le Gouvernement s'est particulièrement attaché, au cours du conclave budgétaire, à vérifier la mise en oeuvre et l'application correcte de ces décisions.

Par rapport aux estimations des différents postes établies lors de l'ajustement du budget 1993, un glissement de 31 milliards de francs s'est opéré en raison d'une diminution de 21 milliards de francs de l'ensemble des recettes fiscales et non fiscales et d'une diminution de 10 milliards de francs de l'excédent des opérations de trésorerie. Les compensations sont effectuées pour 16 milliards de francs par une réduction des dépenses primaires et pour les 15 autres milliards de francs par un allègement de la charge en intérêt.

Ces glissements recouvrent cependant une situation intermédiaire (c'est-à-dire au moment des décisions à prendre lors du conclave de juillet) moins favorable, en ce sens que le niveau estimé des recettes a nécessité un effort complémentaire de 19 milliards de francs ⁽¹¹⁾ et celui des dépenses un effort global de 33 milliards ⁽¹²⁾. Autrement dit, les recettes se sont avérées de 40 milliards inférieures aux prévisions établies à l'occasion de l'ajustement du budget 1993 et les dépenses de 17 milliards supérieures à ces prévisions.

2. De begroting 1994 en het Convergentieplan

Het convergentieplan van België, dat naar aanleiding van de begrotingscontrole 1993 geactualiseerd werd, verplicht de federale Staat zijn tekort in 1994 tot 4,2 % van het bruto binnenlands produkt te beperken ⁽¹⁰⁾. Dat cijfer veronderstelt dat het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor het betrokken jaar verwezenlijkt is. De meerjarenrekening van de nationale centrale overheid die naar aanleiding van de aanpassing van de begroting 1993 opgesteld werd, gaf aan dat die doelstelling inzake het tekort gehaald zou worden zonder bijkomende maatregelen, dank zij de beslissingen die naar aanleiding van die aanpassing genomen werden. Daarom heeft de regering zich tijdens het begrotingsconclaaf in het bijzonder tot taak gesteld de uitvoering en de correcte toepassing van die beslissingen na te gaan.

In vergelijking met de ramingen voor de verschillende posten, opgesteld naar aanleiding van de aanpassing van de begroting 1993, heeft er zich een verschuiving van 31 miljard frank voorgedaan wegens een afname met 21 miljard frank van de fiscale en niet-fiscale ontvangsten samen, en een vermindering met 10 miljard frank van het overschot van de schatkistverrichtingen. Er worden voor 16 miljard frank compensaties uitgevoerd door een vermindering van de primaire uitgaven en voor nog eens 15 miljard frank door een verlichting van de inrentlasten.

Die verschuivingen verbergen echter een minder gunstige tussentijdse situatie (d.w.z. op het ogenblik dat de beslissingen naar aanleiding van het conclaaf van juli genomen moesten worden), in die zin dat een bijkomende inspanning van 19 miljard frank ⁽¹¹⁾ geleverd moest worden om tot het geraamde bedrag van de ontvangsten te komen, en een globale inspanning van 33 miljard voor de uitgaven ⁽¹²⁾. De ontvangsten bleken met andere woorden 40 miljard lager te liggen dan de ramingen die naar aanleiding van de aanpassing van de begroting 1993 gemaakt werden, en de uitgaven 17 miljard hoger dan die ramingen.

⁽¹⁰⁾ Plan de convergence de la Belgique actualisé, p. 10.

⁽¹¹⁾ Il s'agit d'un effort en recettes non fiscales qui porte essentiellement sur un élargissement de 15 milliards de francs du programme de cession d'actifs et d'une augmentation des versements au profit de l'Etat de certains organismes publics tels que la Loterie nationale.

⁽¹²⁾ Dont 8 milliards de francs par une trimestrialisation des subsides aux entreprises publiques et 2 milliards de francs d'économies à réaliser dans les départements à suite d'un audit des frais de fonctionnement.

⁽¹⁰⁾ Geactualiseerd Convergentieplan van België, blz. 10.

⁽¹¹⁾ Het gaat om een inspanning op het vlak van de niet-fiscale ontvangsten, die hoofdzakelijk betrekking heeft op een uitbreiding met 15 miljard frank van het programma inzake de overdracht van activa en op een verhoging van de stortingen, ten gunste van de Staat, van sommige openbare instellingen zoals de Nationale Loterij.

⁽¹²⁾ Waarvan 8 miljard afkomstig zijn van de overschakeling naar een driemaandelijks uitbetaling van de toelagen aan de overheidsbedrijven en 2 miljard frank van besparingen die in de departementen uitgevoerd moeten worden na afloop van een audit inzake de werkingskosten.

Ces différents éléments sont repris dans le tableau synthétique ci-après.

Die verschillende elementen zijn in de hierna volgende synthetische tabel opgenomen.

Budget 1994

Begroting 1994

(En millions de francs) — (In miljoenen frank)	Exposé général 1993 (ajusté) ⁽¹⁾ — Algemene toelichting 1993 (aangepast) ⁽¹⁾		Exposé général 1994 ⁽²⁾ — Algemene toelichting 1994 ⁽²⁾	
Recettes fiscales et non fiscales prévues. — Voorziene fiscale en niet-fiscale ontvang- sten	1 340		1 299,8	
Mesures d'avril. — Maatregelen van april	55		54,9	
Décisions de juillet. — Beslissingen van juli			19,5	
Total recettes. — Totaal ontvangsten ...		1 395		1 374,2
Dépenses primaires prévues. — Voorziene primaire uitgaven	1 045		1 061,6	
Mesures d'avril. — Maatregelen van april	— 10		— 9,4	
Décisions de juillet. — Beslissingen van juli			— 32,8	
Total dépenses primaires. — Totaal pri- maire uitgaven		1 035		1 019,4
Solde primaire avant mesures d'avril. — Primair saldo vóór maatregelen van april	295		238,2	
En % PIB. — In % BBP		3,8		3,2
Solde primaire après mesures d'avril. — Primair saldo na maatregelen van april	360		302,5	
Solde primaire après mesures d'avril et dé- cisions de juillet. — Primair saldo na maatregelen april en beslissingen juli ..			354,8	
En % PIB. — In % BBP		4,7		4,8
Ecart. — Afwijking	65		116,6	
En % PIB. — In % BBP		0,8		1,6
Charges d'intérêt. — Rentelasten	— 685		— 670,6	
Opérations de trésorerie. — Schatkistver- richtingen	10		0,5	
Solde net à financer. — Netto te financieren saldo	— 315		— 315,3	
Corrections de méthodologie. — Methodo- logische correcties	— 6		— 5,7	
BNF prévu. — Voorziene NFB	— 321		— 321,0	
En % PIB. — In % BBP		— 4,2		— 4,3
BNF objectif. — Objectief NFB	— 321		— 313,7	
En % PIB. — In % BBP		— 4,2		— 4,2
Ecart. — Afwijking	0		7,3	
En % PIB. — In % BBP		0		0,1

⁽¹⁾ Exposé général 1993 ajusté, p. 25.

⁽²⁾ Le produit intérieur brut pour 1994 retenu est celui du budget économique de juillet 1993, soit 7 468 milliards de francs.

⁽¹⁾ Aanpassing, Algemene toelichting 1993, bladzijde 25.

⁽²⁾ Het bruto binnenlands product voor 1994 dat geciteerd wordt, is dat van de economische begroting van juli 1993, te weten 7 468 miljard frank.

En ce qui concerne les normes de gel réel des dépenses primaires et d'élasticité unitaire des recettes fiscales totales, la situation peut être résumée comme suit :

Met betrekking tot de normen van de reële nul-groei van de primaire uitgaven en van de eenheidselasticiteit van de totale fiscale ontvangsten kan de toestand als volgt samengevat worden :

Depenses primaires au départ des crédits 1992. — <i>Primaire uitgaven op grond van kredieten 1992</i>	978,1
Indice des prix à la consommation 1993. — <i>Indexcijfer van de consumptieprijzen 1993</i>	2,8 %
Depenses primaires normées 1993. — <i>Genormeerde primaire uitgaven 1993</i>	1 005,5
Indice des prix à la consommation 1994. — <i>Indexcijfer van de consumptieprijzen 1994</i>	2,4 %
Depenses primaires normées 1994. — <i>Genormeerde primaire uitgaven 1994</i>	1 029,6
Depenses primaires contenues dans le projet de budget 1994. — <i>Primaire uitgaven vervat in de ontwerp-begroting 1994</i>	1 019,4
Respect de la norme. — <i>Naleving van de norm</i>	Oui. — <i>Ja</i>

Recettes fiscales totales au départ des crédits 1992. — <i>Totale fiscale ontvangsten op grond van de kredieten 1992</i>	1 897,3
Croissance du produit intérieur brut nominal en 1993. — <i>Toename nominaal bruto binnenlands produkt 1993</i>	2,7 %
Recettes fiscales totales normées 1993. — <i>Genormeerde totale fiscale ontvangsten 1993</i>	1 948,5
Croissance du produit intérieur brut nominal en 1994. — <i>Toename nominaal bruto binnenlands produkt 1994</i>	3,4 %
Recettes fiscales totales normées 1994. — <i>Genormeerde totale fiscale ontvangsten 1994</i>	2 014,7
Recettes fiscales totales de l'Exposé général ⁽¹⁾ . — <i>Totale fiscale ontvangsten volgens de algemene toelichting ⁽¹⁾</i>	2 086,7
Respect de la norme. — <i>Naleving van de norm</i>	Oui. — <i>Ja</i>

⁽¹⁾ Exposé général 1994, p. 91.

⁽¹⁾ Algemene toelichting 1994, bladzijde 91.

3. Les charges d'intérêts à court terme en 1994

Une question importante que soulève le projet de budget des dépenses pour 1994 réside dans la fiabilité des prévisions en matière d'évolution des taux d'intérêts à court terme en francs belges, c'est-à-dire les conditions d'émissions de certificats de trésorerie à 3 mois, et plus accessoirement des certificats à 6 mois. Compte tenu en effet de l'encours actuel en certificats de trésorerie, on peut estimer qu'un écart de 1 % par rapport aux prévisions aurait comme répercussion un accroissement des charges de l'ordre de 20 milliards de francs en 1994.

Les secousses récentes enregistrées sur le marché monétaire, concrétisées par des opérations spéculatives importantes, ont montré la fragilité des prévisions en ce domaine. Le tableau ci-après retrace l'évolution du taux moyen pondéré des adjudications de certificats de Trésorerie pour l'ensemble des émissions à charge du budget de 1993 (certificats émis entre le 6 octobre 1992 et le 28 septembre 1993). Jusqu'au 6 juillet 1993, les taux ont suivi une évolution favorable, pour passer progressivement de 9 % à 6,59 %, suivant en cela les prévisions que les différents milieux économiques avaient formulées. Ensuite, cependant, le resserrement de la liquidité monétaire décidé par la Banque nationale de Belgique dans le cadre de sa lutte contre la spéculation a occasionné une remontée spectaculaire des taux, jus-

3. De rentelasten op korte termijn in 1994

Een belangrijke vraag die rijst bij het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting voor 1994 heeft betrekking op de betrouwbaarheid van de ramingen inzake de evolutie van de rentevoeten op korte termijn in Belgische frank, meer bepaald de uitgiftevoorwaarden van de schatkistcertificaten op 3 maanden en in mindere mate van de certificaten op 6 maanden. Rekening houdend met het momenteel uitstaande bedrag van schatkistcertificaten, kan inderdaad worden gesteld dat een verschil van 1 % in vergelijking met de ramingen een toename van de lasten van 20 miljard frank in 1994 tot gevolg zou hebben.

De recente schommelingen op de geldmarkt, die het concrete gevolg waren van omvangrijke speculatieve verrichtingen, hebben aangetoond hoe moeilijk het is ter zake vooruitzichten te formuleren. De hierna volgende tabel geeft de evolutie weer van de gewogen gemiddelde rentevoet van de aanbestedingen van schatkistcertificaten voor alle emissies ten laste van de begroting van 1993 (certificaten uitgegeven tussen 6 oktober 1992 en 28 september 1993). Tot 6 juli 1993 hebben de intrestvoeten een gunstige evolutie gevolgd en zijn ze geleidelijk van 9 % tot 6,59 % gedaald; ze volgden aldus de ramingen die diverse economische kringen geformuleerd hadden. Vervolgens heeft de inkrimping van de liquiditeiten waartoe de Nationale Bank van België in het raam van zijn strijd tegen de speculatie beslist had, evenwel

qu'à 12,11 % lors de l'adjudication du 7 septembre 1993. Depuis le 10 août, les adjudications ont connu des taux supérieurs à 9%, avec de fortes fluctuations.

Dans son rapport annuel 1993, publié en juin, le Conseil supérieur des Finances (Section Besoins de Financement) estimait encore le taux moyen pour l'ensemble de l'année 1993 à 7,35 %, ce qui était conforme aux tendances du marché. Le taux effectif des certificats ayant leur échéance en 1993 s'élève cependant en fin de compte à 8,37 %, compte tenu des taux élevés à charge du dernier trimestre de cette année. De même, les prévisions du Conseil supérieur des Finances pour 1994, qui se voulaient cependant prudentes, ont estimé le taux moyen du marché des certificats à 3 mois à 6 %. L'évolution des taux postérieure à la publication du rapport 1993 (publié en juin) ne pouvait être prise en compte. Or, le budget de 1994 a été élaboré sur base des hypothèses du Conseil supérieur des Finances, ce qui suppose aujourd'hui un retour rapide à des taux inférieurs sous peine d'enregistrer d'emblée un dérapage du solde net à financer. Pareille évolution n'est pas exclue, si l'on considère que la tendance fondamentale des taux d'intérêts à court terme comme à long terme reste favorable et que les taux constatés au cours de ces trois derniers mois résultent d'une situation accidentelle. Les effets de cette situation peuvent cependant aussi bien être gommés très rapidement, que perdurer encore pendant de longs mois, rendant les prévisions budgétaires en ce domaine très aléatoires.

Taux d'intérêt des certificats de trésorerie à charge du budget 1993

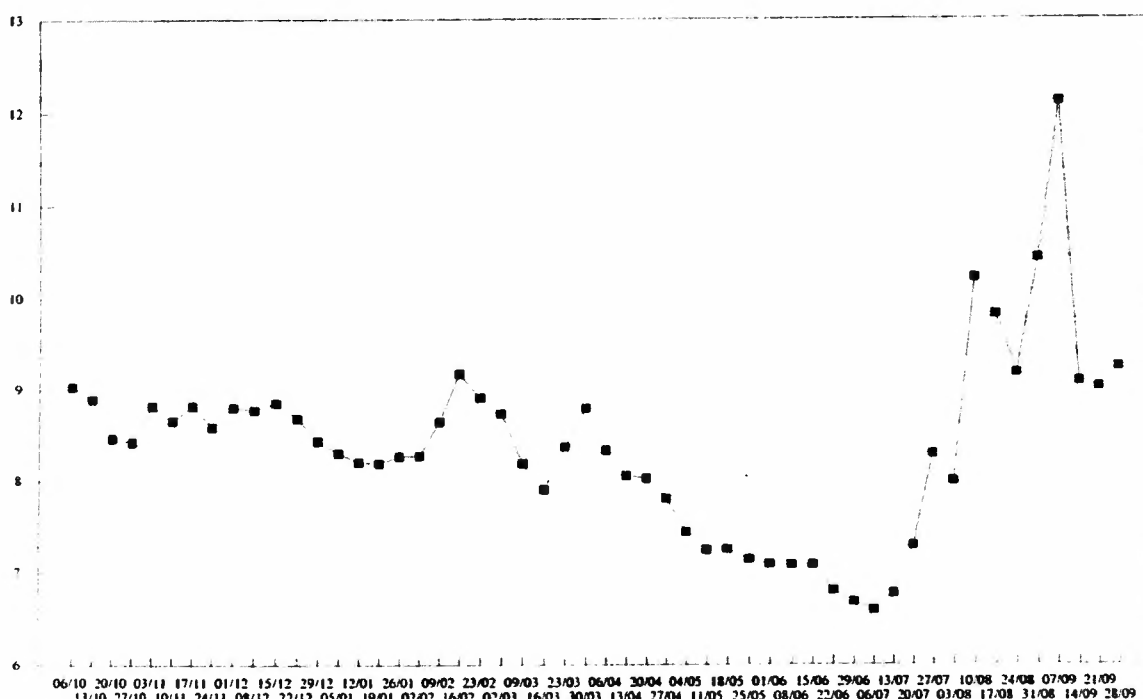
(Taux moyen pondéré)

aanleiding gegeven tot een spectaculaire stijging van de interestvoeten, tot 12,11 % bij de toewijzing op 7 september 1993. Sedert 10 augustus gebeurden de toewijzingen tegen interestvoeten van meer dan 9 %, met sterke schommelingen.

In zijn jaarlijks verslag 1993 dat in juni gepubliceerd is, raamde de Hoge Raad voor de Financiën (afdeling financieringsbehoeften) de gemiddelde rentevoet voor het gehele jaar 1993 nog op 7,35 %, wat in overeenstemming was met de markttendensen. De werkelijke rentevoet van de certificaten die in 1993 vervallen, bedraagt uiteindelijk 8,37 %, gelet op de hoge rentelasten ten laste van het laatste trimester van het jaar. Tevens raamde de Hoge Raad voor de Financiën, op nochtans voorzichtige wijze, de gemiddelde rentevoet voor de markt van certificaten op 3 maanden voor 1994 op 6 %. Met de evolutie van de rentevoeten na de publikatie van het verslag 1993 (in juni) kon geen rekening worden gehouden. De begroting voor 1994 is evenwel opgesteld op grond van de hypothesen van de Hoge Raad van de Financiën, wat een vlugge terugkeer naar lagere rentevoeten veronderstelt, op gevaar af van een uit de hand lopen van het netto te financieren saldo van bij het begin. Een dergelijke evolutie is niet uitgesloten, als men weet dat de fundamentele tendens van de interestvoeten op korte en op lange termijn gunstig is en dat de interestvoeten die we de jongste drie maanden gekend hebben, het gevolg zijn van een accidentele toestand. De gevolgen van die toestand kunnen evenwel net zo goed snel verdwijnen als nog vele maanden aanhouden, wat de budgettaire ramingen op dat gebied erg moeilijk maakt.

Rentevoet van de schatkistcertificaten ten laste van de begroting 1993

(Gewogen gemiddelde rentevoet)



La première adjudication de certificats de trésorerie à trois mois dont les intérêts sont à charge du budget 1994 s'est tenue le 5 octobre 1993. Le taux moyen pondéré des offres retenues s'est établi à 9,04 %, soit un écart par rapport aux estimations budgétaires utilisées pour le calcul du budget de 3,04 %. Les montants adjugés ayant portés sur 129 milliards de francs, la charge supplémentaire en intérêts due à cet écart représente 979 millions de francs. Compte tenu d'une adjudication complémentaire de 29,7 milliards de certificats à 6 mois, au taux de 8,47 % contre 6,5 % retenu pour la confection du budget, la dépense supplémentaire totale (par rapport aux taux prévus pour le budget 1994) est portée à 1,27 milliard de francs pour cette première adjudication à la charge du budget 1994.

A titre indicatif, le taux de l'Euro-marché à trois mois pour les principales devises, au 6 octobre 1993, indique en suffisance les écarts énormes qui peuvent exister dans les taux à court terme entre les pays. Les taux belges ne s'inscrivent plus, contrairement à l'évolution enregistrée jusqu'au mois de juillet 1993, dans le contexte de baisse des taux constatées dans les principaux pays.

De eerste toewijzing van schatkistcertificaten op drie maanden waarvan de intrest ten laste van de begroting 1994 valt, is op 5 oktober 1993 gehouden. De gemiddelde rentevoet van de in aanmerking genomen offertes bedroeg 9,04 %, te weten een afwijking ten aanzien van de ramingen bij de berekening van de begroting van 3,04 %. Aangezien bedragen van 129 miljard frank aanbesteed zijn, vertegenwoordigt de daaruit voortvloeiende bijkomende rentelast 979 miljoen frank. Rekening houdend met een bijkomende toewijzing van 29,7 miljard aan certificaten op 6 maanden tegen een rentevoet van 8,47 % in plaats van 6,5 % zoals bij de opstelling van de begroting in aanmerking genomen is, bedraagt de totale bijkomende uitgave (ten aanzien van de intrestvoeten die voor de begroting 1994 geraamd waren) 1,27 miljard frank voor die eerste toewijzing ten laste van de begroting 1994.

Ter informatie : de intrestvoeten op de Eurorentemarkt op drie maanden voor de belangrijkste deviezen per 6 oktober 1993 geven op duidelijke wijze de afwijkingen aan die voor de rentevoeten op korte termijn tussen verschillende landen kan bestaan. De Belgische rentevoeten, in tegenstelling tot de evolutie die tot juli 1993 vastgesteld was, kaderen niet meer binnen de context van dalende intrestvoeten die in de belangrijkste landen vastgesteld wordt.

Taux de l'Euro marché à trois mois. — Intrestvoeten op de Eurorentemarkt op drie maanden.

Dollar US. — <i>Us Dollar</i>	3,25 – 3,37
Franc Français. — <i>Franse frank</i>	7,00 – 7,12
Florin. — <i>Gulden</i>	6,31 – 6,43
Franc Suisse. — <i>Zwitserse frank</i>	4,50 – 4,62
Yen. — <i>Yen</i>	2,37 – 2,50
Mark. — <i>Mark</i>	6,62 – 6,75
Ecu. — <i>Ecu</i>	7,62 – 7,75
Franc belge. — <i>Belgische frank</i>	9,06 – 9,18

4. La justification du budget général des dépenses

Selon l'article 13 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, « la justification du budget général des dépenses se compose de notes exposant les lignes générales de la politique des départements et, par division organique, les missions assignées et, par programme, les objectifs poursuivis, ainsi que les moyens à mettre en oeuvre pour les réaliser. Elle comprend en outre une ventilation de l'inventaire visé à l'article 11, alinea 2, et précise ainsi dans quelle mesure des dépenses fiscales contribuent à la réalisation des objectifs poursuivis par chaque programme ».

En référence à cette disposition, les directives de l'Administration du budget et du contrôle des dépenses⁽¹³⁾, ainsi que le Règlement de la Chambre des

4. De verantwoording van de algemene uitgavenbegroting

Artikel 13 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit bepaalt : « de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting is samengesteld uit nota's waarin de algemene beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet en, per organisatie-afdeling, de toegewezen opdrachten en, per programma, de nagestreefde doelstellingen, alsook de aan te wenden middelen om deze te bereiken. Ze bevat daarenboven een uitsplitsing van de in artikel 11, tweede lid, bedoelde inventaris en preciseert aldus in welke mate fiscale uitgaven bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen van elk programma ».

Aansluitend bij deze bepaling bevatten de richtlijnen van de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven⁽¹³⁾, alsook het Reglement

(13) Circulaire du 8 avril 1993 sur la préfiguration du budget 1994 et circulaire du 9 août 1993 sur la finalisation des documents budgétaires.

(13) Richtlijn van 8 april 1993 houdende de richtlijnen voor de voorafbeelding van de begroting 1994 en de richtlijn van 9 augustus 1993 met betrekking tot de afwerking van de begrotingsdocumenten.

Représentants (art. 79, n° 1) contiennent en outre un certain nombre d'indications sur le contenu souhaité de la justification du budget général des dépenses.

Celle-ci devrait comprendre les éléments suivants :

- par département : les lignes de politique générale et un commentaire sur les dispositions légales particulières;

- par division organique : les missions assignées;

- par programme : les objectifs poursuivis (à déterminer de manière précise, concrète et mesurable) et les moyens à utiliser (y compris les dépenses fiscales).

Tout cela doit être défini dans une *perspective temporelle* :

- les objectifs ont-ils été modifiés par rapport à l'année budgétaire précédente ?

- quel délai est prévu pour l'achèvement du programme et quel degré de réalisation est déjà atteint ?

- quels étaient les résultats de l'an passé : les objectifs escomptés ont-ils été atteints ?

En d'autres termes, la justification doit faire connaître qui fait quoi, avec quels moyens, dans quel but et dans quel délai, et ceci situé dans une perspective temporelle.

Dans le passé, la Cour des comptes a déjà souligné, à plusieurs reprises ⁽¹⁴⁾, l'importance de semblable justification pour une meilleure information et une meilleure prise de décision du Parlement, de même que pour un contrôle d'efficacité et d'efficience de la gestion.

Entre-temps, le gouvernement a développé une série d'instruments (réévaluations sur base des mémorandums, fiches budgétaires, rapports de la radioscopie) qui doivent normalement fournir une information appréciable sur les activités des départements. Il convenait donc d'examiner si, du fait de ces instruments, le budget 1994 répondait mieux aux exigences légales et réglementaires en matière de justification.

A première vue, la réponse est négative.

C'est surtout la partie de la justification qui concerne les missions confiées à chaque division organique et les objectifs poursuivis par chaque programme qui est décevante.

van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (art. 79, n° 1) nog een aantal indicaties van de gewenste inhoud van de verantwoording.

De verantwoording van de algemene uitgavenbegroting zou volgende elementen moeten bevatten :

- per departement : de algemene beleidslijnen en een commentaar bij de bijzondere wetsbepalingen;

- per organisatieafdeling : de toegewezen opdrachten;

- per programma : de nagestreefde doelstellingen (te bepalen op een precieze, concrete en meetbare wijze) en de aan te wenden middelen (inclusief de fiscale uitgaven).

Dit alles dient te kaderen in een *tijdspectief* :

- zijn de doelstellingen gewijzigd vergeleken met het vorig begrotingsjaar ?

- welk tijdschema is er voorzien voor de tenuitvoerlegging van de programma's en welke graad van voltooiing werd er reeds bereikt ?

- welke waren de resultaten van het voorbije jaar : werden de vooropgestelde doelstellingen bereikt ?

Met andere woorden de verantwoording moet een antwoord bieden op de vraag wie doet wat, met welke middelen, met welk oogmerk en binnen welke termijn; dit alles gesitueerd binnen een tijds kader.

In het verleden heeft het Rekenhof al herhaaldelijk ⁽¹⁴⁾ gewezen op het belang van een degelijke verantwoording met het oog op een betere informatie en besluitvorming van het Parlement. Ook het belang van de verantwoording voor een controle van de doelmatigheid en de doeltreffendheid van het beleid werden steeds benadrukt.

Ondertussen heeft de regering een aantal instrumenten ontwikkeld (heroverwegingen op basis van memoranda ; begrotingsfiches ; de doorlichtingsoperatie) die normalerwijze moeten leiden tot een aanzienlijke informatie over de activiteiten van de departementen. De vraag was dan ook of, gelet op deze instrumenten, de begroting 1994 thans beter beantwoordt aan de wettelijke en reglementaire vereisten inzake verantwoording.

Op het eerste gezicht is het antwoord negatief.

Voor al het deel van de verantwoording in verband met de, per organisatieafdeling, toegewezen opdrachten en de, per programma, nagestreefde doelstellingen stelt teleur.

⁽¹⁴⁾ — Lettre du 29 janvier 1990 (réf. A1J 397 885 L19 et L20), en rapport avec le budget 1990.

— Commentaires et observations de la Cour des comptes sur les projets de budgets de l'Etat pour l'année budgétaire 1991 (Doc. parl., Chambre, n° 4/1-1293/4-89/90, p. 58-60).

— Commentaires et observations de la Cour des comptes sur les projets de budgets de l'Etat pour l'année budgétaire 1992 (Doc. parl., Chambre, n° 11/5-91/92 (SE), p. 33-39).

— 150^e Cahier d'observations de la Cour des comptes, Fasc. I, p. 136-146).

⁽¹⁴⁾ — Brief van 29 januari 1990 (kenmerk A1J 397 885 B19 en B20) in verband met de begroting 1990.

— Commentaar en opmerkingen van het Rekenhof bij de ontwerpen van staatsbegrotingen voor het begrotingsjaar 1991 (P. St. Kamer n° 4/1-1293/4-89/90, p. 58-60).

— Commentaar en opmerkingen van het Rekenhof bij het ontwerp van staatsbegroting voor het begrotingsjaar 1992 (P. St. Kamer n° 11/5-91/92 (BZ), p. 65-72).

— 150^e Boek van het Rekenhof, Deel I, blz. 136-146.

Peu de notes départementales fournissent des objectifs précis et mesurables dans une perspective temporelle (réalisations — évolution future).

De même, la justification des dispositions légales peut être améliorée. Cette justification ne devrait pas seulement exposer la portée des dispositions, mais elle devrait aussi expliquer pourquoi une règle dérogatoire est nécessaire.

En vue d'une éventuelle amélioration de ces justifications, la seconde partie du présent rapport — par section — contient un certain nombre d'observations et de recommandations relatives aux notes départementales ⁽¹⁵⁾.

La Cour des comptes s'est attachée, en particulier, à relever les carences les plus frappantes rencontrées lors de l'analyse des justifications de chacune des sections départementales et à souligner, à titre d'exemple, des éléments qui auraient pu ou dû y trouver place. Par ailleurs, une analyse plus fouillée, en dépit du délai réduit dont la Cour a pu disposer, de la section 18 — Finances vise à mettre en évidence, au départ d'une méthodologie précise, quels apports l'approche par programme du budget peut fournir à une gestion par les objectifs. Enfin, la note de politique générale de la section 13 — Intérieur et Fonction publique n'a pu être examinée, car elle a été déposée tardivement.

En conclusion, on peut considérer, alors que le budget par programme va fêter ses cinq ans, que la justification du budget général des dépenses ne répond toujours pas aux exigences légales et réglementaires et ce en dépit du développement de certains instruments (memorandums, fiches budgétaires, radioscopie) qui contiennent le germe d'une possible amélioration.

Sans doute ici aussi, une avancée définitive ne pourra être obtenue que par un accompagnement des départements par l'Administration du budget, sur le terrain, en concertation avec l'Inspection des Finances, par analogie avec ce qu'a réalisé le Bureau Conseil ABC dans le cadre de la radioscopie de la Fonction publique nationale.

5. Le budget des Voies et Moyens

Le projet à l'examen détermine, comme le veut la loi, les montants estimés des impôts régionaux et communautaires, ainsi que des impôts partagés pour les Communautés et les Régions pour l'année 1994 (articles 12 à 15).

⁽¹⁵⁾ Certaines de ces notes, en l'occurrence Justice, Intérieur et Finances, ont d'ailleurs été déposées tardivement, au-delà même du délai légal du 30 septembre.

Er zijn weinig departementale nota's waarin precieze en meetbare doelstellingen worden opgegeven of het tijds kader (realisaties - toekomstige evolutie) wordt geschetst.

Ook de verantwoording van de wetbepalingen is voor verbetering vatbaar. Deze verantwoording zou niet alleen de draagwijdte van de wetbepalingen moeten toelichten, maar ze zou ook moeten aangeven waarom er nood is aan een afwijkende regeling.

Met het oog op een mogelijke verbetering van deze verantwoordingen bevat het tweede deel van dit verslag - per sectie - een aantal opmerkingen en voorstellen in verband met de departementale nota's ⁽¹⁵⁾.

Het Rekenhof heeft, in het bijzonder, aandacht besteed aan de meest treffende tekortkomingen naar aanleiding van de analyse van de verantwoordingen van de afzonderlijke departementale secties en onderstreept, bij wijze van voorbeeld, de elementen die erin zouden kunnen of moeten voorkomen. Ondanks het korte tijdsbestek waarover het Rekenhof kon beschikken, heeft een grondiger analyse van de sectie 18 — Financiën en vertrekkende van een nauwgezette methodologie, duidelijk gemaakt welke bijdrage de benadering per programma van de begroting kan verlenen aan een beheer volgens doelstellingen. Ten slotte kon de beleidsnota van de sectie 13 — Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken niet worden onderzocht, vermits zij laattijdig werd ingediend.

Als besluit kan worden gesteld dat, ook al is de programmabegroting aan zijn lustrum toe, de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting nog steeds niet beantwoordt aan de wettelijke en reglementaire vereisten en dit ondanks de ontwikkeling van een aantal instrumenten (memoranda, begrotingsfiches, doorlichtingsrapporten) die in zich de kiem bevatten van een mogelijke verbetering.

Allicht zal voor een definitieve doorbraak ook hier nood zijn aan begeleiding van de departementen op het terrein door de Administratie van de Begroting, in overleg met de Inspectie van Financiën, naar analogie van wat het Adviesbureau ABC gerealiseerd heeft in het kader van de doorlichting van het nationaal administratief openbaar ambt.

5. Rijksmiddelenbegroting

Zoals de wet voorschrijft bepaalt het onderzochte ontwerp de ramingen voor de gewest- en gemeenschapsbelastingen, evenals de vooruitzichten inzake de gedeelde belastingen voor de Gemeenschappen en de Gewesten voor het jaar 1994 (artikelen 12 tot 15).

⁽¹⁵⁾ Een aantal van deze departementale nota's, namelijk deze van Justitie, Binnenlandse Zaken en Financiën, werden trouwens laattijdig ingediend, zelfs na de wettelijk voorziene datum van 30 september.

En outre, les articles 16 à 19 réestiment les moyens accordés aux Communautés et aux Régions pour 1993, à la fois pour les actualiser en fonction du décompte définitif de 1992 et de la révision de certains paramètres relatifs à 1993, et pour y ajouter les ressources nouvelles attribuées à partir de 1993 aux entités fédérées par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ⁽¹⁶⁾.

Dans le but de faire apparaître clairement l'incidence financière de la dernière réforme de l'Etat, le tableau ci-dessous indique quelle part des montants prévus à ces articles 16 à 19 correspond aux moyens nouveaux attribués aux entités fédérées pour la première fois à l'occasion de l'année 1993, en application de cette dernière réforme institutionnelle.

Les répercussions financières pour les années suivantes sont évaluées par le Conseil supérieur des Finances dans son rapport annuel 1993 (reproduit en annexe 1 de l'Exposé général pour 1994, p. 209 ⁽¹⁷⁾). Il ressort du tableau II, 4 de ce rapport que les moyens nouveaux attribués aux Communautés et Régions vont croître sensiblement dans les années à venir.

In de artikelen 16 tot 19 wordt bovendien een herschatting uitgevoerd van de middelen die voor 1993 aan de Gemeenschappen en de Gewesten werden toegekend, ten einde deze te actualiseren aan de hand van de definitieve afrekening voor 1992 en van de herziening van bepaalde parameters voor 1993 enerzijds, en ten einde er de nieuwe middelen aan toe te voegen die vanaf 1993 door de bijzondere wet van 16 juli 1993 ⁽¹⁶⁾ aan de deelentiteiten worden toegekend anderzijds.

Teneinde duidelijk de financiële weerslag van de laatste staatshervorming te laten uitkomen, geeft bijgaande tabel weer welk deel van de in de artikelen 16 tot 19 voorziene bedragen overeenstemt met de nieuwe bedragen die voor de eerste keer in 1993 aan de deelentiteiten werden toegekend, in uitvoering van deze staatshervorming.

De financiële repercussies voor de daaropvolgende jaren worden door de Hoge Raad van Financiën geraamd in zijn jaarlijks rapport voor 1993 (zie Bijlage I van de Algemene Toelichting 1994, blz. 209) ⁽¹⁷⁾. De tabel II, 4 van dit rapport laat zien dat de nieuwe middelen, toegewezen aan de Gemeenschappen en Gewesten, aanzienlijk zullen toenemen in de loop van de volgende jaren.

⁽¹⁶⁾ Visant à achever la structure fédérale de l'Etat, qui modifie notamment la loi spéciale du 16 janvier 1989, relative au financement des Communautés et des Régions.

⁽¹⁷⁾ Les données qui y figurent pour 1993 ne sont pas actualisées.

⁽¹⁶⁾ Die erop gericht is de federale structuur van de Staat te voltooien en die inzonderheid de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten wijzigd.

⁽¹⁷⁾ De in het rapport vermelde gegevens voor 1993 zijn niet geactualiseerd.

Impact de l'accord de la Saint-Michel pour l'année 1993		Weerslag van het Sint-Michielsakkoord voor het jaar 1993		
En millions de francs — In miljoenen frank		Communauté flamande — Vlaamse Gemeenschap	Communauté française — Franse Gemeenschap	Communauté germanophone — Duitstalige Gemeenschap
Impôts partagés. — <i>Gedeelde belastingen</i>	1	243 728,5	181 580,9	
	2	+ 6 017,3	+ 3 547,7	
Art. 18 BVM 1994. — <i>Art. 18 RMB 1994</i> — TOTAL/TOTAAL.		249 745,8	185 128,6	
Impôts communautaires. — <i>Gemeenschapsbelastingen</i>	1	10 221,1	5 917,4	107,1 ⁽³⁾
	2	+ 7 471,7	+ 4 163,1	+ 82,0
Art. 17 BVM 1994. — <i>Art. 17 RMB 1994</i> — TOTAL/TOTAAL		17 692,8	10 080,5	189,1
Total Communauté. — <i>Totaal Gemeenschap</i>	1	253 949,6	187 498,3	107,1
	2	+ 13 489,0	+ 7 710,8	+ 82,0
TOTAL/TOTAAL		267 438,6	195 209,1	189,1
		Région flamande — Vlaamse Gewest	Région wallonne — Waaalse Gewest	Région de Bruxelles-capitale — Brussels Hoofd- stedelijk Gewest
Impôts partagés y compris moyens supplémentaires. — <i>Gedeelde belastingen met inbegrip van de bijkomende middelen</i>	1	127 016,0	86 454,4	24 457,5
	2	+ 504,7	+ 578,6	+ 40,0
Art. 19 BVM 1994. — <i>Art. 19 RMB 1994</i> TOTAL/TOTAAL		127 520,7	87 033,0	24 497,5
Impôts régionaux. — <i>Gewestbelastingen</i>	1	25 265,0	12 196,1	9 654,1
	2	0	0	0
Art. 16 BVM 1994. — <i>Art. 16 RMB 1994</i> TOTAL/TOTAAL		25 265,0	12 196,1	9 654,1
Total Region. — <i>Totaal Gewest</i>	1	152 281,0	98 650,5	34 111,6
	2	+ 504,7	+ 578,6	+ 40,0
TOTAL/TOTAAL		152 785,7	99 229,1	34 151,6
Total Region flamande et Communauté flamande. — <i>Totaal Vlaamse Gewest en Vlaamse Gemeenschap</i>	1	406 230,6		
	2	+ 13 993,7		
TOTAL/TOTAAL		420 224,3		
Total général de l'impact de l'accord de la Saint-Michel. — <i>Algemeen totaal van de weerslag van het Sint-Michielsakkoord</i> ..		22 405,1		
⁽¹⁾ Montant à payer en 1993, après le décompte 1992 et l'ajustement 1993. ⁽²⁾ Impact de l'accord de la Saint-Michel. ⁽³⁾ Sans décompte 1992.		⁽¹⁾ In 1993 te betalen bedrag, na de afrekening 1992 en de aanpassing 1993. ⁽²⁾ Impact van het Sint-Michielsakkoord. ⁽³⁾ Zonder afrekening 1992.		
Par ailleurs, en ce qui concerne la redevance radio et télévision, les notes justificatives du budget des Voies et Moyens à l'examen indiquent ⁽¹⁸⁾ que c'est le produit <i>net</i> de cet impôt qui est attribué aux Communautés, les frais de perception étant déduits du produit brut. Cette affirmation est conforme au texte français de l'article 94, § 5 de la loi spéciale du		Wat het kijk- en luistergeld betreft, wordt in de verantwoordingsnota's van de voorliggende rijks-middelenbegroting gesteld ⁽¹⁸⁾ dat aan de Gemeenschappen de <i>netto</i>-opbrengst van die retributie wordt toegewezen, na aftrek van de inningskosten van de bruto-opbrengst. Die stelling is conform de Franse tekst van artikel 94, § 5, van de bijzondere wet van		
⁽¹⁸⁾ Pages 155 et 165.		⁽¹⁸⁾ Blz. 155 en 165.		

16 juillet 1993. La Cour relève cependant que la version néerlandaise de ce paragraphe prévoit que le service de cet impôt est assuré par l'Etat sans frais (« kosteloos »). Il semble que ce terme ait été ajouté, à l'occasion d'une correction de style, lors des discussions au Sénat.

Il conviendrait de s'assurer qu'une position de principe uniforme soit appliquée à ce propos. Les frais de perception de la redevance, déduits du produit de l'impôt dans le passé ⁽¹⁹⁾, se sont élevés en 1990 et en 1991, à 720 et 780 millions de francs (TVA sur les prestations de Belgacom comprise) respectivement.

6. Budgets des organismes d'intérêt public de la catégorie A

En vertu de l'article 3 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les projets de budget des organismes de la catégorie A doivent être établis par le Ministre dont ces organismes relèvent et être annexés au budget général des dépenses pour être approuvés par les Chambres législatives.

Le budget de quatre de ces organismes ne sont pas annexés au présent projet de budget. Il s'agit de :

- l'Institut d'expertise vétérinaire ⁽²⁰⁾;
- l'Office régulateur de la navigation intérieure ⁽²¹⁾;
- la Régie des transports maritimes ⁽²²⁾;
- la Régie des voies aériennes ⁽²²⁾.

La Cour rappelle que le défaut d'approbation au premier jour de l'année budgétaire est susceptible de perturber le bon fonctionnement de ces organismes, puisque, conformément à l'article 4 de la loi précitée, les dépenses d'un principe nouveau non autorisées par le budget de l'année précédente ne peuvent dès lors être effectuées.

⁽¹⁹⁾ Sur la base des travaux préparatoires de la loi spéciale du 16 janvier 1989, précitée : cf. Exposé des motifs, doc. parl., Chambre, 635/1-88/89, p. 26.

⁽²⁰⁾ Le budget aurait été transmis au Ministre du Budget dans des délais qui n'ont pas permis de le joindre au Budget général des dépenses.

⁽²¹⁾ Le budget de cet organisme n'aurait pas encore fait l'objet d'un accord entre le Ministre des Communications et de l'Infrastructure et le Ministre du Budget.

⁽²²⁾ Le budget de ces organismes n'aurait pas encore été établi.

16 juli 1993. Het Rekenhof merkt evenwel op dat de Nederlandse tekst van deze paragraaf bepaalt dat de dienst van de belasting « kosteloos » door de Staat verzekerd wordt. Naar verluidt zou die term tijdens de bespreking in de Senaat zijn toegevoegd naar aanleiding van het uitvoeren van een stijlcorrectie.

Men zou zich ervan dienen te vergewissen dat dienaangaande een uniform principieel standpunt wordt ingenomen. De inningskosten van de retributie, die in het verleden van de opbrengst van de belasting werden afgetrokken ⁽¹⁹⁾, bedroegen in 1990 en 1991 respectievelijk 720 en 780 miljoen frank, BTW inbegrepen omwille van de prestaties Belgacom.

6. Begrotingen van de instellingen van openbaar nut van categorie A

In toepassing van artikel 3 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, moeten de ontwerpen van begroting van de instellingen van categorie A worden opgesteld door de minister waaronder deze instellingen ressorteren en zijn toegevoegd aan de algemene uitgavenbegroting met het oog op de goedkeuring door de Wetgevende Kamers.

De begroting van vier van deze instellingen werden niet toegevoegd aan voorliggend ontwerp van begroting. Het betreft :

- het Instituut voor Veterinaire Keuring ⁽²⁰⁾;
- de Dienst voor Regeling der Binnenvaart ⁽²¹⁾;
- de Regie voor Maritiem Transport ⁽²²⁾;
- de Regie der Luchtwegen ⁽²²⁾.

Het Rekenhof herinnert eraan dat het gebrek aan goedkeuring op de eerste dag van het begrotingsjaar de goede werking van deze instellingen dreigt te verstoren, daar, overeenkomstig artikel 4 van voornoemde wet, de principieel nieuwe uitgaven, waartoe geen machtiging is verleend door de begroting van het vorige jaar, niet mogen worden verricht.

⁽¹⁹⁾ Op basis van de voorbereidende werkzaamheden van de voornoemde bijzondere wet van 16 januari 1989 : cfr. memorie van toelichting, parl. st., Kamer 635/1-88/89, blz. 26.

⁽²⁰⁾ De begroting zou aan de minister van Begroting zijn overgemaakt binnen een termijn die niet toeliet om ze te voegen bij de algemene uitgavenbegroting.

⁽²¹⁾ De begroting van deze instelling zou nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een akkoord tussen de minister van Verkeerswezen en Infrastructuur en de minister van Begroting.

⁽²²⁾ De begroting van deze instellingen zou nog niet zijn opgesteld.

DEUXIEME PARTIE

COMMENTAIRES SUR LES SECTIONS
DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES

Section 11

*Services du Premier Ministre***La justification du budget**

L'exposé des Services de programmation de la politique scientifique — divisions 60 et 61 — dans la note de politique générale est assez succinct, alors que ces divisions représentent plus de 90 % du total des crédits de cette section.

L'explication des programmes de la division 60 est particulièrement sommaire. Ainsi pour les programmes 1 — Recherche et développement dans le cadre national et 2 — Recherche et développement dans le cadre international, qui ensemble représentent des crédits de plus de 9 milliards de francs, une estimation du coût des divers domaines de recherche pourrait notamment être communiquée.

Section 12

*Justice***1. La justification du budget**

La note de politique générale se limite principalement à une description des variations de crédits par rapport à l'année précédente. On aurait pu y évoquer de manière plus précise les réalisations et les résultats atteints, dans le domaine de la Justice, par les programmes d'action mis en oeuvre les années précédentes tels que le plan dit « de la Pentecôte » et le « contrat avec le citoyen ».

En ce qui concerne le plan pluriannuel pour la Justice, une description des objectifs et des méthodes figure en annexe mais sans détailler les moyens budgétaires mis en oeuvre. Ceux-ci se retrouvent répartis dans différents programmes intitulés « Contrat avec le citoyen et plan pluriannuel », mais également dans quelques programmes de subsistance sans que la justification du budget, qui n'est pas toujours détaillée par programme, n'apporte tous les éclaircissements à cet égard. Une telle présentation ne rendra pas aisée une évaluation respective du « contrat avec le citoyen » et du plan pluriannuel.

Par ailleurs, les missions assignées aux différents services ne sont pas exposées de manière suffisamment complète, particulièrement en ce qui concerne les divisions organiques 40 (Secrétariat général et

DEEL II

OPMERKINGEN OVER DE SECTIES VAN
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

Sectie 11

*Diensten van de Eerste Minister***De verantwoording van de begroting**

De uiteenzetting bij de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid — afdelingen 60 en 61 — van de beleidsnota is veeleer beknopt. Nochtans vertegenwoordigen die afdelingen meer dan 90 % van de totale kredieten van deze sectie.

Inzonderheid op het niveau van de programma's van de afdeling 60 is de uitleg vrij summier. Zo zou bij de programma's 1 — Onderzoek - ontwikkeling op nationaal vlak en 2 — Onderzoek - ontwikkeling op internationaal vlak, die samen kredieten voor meer dan 9 miljard frank vertegenwoordigen, ondermeer de geraamde kostprijs van de diverse onderzoeksgebieden kunnen worden vermeld.

Sectie 12

*Justitie***1. De verantwoording van de begroting**

De algemene beleidslijnen beperken zich hoofdzakelijk tot een beschrijving van de kredietwijzigingen ten opzichte van het vorig jaar. Men had er, op meer precieze wijze, de realisaties en de resultaten kunnen aanhalen, op het vlak van Justitie, van de in de loop van vroegere jaren opgezette actieprogramma's zoals het « Pinksterplan » en het « Contract met de burger ».

Wat betreft het meerjarenprogramma voor Justitie bevat de beleidsnota in bijlage een beschrijving van de doelstellingen en de methodes, maar zonder detaillering van de ingezette budgettaire middelen. Deze vindt men terug in verscheidene programma's, luidend « Contract met de burger en meerjarenplan », alsook in een aantal bestaansmiddelenprogramma's, zonder dat de verantwoording van de begroting, die niet altijd tot op het niveau van het programma gaat, alle ter zake vereiste toelichtingen aanbrengt. Een dergelijke voorstelling zal de beoordeling van de programma's « Contract met de burger » en « Meerjarenplan voor Justitie » niet vergemakkelijken.

Daarnaast worden de aan de verschillende diensten toegewezen opdrachten onvoldoende toegelicht. Dit geldt meer in het bijzonder voor de organisatieafdelingen 40 (Algemeen secretariaat en algeme-

Services généraux), 51 (Etablissements pénitentiaires) et 54 (Affaires civiles et criminelles). Il en va de même pour le service de politique criminelle (division organique 63) dont une description détaillée des missions et objectifs s'imposait, en raison de sa création récente (1993).

2. Disposition légale 2.12.6.

Cette disposition prévoit la possibilité d'octroyer des avances de fonds, notamment aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, alors que ces derniers ont été fermés par l'arrêté ministériel du 1^{er} juin 1992.

Section 13

Intérieur et Fonction publique

1. La justification du budget

La Cour des comptes n'a pu disposer à temps de la note de politique générale du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique relative à ce budget.

2. La structure par programme du budget : les programmes en matière de prévention

La création d'un nouveau programme 13.40.5 — Secrétariat permanent de la politique de prévention — Contrat avec le citoyen rend le budget de l'Intérieur moins transparent pour ce qui concerne la prévention. A côté de ce programme subsistent en effet les programmes 13.56.1 — Police administrative générale — Formation, prévention et équipement et 13.56.3 — Contrat avec le citoyen, qui comprennent des crédits destinés à la politique de prévention.

Il serait donc recommandé, pour améliorer la transparence du budget, et pour autant que la structure par programme le permette, de reprendre les crédits en matière de prévention en un seul programme.

Section 14

Affaires étrangères et Commerce extérieur

La justification du budget

La note de politique générale devrait consacrer un passage à la structure, au personnel et au fonctionnement du département. La note du 30 avril 1992 (reproduite dans le rapport de la Commission à l'occasion du budget 1992), à laquelle il est fait référen-

ne diensten), 51 (Bestuur der strafinrichtingen) en 54 (Bestuur van de burgerlijke en criminele zaken). Hetzelfde geldt voor de Dienst voor de criminele politiek (organisatieafdeling 63) waar een gedetailleerde beschrijving van de opdrachten en doeltellingen gewenst was, gelet op zijn recente oprichting (1993).

2. Wetsbepaling 2.12.6

Deze bepaling voorziet de mogelijkheid fondsenvoorschotten toe te kennen, onder meer aan de Rijks-weldadigheidsgestichten te Sint-Andries-Brugge, terwijl deze gesloten werden bij het ministerieel besluit van 1 juni 1992.

Sectie 13

Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

1. De verantwoording van de begroting

Het Rekenhof heeft niet tijdig kunnen beschikken over de beleidsnota van de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken betreffende deze begroting.

2. De programmastructuur van de begroting : de programma's inzake preventie

De creatie van een nieuw programma 13.40.5 — Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid — Contract met de burger maakt de begroting van Binnenlandse Zaken ondoorzichtiger wat het luik preventie betreft. Immers naast dit programma bevatten ook nog de programma's 13.56.1 — Algemene administratieve politie : opleiding, preventie en uitrusting en 13.56.3 — Contract met de burger, kredieten bestemd voor het preventiebeleid.

Het verdient dan ook aanbeveling, met het oog op een grotere transparantie van de begroting en voor zover de organisatiestructuur het toelaat, de kredieten inzake preventie in één programma te bundelen.

Sectie 14

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

De verantwoording van de begroting

Het verdient aanbeveling in de algemene beleidslijnen ook een passus te wijden aan de structuur, de personeelsbezetting en de werking van het departement. De inhoud van de nota van 30 april 1992 (zoals weergegeven in het commissieverslag bij de begro-

ce, contient des données insuffisantes sur le fonctionnement concret du département. De même, les conséquences budgétaires de la réforme de l'Etat sur ce budget ne sont développées qu'insuffisamment.

Les *missions assignées* par division organique sont succinctement décrites. Aucune information n'est donnée à propos des *programmes de subsistance*. Il s'imposerait en l'occurrence de fournir des données chiffrées sur le personnel occupé, le statut du personnel, l'évolution de l'effectif, le nombre de postes diplomatiques, ...

Les objectifs poursuivis par les différents *programmes d'activités* ne sont pas décrits de façon précise, concrète et mesurable. Les données quantitatives restent limitées à quelques chiffres de crédits des années précédentes et répètent en fait des informations déjà largement disponibles dans le tableau des crédits.

La Cour des comptes est pourtant d'avis que sur ce plan également des éléments pertinents peuvent être donnés. A titre d'exemple, un aperçu d'informations qui pourraient être fournies pour quelques programmes est repris ci-après.

14.41.3 — Conférences et autres manifestations :

- aperçu des principales conférences en 1992, 1993 et 1994;
- ventilation du crédit entre conférences propres et conférences organisées par des tiers.

14.51.1 — Commerce extérieur : origine de la réduction des crédits.

14.52.2 et 14.53.4 — Aide humanitaire :

- aperçu des interventions principales en 1992 et 1993;
- raison du glissement des crédits.

14.53.1 — Politique étrangère : origine de la forte augmentation des crédits.

Pour conclure, il semble que certaines justifications fournies dans la note de politique générale seraient mieux à leur place dans les commentaires par programme (par exemple, les commentaires relatifs au fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, aux programmes PHARE, aux instruments financiers du commerce extérieur, à la campagne d'information européenne, ...).

A propos des *dispositions légales particulières*, aucune justification ne se retrouve dans le budget général des dépenses, alors que trois dispositions légales ont été modifiées, à savoir les articles 2.14.2, 2.14.3 et surtout 2.14.7 relatif aux fonds de roulement.

ting 1992) waarnaar wordt verwezen, bevat onvoldoende gegevens om zicht te krijgen op de concrete werking van het departement. Ook de budgettaire gevolgen van de staatshervorming op deze begroting worden onvoldoende toegelicht.

De *toegewezen opdrachten* per organisatieafdeling worden op een bondige wijze weergegeven. Over de *bestaansmiddelenprogramma's* wordt *geen enkele informatie* gegeven. Het ware gepast in casu cijfers te geven over de personeelsbezetting, het statuut van het personeel, de evolutie van de bezetting, het aantal diplomatieke posten, ...

De nagestreefde doelstellingen van de onderscheiden *activiteitenprogramma's* worden niet op een precieze, concrete en meetbare wijze aangegeven. De kwantitatieve gegevens blijven beperkt tot enkele kredietcijfers betreffende voorgaande jaren en zijn in feite een herhaling van gegevens die ook grotendeels in de krediettabel kunnen worden gevonden.

Het Rekenhof is nochtans de mening toegedaan dat ook op dit vlak relevante gegevens kunnen worden verstrekt. Bij wijze van voorbeeld volgt een overzicht van mogelijke gegevens voor een aantal programma's :

14.41.3 — Conferenties en andere manifestaties :

- overzicht van de belangrijkste conferenties in 1992, 1993 en 1994;
- verdeling van het krediet over de eigen conferenties en deze georganiseerd door derden.

14.51.1 — Buitenlandse Handel : oorzaak van de daling van de kredieten.

14.52.2 en 14.53.4 — Humanitaire hulp :

- overzicht van de belangrijkste tussenkomsten in 1992 en 1993;
- oorzaak van de verschuiving van middelen.

14.53.1 — Buitenlands beleid : oorzaak van de aanzienlijke stijging van de kredieten.

Tot slot lijken een aantal verantwoordingen die gegeven worden onder de algemene beleidslijnen beter op hun plaats in het deel met commentaren per programma (bijvoorbeeld de commentaren in verband met de werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, de PHARE-programma's, de financiële instrumenten van de buitenlandse handel, de Europese informatiecampagne, ...).

Betreffende de *bijzondere wetsbepalingen* vindt men in de algemene uitgavenbegroting *geen enkele verantwoording* terug, alhoewel drie wetsbepalingen gewijzigd werden, met name de wetsbepalingen 2.14.2, 2.14.3 en vooral 2.14.7 in verband met de bestendige werkingsfondsen.

Section 15

*Coopération au développement***1. La justification du budget**

Vu la structure par programme totalement nouvelle du budget de la Coopération au développement, la Cour des comptes s'attendait à une note de politique générale (Point 2 : missions assignées et objectifs poursuivis) exposant de façon détaillée les nouveaux programmes. En fait, les quelques éléments repris sous ce point ne correspondent que partiellement aux programmes prévus dans le nouveau budget. Ces mêmes éléments fournissent d'ailleurs rarement des objectifs précis, concrets et mesurables.

La Cour insiste pour qu'une amélioration significative de la justification du budget de la Coopération au développement soit réalisée, conformément aux directives de l'Administration du budget et du contrôle des dépenses.

2. Disposition légale 2.15.3 relative à l'imputation de créances pour années antérieures sur les crédits de l'année courante

La disposition particulière 2.15.3, qui autorise l'imputation de créances pour années antérieures sur des crédits de l'année courante, est complétée par un point 4 qui étend cette dérogation aux dépenses effectuées à l'étranger par les comptables de la Coopération au développement.

Le libellé de ce point 4 est particulièrement large si on le compare aux points 1 à 3; *toutes* les dépenses effectuées par le comptable à l'étranger sont concernées, sans limitation à un programme ou une allocation de base.

Considérant, en outre, que les délégations données à ces comptables peuvent être très larges et vu la possibilité, prévue dans l'avant-projet de loi modifiant la loi du 10 août 1981 portant création d'un Fonds de la Coopération au développement, de régulariser les dépenses des comptables à charge de crédits de l'année suivante, la Cour des comptes recommande que cette adjonction soit supprimée ou, à tout le moins, strictement limitée.

Section 16

*Défense nationale***1. La justification du budget**

Alors que le Ministère de la Défense nationale gèrera quelque 100 milliards de francs de crédits en

Sectie 15

*Ontwikkelingssamenwerking***1. De verantwoording van de begroting**

Gelet op de totaal nieuwe programmastructuur van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking had het Rekenhof verwacht dat in de beleidsnota (Punt 2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen) de nieuwe programma's uitvoerig zouden worden toegelicht. In werkelijkheid stemmen de onder dat punt opgesomde items slechts zeer gedeeltelijk overeen met de in de nieuwe begroting voorziene programma's. En zelfs voor deze items worden zelden precieze, concrete en meetbare doelstellingen opgegeven.

Het Rekenhof dringt dan ook aan op een gevoelige aanpassing en verbetering van de verantwoording van Ontwikkelingssamenwerking conform de richtlijnen van de Administratie van de Begroting en de Controle van de Uitgaven.

2. Wetsbepaling 2.15.3 in verband met de aanrekening van schuldvorderingen vorige jaren op kredieten van het lopend jaar

De bijzondere wetsbepaling 2.15.3 die toelaat dat schuldvorderingen van vorige jaren zouden worden aangerekend op kredieten van het lopend jaar werd aangevuld met een punt 4, waardoor de uitgaven verricht in het buitenland door de rekenplichtigen van de Ontwikkelingssamenwerking ook van deze afwijkende bepaling genieten.

Hierbij dient opgemerkt dat de libellering van punt 4 zeer ruim is vergeleken met de punten 1 tot 3; *alle* uitgaven gedaan door de rekenplichtige in het buitenland komen in aanmerking, zonder beperking tot enig programma of basisallocatie.

Gezien daarenboven de delegaties naar deze rekenplichtigen toe zeer ruim kunnen zijn en men in het voorontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 10 augustus 1981 houdende oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking de mogelijkheid voorziet de uitgaven van de rekenplichtigen te regulariseren ten laste van kredieten van het daaropvolgend jaar, dringt het Rekenhof aan op een schrapping of ten minste een drastische beperking van deze aanvulling.

Sectie 16

*Landsverdediging***1. De verantwoording van de begroting**

Alhoewel het Ministerie van Landsverdediging in 1994 toch zo'n 100 miljard frank kredieten zal behe-

1994 et est, de ce fait, un des départements les plus importants, sa note départementale surprend par sa brièveté, en particulier pour ce qui concerne le *commentaire des programmes*.

La Cour des comptes estime pourtant que des données pertinentes peuvent aussi être fournies dans ce domaine, dans la ligne des directives de l'Administration du budget et du contrôle des dépenses. A titre d'exemple, un aperçu d'informations qui pourraient être données pour un certain nombre de programmes est repris ci-après.

Programme 16.50.0 — Subsistance :

- nombre de militaires rémunérés;
- volume des forces belges en Allemagne;
- évolution des effectifs dans le temps;
- part prise par les facteurs qui sont à l'origine de l'augmentation considérable de ce crédit (+ 3 654,6 millions de francs de crédits non dissociés).

Programme 16.50.1 — Entraînement :

- origine de la forte réduction de ce crédit;
- journées d'entraînement réalisées en 1992 et en 1993.

Programme 16.50.2 — Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure :

- programme des achats et des travaux d'infrastructure les plus importants prévus en 1994;
- réalisations en 1992 et 1993 dans le domaine des achats et des travaux d'infrastructure;
- estimation du coût total des principaux travaux d'infrastructure et délais d'exécution.

Programme 16.50.3 — Restructuration des forces armées :

- aperçu des projets à l'étude;
- état d'avancement des travaux prévus;
- estimation du coût total des travaux et délai d'exécution.

Programme 16.50.4 — Obligations internationales :

- origine de la réduction de ce crédit;
- liste des travaux d'infrastructure prévus en 1994 et réalisations 1992 et 1993.

Bien qu'une partie de ces éléments se retrouve dans la justification du budget administratif, la Cour des comptes estime cependant que la justification du budget général des dépenses devrait fournir une information plus explicite en ce qui concerne l'utilisa-

ren et dus een van de belangrijkste departementen is, valt zijn departementale nota op door zijn beknoptheid, vooral dan wat de *commentaar per programma* betreft.

Het Rekenhof meent evenwel dat ook op dit vlak relevante gegevens kunnen worden verstrekt, conform de richtlijnen van de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven. Bij wijze van voorbeeld volgt een overzicht van mogelijke gegevens voor een aantal programma's.

Programma 16.50.0 — Bestaansmiddelen :

- aantal weddetrekkende militairen;
- omvang van de Belgische strijdkrachten in Duitsland;
- evolutie van de effectieven in de tijd;
- aandeel van de factoren die aanleiding geven tot de aanzienlijke stijging van dit krediet (+ 3 654,6 miljoen frank niet-gesplitste kredieten).

Programma 16.50.1 — Training :

- oorzaak van de aanzienlijke daling van dit krediet;
- gerealiseerde trainingsdagen in 1992 en 1993.

Programma 16.50.2 — Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur :

- programma van de belangrijkste in 1994 geplande aankopen en infrastructuurwerken;
- realisaties 1992 en 1993 inzake aankopen en infrastructuurwerken;
- geraamde totale kostprijs van de belangrijkste infrastructuurwerken en uitvoeringstermijn van de werken.

Programma 16.50.3 — Herstructurering van de krijgsmacht :

- overzicht van de projecten ter studie;
- uitvoeringsgraad van de geplande werken;
- geraamde totale kostprijs van de werken en uitvoeringstermijn.

Programma 16.50.4 — Internationale verplichtingen :

- oorzaak van de daling van het krediet;
- lijst van de in 1994 geplande infrastructuurwerken en realisaties 1992 en 1993.

Een deel van deze gegevens wordt teruggevonden in de verantwoording bij de administratieve begroting. Het Rekenhof vindt het niettemin aangewezen dat ook reeds in de verantwoording bij de algemene uitgavenbegroting meer expliciete informatie zou

tion des crédits et les réalisations des années précédentes.

La confidentialité de certaines données, qui peut faire obstacle à une justification plus explicite, ne s'applique vraisemblablement qu'à une part réduite des programmes.

En ce qui concerne la *note de politique générale*, la Cour avait souhaité que l'incidence de la suppression du service militaire soit davantage développée, de même que celle de la création de l'Eurocorps (répercussions budgétaires et organisationnelles). Une description de la structure des forces armées serait également un élément d'appréciation utile pour ce budget dont une large part représente des crédits de personnel.

2. Financement des opérations humanitaires

La note de politique générale signale qu'un milliard de francs est réservé à des opérations humanitaires et qu'il est convenu que, si les dépenses sont inférieures à ce montant, le solde pourra être utilisé pour les dépenses ordinaires des forces armées.

Ces opérations devraient faire l'objet d'un programme séparé, qui ferait apparaître le coût des opérations humanitaires.

3. Disposition particulière 2.16.20 relative à l'aliénation de matériel excédentaire

Considérant leur incidence financière parfois importante, la Cour des comptes insiste pour que les conventions relatives à l'aliénation de matériel, matières et munitions excédentaires lui soient communiquées rapidement. Un aperçu annuel de ces conventions ne lui permet pas de les contrôler de façon appropriée.

4. Programme 16.60.1 — Indemnisations

Vu le niveau moyen atteint par les crédits (161,3 millions de francs) et les dépenses (140,7 millions de francs) au cours de la période 1986-1992 pour les indemnisations de dommages, la Cour signale que les crédits prévus pour 1994 (73,1 millions de francs) ne seront très vraisemblablement pas suffisants pour couvrir les dépenses.

worden gegeven in verband met de aanwending van de kredieten, alsook in verband met de realisaties van de vorige jaren.

Dat de vertrouwelijkheid van bepaalde gegevens een meer expliciete verantwoording verhindert, geldt waarschijnlijk slechts voor een beperkt deel van de programma's.

Inzake de *algemene beleidslijnen* had het Rekenhof gewenst dat de weerslag van de afschaffing van de legerdienst nader werd toegelicht, evenals deze van de oprichting van het Eurocorps (budgettaire en organisatorische impact). Tevens zou een uiteenzetting over de structuur van de Krijgsmacht een nuttige toelichting zijn bij deze begroting die voor een groot deel uit personeelskredieten bestaat.

2. Financiering van de humanitaire operaties

De beleidsnota vermeldt de reservering van 1 miljard frank ten behoeve van humanitaire operaties en de afspraak dat, ingeval van minderuitgaven, het saldo mag worden aangewend voor de gewone uitgaven van de Krijgsmacht.

Het verdient aanbeveling hiervoor een apart programma te voorzien waarin de kosten voor de humanitaire operaties tot uiting zouden komen.

3. Wetsbepaling 2.16.20 in verband met de vervreemding van overtollig materieel

Gelet op de soms belangrijke financiële weerslag van de overeenkomsten betreffende de vervreemding van overtollig materieel, waren en munitie dringt het Rekenhof aan op een spoedige mededeling van de ter zake afgesloten overeenkomsten. Een jaarlijks overzicht van deze overeenkomsten laat het Rekenhof niet toe zijn controle op deskundige wijze te verrichten.

4. Programma 16.60.1 — Schadeloosstelling

Gezien het gemiddeld krediet (161,3 miljoen frank) en uitgavenniveau (140,7 miljoen frank) over de periode 1986-1992 van de vergoedingen voor schadegevallen, wijst het Rekenhof erop dat de voor 1994 voorziene kredieten (73,1 miljoen frank) zeer waarschijnlijk niet zullen volstaan om de uitgaven te dekken.

Section 17

*Service commun et Gendarmerie***La justification et la structure par programme du budget**

A l'occasion de ses commentaires généraux sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992, la Cour des comptes a dénoncé le caractère artificiel de la structure de programme du budget de la Gendarmerie et l'insuffisance de la note départementale, lesquels ne traduisaient pas les objectifs de la réforme budgétaire du 28 juin 1989⁽²³⁾.

Le Ministre de l'Intérieur a annoncé qu'une révision de la structure par programme était envisagée pour 1995, dans le cadre de la reprise par la Gendarmerie du système informatique actuellement encore géré pour elle par les forces armées, et a sollicité la participation de la Cour à un groupe de travail chargé d'accompagner cette réforme et de rencontrer, dans la mesure du possible, les observations formulées. La Cour des comptes a marqué son accord⁽²⁴⁾.

Un groupe de travail restreint a été réuni à plusieurs reprises en 1993 sur base d'un questionnaire destiné à améliorer la connaissance et la compréhension de l'organisation et du fonctionnement de la Gendarmerie. Cette réflexion a déjà permis une amélioration sensible de la note justificative départementale, laquelle comprend une présentation de la structure et de la répartition des effectifs de la Gendarmerie, donne un aperçu général des critères d'attribution de ses moyens ainsi que de ses priorités et précise la plus grande part des investissements envisagés.

La poursuite des travaux devrait permettre de dégager une nouvelle structure de programme, en prenant notamment en compte la division organique qui a été ajoutée à cette section du budget général des dépenses. Une structure de programme plus significative rendra possible une note départementale plus explicite quant aux objectifs poursuivis, dans les limites qu'imposent l'organisation et la spécificité de ce corps spécial et de ce service commun.

⁽²³⁾ Rapport relatif au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992, Doc. Chambre -11/5-91/92 (S.E.), pp. 36-37.

⁽²⁴⁾ Commentaires et observations de la Cour des comptes sur les projets de budgets de l'Etat pour l'année budgétaire 1993, Doc. Chambre -665/4-91/92 (S.E.), p. 119.

Sectie 17

*Gemeenschappelijke dienst en Rijkswacht***De verantwoording en de programmastructuur van de begroting**

Ter gelegenheid van zijn algemeen commentaar betreffende het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992, heeft het Rekenhof het kunstmatig karakter van de programmastructuur van de begroting van de Rijkswacht aangeklaagd evenals de tekortkomingen van de departementale nota, welke niet beantwoordden aan de doelstellingen van de begrotingshervorming van 28 juni 1989⁽²³⁾.

De Minister van Binnenlandse Zaken heeft daarop de herziening aangekondigd van de programmastructuur tegen 1995, in het kader van de overname door de Rijkswacht van het budgettair informatiesysteem dat thans nog wordt beheerd door de krijgsmacht. Tevens heeft hij de medewerking gevraagd van het Rekenhof aan een werkgroep die belast werd met de begeleiding van deze hervorming ten einde aldus, in de mate van het mogelijke, tegemoet te komen aan de geformuleerde opmerkingen. Het Rekenhof heeft hiermee ingestemd⁽²⁴⁾.

Een beperkte werkgroep heeft in de loop van 1993 herhaalde keren vergaderd op basis van een vragenlijst, opgesteld met het oog op een beter inzicht en begrip van de organisatie en de werking van de Rijkswacht. Deze denkoefening heeft reeds geleid tot een merkbare verbetering van de departementale nota, die de structuur en de personeelsbezetting van de Rijkswacht nader toelicht, laat zien welke de algemeen gehanteerde criteria zijn voor de toewijzing van middelen en welke de prioriteiten zijn van het korps, alsook het grootste deel van de geplande investeringen nader omschrijft.

De verdere werkzaamheden zouden moeten uitmonden in een nieuwe programmastructuur, die ook rekening houdt met de nieuwe aan deze sectie van de algemene uitgavenbegroting toegevoegde organisatieafdeling. Een meer betekenisvolle programmastructuur moet het mogelijk maken een departementale nota op te stellen die uitvoeriger de nagestreefde doelstellingen omschrijft, binnen de grenzen opgelegd door de organisatie en de specificiteit van dit speciaal korps en van de gemeenschappelijke dienst.

⁽²³⁾ Verslag over de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992, Parl. St. Kamer -11/5-91/92 (B.Z.), blz. 68-69.

⁽²⁴⁾ Commentaar en opmerkingen bij het ontwerp van staatsbegroting voor het begrotingsjaar 1993, Parl. St. Kamer -665/4-91/92 (B.Z.), blz. 66.

Section 18

Finances

La justification du budget

L'analyse de cette section consacrée au contenu de la justification du budget s'est faite au départ de la méthodologie élaborée par la Cour des comptes à l'occasion de son 150^e Cahier d'observations et relative à l'élaboration du budget ⁽²⁵⁾. Les développements qui suivent sont, de ce fait, d'une ampleur et d'un détail plus considérables que ceux qui se rapportent aux autres départements.

La *note de politique générale* reprend l'évolution des moyens budgétaires et une justification synthétique, quelques projets en cours relatifs au citoyen, la réalisation du marché intérieur européen et ses conséquences sur le département, les améliorations dans la gestion budgétaire et la philosophie des provisions interdépartementales. Cette partie est complétée par l'état des réalisations en ce qui concerne le plan quinquennal. Il convient de noter à ce propos que la réalisation du plan connaît un retard généralisé, qui se traduit par le report de quelques mois des projets concrets entamés en 1992. Toute l'information citée ci-dessus peut également trouver sa place dans les missions assignées et les objectifs poursuivis et sera d'ailleurs traitée comme telle dans la suite du texte.

On peut approcher l'objectif de la note de politique générale par l'actualisation et le regroupement (de manière à les rendre plus lisibles pour le parlementaire) des commentaires sur la gestion du département. Cette orientation de gestion se retrouve effectivement dans la note présentée, tout au moins en ce qui concerne les administrations fiscales. En effet, les parties relatives au marché européen intégré et à l'assainissement des finances publiques (gestion active de la dette, politique du personnel, automatisation des activités) ne sont plus reprises cette année. L'analyse qui suit s'appuie toutefois sur les justifications des budgets initiaux et ajustés des années budgétaires 1992, 1993 et 1994.

Elle vise à apprécier, notamment :

— la *finalité remplie*: le libellé du programme doit refléter, dans la mesure du possible, de façon précise et neutre, la contribution spécifique à la marche du département (telle que la fourniture d'un service) axée de préférence sur le résultat et non sur l'outil ou le moyen;

Sectie 18

Financiën

De verantwoording van de begroting

De analyse van deze sectie, gewijd aan de inhoud van de verantwoording van de begroting, steunt op een methodologie die door het Rekenhof ontwikkeld werd naar aanleiding van zijn 150^e Boek in verband met de opmaak van de begroting ⁽²⁵⁾. Om deze reden zijn de hiernavolgende beschouwingen omvangrijker en meer gedetailleerd dan deze betreffende de andere departementen.

In de *beleidsnota* vindt men de evolutie van de begrotingsmiddelen en een synthetische verantwoording ervan, enkele lopende projecten in verband met de burger, de verwezenlijking van de Europese binnenmarkt en de gevolgen daarvan voor het departement, de verbeteringen in het begrotingsbeheer en de filosofie van de interdepartementale provisies. Dat gedeelte wordt aangevuld met de stand van zaken in verband met het vijfjarenplan. Er dient in dat verband te worden opgemerkt dat de verwezenlijking van het plan met een algemene achterstand kampt, die duidelijk blijkt uit het feit dat concrete projecten die in 1992 werden aangevat, met enkele maanden werden uitgesteld. Al de hierboven vermelde informatie kan ook worden opgenomen in de toegewezen opdrachten en de nagestreefde doelstellingen en zal trouwens ook als zodanig in het vervolg van de tekst worden behandeld.

Men kan het oogmerk van de beleidsnota benaderen via de actualisering en de samenbundeling van de commentaar op het beheer van het departement (om deze vlotter leesbaar te maken voor de parlementsleden). Die beheersgerichte invalshoek vindt men inderdaad in de voorgelegde nota terug, althans wat de fiscale besturen betreft. Op de gedeelten in verband met de geïntegreerde Europese markt en de gezondmaking van de overheidsfinanciën (actief schuldbeheer, personeelsbeleid, automatisering van de werkzaamheden) wordt dit jaar immers niet terug ingegaan. Voor de hierna volgende analyse heeft men zich echter gebaseerd op de verantwoordingen van de initiële en de aangepaste begrotingen van de begrotingsjaren 1992, 1993 en 1994.

Deze analyse tracht zich inzonderheid een oordeel te vormen omtrent :

— de *finaliteit* : het libellé van het programma moet voor zover mogelijk een nauwkeurige en neutrale weerspiegeling zijn van de specifieke bijdrage tot de werking van het departement (zoals de levering van een dienst) die bij voorkeur op het resultaat en niet op het instrument of het middel is gericht;

⁽²⁵⁾ 150^e Cahier d'observation, fascicule I^{er}, pp. 169 et suivantes

⁽²⁵⁾ 150^e Boek van het Rekenhof, Deel I, blz. 168 en volgende.

— le système de mesure des performances (tableau de bord): il permet une évaluation objective de la contribution d'un programme, au moyen de normes et d'indicateurs. Son choix met en évidence les priorités du programme. Il est courant, en pratique, de mesurer la quantité, la qualité, le coût, le risque, le délai ou l'éventail des prestations fournies;

— les moyens utilisés: le flux de travail est traité, au sein d'un programme, grâce à la conjonction d'un personnel qualifié, de matériel, d'espace et de moyens financiers. Ces coûts sont à chiffrer et à détailler. Il est fait appel pour cette appréciation à la justification, mais aussi aux budgets administratifs des années précédentes;

— les programmes d'action : il s'agit d'un ensemble de ressources requises permettant d'atteindre un objectif donné, c'est-à-dire un certain niveau de service, exprimé au travers d'actions que l'administration se propose d'accomplir.

Division organique 01 — Cabinet du Ministre des Finances

Programme 01.0 — Fonctionnement du Cabinet

Division organique 03 — Cabinet du Ministre du Budget

Programme 03.0 — Fonctionnement du Cabinet

Division organique 04 — Cabinet du Vice-Premier Ministre

Programme 04.0 — Fonctionnement du Cabinet

Pour ces trois divisions organiques, aucune mission n'est mentionnée. Il s'agit, pour chaque programme, d'une fonction d'initiative et de supervision des autres fonctions exercées par les différents services du département, selon la classification de la délégation générale à la réforme de la Comptabilité de l'Etat (pour rappel: fonctions administratives de réglementation et de contrôle, fonctions d'activités exercées par les services concernés, fonctions de tutelle à l'égard des services publics décentralisés et fonctions d'accompagnement par l'octroi d'aides et de subsides). En ce qui concerne la finalité remplie, le libellé cabinet renvoie au concept de conseil et de soutien logistique du Ministre. Le système de mesure des performances est inexistant dans le texte et à la discrétion du Ministre. De manière générale, l'importance de l'intervention et de l'impulsion du cabinet dans la réalisation des projets n'est pas mentionnée et aucun programme d'action n'est défini. Les montants proposés se justifient, si l'on se réfère aux circulaires ministérielles en cette matière et les bud-

— het systeem om de prestaties te meten (controlebord) : dit maakt een objectieve evaluatie van de bijdrage van een programma door middel van normen en indicatoren mogelijk. De keuze daarvan geeft aan welke de prioriteiten van het programma zijn. In de praktijk wordt vaak de hoeveelheid, de kwaliteit, de kostprijs, het risico, de termijn of het assortiment van de geleverde prestaties gemeten;

— de aangewende middelen : de arbeidsstroom wordt binnen een programma verwerkt dank zij een samenspel van gekwalificeerd personeel, materieel, ruimte en financiële middelen. Die kosten moeten worden becijferd en gedetailleerd. Voor die beoordeling wordt een beroep gedaan op de verantwoording, maar eveneens op de administratieve begrotingen van de voorgaande jaren;

— de actieprogramma's : het gaat om een geheel van vereiste middelen waarmee een bepaalde doeltelling, dit wil zeggen een bepaald dienstverleningsniveau, kan worden bereikt en die wordt uitgedrukt via acties die de administratie moet uitvoeren.

Organisatieafdeling 01 — Kabinet van de Minister van Financiën

Programma 01.0 — Werking van het kabinet

Organisatieafdeling 03 — Kabinet van de Minister van Begroting

Programma 03.0 — Werking van het kabinet

Organisatieafdeling 04 — Kabinet van de Vice-Eerste Minister

Programma 04.0 — Werking van het kabinet

Voor die drie organisatieafdelingen wordt geen enkele taak vermeld. Voor elk programma gaat het om een functie tot het nemen van initiatieven en het uitoefenen van toezicht op de andere functies die door de verschillende diensten van het departement worden vervuld, volgens de classificatie van de algemene afvaardiging voor de hervorming van de rijkscomptabiliteit (ter herinnering : administratieve functies inzake reglementering en controle, activiteitsfuncties die door de betrokken diensten worden uitgeoefend, toezichthoudende functies ten aanzien van de gedecentraliseerde openbare diensten en begeleidingsfuncties via de toekenning van steungelden en toelagen). Wat de finaliteit betreft, verwijst het libellé kabinet naar de notie van raadgeving aan en logistieke ondersteuning van de minister. Het systeem om de prestaties te meten is niet in de tekst terug te vinden en wordt volledig aan de willekeur van de minister overgelaten. Over het algemeen is er geen sprake van het belang van de tussenkomst en de drijvende kracht van het kabinet in verband met

gets administratifs donnent un détail satisfaisant des moyens utilisés.

Division organique 40 — Secrétariat général

Les missions décrites sont d'actualité. Elles pourraient toutefois être affinées par l'énumération et une brève description des dix missions identifiées à l'occasion de la radioscopie.

Programme 40.0 — Subsistance

Il s'agit d'un simple regroupement de frais. La finalité remplie se retrouve pour partie dans les programmes d'activités de la division organique, mais pour partie seulement. En effet, la gestion du personnel, l'organisation générale des activités, les méthodes de travail, l'automatisation (Informatique/Bureautique) ou l'installation et l'équipement des services (Economat/Logistique) sont propres à ce programme. Le libellé subsistance recouvre donc à la fois les moyens communs, en personnel et en matériel, à ces différents programmes d'activités et ceux du programme de subsistance lui-même. La performance n'est pas autrement définie et les objectifs du programme ne sont pas précisés, il n'y a qu'un descriptif des missions de la division organique comme information. Cette lacune est regrettable, car réaliser au mieux ce programme suppose de se fixer des objectifs et des priorités, par exemple en automatisation. Les moyens utilisés sont correctement détaillés dans les budgets administratifs et les montants proposés se justifient comparativement aux budgets des années précédentes, mais comme exposé ci-dessus, l'allocation des ressources est peu ou pas justifiée.

Programme 40.1 — Etudes et documentation

Il s'agit d'une fonction d'activité exercée par le service concerné. La finalité remplie et le libellé sont relativement explicites. La radioscopie prévoit une réorganisation fonctionnelle de ce service et du service d'Etudes et de documentation de l'Administration du Budget par la constitution d'une Direction générale du Plan et des Etudes reprenant les attributions de l'actuel service des Etudes et de la Documentation et développant des coopérations plus étroites avec le Bureau du Plan dans le domaine de la gestion macro-économique. Cet aspect n'est pas évoqué dans la justification, bien qu'il ait fait l'objet d'un accord en Conseil des Ministres à la fin du mois de juillet. La

de verwezenlijking van de projecten en wordt er geen enkel actieprogramma gedefinieerd. De voorgestelde bedragen kunnen worden verantwoord indien men naar de ministeriële omzendbrieven ter zake teruggrijpt en de administratieve begrotingen geven voldoende bijzonderheden in verband met de aangewende middelen.

Organisatieafdeling 40 — Algemeen secretariaat

De beschreven taken zijn actueel. Ze zouden echter nog kunnen worden gepreciseerd door de opsomming en een korte beschrijving van de tien taken die naar aanleiding van de doorlichting werden geïdentificeerd.

Programma 40.0 — Bestaansmiddelen

Het gaat enkel om een groepering van kosten. De finaliteit vindt men slechts gedeeltelijk terug in de activiteitenprogramma's van de organisatieafdeling. Het personeelsbeleid, de algemene organisatie van de werkzaamheden, de werkmethodes, de automatisering (Informatica/Bureautica) of de inrichting en de uitrusting van de diensten (Economaat/Logistiek) zijn specifieke items voor dit programma. Het libellé bestaansmiddelen dekt dus tegelijkertijd de middelen (personeel en materieel) die voor die verschillende activiteitenprogramma's gemeenschappelijk zijn, en die van het bestaansmiddelenprogramma zelf. De prestaties worden niet nader bepaald en de doelstellingen van het programma worden niet gepreciseerd; er wordt slechts een informatieve beschrijving gegeven van de opdrachten van de organisatieafdeling. Deze leemte kan men betreuren, want om dat programma zo goed mogelijk uit te voeren zouden doelstellingen en prioriteiten, bijvoorbeeld inzake automatisering, moeten worden bepaald. De aangewende middelen worden correct gespecificeerd in de administratieve begrotingen en de voorgestelde bedragen zijn verantwoord in vergelijking met de begrotingen van voorgaande jaren, maar er wordt weinig of geen verantwoording gegeven voor de toekenning van de middelen.

Programma 40.1 — Studies en documentatie

Het gaat om een activiteitsfunctie die door de betrokken dienst wordt uitgeoefend. De finaliteit en het libellé zijn voldoende expliciet. De doorlichting voorziet in een functionele reorganisatie van die dienst en van de Studie- en Documentatiedienst van de Administratie van de Begroting via de oprichting van een Algemene Directie voor het Plan en Studies, die de bevoegdheden van de huidige Studie- en Documentatiedienst zal overnemen en een nauwere samenwerking met het Planbureau op het vlak van het macro-economisch beheer tot stand zal brengen. Dat aspect wordt in de verantwoording niet aangeraakt, hoewel er daarover op het einde van de maand juli in

charge en personnel n'est pas précisée, ni intégrée au programme, lequel se limite à l'achat de publications et à l'impression du Bulletin de documentation, ce qui explique sa faible importance.

Programme 40.2 — Programme social

Il s'agit également d'une fonction d'activité et d'une fonction d'accompagnement. Le libellé est quelque peu vague, mais c'est effectivement le caractère social du programme qui est prépondérant quant à sa finalité (aides aux agents, centres de médecine et récréatifs, restaurants et cantines). Par ailleurs, ce programme est complété par les restaurants et réfectoires constitués en services de l'Etat à gestion séparée. Pour ce programme, le coût budgétaire est une approche satisfaisante et les moyens retenus, de même que les publics-cibles concernés sont bien détaillés dans les budgets administratifs. Les objectifs proposés du programme ont, pour certaines interventions, un caractère opérationnel précis, par exemple pour le personnel des douanes et accises touché par la restructuration. Globalement, le programme est en réduction, sans que celle-ci ne soit expliquée dans la justification.

Programme 40.3 — Programme de formation

Il s'agit d'une fonction d'activité. Le libellé et la finalité remplies sont explicites. Dans le cas de ce programme, mission et objectif se confondent quelque peu: assurer une formation et disposer d'agents formés. A cet égard, les agents visés par priorité seraient utilement indiqués. Le système de mesure des performances n'est pas précisé, alors que le nombre d'agents formés et le taux de réussite aux examens d'avancement, par exemple, constituent déjà des indicateurs simples. En outre, la manière dont le programme prévoit l'analyse et l'utilisation des résultats obtenus en vue d'une correction et d'une amélioration n'est pas précisée. Dans les budgets administratifs, les moyens ne sont pas détaillés (ce sont surtout les matières enseignées qui le sont dans la note départementale), ce qui est quelque peu insuffisant, étant donné que le taux d'utilisation de ce crédit (examiné en prenant en compte également les crédits reportés), s'est avéré régulièrement faible ces dernières années. Par analogie avec le principe des dépenses fiscales, le coût du système des crédits d'heures pourrait être mentionné.

Division organique 50 — Administration générale des impôts

Les missions fiscales, bien que traditionnelles, sont actualisées et s'inscrivent dans le cadre du plan quinquennal 1992-1996 de globalisation et de coordi-

de de Ministerraad een akkoord werd bereikt. De personeelslast is niet in het programma gepreciseerd en opgenomen. Het programma beperkt zich tot de aankoop van publicaties en het drukken van het documentatieblad, wat zijn beperkt belang verklaart.

Programma 40.2 — Sociaal programma

Het gaat om een activiteits- en begeleidingsfunctie. Het libellé is nogal vaag, maar wat de finaliteit betreft is het vooral het sociale karakter van het programma dat doorweegt (steun aan ambtenaren, medische en ontspanningscentra, restaurants en kantines). Dit programma wordt bovendien vervolledigd met de restaurants en eetzaal die werken als rijksdiensten met afzonderlijk beheer. Voor dat programma wordt een bevredigende benadering gegeven van de budgettaire kosten en worden de in aanmerking genomen middelen evenals de betrokken doelgroepen in de administratieve begrotingen goed gespecificeerd. De voorgestelde doelstellingen van het programma zijn voor sommige tegemoetkomingen gericht operationeel van aard, bijvoorbeeld voor het personeel van Douane en Accijnzen dat door de herstructurering wordt getroffen. Het programma krimpt globaal genomen, maar er wordt daarvoor in de verantwoording geen verklaring gegeven.

Programma 40.3 — Vormingsprogramma

Het gaat om een activiteitsfunctie. Het libellé en de finaliteit zijn duidelijk. In verband met dit programma lopen de opdracht en de doelstelling een beetje door elkaar: een vorming verzorgen en over gevormde ambtenaren beschikken. Het zou in dat verband nuttig zijn aan te geven welke ambtenaren prioritair worden beoogd. Het systeem voor het meten van de prestaties wordt niet nader beschreven, terwijl het aantal gevormde ambtenaren en het slagingspercentage voor de bevorderingsexamens bijvoorbeeld al eenvoudige indicatoren zijn. Er wordt bovendien niet gepreciseerd hoe het programma de bekomen resultaten wil analyseren en aanwenden om het geheel te kunnen bijsturen en verbeteren. In de administratieve begrotingen worden de middelen niet gespecificeerd (vooral de gedoeerde materie wordt in de departementale nota gespecificeerd); dat is enigszins onvoldoende aangezien dit krediet (wanneer ook met de overgedragen kredieten rekening wordt gehouden) de laatste jaren regelmatig slechts in beperkte mate werd aangewend. Naar analogie met het principe van de fiscale uitgaven zou de kostprijs van het systeem van de kredieten kunnen worden vermeld.

Organisatieafdeling 50 — Algemene Administratie van Belastingen

De weliswaar traditionele fiscale opdrachten worden geactualiseerd en passen in het raam van het vijfjarenplan 1992-1996 inzake de globalisering en

nation de certains projets en vue d'organiser efficacement l'administration et de parvenir à une perception des impôts plus juste, équitable et équilibrée. Ces missions se traduisent tant sur le plan des stratégies retenues pour les différents secteurs fiscaux, que sur celui de la politique du personnel ou de l'automatisation des activités.

Programme 50.1 — Services polyvalents et intégrés

Il s'agit d'une fonction d'activité exercée par les services concernés. Le libellé du programme est quelque peu obscur (mais il est expliqué dans la justification) et renvoie aux services généraux (Administrateur général des impôts) et spécialisés que l'on ne peut rattacher à une administration fiscale en particulier (Coordination fiscale et Inspection spéciale des impôts). La finalité de ce programme est donc, en quelque sorte, de conseiller et de renforcer les autres administrations de la division organique. Quelques rares objectifs sont indiqués, tels que le souci d'une plus grande stabilité et d'une plus grande qualification du personnel de l'ISI. Les indicateurs de performance sont absents; ainsi, par exemple, la meilleure sélection des dossiers à traiter par cette même ISI est mentionnée, sans qu'une quelconque conséquence en soit précisée. Les moyens utilisés sont détaillés dans les budgets administratifs.

Programme 50.2 — Contributions directes

Il s'agit d'une fonction d'activité. Le libellé du programme fait référence à l'administration fiscale concernée et la finalité est double, puisqu'elle repose à la fois sur l'établissement et la perception des impôts directs.

L'accent est incontestablement mis davantage sur les réformes à réaliser dans le cadre du plan quinquennal que sur le rendement fiscal ou la mesure du retour à une plus grande égalité fiscale qui en découleront. Ces réformes sont considérables et abondamment décrites, des précisions étant régulièrement apportées en commission (objectif détaillé des procédures d'informatisation, par exemple). Ceci ne signifie pas, cependant, que le chiffrage de la performance soit absent des préoccupations du gouvernement. Ainsi, à titre d'exemple, des normes de rendement plus appropriées que la simple charge de travail sont à élaborer pour janvier 1994 en vue d'évaluer le bien-fondé du recours au personnel contractuel. Dans la mesure où de tels indicateurs existent, il serait utile de les mentionner dans la justification. Ceci est d'autant plus important que la gestion par les objectifs est pleinement d'application pour ce programme: le réaliser au mieux suppose de se fixer des objectifs et des priorités, le programme doit chercher à discriminer les contribuables de manière à établir des

de coördinatie van bepaalde projecten om de administratie efficiënt te organiseren en tot een meer rechtvaardige, billijke en gelijkmatige inning van de belastingen te komen. Die opdrachten vinden hun vertaling zowel op het vlak van de strategieën die voor de verschillende fiscale sectoren in aanmerking werden genomen, als op dat van het personeelsbeleid of de automatisering van de activiteiten.

Programma 50.1 — Polyvalente en geïntegreerde diensten

Het gaat om een activiteitsfunctie die door de betrokken diensten wordt uitgeoefend. Het libellé van het programma is enigszins onduidelijk (maar wordt in de verantwoording toegelicht) en verwijst naar de algemene (Administrateur-generaal van de belastingen) en gespecialiseerde diensten die men niet bij een bepaalde fiscale administratie kan onderbrengen (Fiscale Coördinatie en Bijzondere Belastinginspectie). Het programma heeft dus eigenlijk als finaliteit de andere administraties van de organisatieafdeling met raad en personeel bij te staan. Er worden slechts een paar doelstellingen opgegeven, zoals het streven naar een grotere stabiliteit en een betere kwalificatie van het personeel van de BBI. Er worden geen indicatoren voor het meten van de prestaties vermeld; zo is er bijvoorbeeld sprake van dat de BBI de te behandelen dossiers zo goed mogelijk moet kiezen, maar de gevolgen hiervan worden niet nader gespecificeerd. In de administratieve begrotingen worden bijzonderheden verstrekt omtrent de aangewende middelen.

Programma 50.2 — Directe belastingen

Het gaat om een activiteitsfunctie. Het libellé van het programma verwijst naar de betrokken fiscale administratie en er is een dubbele finaliteit, met name zowel de directe belastingen vestigen als deze innen.

Er wordt ontegensprekelijk meer de nadruk gelegd op de hervormingen die in het raam van het vijfjarenplan moeten worden gerealiseerd dan op het rendement van de belastingen dat eruit zal voortvloeien of de graad van verwezenlijking van een grotere fiscale gelijkheid. Het gaat om aanzienlijke hervormingen die uitvoerig worden beschreven en waarover er regelmatig in de commissie preciseringen worden gegeven (bijvoorbeeld de gedetailleerde doelstelling in verband met de informatiseringsprocedures). Zulks betekent echter niet dat de regering geen oog zou hebben voor becijferde prestaties. Zo dienen er tegen januari 1994 bijvoorbeeld meer gepaste rendementsnormen te worden uitgewerkt dan de gewone werkbelasting om de gegrondheid van het aanwerven van contractueel personeel te evalueren. Voor zover dergelijke indicatoren bestaan, zou het nuttig zijn deze in de verantwoording te vermelden. Zulks is van des te groter belang daar dit programma volledig via doelstellingen wordt beheerd. Om dit programma zo goed mogelijk uit te voeren dient men

traitements différents (dossiers à contrôler), dans le respect de l'égalité fiscale et il contient une définition précise des stratégies, des ressources et des délais. Il convient donc d'éviter que la performance soit systématiquement axée sur les outils ou les moyens à utiliser.

Plus précisément, il convient d'éviter que le plan quinquennal ne soit évalué que bien après l'achèvement des réformes envisagées et que l'appréciation de l'efficacité de la mise en oeuvre de ces réformes (marchés informatiques, notamment) ne soit abandonnée. Ces constatations sont renforcées par le fait que les moyens retenus détaillés dans les budgets administratifs ont une telle ampleur et agrègent tellement d'informations comptables et économiques, au niveau des allocations de base du moins, que la consommation des crédits offre peu d'indications quant à la réalisation du programme. Par ailleurs, il conviendrait de développer la justification relative aux centres de contrôle qui fait à présent état d'une vérification de la situation globale des revenus et des entreprises dans le sens large du terme, alors qu'il s'agissait précédemment de l'impôt des personnes physiques autres que salariées et de l'impôt des sociétés et de la TVA dans le chef d'une personne. Il conviendrait également de préciser si la troisième tranche des contractuels est reprise dans la provision interdépartementale du programme 60.2 « Crédits provisionnels interdépartementaux ».

Programme 50.3 — Cadastre

Il s'agit d'une fonction d'activité exercée par le service. Le libellé fait référence à l'administration fiscale concernée et les finalités remplies nécessitent d'analyser l'apport des actions, fort variées, du programme (fiscalité, expertise et documentation immobilière, travaux topographiques, etc). La justification du programme se compose, en pratique, de l'énumération des tâches de l'Administration du Cadastre et des actions à mener dans le cadre du plan quinquennal, sans grande modification par rapport à l'année précédente, alors que, par exemple, la mise en oeuvre du projet CADNET qui vise à mettre à jour automatiquement les registres cadastraux connaît de sérieuses difficultés. Il est vrai que ce problème a fait l'objet d'une réponse du Ministre, dans le cadre de la procédure écrite des Questions et Réponses parlementaires, au cours du mois de juillet (Bulletin du Sénat, n° 64), mais les solutions que l'Administration se propose d'apporter ne sont pas mentionnées. Comme pour le programme ci-dessus, la consommation des

doelstellingen en prioriteiten vast te leggen. Het programma moet ernaar streven de belastingplichtigen te onderscheiden en met respect voor de fiscale gelijkheid tot een verschillende behandeling te komen (te controleren dossiers). Het geeft een precieze definitie van de strategieën, de middelen en de termijnen. Men dient dus te vermijden dat de prestaties systematisch zouden worden toegespitst op de aan te wenden instrumenten of middelen.

Er dient meer bepaald te worden vermeden dat het vijfjarenplan slechts na de voltooiing van de overwogen hervormingen wordt geëvalueerd en dat men geen werk zou maken van de beoordeling van de doelmatigheid van de uitvoering van die hervormingen (inzonderheid de informaticaopdrachten). Die vaststellingen worden nog kracht bijgezet door het feit dat de in aanmerking genomen middelen die in de administratieve begrotingen worden gespecificeerd, zo omvangrijk zijn en dat er zoveel boekhoudkundige en economische informatie mee gemoeid is, althans op het vlak van de basisallocaties, dat de consumptie van de kredieten weinig indicaties geeft omtrent de verwezenlijking van het programma. Men zou bovendien de verantwoording in verband met de controlecentra moeten ontwikkelen ; deze maakt nu gewag van de verificatie van de globale toestand van de inkomens en de bedrijven in de ruime betekenis van het woord, terwijl het vroeger ging om de personenbelasting (de weddetrekkenden niet meegerekend) en de vennootschapsbelasting en de BTW in hoofdte van personen. Men zou ook moeten preciseren of de derde lichting contractuelen is opgenomen in de interdepartementale provisie van programma 60.2 « Interdepartementale provisionele kredieten ».

Programma 50.3 — Kadaster

Het gaat om een activiteitsfunctie die door die dienst wordt uitgeoefend. Het libellé verwijst naar de betrokken belastingadministratie en voor de finaliteiten dient de bijdrage van de heel uiteenlopende acties van het programma te worden geanalyseerd (fiscaliteit, schattingen en documentatie inzake vastgoed, topografische werken, enz.). De verantwoording van het programma bestaat in de praktijk uit een opsomming van de taken van de Administratie van het Kadaster en van de acties die in het raam van het vijfjarenplan moeten worden gevoerd, zonder noemenswaardige wijzigingen ten opzichte van het voorgaande jaar, terwijl er zich ernstige problemen voordoen bij de uitvoering van het project CADNET bijvoorbeeld, dat een automatische bijwerking van de kadastrale leggers beoogt. De minister heeft weliswaar in de loop van de maand juli een antwoord gegeven op dat probleem in het raam van de schriftelijke procedure van de Parlementaire Vragen en Antwoorden (Verslag van de Senaat, n° 64), maar men

crédits offre peu d'indications quant à la réalisation du programme.

Programme 50.4 — Douanes et accises

L'analyse de ce programme est fort semblable à celle relative aux contributions directes. Il s'agit d'une fonction d'activité et le libellé du programme fait référence à l'administration fiscale concernée. La finalité est multiple et repose sur l'établissement et la perception de certains impôts et les contrôles aux frontières extérieures de la Communauté européenne et à l'intérieur du pays. Les objectifs sont actualisés dans le cadre du plan quinquennal, de même que les tâches de l'Administration, ces dernières étant décrites en détail. Une présentation, mise à jour, de l'incidence financière de la restructuration des services serait utile.

Programme 50.5 — TVA Enregistrement et Domaines

Il s'agit d'une fonction d'activité et le libellé fait référence à l'administration fiscale concernée. A l'image de l'Administration du Cadastre, les finalités remplies nécessitent d'analyser l'apport des actions, fort variées, du programme. Les opérations de recouvrement et de contrôle sont moins nettement prépondérantes qu'aux Contributions directes, voire aux Douanes et accises. La justification du programme repose sur l'énumération des tâches, le plan quinquennal étant à lire en conjonction avec celui des autres administrations fiscales (regroupement fonctionnel des services des Contributions directes et de la TVA, création d'une administration unique de recouvrement ou harmonisation des circonscriptions de l'Enregistrement et des bureaux du Cadastre, notamment). Les problèmes soulevés dans les autres programmes fiscaux, ou des problèmes similaires, se présentent de ce fait aussi dans ce programme. Par ailleurs, il conviendrait de justifier de manière plus détaillée la réduction d'environ 400 millions de francs que subit ce programme.

Division organique 60 — Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses

Programme 60.0 — Subsistance

Certaines missions gagneraient à être précisées, mais il est peut-être préférable d'attendre les réformes en matière de contrôle des engagements, d'inspection comptable ou de banques de données budgétaires pour mieux définir l'ensemble des actions de cette Administration. On peut relever que la présen-

vermeldt niet de oplossingen die de administratie beoogt. Zoals voor het bovenvermelde programma kan men uit de consumptie van de kredieten weinig afleiden omtrent de verwezenlijking van het programma.

Programma 50.4 — Douane en Accijnzen

De analyse van dit programma vertoont veel gelijkenissen met die van de directe belastingen. Het gaat om een activiteitsfunctie en het libellé van het programma verwijst naar de betrokken belastingadministratie. Er is sprake van een meervoudige finaliteit die berust op het vestigen en innen van bepaalde belastingen en op het uitvoeren van controles aan de buitengrenzen van de Europese gemeenschap en in het binnenland. De doelstellingen worden in het raam van het vijfjarenplan geactualiseerd, evenals de taken van de administratie, die gedetailleerd worden beschreven. Het zou nuttig zijn een bijgewerkt beeld te geven van de financiële gevolgen van de herstructurering van de diensten.

Programma 50.5 — BTW, Registratie en Domeinen

Het gaat om een activiteitsfunctie en het libellé verwijst naar het betrokken fiscaal bestuur. Evenals voor de Administratie van het Kadaster moeten de nagestreefde finaliteiten worden geanalyseerd op grond van de zeer gevarieerde acties van het programma. De verrichtingen inzake invordering en controle zijn minder belangrijk dan bij de Directe Belastingen, of bij de Douane en Accijnzen. De verantwoording van het programma berust op de opsomming van de taken, terwijl het vijfjarenplan moet worden gelezen in samenhang met dat van de andere fiscale besturen (functionele hergroepering van de diensten van Directe Belastingen en BTW, oprichting van een enkele invorderingsadministratie of harmonisering van de werkgebieden van Registratie en van de kantoren van het Kadaster). De problemen die in andere fiscale programma's worden opgeworpen, of gelijkaardige problemen, komen derhalve ook in het onderhavige programma voor. Voorts zou ook de vermindering met ongeveer 400 miljoen frank van het programma op een meer gedetailleerde wijze moeten worden verantwoord.

Organisatieafdeling 60 — Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven

Programma 60.0 — Bestaansmiddelen

Bepaalde opdrachten zouden beter nader worden gepreciseerd, maar het verdient wellicht de voorkeur de hervormingen inzake de controle van de vastleggingen, de boekhoudkundige inspectie of de budgettaire bestanden af te wachten om beter het geheel van de acties van die administratie te definiëren.

te justification n'actualise pas la tâche des inspecteurs des finances dans le domaine des audits, des enquêtes budgétaires et des réévaluations, telle qu'elle découle des décisions prises en Conseil des Ministres des 5 février et 29 juillet 1993.

Programme 60.1 — Crédits provisionnels interdépartementaux

Il ne s'agit pas à proprement parler d'un programme, mais d'un crédit appelé à être réparti entre différents départements. Le contenu des provisions est clairement défini dans les dispositions légales qui autorisent leur répartition. En ce qui concerne ces provisions interdépartementales, la diminution technique de 2 milliards de francs annoncée dans la justification représente une provision négative qui anticipe des économies à réaliser dans les départements à la suite d'un audit des frais de fonctionnement. Le montant de l'économie est donc décidé, mais les modalités de sa réalisation concrète et les départements qui la supporteront restent à définir.

Division organique 61 — Administration de la Trésorerie

Programme 61.0 — Subsistance

Comme pour le programme de subsistance du Secrétariat général, un certain nombre d'activités sont propres à ce programme : le Comité du Trésor et le Comité consultatif pour la dette publique, la prévision et la comptabilisation des recettes et des dépenses de caisse et la comptabilisation des opérations financières, budgétaires et patrimoniales, les paiements des dépenses des services d'administration générale, les traitements et pensions, l'établissement de la Situation générale du Trésor et du Compte général de l'Etat, l'octroi de subsides et de dotations à différentes Caisses, etc. Les problèmes relevés à l'occasion de l'examen du programme de subsistance du Secrétariat général sont d'actualité pour ce programme également. Par ailleurs, les développements en matière de software pour le Service Central des Dépenses Fixes ne sont plus mentionnés, alors que l'imputation de ces dépenses fixes est, à certaines occasions, erronée, en raison de l'insuffisance des procédures de contrôle interne (codification budgétaire incorrecte, article inexistant, consommation de l'allocation de base non plafonnée, entre autres). Enfin, le subside à la Caisse nationale des calamités et le subside à la Caisse nationale des pensions de guerre sont restés largement sous-utilisés ces dernières années.

Men kan erop wijzen dat de onderhavige verantwoording niet de taak van de inspecteurs van Financiën op het gebied van audits, budgettaire enquêtes en heroverwegingen actualiseert, zoals zou moeten voortvloeien uit de beslissingen van de Ministerraad van 5 februari en 29 juli 1993.

Programma 60.1 — Interdepartementale provisionele kredieten

Het gaat niet om een programma in de eigenlijke zin, maar om een krediet dat is bestemd om onder verschillende departementen verdeeld te worden. De inhoud van de provisies is duidelijk gedefinieerd in de wettelijke bepalingen die de verdeling ervan machtigen. Met betrekking tot die interdepartementale provisies vertegenwoordigt de technische vermindering met 2 miljard frank die in de verantwoording wordt aangekondigd, een negatieve provisie die vooruitloopt op besparingen die de departementen zullen moeten verwezenlijken als gevolg van een audit van de werkingskosten. Het bedrag van de besparing is derhalve vastgesteld, maar de modaliteiten van de concrete verwezenlijking ervan en de departementen die ze zullen moeten dragen, moeten nog worden bepaald.

Organisatieafdeling 61 — Administratie van de Thesaurie

Programma 61.0 — Bestaansmiddelen

Evenals voor het bestaansmiddelenprogramma van het Algemeen Secretariaat zijn een aantal activiteiten eigen aan dat programma : het Directiecomité van de Schatkist en het Adviescomité voor de Rijksschuld, de raming en boeking van de kasontvangsten en -uitgaven en de boeking van de financiële, budgettaire en patrimoniale verrichtingen, de betaling van de uitgaven van de diensten van algemeen bestuur, de wedden en pensioenen, de vaststelling van de algemene toestand van de schatkist en van de algemene rekening van de Staat, de toekenning van toelagen en dotaties aan diverse kassen enz. De problemen waarop is gewezen naar aanleiding van het bestaansmiddelenprogramma van het Algemeen Secretariaat, doen zich ook voor het onderhavige programma voor. Voorts worden de ontwikkelingen inzake software voor de Centrale Dienst voor de Vaste Uitgaven niet langer vermeld, terwijl de aanrekening van die vaste uitgaven bij sommige gelegenheden verkeerd is vanwege de ontoereikendheid van de procedures van interne controle (onjuiste budgettaire codificering, onbestaand artikel, niet begrensd verbruik van de basisallocatie). Ten slotte zijn de toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade en de toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen de jongste jaren sterk onderbenut geweest.

Programme 61.1 — Relations financières internationales

Il s'agit d'une fonction d'accompagnement par l'octroi d'aides et de subsides. Le libellé « Relations financières internationales » n'implique pas que l'ensemble des obligations financières internationales sont contenues dans ce programme, puisque, par exemple, des participations et des souscriptions à des organismes internationaux se retrouvent également au programme « Aide au développement », l'accent étant mis dans ce second cas, il est vrai, sur l'aspect d'aide aux pays en voie de développement. La finalité remplie par ce programme est particulièrement malaisée à apprécier au travers du budget dans la mesure où la justification est fort brève et les informations reprises aux budgets administratifs limitées à l'énoncé des bases légales. Il faut donc considérer qu'étant donné que les engagements internationaux de la Belgique découlent de lois qui portent approbation des traités, accords, souscriptions et autres actes ayant des conséquences financières, le débat sur l'efficacité de la politique menée par les organismes concernés se fait lors de la discussion des projets au Parlement. La hauteur des crédits sollicités pouvant varier sensiblement, les conséquences financières à moyen terme seraient utilement jointes, pour autant qu'elles puissent être établies au-delà des tranches annuelles de souscriptions déjà connues.

Programme 61.2 — Promotion de l'exportation

Il s'agit d'une fonction d'accompagnement au libellé clair. En pratique, le programme se composait exclusivement ces dernières années des relations avec l'Office national du Ducroire, qu'il s'agisse du règlement des sinistres découlant des garanties octroyées directement pour le compte de l'Etat ou de la participation du département dans son assainissement financier. Les objectifs ne sont pas développés et touchent en l'occurrence au domaine des relations extérieures, ce qui les rend sensibles. La justification est des plus réduite et la diminution de 200 millions de francs n'est pas commentée. La circulaire pour la confection du budget 1994 prévoyait pourtant un memorandum pour ce programme.

Programme 61.3 — Aide au développement

Ce programme appelle des commentaires fort semblables à ceux relatifs au programme des relations financières internationales. Deux remarques supplémentaires peuvent être faites. D'une part, la rebudgétisation du Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers n'est pas mentionnée. Son incidence financière peut être estimée comme suit, au

Programma 61.1 — Internationale financiële betrekkingen

Het gaat om een begeleidingsfunctie via de toekenning van steun en toelagen. De benaming « Internationale financiële betrekkingen » impliceert niet dat alle internationale financiële verplichtingen in dit programma vervat zijn, daar bijvoorbeeld de participaties in en inschrijvingen bij internationale instellingen eveneens in het programma « Ontwikkelingssamenwerking » zijn ondergebracht; in dat laatste geval wordt wel veeleer de nadruk gelegd op het aspect van steun aan ontwikkelingslanden. De finaliteit waaraan dit programma beantwoordt, is bijzonder moeilijk te vatten via de begroting omdat de verantwoording zeer bondig is en de inlichtingen die in de administratieve begrotingen zijn opgenomen, beperkt zijn tot de formulering van de wettelijke grondslagen. Men moet er derhalve van uitgaan dat, aangezien de internationale verplichtingen van België voortvloeien uit wetten tot goedkeuring van verdragen, akkoorden, inschrijvingen en andere akten die een financiële weerslag hebben, het debat over de doeltreffendheid van het beleid dat door de kwestieuze instellingen wordt gevoerd, gebeurt naar aanleiding van de bespreking van de ontwerpen in het parlement. Daar het bedrag van de gevraagde kredieten sterk kan variëren, zou het nuttig zijn de financiële weerslag op halfjarige termijn mee te delen, voor zover die verder dan de reeds gekende jaarlijkse tranches kan worden geraamd.

Programma 61.2 — Exportbevordering

Het gaat om een duidelijk gedefinieerde begeleidingsfunctie. In de praktijk omvatte het programma de jongste jaren uitsluitend de betrekkingen met de Nationale Delcreditedienst; het ging daarbij om de vergoeding van schadegevallen die voortvloeien uit de waarborgen die rechtstreeks voor rekening van de Staat verstrekt zijn of om de participatie van het departement in de financiële sanering van die dienst. De doelstellingen worden niet uiteengezet en houden in casu verband met het domein van de externe betrekkingen, waardoor ze delicaat zijn. De verantwoording is uiterst bondig en de vermindering met 200 miljoen frank wordt niet gecommentarieerd. De omzendbrief voor de opstelling van de begroting 1994 voorzag nochtans in een memorandum voor dit programma.

Programma 61.3 — Ontwikkelingssamenwerking

De commentaar die op dit programma moet worden uitgebracht, lijkt zeer sterk op die inzake het programma voor internationale financiële betrekkingen. Wel kunnen twee bijkomende opmerkingen worden geformuleerd. Enerzijds wordt niet gesproken over de herbudgettering van het Fonds voor de financiering van leningen aan vreemde staten. De budget-

départ du budget des Voies et Moyens et des échéanciers de la dette publique :

1° Des intérêts dus par des Etats étrangers sur des prêts consentis par la Belgique pour un montant de 111,8 millions de francs (accords financiers CEE - Turquie exclus);

2° Des remboursements de prêts accordés à des Etats étrangers pour un montant de 1 114,7 millions de francs (accords financiers CEE - Turquie exclus);

3° Un versement au Trésor du solde disponible au 31 décembre 1993 sur le compte postal de ce parastatal pour un montant de 2 391 millions de francs à répartir entre recettes courantes (700 millions) et recettes de capital (1 700 millions);

4° Une charge d'emprunts qui se répartit en 455,6 millions de francs d'intérêts à supporter et 2 000,0 millions de francs de remboursement en capital.

D'autre part, lors du premier ajustement du budget 1993, il a été décidé de faire financer l'affiliation à l'Association internationale de développement par le Fonds de la coopération au développement. Le mécanisme retenu est le suivant: les crédits qui alimentent le Fonds de la Coopération sont bloqués administrativement à concurrence de 3 070 millions de francs, puis sont libérés en fin d'année en vue de permettre le paiement à l'AID. De cette manière, le montant nécessaire au paiement ne peut être employé par le Fonds pour un autre objet. Techniquement, cette procédure est présentée comme une utilisation du solde du Fonds. L'opération aurait été plus transparente si l'on avait simplement réduit les crédits alimentant le Fonds de la Coopération au Développement au lieu de réduire artificiellement ceux du département des Finances. La réinscription du crédit destiné à cette affiliation provoque aujourd'hui une hausse de 2,8 milliards de francs, alors que la participation est en fait en diminution de 200 millions de francs.

Programme 61.4 — Soutien économique

Il s'agit d'une fonction d'accompagnement et le libellé vise essentiellement l'exécution de la garantie de l'Etat en matière d'expansion économique et d'institutions publiques de crédit.

Les objectifs ne sont pas détaillés, ce qui ne permet pas, par exemple, de juger si la finalité des interventions dans le cadre du programme AIRBUS constitue une simple couverture technique pour les firmes participantes ou un véritable soutien de l'activité. En ce qui concerne les dépenses de la Commission d'évaluation des actifs de l'Etat, la Cour des comptes avait fait observer que celles-ci ne concourent manifestement pas aux objectifs du programme et le Ministre des Finances s'était engagé à déplacer cette alloca-

taire weerslag ervan kan aan de hand van de rijks-middelenbegroting en de vervaldagen van de rijks-schuld als volgt worden geraamd :

1° Interesten verschuldigd door buitenlandse staten op door België toegekende leningen voor een bedrag van 111,8 miljoen frank (financiële akkoorden EEG - Turkije niet inbegrepen);

2° Terugbetalingen van aan buitenlandse staten toegekende leningen voor een bedrag van 1 114,7 miljoen frank (financiële akkoorden EEG - Turkije niet inbegrepen);

3° Een storting aan de schatkist van het op 31 december 1993 beschikbare saldo op de postgirorekening van die parastatale voor een bedrag van 2 391 miljoen frank, te verdelen tussen de lopende ontvangsten (700 miljoen) en de kapitaalontvangsten (1 700 miljoen);

4° Een leninglast die wordt opgesplitst in 455,6 miljoen frank interesten en 2 000,0 miljoen frank kapitaal.

Naar aanleiding van de eerste aanpassing van de begroting 1993 werd anderzijds beslist de toetreding tot de Internationale Ontwikkelingsassociatie te laten financieren door het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. Het mechanisme dat in aanmerking werd genomen is het volgende : de kredieten tot stijving van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking worden administratief geblokkeerd ten belope van 3 070 miljoen frank en vervolgens op het einde van het jaar vrijgemaakt om de betaling aan de IOA mogelijk te maken. Het voor de betaling vereiste bedrag kan door het fonds aldus niet voor een ander doel worden aangewend. Technisch wordt die procedure voorgesteld als een aanwending van het saldo van het fonds. De verrichting zou transparanter zijn indien men gewoon de kredieten tot stijving van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking had verminderd in plaats van die van het departement van Financiën op artificiële wijze te verminderen. De wederinschrijving van het krediet dat voor die aansluiting bestemd is, leidt thans tot een stijging met 2,8 miljard frank, terwijl de deelneming in feite met 200 miljoen frank daalt.

Programma 61.4 — Economische steun

Het gaat om een begeleidingsfunctie en het libellé beoogt inzonderheid de uitvoering van de staatswaarborg inzake economische expansie en openbare kredietinstellingen.

De doelstellingen zijn niet gedetailleerd, wat bijvoorbeeld niet toelaat uit te maken of de finaliteit van de tegemoetkomingen in het raam van het AIRBUS-programma een gewone technische dekking vormt voor de deelnemende firma's of een echte activiteitssteun. Wat de uitgaven van de Commissie voor Evaluatie van de activa van de Staat betreft, had het Rekenhof opgemerkt dat die manifest niet bijdragen tot de doelstellingen van het programma, en de Minister van Financiën had zich ertoe verbonden de

tion de base (motion motivée relative au budget administratif ajusté, Doc. parl., Chambre, 1079/2-92/93). La note départementale contient, en fait, une justification du maintien de cette allocation de base au programme de soutien économique, appuyée sur l'expérience du service en matière d'évaluation des actifs dans le cadre de la réalisation de la garantie de l'Etat. Il n'est pas inutile de souligner à nouveau que le programme est mal choisi et que l'argument retenu n'est pas décisif, dans la mesure où il est fait appel à des experts externes. Il est toutefois exact que les autres programmes d'activités ne sont pas plus appropriés, mais le programme de subsistance semble plus indiqué, si l'on ne souhaite pas créer un nouveau programme d'activités. Par ailleurs, il serait utile que le budget administratif mentionne les conséquences financières à moyen terme du financement de l'INCA, de l'OCCH et du programme AIRBUS, d'autant plus qu'une augmentation de l'intervention de l'Etat est mentionnée dans la justification.

Division organique 62 — Administration des Pensions

Programme 62.0 — Subsistance

Cette division organique et ce programme sont à lire en conjonction avec la note de politique générale de la Section 21 — Pensions.

Section 21

Pensions

Programme 21.51.1 — Pensions et prestations assimilées

Le solde disponible estimé au 1^{er} janvier 1994 du Fonds des pensions de survie, repris dans ce programme, s'élève à 30,8 millions de francs selon le tableau des crédits du projet de budget général des dépenses, alors que la note de politique générale (Doc. parl., Chambre, 1164/9-92/93, p. 15) évalue ce même solde à - 720 millions de francs. Ce résultat négatif serait lié, d'après ce dernier document, au fait que l'entrée en vigueur de la contribution de responsabilisation à charge des Communautés et des Régions a été reportée au 1^{er} janvier 1994.

Le projet de budget des Voies et Moyens ne paraît pas davantage en concordance avec la note de politique générale puisqu'il indique, à l'article 37.06 du Titre I, Section II, chapitre 21 — Pensions, consacré à ces contributions de responsabilisation, une recette de 725 millions de francs pour 1994 comme pour 1993. Dans les développements de ce budget (p. 221), les recettes probables pour 1993, à ce titre, sont cependant évaluées à zéro.

basisallocatie (gemotiveerde motie betreffende de aangepaste administratieve begroting, Parl. St., Kamer, 1079/2-92/93) te verplaatsen. De nota van het departement bevat in feite een verantwoording voor het behoud van die basisallocatie in het economisch steunprogramma, gesteund op de ervaring van de dienst inzake de evaluatie van de activa in het raam van de toepassing van de staatswaarborg. Het is nuttig andermaal te onderstrepen dat het programma ongelukkig gekozen is en het in aanmerking genomen argument niet dienstig is aangezien beroep wordt gedaan op externe deskundigen. Het is echter juist dat de andere activiteitenprogramma's niet meer aangepast zijn. Indien men geen nieuw activiteitenprogramma wil invoeren lijkt het bestaansmiddelenprogramma beter geschikt. Bovendien zou het nuttiger zijn dat de administratieve begroting melding maakt van de financiële gevolgen op middellange termijn van de financiering van het NILK, het CBHK en het AIRBUS-programma, temeer daar in de verantwoording een vermeerdering van de staats-tegemoetkoming staat vermeld.

Organisatieafdeling 62 — Administratie der Pensioenen

Programma 62.0 — Bestaansmiddelen

Die organisatieafdeling en dat programma moeten gelezen worden in samenhang met de beleidsnota van sectie 21 — Pensioenen.

Sectie 21

Pensioenen

Programma 21.51.1 — Pensioenen en gelijkgestelde prestaties

Het geraamd beschikbaar saldo op 1 januari 1994 van het Fonds voor Overlevingspensioenen, dat in dat programma opgenomen is, bedraagt 30,8 miljoen frank volgens de krediettabel van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting, terwijl datzelfde saldo in de beleidsnota (Parl. Stuk, Kamer, 1164/9-92/93, blz. 15) op - 720 miljoen frank geëvalueerd wordt. Dat negatieve resultaat zou volgens deze nota verband houden met het feit dat de inwerkingtreding van de responsabiliseringsbijdrage ten laste van de Gemeenschappen en de Gewesten tot 1 januari 1994 uitgesteld werd.

Het ontwerp van rijksmiddelenbegroting lijkt evenmin met de beleidsnota overeen te stemmen aangezien het op artikel 37.06 van Titel I, Sectie II, hoofdstuk 21 — Pensioenen, in verband met die responsabiliseringsbijdragen, zowel voor 1994 als voor 1993 een ontvangst van 725 miljoen frank aangeeft. In de uitleg bij die begroting (blz. 221), worden de waarschijnlijke ontvangsten in dat verband voor 1993 echter op nihil geëvalueerd.

La Cour tient à rappeler à ce propos que l'article 45, § 4 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat prévoit qu'il ne peut être pris d'engagement ni d'ordonnancement à charge d'un fonds budgétaire au-delà du crédit disponible qu'il présente.

Outre qu'une position débitrice est ainsi clairement annoncée pour ce fonds par la note de politique générale, sans aucune habilitation légale, la Cour constate qu'en fait, ce fonds présente, à de nombreuses reprises, tout au long de l'année, un solde négatif résultant de l'imputation de dépenses au-delà des recettes enregistrées. La Cour des comptes ne dispose pas de moyens de s'opposer à l'imputation de ces dépenses, qui dans leur très grande majorité ne sont pas soumises à son visa du fait de leur nature de dépenses fixes. Jusqu'à présent cependant, l'excès de dépenses par rapport aux recettes paraissait trouver son origine dans les délais nécessaires à l'enregistrement comptable des recettes sur le fonds et non dans une insuffisance structurelle de ressources. Les informations fournies dans la note de politique générale laissent à penser que tel pourrait ne plus être le cas en 1993.

Enfin, la Cour tient à souligner que, si une loi devait mettre à charge des entités fédérées une partie du coût des pensions, lorsque l'augmentation des salaires de leur personnel est supérieure à celle des agents de l'administration fédérale, comme annonce la note de politique générale (p. 6), ces contributions de responsabilisation des Communautés et des Régions ne pourraient être affectées au Fonds des pensions de survie qu'à la condition que la loi précise clairement cette affectation.

Section 22

Classes moyennes

La justification du budget

Les objectifs politiques généraux sont bien reproduits. Les moyens pour les réaliser sont donnés en termes généraux et ne sont pas chiffrés. Il n'est pas fait mention dans la justification des principales modifications apportées aux crédits. En outre, une évaluation qualitative et quantitative de la politique annoncée pour 1994 fait défaut, en particulier pour les mesures prévues au niveau économique et social, à savoir :

- l'évaluation annoncée de l'incidence des mesures gouvernementales sur les PME;
- l'élimination des discriminations et handicaps des petites entreprises;
- la collaboration renforcée entre le département et les organisations d'indépendants;
- la réforme 1992 du statut social, en vue de l'équilibre financier.

Het Rekenhof herinnert er in dat verband aan dat artikel 45, § 4, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit bepaalt dat er geen vastlegging noch ordonnancering mag worden gedaan ten bezware van een begrotingsfonds boven het op dit fonds beschikbare krediet.

Naast het feit dat de beleidsnota voor dat fonds duidelijk een debettoestand aankondigt zonder enige wettelijke machtiging, stelt het Rekenhof vast dat dat fonds eigenlijk het hele jaar door herhaaldelijk een negatief saldo vertoont dat het gevolg is van de aanrekening van uitgaven boven de geboekte ontvangsten. Het Rekenhof beschikt niet over de middelen om zich tegen de aanrekening van die uitgaven te verzetten, die voor het overgrote deel niet aan zijn visum onderworpen zijn omdat ze vaste uitgaven zijn. Tot nu toe bleek de oorsprong van het feit dat er meer uitgaven waren in vergelijking met de ontvangsten te liggen in de termijnen die noodzakelijk zijn voor het boeken van de ontvangsten op het fonds, en niet in onvoldoende middelen van structurele aard. De informatie die in de nota verstrekt wordt, wekt de indruk dat zulks in 1993 misschien niet meer het geval zal zijn.

Tot slot onderstreept het Rekenhof dat, indien een gedeelte van de pensioenkosten door een wet ten laste van de deelentiteiten zou worden gelegd, wanneer de salarisverhoging van hun personeel die van de beampten van de federale administratie overstijgt, zoals in de beleidsnota (blz. 6) wordt gesteld, die responsabiliseringsbijdragen van de Gemeenschappen en de Gewesten slechts voor het Fonds voor Overlevingspensioenen bestemd zouden kunnen worden op voorwaarde dat die bestemming duidelijk door de wet wordt gepreciseerd.

Sectie 22

Middenstand

De verantwoording van de begroting

De algemene doelstellingen van het beleid worden goed weergegeven. De middelen om deze doelstellingen te realiseren worden in algemene termen en niet kwantitatief aangegeven. In de verantwoording wordt geen melding gemaakt van de voornaamste kredietwijzigingen. Bovendien ontbreekt een kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie van het in 1994 aangekondigde beleid, voornamelijk van de voorzienne maatregelen op economisch en sociaal vlak, namelijk :

- de aangekondigde evaluatie van de regeringsmaatregelen op hun KMO-impact;
- wegwerken van bestaande discriminatie en handicaps van het kleinbedrijf;
- versterkte samenwerking tussen het departement en de zelfstandigenorganisaties;
- de hervorming van 1992 van het Sociaal Statuut, ter beheersing van het financieel evenwicht.

Les missions et les objectifs assignés sont fournis par division organique et non par programme. Pour la seule Administration des Affaires sociales, certaines réalisations concrètes communiquées pour 1992 donnent un aperçu des activités accomplies.

Section 23

Emploi et travail

La justification du budget

La note de politique générale est relativement détaillée. Pour la première fois, les normes auxquelles une politique de l'emploi devrait satisfaire sont précisées.

Ces normes sont toutefois formulées qualitativement, ce qui signifie qu'elles ne contiennent pas d'indications sur leur influence sur le nombre de chômeurs. Il est bien indiqué que des évaluations seront effectuées (plan d'accompagnement, lutte contre le travail en noir) mais il n'est toutefois pas fait mention des résultats obtenus par rapport à l'année passée.

La justification pourrait être complétée par :

- les résultats des programmes (d'un point de vue quantitatif et qualitatif);
- le délai dans lequel on espère que les résultats escomptés seront atteints;
- les moyens financiers (les coûts) consacrés à la réalisation d'un objectif.

D'une manière générale, on constate qu'il est répondu de manière satisfaisante à la question qui ? fait quoi ? avec quels moyens ? mais que les objectifs poursuivis restent vagues parce qu'ils ne sont pas posés en termes quantifiables.

Section 24

Prévoyance sociale

1. La justification du budget

La note de politique générale est un exposé assez succinct de la situation de la sécurité sociale et des mesures prises dans ce domaine. Ces aspects font cependant l'objet de plus larges développements dans l'Exposé général.

Toutefois, le Ministre souligne, dans sa note, la nécessité, pour assurer l'équilibre de la sécurité sociale, d'une politique énergique pour une perception correcte et équitable des cotisations de sécurité sociale, mais n'expose pas les moyens mis en oeuvre pour lutter contre la fraude sociale. La note aurait pu indiquer quels étaient les objectifs de contrôle de l'inspection sociale, par exemple quant au nombre

De toegewezen opdrachten en doelstellingen worden weergegeven op het niveau van de organisatieafdeling en niet op het niveau van de programma's. Alleen voor de Administratie van Sociale Zaken worden voor 1992 een aantal concrete realisaties weergegeven die een idee geven van de gevoerde activiteiten.

Sectie 23

Tewerkstelling en arbeid

De verantwoording van de begroting

De algemene beleidslijnen worden vrij uitvoerig behandeld. Voor het eerst werden normen omschreven waaraan een tewerkstellingsbeleid zou moeten voldoen.

Deze normen worden echter kwalitatief geformuleerd, dat wil zeggen dat zij geen verwijzing bevatten betreffende hun invloed op het aantal werklozen. Er wordt wel verwezen naar toekomstige evaluaties (begeleidingsplan, strijd tegen het nachtwerk). Er is evenwel niets vermeld inzake de behaalde resultaten met betrekking tot het voorbije jaar.

De verantwoording zou kunnen worden aangevuld met :

- de resultaten van de programma's (kwalitatief en kwantitatief);
- de termijn binnen dewelke men hoopt de vooropgestelde doelstellingen te bereiken;
- de financiële middelen (de kosten) om een doelstelling te bereiken.

In het algemeen kan worden gesteld dat de vraag wie wat doet met welke middelen voldoende is toegelicht maar dat de nagestreefde doelstellingen vaag blijven vermits ze niet worden gesteld in kwantificeerbare termen.

Sectie 24

Sociale Voorzorg

1. De verantwoording van de begroting

De beleidsnota geeft een tamelijk beknopte uiteenzetting van de toestand van de sociale zekerheid en van de maatregelen die op dat vlak genomen zijn. Die aspecten worden echter uitvoeriger behandeld in de algemene toelichting.

De minister onderstreept evenwel in zijn nota dat er voor het verzekeren van het evenwicht van de sociale zekerheid behoefte is aan een energiek beleid voor een correcte en billijke inning van de sociale zekerheidsbijdragen, maar hij zet niet uiteen welke middelen aangewend worden om de sociale fraude aan te pakken. In de nota kan aangegeven worden welke de controledoelstellingen van de sociale in-

d'employeurs contrôlés ⁽²⁶⁾, ainsi que les mesures prises en vue d'une meilleure collaboration entre les différents services d'inspection.

2. Programme 24.51.6 — Sécurité sociale d'Outre-mer

Selon la justification du budget, le crédit prévu pour ce programme comprend l'intervention de l'Etat en application des dispositions de l'article 8 de la loi du 17 juillet 1963 aux trois fonds de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer. Toutefois, comme les années précédentes, le montant prévu (5 215,0 millions de francs) est inférieur à celui fixé par la loi, qui s'élève à 7 551,4 millions de francs.

Le montant prévu au budget a été fixé de telle manière que l'OSSOM devra, pour assurer son équilibre en 1994, épuiser ses dernières réserves ⁽²⁷⁾. Il en résulte que, les années suivantes, l'intervention de l'Etat devra être fortement augmentée et sera même supérieure au montant fixé par la loi, compte tenu de l'épuisement des réserves.

Section 25

Santé publique et Environnement

La justification du budget

A l'exception de la partie consacrée aux hôpitaux, la note de politique générale est quasiment identique à celle du budget 1993. Il en résulte qu'un certain nombre de mesures qui avaient été annoncées comme devant être réalisées en 1993 sont reprises telles quelles pour 1994.

Il en va ainsi, notamment, du renforcement des effectifs de l'inspection des denrées alimentaires (note de politique générale, p. 4), des arrêtés royaux organisant les centres provinciaux de formation de secouristes ambulanciers, de la création d'un Conseil national de développement durable, ...

En ce qui concerne la description du contenu des programmes, les objectifs poursuivis et les moyens mis en oeuvre devraient davantage être précisés et actualisés, à l'image de la justification du programme 25.55.1 — Victimes de la guerre. Ainsi, par exemple, pour le programme 25.54.5 — Accueil des réfugiés, la justification devrait préciser les paramètres utilisés pour établir la prévision budgétaire, ainsi que l'incidence escomptée des nouvelles mesures prises.

⁽²⁶⁾ Selon le rapport annuel de l'inspection sociale pour 1991 (Direction générale de la Sécurité sociale), 5,05 % des employeurs seulement ont fait, en 1991, l'objet d'un contrôle.

⁽²⁷⁾ Selon les prévisions de l'Office, ces réserves sont évaluées au 31 décembre 1993 à 3 540 millions de francs.

spectie zijn, bijvoorbeeld in verband met het aantal gecontroleerde werkgevers ⁽²⁶⁾, alsook welke maatregelen worden genomen om tot een betere samenwerking tussen de verschillende inspectiediensten te komen.

2. Programma 24.51.6 — Overzeese Sociale Zekerheid

Volgens de verantwoording van de begroting omvat het krediet voor dat programma de tegemoetkoming van de Staat aan de drie fondsen van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid, met toepassing van de bepalingen van artikel 8 van de wet van 17 juli 1963. Zoals voor voorgaande jaren ligt het ingeschreven bedrag (5 215,0 miljoen frank) lager dan het bedrag dat in de wet bepaald is, dat is 7 551,4 miljoen frank.

Het in de begroting ingeschreven bedrag werd op zodanige wijze vastgelegd dat de DOSZ zijn laatste reserves zal moeten opgebruiken om zijn evenwicht in 1994 te verzekeren ⁽²⁷⁾. Daaruit volgt dat de tegemoetkoming van de Staat in de komende jaren aanzienlijk zal moeten worden opgetrokken en zelfs hoger zal liggen dan het bij wet vastgelegde bedrag, rekening houdend met de uitputting van de reserves.

Sectie 25

Volksgezondheid en Leefmilieu

De verantwoording van de begroting

Met uitzondering van het deel dat aan de ziekenhuizen is gewijd, is de beleidsnota nagenoeg identiek aan die van de begroting 1993. Dat heeft als gevolg dat een aantal maatregelen waarvan aangekondigd werd dat ze in 1993 verwezenlijkt moesten zijn, zonder meer voor 1994 zijn hernomen.

Dat geldt onder meer voor de uitbreiding van het personeel van de Eetwareninspectie (beleidsnota, blz. 4), de koninklijke besluiten tot inrichting van provinciale vormingscentra voor helpers-ambulanciers, de oprichting van een Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

Met betrekking tot de beschrijving van de inhoud van de programma's zouden de nagestreefde doelstellingen en de aangewende middelen nader gepreciseerd en geactualiseerd moeten worden, naar het voorbeeld van de verantwoording van het programma 25.55.1 — Oorlogsslachtoffers. Zo zou de verantwoording voor programma 25.45.5 — Opvang vluchtelingen, de parameters moeten preciseren die aangewend zijn om de budgettaire raming vast te stellen, evenals de verwachte weerslag van de nieuwe maatregelen.

⁽²⁶⁾ Volgens het jaarverslag van de sociale inspectie voor 1991 (Algemene Directie van de Sociale Zekerheid) werd in 1991 slechts 5,05 % van de werkgevers gecontroleerd.

⁽²⁷⁾ Volgens de vooruitzichten van de rijksdienst worden die reserves op 31 december 1993 op 3 540 miljoen frank geraamd.

Enfin, la justification expose le contenu de quatre nouveaux programmes à la division organique 57 — Politique de l'environnement, alors que ceux-ci ne figurent pas dans le budget général des dépenses.

Section 31

Agriculture

1. La justification du budget

La justification ne fournit pas d'explication sur un certain nombre de points fondamentaux quant à la politique et la gestion de ce département.

Aucune évaluation de la politique menée en 1993 n'est donnée, concernant deux aspects qui avaient été mis en avant dans la note de politique générale du budget 1993, à savoir :

- l'Europe 1993 (disparition des frontières intérieures dans la Communauté européenne) et la profonde réorganisation qui en découle pour les activités départementales dans le secteur végétal et dans le secteur de la santé animale;

- la réforme de la Politique agricole commune et son influence sur le fonctionnement du département.

En outre, aucune information n'est fournie sur la manière dont est réalisé en pratique, tant en 1993 qu'en 1994, le transfert aux Régions de certaines compétences en matière d'agriculture, en particulier en ce qui concerne la gestion et le fonctionnement du Fonds agricole, dans le cadre duquel les Régions doivent appliquer les mesures européennes en matière de politique de structure agricole (article 6, §1^{er}, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, tel que modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993).

L'évaluation des résultats obtenus par les programmes de lutte contre les maladies des animaux est très sommaire; dans ce domaine pourtant, des données concrètes et chiffrées pourraient être aisément fournies.

La description du contenu des programmes est souvent vague et lacunaire. Ainsi, particulièrement, le programme 31.53.2 — Relations publiques — est défini comme se limitant à la contribution à l'ASBL AGRINFO, alors qu'en réalité, celle-ci ne concerne que 4 millions de francs des 435 millions de francs prévus pour ce programme, le reste étant destiné à la partie non régionalisée de l'ONDAH, dont les objectifs et les missions ne sont nullement définis.

2. Programme 31.51.2 « Actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux » et Programme 31.52.4 « Actions du Fonds de la Santé et de la Production des animaux »

Les évaluations des soldes au 1^{er} janvier 1994 et des recettes et dépenses prévues pour ces deux fonds

Ten slotte wordt in de verantwoording de inhoud uiteengezet van vier nieuwe programma's in organisatieafdeling 57 — Leefmilieubeleid, terwijl ze niet in de algemene uitgavenbegroting voorkomen.

Sectie 31

Landbouw

1. De verantwoording van de begroting

De verantwoording verstrekt geen uitleg over een aantal fundamentele punten inzake beleid en beheer van dit departement.

Er wordt geen enkele evaluatie gegeven van het in 1993 gevoerde beleid met betrekking tot twee aspecten die werden naar vorgebracht in de beleidsnota van de begroting 1993, te weten :

- Europa 1993 (verdwijnen van de binnengrenzen in de Europese Gemeenschap) en de daarmee gepaard gaande grondige reorganisatie van de departementale activiteiten in de plantaardige sector en in de sector diergezondheid;

- de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en zijn invloed op de werking van het departement.

Bovendien wordt er geen informatie gegeven over de wijze waarop in de praktijk, zowel in 1993 als in 1994, de overdracht van bepaalde bevoegdheden in verband met de landbouw gebeurt; meer in het bijzonder wat betreft het beheer en de werking van het Landbouwfonds in het kader van de toepassing door de gewesten van de Europese maatregelen in verband met de structurele landbouwpolitiek (artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993).

De evaluatie van de resultaten bekomen door de programma's voor de bestrijding van dierenziekten is zeer beknopt; in dit domein zouden nochtans concrete, cijfermatige gegevens kunnen worden verstrekt.

De inhoudelijke beschrijving van de programma's is dikwijls vaag en gebrekkig. Zo wordt, meer in het bijzonder, het programma 31.53.2 — Public relations — bepaald alsof het zich beperkt tot de bijdrage aan de PVBA AGRINFO, terwijl deze in feite slechts betrekking heeft op 4 miljoen frank van de 435 miljoen frank voorzien op dit programma. Het overblijvende deel is bestemd voor het niet geregionaliseerde deel van de NDALTP waarvan de doelstellingen en de opdrachten nergens worden bepaald.

2. Programma 31.51.2 « Acties van het Fonds voor de Produktie en de Bescherming van Planten en Plantaardige Produkten » en programma 31.52.4 « Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren »

De raming van de saldi op 1 januari 1994 en van de voorziene ontvangsten en uitgaven voor deze twee

sont relativement peu réalistes, dans la mesure où un certain nombre de mesures annoncées dans le budget 1993 n'ont pas été pleinement réalisées, ce qui aura en fin de compte une influence sur les prévisions pour 1994. Ainsi, le Fonds pour la production et la protection des végétaux n'est, à l'heure actuelle, toujours pas opérationnel à défaut des arrêtés d'exécution requis.

En ce qui concerne le Fonds pour la santé et la production des animaux, le secteur « volailles », annoncé dans le budget 1993, ne fonctionne pas encore, tandis que, dans le secteur « porcs », la perception de la cotisation différenciée, annoncée depuis plusieurs années, et faisant l'objet de l'arrêté royal du 14 juin 1993, n'a pas encore commencé.

Section 32

Affaires économiques

1. La justification du budget

La « note de politique générale » très succincte n'expose pas les lignes suivies par le Ministre dans la politique de ce département mais se résume à une énumération chiffrée des principaux postes en diminution (essentiellement des charges du passé) ou en augmentation.

Quant à la partie consacrée aux « missions assignées et objectifs poursuivis », elle se limite à une description très générale des tâches confiées aux divisions organiques. La note ne comprend aucun commentaire de programme et, *a fortiori*, aucun objectif n'est énoncé.

Certaines activités sont entièrement passées sous silence. Il en va ainsi, notamment, des différents fonds organiques de cette section, dont il n'est fait aucune mention.

Le préambule de cette partie indique, il est vrai, que « l'exposé ci-après porte sur les missions confiées et sur les objectifs visés sans modification de la politique — donc avant la radioscopie ». Il s'agit donc, en quelque sorte, d'une « justification à politique inchangée », ce qui est l'antithèse même du prescrit de l'article 13 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat et, plus généralement, des principes d'un budget par programme.

2. Programme 32.55.5. — Subside à l'OBEA et Division organique 59 — Office central des contingents et licences

Le budget proposé pour la section 32 prévoit encore un « subside à l'OBEA » alors que les articles 75 et suivants de la loi du 6 août 1993 portant des disposi-

fonds sont peu réalistes, in de mate waarin een aantal aangekondigde maatregelen in de begroting 1993 niet ten volle werden gerealiseerd, wat uiteindelijk een invloed zal hebben op de vooruitzichten voor 1994. Zo is het Fonds voor de Produktie en de Bescherming van Planten en Plantaardige produkten, op dit moment nog steeds niet operationeel ten gevolge van het ontbreken van de vereiste uitvoeringsbesluiten.

Wat betreft het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van de Dieren, functioneert de sector « pluimvee », aangekondigd in de begroting 1993 nog steeds niet, terwijl in de sector « varkens » met de sinds meerdere jaren aangekondigde heffing van de gedifferentieerde bijdrage, die het voorwerp uitmaakte van het koninklijk besluit van 14 juni 1993, nog niet werd begonnen.

Sectie 32

Economische Zaken

1. De verantwoording van de begroting

De zeer bondige beleidsnota zet niet de krachtlijnen van het beleid van de minister voor dat departement uiteen, maar blijft beperkt tot een becijferde opsomming van de belangrijkste posten die een vermindering (hoofdzakelijk lasten uit het verleden) of een vermeerdering vertonen.

Het gedeelte « toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen » is beperkt tot een zeer algemene beschrijving van de taken die aan de organisatieafdelingen worden toevertrouwd. De nota omvat geen enkele commentaar betreffende een programma en, *a fortiori*, wordt geen enkele doelstelling geformuleerd.

Bepaalde activiteiten worden helemaal niet vermeld. Dat is onder meer het geval voor verschillende organieke fondsen van die sectie.

Het is wel zo dat in de aanhef van dat gedeelte gesteld wordt dat « de hierna volgende uiteenzetting de toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen bij ongewijzigd beleid betreft — dus vóór radioscopie ». Het gaat derhalve in zekere zin om een « verantwoording bij ongewijzigd beleid », wat strijdig is met de bepalingen van artikel 13 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit en, meer algemeen, met de principes van een programmabegroting.

2. Programma 32.55.5 — Toelage aan de BDBL en organisatieafdeling 59 — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen

De voor sectie 32 voorgestelde begroting voorziet nog in een « toelage aan de BDBL » terwijl artikelen 75 en volgende van de wet van 6 augustus 1993

tions sociales et diverses prévoient la transformation de l'Office belge de l'économie et de l'agriculture en un « Bureau d'intervention et de restitution belge » et la suppression de la tutelle du Ministre des Affaires économiques sur cet organisme.

De même, il est prévu au programme 32.59.0 un crédit équivalent à celui de 1993 (264,5 millions de francs en 1994 pour 259,3 millions de francs en 1993) pour le fonctionnement de l'Office central des contingents et licences, alors que l'article 77 de la même loi prévoit le transfert d'une partie du personnel de ce service au Bureau d'intervention et de restitution belge.

Ces dispositions légales doivent entrer en vigueur à une date à fixer par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et au plus tard le 1^{er} janvier 1994 (article 81 de la loi du 6 août 1993).

Il est donc d'ores et déjà certain que le budget qui est précité devra être ajusté pour tenir compte de ces modifications.

Section 33

Communications et infrastructure

1. La justification du budget

La « note de politique générale » est un exposé clair et assez complet des différents aspects de la politique menée dans le domaine des Communications et de l'Infrastructure. Les missions des différentes divisions organiques sont définies de manière exhaustive. Le contenu des programmes a été, dans la majorité des cas, actualisé.

Par contre, des objectifs opérationnels pour la réalisation des programmes n'ont pas été fixés, de telle manière qu'il n'est guère possible de déterminer ce qui pourra être réalisé avec les moyens mis en oeuvre.

On songe ici principalement aux nombreuses missions de contrôle du département. Ainsi, par exemple, dans le domaine du transport par route, où une directive CEE a déterminé des normes de contrôle (1 % du nombre total des prestations journalières, dont au moins 25 % dans les entreprises et au moins 15 % sur la route — cfr. note de politique générale p. 5), la justification se limite à relever que la situation actuelle du personnel est insuffisante pour assurer un contrôle efficace.

Outre cette appréciation générale, la Cour tient à relever un certain nombre de points particuliers qui auraient mérité d'être davantage développés.

1° la partie de la note de politique générale consacrée à la Régie des Bâtiments a un contenu identique à celui du budget général des dépenses pour 1993, à l'occasion duquel un audit externe avait pourtant été annoncé afin de « veiller à assurer une occupation

houdende sociale en diverse bepalingen voorzien in de omvorming van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw tot een « Belgische Interventie- en Restitutiebureau » en de opheffing van het toezicht van de Minister van Economische Zaken op die instelling.

Tevens voorziet programma 32.59.0 in een krediet dat vergelijkbaar is met dat van 1993 (264,5 miljoen frank in 1994 tegenover 259,3 miljoen frank in 1993) voor de werking van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, terwijl artikel 77 van voormelde wet de overheveling inhoudt van een deel van het personeel van die dienst naar het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.

Die wetsbepalingen moeten in werking treden op een datum die de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vaststelt en zulks ten laatste op 1 januari 1994 (artikel 81 van de wet van 6 augustus 1993).

Het staat derhalve nu reeds vast dat de bovengenoemde begroting zal moeten worden aangepast rekening houdend met die wijzigingen.

Sectie 33

Verkeerswezen en infrastructuur

1. De verantwoording van de begroting

De beleidsnota is een duidelijke en vrij volledige uiteenzetting van de verschillende aspecten van het beleid dat gevoerd wordt inzake Verkeerswezen en Infrastructuur. De opdrachten van de verschillende organisatieafdelingen worden zeer gedetailleerd uiteengezet. De inhoud van de programma's werd in een meerderheid der gevallen geactualiseerd.

De operationele doelstellingen voor de verwezenlijking van de programma's zijn daarentegen niet vastgesteld, zodat het niet mogelijk is te bepalen wat met de aangewende middelen zal kunnen worden verwezenlijkt.

Men denkt hier voornamelijk aan de verschillende controleopdrachten van het departement. Zo is de verantwoording op het gebied van het wegvervoer bijvoorbeeld, waar een EG-richtlijn controlenormen heeft bepaald (1 % van het totaal van de dagelijkse prestaties, waarvan minstens 25 % in de ondernemingen en minstens 15 % op de weg — cf. beleidsnota blz. 5) beperkt tot de vaststelling dat de huidige personeelstoestand onvoldoende is om een doeltreffende controle te verzekeren.

Naast die algemene beoordeling wenst het Rekenhof te wijzen op een aantal bijzondere punten die meer uitgebreid zouden moeten worden behandeld.

1° het deel van de beleidsnota gewijd aan de Regie der Gebouwen heeft dezelfde inhoud als die van de algemene uitgavenbegroting voor 1993; daarin was nochtans een externe audit aangekondigd ten einde « te waken voor een optimale en functionele bezet-

optimale et fonctionnelle des bâtiments publics et d'assainir la situation financière de la Régie des Bâtiments ». La justification du budget 1994 aurait pu préciser brièvement où en était la réalisation de cet audit et/ou quelles en étaient les premières conclusions.

Par ailleurs, la justification du programme 33.41.2 se limite à une énumération actualisée des chantiers en cours mais ne fournit aucune explication quant à l'augmentation de la dotation de 1 124,3 millions de francs.

2° Les éléments de fait et de droit qui justifiaient la prise en charge par la Régie des Bâtiments des charges locatives de 13 cabinets ministériels (disposition légale 2.33.12) ne sont pas indiqués (voir *infra*).

3° La note justificative ne fait aucune mention de la mesure consistant à payer trimestriellement (et non plus mensuellement) les versements aux entreprises publiques autonomes (voir *infra*).

4° Les crédits pour le programme de subsistance de l'Administration des affaires maritimes et de la Navigation (33.53.0) ont augmenté de plus de 20 % sans justifications.

5° Ni la note de politique générale, ni la justification du programme 33.56.7 — Transport et mobilité — ne font état du programme DRIVE pour lequel existe un fonds organique.

2. Disposition légale 2.33.12

Cette disposition permet à la Régie des bâtiments, en dérogation à sa mission statutaire, de supporter les charges locatives de 13 cabinets ministériels, à concurrence d'un maximum de 2 millions de francs par cabinet.

Ces dépenses devraient en principe être mises à charge soit des crédits des programmes de ces cabinets, soit du programme 33.41.2 — Régie des Bâtiments et reprises dans la ventilation de la partie de ce crédit consacrée aux frais d'occupation qui est annexée au budget de la Régie (Budget général des dépenses, p. 292).

En mettant ces charges locatives directement à charge de la Régie, cette disposition porte atteinte à la fois à l'universalité et à la transparence du budget, puisque les crédits des programmes concernés s'en trouvent ainsi artificiellement diminués.

3. Programmes 33.41.5 — Entreprises publiques et 33.51.1 — Société nationale des Chemins de fer belges

Les crédits de ces programmes, destinés à la contribution de l'Etat respectivement à la Poste et à la SNCB, sont diminués, par rapport à 1993, d'environ 8 milliards de francs.

Cette réduction résulte d'une mesure prise lors du conclave budgétaire de juillet 1993 et qui consiste à

ting van de overheidsgebouwen en met het oog op een sanering van de financiële toestand van de Regie der Gebouwen ». In de verantwoording van de begroting 1994 had men bondig kunnen preciseren hoe ver men stond met de verwezenlijking van die audit en/of welke de eerste conclusies ervan zijn.

De verantwoording van het programma 33.41.2 is voorts beperkt tot een geactualiseerde opsomming van de werken in uitvoering, maar verstrekt geen enkele verklaring nopens de verhoging van de dotation met 1 124,3 miljoen frank.

2° De elementen in feite en in rechte die de tenlasteneming door de Regie der Gebouwen van de huurlasten van 13 ministeriële kabinetten (wetsbepaling 2.33.12) zouden rechtvaardigen, zijn niet aangegeven (cf. *infra*).

3° De verantwoording maakt geen gewag van de maatregel die bestaat in de driemaandelijkse (en niet langer maandelijkse) stortingen aan de autonome overheidsbedrijven (cf. *infra*).

4° De kredieten voor het bestaansmiddelenprogramma van het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart (33.53.0) zijn met meer dan 20 % verhoogd zonder enige verantwoording.

5° Noch de beleidsnota, noch de verantwoording van het programma 33.56.7 — Vervoer en Mobiliteit — maken gewag van het DRIVE-programma waarvoor een organiek fonds bestaat.

2. Wetsbepaling 2.33.12

Die bepaling stelt de Regie der Gebouwen in de gelegenheid, in afwijking van haar statutaire opdracht, de huurlasten te dragen van 13 ministeriële kabinetten, ten belope van een maximum van 2 miljoen frank per kabinet.

Die uitgaven zouden in principe ten laste moeten worden gelegd van de kredieten van de programma's van die kabinetten, ofwel van het programma 33.41.2 — Regie der Gebouwen, en opgenomen in de uitsplitsing van het deel van dat krediet dat bestemd is voor de bezettingsvergoedingen die als bijlage opgenomen is bij de begroting van de Regie (algemene uitgavenbegroting, blz. 292).

Door die huurlasten rechtstreeks ten laste van de Regie te leggen vormt die bepaling een inbreuk op zowel de universaliteit als de transparantie van de begroting, daar de kredieten van de kwestieuze programma's aldus op een artificiële manier worden verminderd.

3. Programma's 33.41.5 — Overheidsbedrijven en 33.51.1 — Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

De kredieten van die programma's, die bestemd zijn voor de bijdrage van de Staat aan respectievelijk de Post en de NMBS, zijn tegenover 1993 met ongeveer 8 miljard frank verminderd.

Die vermindering is het gevolg van een maatregel die naar aanleiding van het begrotingsconclaf van

abandonner, pour le paiement de cette contribution, le système de versements mensuels, prévu dans les contrats de gestion conclus avec ces entreprises, au profit de versements trimestriels. Plusieurs mensualités de 1994 peuvent ainsi être reportées à 1995.

Selon l'Exposé général du Budget (p.113), « la trimestrialisation des versements aux entreprises publiques conduit à une amélioration sensible de leur gestion de trésorerie, tout en permettant au Trésor d'enregistrer un gain substantiel dans le passage progressif à cette forme de paiements ».

Il conviendrait de préciser en quoi cette mesure, qui se résume en fin de compte au report du paiement de deux mensualités, si elle permet effectivement à l'Etat de réaliser en 1994, une économie substantielle, pourrait permettre d'améliorer la gestion de trésorerie de ces entreprises publiques.

4. Budget de la Régie des Bâtiments

Le budget de la Régie des Bâtiments prévoit un nouvel article 537.12 intitulé « Frais de première installation dans des bâtiments loués par la Régie pour des services de l'Etat, des services publics gérés par l'Etat et pour du personnel rétribué par l'Etat ».

Bien qu'aucun montant n'ait été inscrit à cet article, la Cour tient à souligner que la prise en charge de tels frais ne rentre pas dans la mission statutaire de la Régie mais doit, au contraire, être imputée sur les crédits de fonctionnement des services concernés.

Section 51

Dette publique

La justification du budget

Si l'Exposé général reprend déjà une information détaillée à propos de la dette publique, un certain nombre de recommandations méritent cependant d'être faites à propos de la justification de la section 51 — Dette publique.

La note de politique générale pourrait contenir une description plus étendue des objectifs généraux poursuivis en 1994 en la matière, ainsi que des actions qui seront entreprises à cet effet, et ce de préférence dans une perspective à moyen terme.

Dans cette note, les modalités de mise en œuvre des mesures décidées lors du conclave budgétaire devraient être évoquées, ainsi que l'influence de ces mesures sur le niveau des crédits. Or, la note est muette sur les importantes modifications de crédit

juli 1993 is genomen; deze bestaat erin voor de betaling van die bijdrage af te stappen van het stelsel van de maandelijkse stortingen, waarin voorzien wordt door de beheerscontracten die met die ondernemingen gesloten zijn, ten voordele van driemaandelijkse stortingen. Verschillende maandelijkse stortingen kunnen aldus van 1994 naar 1995 doorgeschoven worden.

Volgens de algemene toelichting bij de begroting (blz. 113) « geeft de trimestrialisering van de stortingen aan de overheidsbedrijven aanleiding tot een gevoelige verbetering van hun thesauriebeheer, terwijl de schatkist een substantiële winst haalt uit de geleidelijke overgang naar deze betaalformule ».

Er dient te worden gepreciseerd op welke wijze die maatregel, die uiteindelijk neerkomt op een louter doorschuiven van twee maandelijkse betalingen en die de Staat in 1994 een substantiële besparing oplevert, het mogelijk zou maken het thesauriebeheer van die overheidsondernemingen te verbeteren.

4. Begroting van de Regie der Gebouwen

De begroting van de Regie der Gebouwen voorziet in een nieuw artikel 537.12 met als betiteling « Eerste inrichtingskosten in gebouwen door de Regie gehuurd voor de huisvesting van Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten en van door de Staat bezoldigd personeel ».

Hoewel geen enkel bedrag op dat artikel ingeschreven is wenst het Rekenhof te onderstrepen dat de tenlasteneming van dergelijke kosten niet behoort tot de statutaire opdracht van de Regie, maar dat die kosten moeten aangerekend worden op de werkingskredieten van de diensten in kwestie.

Sectie 51

Rijksschuld

De verantwoording van de begroting

De Algemene Toelichting bevat reeds gedetailleerde informatie in het vlak van de rijksschuld, wat niet belet dat specifiek inzake de verantwoording van de sectie 51 — Rijksschuld een aantal aanbevelingen dienen te worden verstrekt.

De beleidsnota zou een meer volledige beschrijving kunnen bevatten van de algemene doelstellingen inzake rijksschuld in het begrotingsjaar 1994, van de acties die zullen worden ondernomen om die doelstellingen te bereiken, en die bij voorkeur gesitueerd worden in een tijdsperspectief op middellange termijn.

In die nota zouden de uitvoeringsmodaliteiten van de maatregelen die tijdens het begrotingsconclaaf werden genomen aan bod moeten komen, alsook hun effect op kredieten. Over de nochtans belangrijke kredietwijzigingen die tijdens het begrotingsberaad

convenues à cette occasion (une réduction de 24 milliards de francs de charges d'intérêts pour le long terme et une majoration de 7 milliards de francs des intérêts à court terme).

Pour assurer une meilleure compréhension de cette section, il serait préférable, par exemple, qu'un tableau synthétique puisse répartir les crédits budgétaires entre les grandes composantes de la dette publique : les intérêts (ventilés en francs belges et en devises, à court, moyen et long terme) et les amortissements (ventilés en francs belges et en devises suivant les techniques d'amortissements utilisées : rachats, remboursements, échanges).

Pour les données fournies *par programme*, on devrait penser à une définition des objectifs, par programme et une explication des principales modifications apportées aux crédits, par rapport aux années précédentes⁽²⁶⁾ et à indiquer les paramètres de calcul de coûts les plus importants utilisés pour les grandes catégories de dépenses.

Le fait que le budget de la dette publique soit purement financier ne doit pas signifier que les dispositions de l'article 13 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat ne sont pas d'application. Or, les moyens humains et matériels qui sont utilisés sont attribués pour l'essentiel, dans la Division 61 (Administration de la Trésorerie) de la Section 18 — Ministère des Finances, sous le programme 18.61.0 — Subsistance. Cette division et ce programme n'isolent pas pour l'instant les coûts relatifs au service des emprunts, ce qui serait pourtant nécessaire pour avoir une idée plus précise du coût d'une des tâches les plus importantes (du moins si l'on s'en tient au volume des crédits) de l'autorité publique. Une révision de la structure par programme du budget de la dette publique pourrait donc être souhaitable. En vue du contrôle et pour fournir une information optimale sur la gestion, la meilleure solution serait peut-être de regrouper tous les moyens humains, matériels et financiers en rapport avec le service des emprunts en un certain nombre de programmes (eux-mêmes rassemblés en une ou plusieurs divisions organiques de la même section départementale).

werden beslist (vermindering met 24 miljard frank van de interestlasten op lange termijn en verhoging met 7 miljard frank van de kredieten voor de interesten op korte termijn) wordt in de beleidsnota zelf met geen woord gerept.

Voor een beter begrip zou bijvoorbeeld een synthesesetabel kunnen worden opgesteld met een verdeling van de begrotingskredieten van de sectie rijksschuld over de grote componenten van de rijksschuld: de interesten (opgesplitst in Belgische frank en in deviezen op korte, middellange en lange termijn) en de aflossingen (opgesplitst in Belgische frank en in deviezen, volgens de aangewende aflossingstechniek: terugkopen, terugbetalingen, omruilingen).

Wat de vermeldingen op het vlak van de *programma's* betreft zou moeten worden gedacht aan: een definiëring van de doelstellingen per programma, de verklaring van betekenisvolle kredietwijzigingen tegenover voorgaande jaren⁽²⁸⁾, de belangrijkste berekeningsparameters inzake de kosten van bepaalde grote uitgavencategorieën.

Het feit dat de rijksschuld een financiële begroting is betekent niet dat de bepalingen van artikel 13 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit niet op haar van toepassing zouden zijn. De toewijzing van de aan te wenden menselijke en materiële middelen gebeurt echter in hoofdzaak in de afdeling 61 (Administratie van de Thesaurie) van de sectie 18 — Ministerie van Financiën onder programma 18.61.0 — Bestaansmiddelen. In die afdeling en in voormeld programma kunnen de kosten die verband houden met de dienst van leningen momenteel niet worden geïsoleerd. Een afsplitsing van die kosten is nochtans noodzakelijk indien men tot een beter inzicht in de kostprijs van een van de meest belangrijke (althans gemeten aan het kredietvolume) overheidstaken wenst te komen. Een aanpassing van de programmastructuur van de begroting van de rijksschuld zou dus wenselijk kunnen zijn. Vanuit het oogmerk van de controle en een maximale beleidsinformatie zou de beste oplossing er wellicht in bestaan alle menselijke, materiële en financiële middelen die verband houden met de dienst van de leningen in een aantal programma's (die op hun beurt verzameld zijn in één of meerdere organisatieafdeling van dezelfde departementale sectie) te groeperen.

⁽²⁶⁾ Cette note de politique générale ne fait pas mention :

— de la reprise des emprunts du Fonds pour le financement de prêts à des Etats étrangers, au 1^{er} janvier 1994;

— de l'augmentation des crédits disponibles sur le fonds organique, de 122,9 milliards de francs en 1993 à 1 097,1 milliards de francs en 1994. Cette croissance est le résultat d'une estimation plus réaliste des remboursements anticipés (556,6 milliards de francs) et des échanges prévus contre des OLO's (540 milliards de francs).

⁽²⁸⁾ Worden in de beleidsnota niet eens vermeld :

— de overname van de leningen van het fonds voor de financiering van leningen aan vreemde staten op 1 januari 1994;

— de toename van de beschikbare kredieten op het organiek fonds van 122,9 miljard frank in 1993 naar 1 097,1 miljard frank in 1994. Die stijging is het gevolg van een meer realistische raming van de geplande vervroegde terugbetalingen (556,6 miljard frank) en van de voorziene omruilingen in OLO's (540 miljard frank).

IV. — DISCUSSION GENERALE

Interventions des membres

1. Exposé de M. De Vlieghe

M. De Vlieghe estime que, contrairement aux années précédentes, l'Exposé général du budget 1994 (Doc. Chambre n° 1177/1) donne une image relativement réaliste du contexte économique.

Le gouvernement reste cependant convaincu qu'une amélioration de la conjoncture économique (une augmentation de la croissance économique de 2,5 %) suffirait pour résoudre les problèmes actuels.

L'intervenant conteste ce point de vue. En effet, la crise économique actuelle n'est pas de nature conjoncturelle mais structurelle (substitution de l'énergie au facteur travail) et engendre un chômage technologique. Les coûts salariaux (qui peuvent effectivement influencer les décisions d'investissement sur le terrain) ne représentent qu'un aspect du problème.

En Italie, par exemple, les salaires ont toujours été sensiblement plus bas dans le sud du pays, alors que l'industrie est pourtant concentrée au nord.

M. De Vlieghe déplore dès lors que, comme le montre l'Exposé général (p. 56), le Gouvernement veuille essentiellement réagir à cette crise en prenant des mesures d'économie dans les dépenses de la sécurité sociale. Il rappelle que, par exemple, l'assurance-chômage n'a jamais été conçue pour faire face à un chômage structurel touchant plus de 700 000 personnes.

La politique de mise au travail menée actuellement (politique de formation) ne crée pas de nouveaux emplois, un chômeur est simplement remplacé par un autre!

La réduction des coûts du travail que chacun préconise actuellement ne lui semble pas non plus constituer une bonne solution.

L'intervenant estime qu'une réduction des coûts salariaux n'aura guère ou pas d'incidence sur l'emploi (élasticité asymétrique).

Le membre formule ensuite quelques observations de nature technico-budgétaire.

Il ressort de la préfiguration des résultats de l'exécution du budget de l'Etat pour 1992 (Doc. Chambre n° 1045/1 - 92/93, pp. 12-13) transmise par la Cour des comptes (en application de l'article 77 des lois sur la comptabilité de l'Etat) que le solde net à financer sur base de caisse prévu pour 1992 par le gouvernement n'est pas correct.

En fait, le déficit (après imputation des débudgétisations, des fonds de tiers, des intérêts capitalisés, etc.) était de 60,4 milliards de francs supérieur.

L'intervenant demande dès lors dans quelle mesure les chiffres figurant au budget pour 1994 sont fiables.

Le budget comporte-t-il de nouvelles formes de débudgétisation du même ordre que la capitalisation

IV. — ALGEMENE BESPREKING

Uiteenzettingen van de leden

1. Uiteenzetting van de heer De Vlieghe

In tegenstelling tot vorige jaren, aldus de heer De Vlieghe, geeft de Algemene Toelichting bij de begroting 1994 (Stuk Kamer n° 1177/1) een vrij realistisch beeld van de economische context.

Niettemin blijft de regering van oordeel dat een verbetering van de economische conjunctuur (een toename van de economische groei met 2,5 %) zou volstaan om de huidige problemen op te lossen.

Spreeker is het daar niet mee eens. De huidige economische crisis is immers niet van conjuncturele doch van structurele aard (vervanging van de factor arbeid door energie) en leidt tot technologische werkloosheid. De loonkosten (die inderdaad op het terrein kunnen meespelen bij investeringsbeslissingen) zijn overigens slechts één aspect van deze problematiek.

In Italië bijvoorbeeld zijn de lonen in het zuiden van het land steeds gevoelig lager geweest dan in het noorden, waar nochtans de industrie geconcentreerd is.

De heer De Vlieghe betreurt dan ook dat de regering blijkens de Algemene Toelichting (blz. 56) deze crisis vooral wil aanpakken via besparingen in de uitgaven voor de sociale zekerheid. Hij herinnert eraan dat bijvoorbeeld de werkloosheidsverzekering nooit bedoeld is geweest om een structurele crisis met meer dan 700 000 werklozen op te vangen.

Ook de thans gevoerde tewerkstellingspolitiek (vormingsbeleid) schept geen nieuwe arbeidsplaatsen; de ene werkloze wordt gewoon door de andere vervangen!

De alom bepleite verlaging van de arbeidskosten lijkt hem evenmin een goede oplossing.

Naar zijn oordeel zal een daling van de loonkosten weinig of geen effect op de tewerkstelling hebben (asymmetrische elasticiteit).

Vervolgens formuleert het lid enkele opmerkingen van budgettair-technische aard.

Uit de door het Rekenhof (bij toepassing van artikel 77 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit) verstrekte voorafbeelding van de uitslagen van de uitvoering van de staatsbegroting voor 1992 (Stuk Kamer n° 1045/1 - 92/93, blz. 12-13) blijkt dat het door de regering gepubliceerde netto-te-financieren saldo op kasbasis voor 1992 niet correct is.

In feite lag het (na verrekening van debudgetteringen, derdengelden, gekapitaliseerde intresten, enz.) tekort liefst 60,4 miljard frank hoger.

Spreeker vraagt zich dan ook af in welke mate de in de begroting 1994 vervatte cijfers wel betrouwbaar zijn.

Bevat deze begroting nieuwe vormen van debudgettering van het « gehalte » van de (in de begroting

des prorata d'intérêts dus par l'Etat (figurant au budget de 1992) ?

Quelles sont les prévisions en ce qui concerne le produit de la trimestrialisation des versements des subventions aux entreprises publiques ?

Cette mesure aura-t-elle des conséquences pour les budgets des prochaines années ?

M. De Vlieghe demande également des précisions en ce qui concerne les autorisations d'engagement, mentionnées incidemment à la page 12 de l'Exposé général. A qui ces autorisations sont-elles données et sur quels montants portent-elles ?

L'intervenant rappelle également la critique qu'il a formulée à l'encontre des dérogations au principe de la non-affectation des recettes, prévues chaque année au budget du ministère de la Défense nationale (Doc. n° 988/2, pp. 91 c.s.).

L'article 2.16.13 du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994 autorise le ministre de la Défense nationale à utiliser, à concurrence de 100 millions de francs (dans le budget initial de 1993 : 150 millions de francs; dans le budget ajusté de 1993 : 575 millions de francs), les recettes provenant des intérêts générés par les avances déposées auprès de la « Colorado National Bank » (auparavant Central Bank) à Denver.

Le produit de l'aliénation de biens immeubles qui font partie du patrimoine immobilier (article 2.16.14) et de l'aliénation de matériel, matières et munitions devenus excédentaires (article 2.16.20) constituent d'autres recettes du ministère de la Défense nationale.

L'intervenant critique vivement à cet égard le recours de plus en plus fréquent aux comptes de trésorerie plutôt qu'aux crédits variables (sur lesquels la Cour des comptes et le Parlement peuvent plus facilement exercer un contrôle).

L'enveloppe « gelée » de 98 milliards de francs, que le Gouvernement a octroyée au ministère de la Défense nationale, est dès lors purement théorique, étant donné que les dépenses autorisées en sus de celle-ci sont purement et simplement escamotées.

Le membre demande également des précisions concernant l'autorisation que l'article 2.33.13 accorde à la Régie des bâtiments d'utiliser le produit de la vente de biens immobiliers.

Il demande par ailleurs si la diminution des crédits des cabinets ministériels, que le Parlement avait demandée, n'est pas contournée par l'autorisation octroyée par l'article 2.33.12 à la Régie des bâtiments de prendre en charge les dépenses relatives aux charges locatives de 13 cabinets ministériels (à concurrence de 2 millions maximum par cabinet).

L'intervenant estime que, dans l'intérêt du bon fonctionnement des services publics, il faut limiter autant que possible le rôle des cabinets et, par conséquent, également des crédits budgétaires y afférents.

L'intervenant se félicite par contre de ce que le budget initial de presque tous les départements pour 1994 comporte des crédits pour des créances des

1992 opgenomen) kapitalisering van de door de Staat verschuldigde intrestprorata's ?

Wat is de verwachte opbrengst van de trimestrialisering van de stortingen van de toelagen aan de overheidsbedrijven ?

Heeft deze maatregel gevolgen voor de begrotingen van de komende jaren ?

De heer De Vlieghe vraagt ook meer uitleg over de in de Algemene Toelichting (blz. 12) terloops vermelde vastleggingsmachtigingen. Aan wie worden dergelijke machtigingen verleend en voor welke bedragen ?

Spreker herinnert ook aan zijn kritiek op de in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging jaar na jaar opgenomen afwijkingen van het beginsel van de niet-affectatie van de ontvangsten (Stuk Kamer n° 988/2, blz. 91 e.v.).

Blijkens artikel 2.16.13 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 1994 mag de Minister van Landsverdediging tot beloop van 100 miljoen frank (in de initiële begroting 1993 : 150 miljoen frank; in de aangepaste begroting 1993 : 575 miljoen frank) de ontvangsten aanwenden die voortvloeien uit de intresttegoeden opgebracht door uitstaande voorschotten bij de « Colorado National Bank » (voorheen Central Bank) te Denver.

Andere « spaarpotten » van het Ministerie van Landsverdediging betreffen de opbrengst van de vereemding van onroerend patrimonium (artikel 2.16.14) en van overtollig geworden materieel, waren en munitie (artikel 2.16.20).

Spreker hekelt in dit verband het toenemend gebruik van thesaurierekeningen in plaats van (door Rekenhof en Parlement gemakkelijker te controleren) variabele kredieten.

De door de regering aan het Ministerie van Landsverdediging toegekende « bevroren » enveloppe van 98 miljard frank is dan ook louter theorie aangezien de daarbuiten toegestane uitgaven gewoon worden weggemoffeld.

Het lid verlangt ook meer uitleg over de in artikel 2.33.13 aan de Regie der Gebouwen toegekende machtiging tot aanwending van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.

Hij vraagt zich tevens af of de door het Parlement in het verleden bepleite vermindering van de kredieten voor de ministeriële kabinetten niet wordt omzeild door de in artikel 2.33.12 aan de Regie der Gebouwen verleende machtiging om de huurlasten van 13 van die kabinetten ten laste te nemen (tot beloop van maximum 2 miljoen frank per kabinet).

Naar zijn oordeel dienen de rol van de kabinetten en bijgevolg ook de eraan bestede begrotingskredieten, in het belang van de goede werking van de overheidsdiensten zoveel mogelijk te worden beperkt.

Spreker vindt het daarentegen wel positief dat in de initiële begroting 1994 van zowat alle departementen kredieten voor schuldvorderingen van vorige

années antérieures, crédits qui, auparavant, figuraient généralement dans les feuillets d'ajustement à titre de crédits supplémentaires pour années antérieures.

Cette technique permettra peut-être de clôturer plus rapidement les comptes de l'Etat (la dernière loi de compte adoptée par la Chambre concernait le budget de 1985).

Peut-être faudrait-il adapter dans ce sens les lois sur la comptabilité de l'Etat ?

M. De Vlieghe constate également que pour presque chaque département, il est dérogé, par le biais d'un cavalier budgétaire, au montant maximum (200 000 francs) des avances consenties aux comptables extraordinaires, prévu par l'article 15, 2°, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

Il semble dès lors souhaitable d'actualiser d'urgence cette loi (ainsi que les modalités de paiement de l'Etat en général) ⁽¹⁾.

Le Ministre prendra-t-il — éventuellement en collaboration avec le Parlement et la Cour des comptes — une initiative dans ce domaine ?

L'intervenant fait observer qu'en ce qui concerne la Défense nationale et la Gendarmerie, il est fait à maintes reprises usage du paiement avec ouverture de crédits (loi du 29 octobre 1846, article 15, 1°).

Quels sont les (éventuels) avantages et inconvénients de l'utilisation de cette technique ?

Enfin, l'intervenant rappelle également qu'en vertu de la loi du 15 mars 1991 portant réforme de la comptabilité générale de l'Etat et de la comptabilité provinciale (*Moniteur belge* du 22 mai 1991), le compte général de l'Etat doit, depuis le 1^{er} janvier 1993, être établi sur la base d'un plan comptable normalisé (compte d'exécution du budget, compte de résultats et bilan).

En vertu de l'article 2 de cette loi, le Roi (sur la proposition du ministre des Finances et du ministre du Budget) nomme, dans les trois mois de la publication de la loi, les membres d'une Commission de normalisation de la comptabilité publique à mettre sur pied et fixe le calendrier de ses travaux.

Le membre demande où en est l'exécution de cette loi. Pourquoi le budget proposé pour 1994 ne satisfait-il pas (encore) aux conditions précitées ?

M. De Vlieghe examine ensuite la politique monétaire du gouvernement et constate que le ministre des Finances a souligné dans son exposé introductif que la Belgique est le premier pays, avec le Portugal, où le financement monétaire des déficits de trésore-

jaren worden ingeschreven, terwijl die vroeger meestal als bijkredieten voor vorige jaren in de aanpassingsbladen werden opgenomen.

Misschien kunnen op die manier ook de rekeningen van de Staat sneller worden afgesloten (de laatste door de Kamer goedgekeurde rekeningwet betrof de begroting voor 1985).

Eventueel dient onze wetgeving op de Rijkscomptabiliteit in die zin te worden aangepast.

De heer De Vlieghe stelt ook vast dat voor zowat elk departement via een begrotingsruiter wordt afgeweken van het in artikel 15, 2° van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof bepaalde maximumbedrag (200 000 frank) van de aan de buitengewone rekenplichtigen verleende voorschotten.

Een actualisering van deze wet (en van de betalingsmodaliteiten van de Staat in het algemeen) lijkt dringend gewenst ⁽¹⁾.

Zal de minister daartoe — eventueel in samenwerking met Parlement en Rekenhof — het initiatief nemen ?

Voor Landsverdediging en Rijkswacht, aldus spreker, wordt veelvuldig gebruik gemaakt van de betaling met kredietopening (wet van 29 oktober 1846, artikel 15, 1°).

Welke zijn de (eventuele) voor- en nadelen van het gebruik van deze techniek ?

Spreker herinnert er ten slotte aan dat luidens de wet van 15 maart 1991 houdende hervorming van de algemene Rijkscomptabiliteit en van de provinciale comptabiliteit (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1991) de algemene rekening van de Staat vanaf 1 januari 1993 moet worden opgesteld op basis van een genormaliseerd rekeningstelsel (rekening van de uitvoering van de begroting, resultatenrekening en balans).

Luidens artikel 2 van deze wet zou de Koning (op voorstel van de minister van Financiën en de minister van Begroting) binnen de drie maanden volgend op de bekendmaking van deze wet, de leden benoemen van een daartoe op te richten commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit en daarboven ook de kalender van haar werkzaamheden bepalen.

Graag vernam het lid hoever het staat met de uitvoering van deze wet. Waarom beantwoordt de ontwerp-begroting voor 1994 (nog) niet aan de bovenvermelde vereisten ?

Vervolgens gaat spreker nader in op het door de regering gevoerde monetair beleid. In zijn inleiding, aldus de heer De Vlieghe, heeft de Minister van Financiën gesteld dat België met Portugal de eerste Lidstaat van de Europese Gemeenschap is geworden,

⁽¹⁾ Au cours de la discussion du budget 1991, le ministre du Budget de l'époque avait annoncé le dépôt d'un projet de loi concernant les modalités de paiement (Doc. n° 4/1-1293/4-89/90, p. 152).

⁽¹⁾ Tijdens de bespreking van de begroting 1991 had de toenmalige minister van Begroting de indiening van een wetsontwerp met betrekking tot de betalingsmodaliteiten aangekondigd (Stuk Kamer n° 4/1-1293/4-89/90, blz. 152).

rie est strictement interdit, conformément au Traité sur l'Union européenne.

Il demande dès lors quelle est la situation dans les autres Etats membres de la CE.

Est-il encore raisonnable que la Belgique respecte scrupuleusement cette interdiction étant donné qu'il ne sera sans doute pas possible d'atteindre les normes prévues par le Traité de Maastricht ?

L'intervenant reste en principe partisan d'une réalisation rapide de l'Union monétaire, mais constate que les instruments prévus par le Traité de Maastricht sont inefficaces.

Le membre n'est dès lors pas favorable à la poursuite d'une politique monétaire stricte, telle qu'elle a été mise en œuvre récemment par le gouvernement et la Banque nationale.

Dans une interview accordée au quotidien *De Financieel-Economische Tijd* du 7 octobre dernier, l'analyste londonien William Ledward a mis en garde contre le coût élevé d'une politique monétaire rigoureuse. Il estime que les dépenses supplémentaires engendrées par cette politique s'élèveront à 105 milliards de francs pour 1993 et 1994.

M. De Vlieghe estime qu'une telle politique est d'ailleurs intenable à terme; le franc belge n'est en effet pas de taille à résister à la spéculation monétaire.

En Grande-Bretagne, les responsables ont fini par renoncer à une politique monétaire rigoureuse, qui a coûté des centaines de milliards de francs.

*
* *

M. Van Rompuy demande sur la base de quels critères M. De Vlieghe entend dès lors réaliser l'union monétaire européenne, dont il se dit partisan.

L'instauration trop brusque d'une monnaie unique européenne risque en effet de causer un chômage massif dans certaines régions !

M. De Vlieghe répète qu'il souscrit au principe d'une union monétaire européenne, mais qu'il lui paraît impossible de la réaliser dans les circonstances actuelles. Il convient de modifier d'urgence notre politique monétaire à court terme. Il est absurde de dépenser des sommes aussi considérables en pure perte.

A titre purement personnel — le point de vue d'Agalev et d'Ecolo sur cette question n'a pas encore été définitivement arrêté —, l'intervenant estime que si l'on abandonne la politique du franc fort, il doit également être possible de reconsidérer la liaison des salaires et des traitements à l'indice des prix à la consommation.

Il estime, avec les auteurs du manifeste de Louvain « Voor een arbeidsvriendelijker muntbeleid » d'août 1993, que les hausses de prix importées ne doivent pas être répercutées systématiquement sur l'indice des prix à la consommation.

waar de monetaire financiering van de schatkisttekorten, overeenkomstig het Verdrag betreffende de Europese Unie, volstrekt verboden is.

Graag vernam hij dan ook wat de toestand in de andere Europese Lidstaten is.

Heeft het nog zin dat België zich wel strikt houdt aan dit verbod aangezien de normen van het Verdrag van Maastricht wellicht toch niet zullen kunnen worden gehaald ?

Spreker blijft in principe voorstander van een snelle totstandkoming van de Europese Muntunie; de daartoe door het Verdrag van Maastricht aange-reikte instrumenten blijken echter niet te werken.

Het lid is dan ook geen voorstander van het verder aanhouden van een strak monetair beleid, zoals dat in het recente verleden door de regering en de Nationale Bank is gevoerd.

In een interview met het dagblad « de Financieel-Economische Tijd » van 7 oktober jongstleden waarschuwt de Londense analist William Ledward voor de hoge kostprijs van dit harde-muntbeleid. Hij raamt de meerkosten die eruit voortvloeien voor 1993 en 1994 samen op 105 miljard frank.

Op termijn, aldus de heer De Vlieghe, is dergelijk beleid trouwens hoe dan ook onhoudbaar; de Belgische frank is immers in het geheel niet opgewassen tegen de muntspeculatie.

In Groot-Brittannië werd het gevoerde harde-muntbeleid, dat honderden miljarden frank heeft gekost uiteindelijk toch opgegeven.

*
* *

De heer Van Rompuy vraagt op basis van welke criteria de heer De Vlieghe de Europese Muntunie, waarvan hij voorstander zegt te zijn, dan wil realiseren.

Een al te bruuske invoering van een Europese eenheidsmunt dreigt immers in bepaalde regio's massale werkloosheid te veroorzaken.

De heer De Vlieghe herhaalt dat hij gewonnen blijft voor het principe van een Europese Muntunie doch dat de verwezenlijking ervan hem in de huidige omstandigheden onhaalbaar lijkt. Onze korte-termijnpolitiek op monetair vlak dient dringend te worden gewijzigd. Hoge kosten maken voor een onbereikbaar doel is zinloos.

Louter op persoonlijke titel — het standpunt van AGALEV en ECOLO hieromtrent is nog niet definitief bepaald — meent spreker dat wanneer het harde-muntbeleid inderdaad zou worden losgelaten ook de koppeling van de lonen en wedden aan het indexcijfer der consumptieprijzen bespreekbaar moet zijn.

Met de auteurs van het Leuvense manifest « Voor een arbeidsvriendelijker muntbeleid » van augustus 1993, is hij immers van oordeel dat ingevoerde prijsstijgingen niet zonder meer naar het indexcijfer der consumptieprijzen mogen worden doorgerekend.

Cela ne signifie cependant pas pour autant qu'il est partisan de l'abandon définitif du mécanisme d'indexation salariale.

L'intervenant est plutôt pessimiste quant à l'évolution de nos finances publiques.

Il ressort de l'Exposé général (tableau à la p. 3) que les amortissements et remboursements de la dette publique présentent pas moins de 1 920,6 milliards de francs pour 1994, soit environ un tiers de notre dette à long terme ⁽¹⁾.

Selon lui, le gouvernement devra veiller, à l'avenir, à mieux échelonner les échéances des emprunts d'Etat.

M. De Vlieghe ne croit pas que le PIB connaîtra en 1995 et 1996 une croissance réelle de 2,5 %, comme le prévoit le ministre du Budget dans son exposé introductif.

Il craint dès lors qu'il faille trouver chaque année des économies supplémentaires pour un montant de quelque 100 milliards de francs pour compenser la différence entre la croissance réelle et la croissance économique prévue par le gouvernement.

Il demande sur quoi est basée cette hypothèse de croissance.

*
* *

Le ministre du Budget renvoie à l'étude du Bureau du plan (« Perspectives économiques 1993-1997 ») de septembre 1993 qui prévoit, pour les années 1995, 1996 et 1997, une croissance économique de respectivement 2,5 %, 2,7 % et 2,8 % du PIB.

M. De Vlieghe rétorque qu'aucune prévision n'est fiable au-delà de deux ans. Il craint que la croissance économique réelle soit inférieure d'au moins 1 % à ces prévisions. Le gouvernement serait bien inspiré d'en tenir compte dès à présent.

*
* *

Le ministre du Budget fait observer que malgré la crise économique structurelle qui sévit en Belgique depuis vingt ans déjà, on a néanmoins enregistré un taux de croissance de 4 à 5 % entre 1988 et 1990. Personne n'avait prévu cela non plus ! Il est donc tout à fait possible qu'une crise structurelle soit ponctuée de périodes de très forte croissance économique.

⁽¹⁾ Au 31 mars 1993, la dette (consolidée) à long terme s'élevait à 6 091,9 milliards de francs (Questions et Réponses, Sénat — 25 mai 1993, n° 58, p. 2844).

Dit betekent echter geenszins dat hij voorstander zou zijn van het definitief verlaten van het mechanisme van de loonindexering.

Spreker ziet de evolutie van onze overheidsfinanciën trouwens veeleer somber in.

Blijkens de Algemene Toelichting (de tabel op blz. 3) bedragen de aflossingen en terugbetalingen van de Rijksschuld in 1994 liefst 1 920,6 miljard frank, dat wil zeggen ongeveer één derde van onze schuld op lange termijn ⁽¹⁾.

De regering moet er volgens hem over waken dat de vervaldata van de staatsleningen in de toekomst beter worden gespreid in de tijd.

De heer De Vlieghe gelooft niet dat de reële groei van het BBP in 1995 en 1996 2,5 % zal bedragen, zoals de Minister van Begroting in zijn inleiding vooropstelt.

Hij vreest dan ook dat er elk jaar opnieuw bijkomende besparingen voor een bedrag van ± 100 miljard frank zullen nodig zijn om het verschil tussen de werkelijke groei en de door de regering verhoopte economische groei te compenseren.

Graag vernam hij waarop deze groeihypothese gestoeld is.

*
* *

De Minister van Begroting verwijst naar de studie van het Planbureau (« Economische perspectieven 1993-1997 ») van september 1993 waarin voor de jaren 1995, 1996 en 1997 een economische groei van respectievelijk 2,5, 2,7 en 2,8 % van het BBP wordt vooropgesteld.

De heer De Vlieghe repliceert dat geen enkele prognose die slaat op meer dan twee jaar betrouwbaar is. Hij vreest dat de werkelijke economische groei minstens 1 % lager zal uitvallen. De regering zou er beter aan doen daarmee nu reeds rekening te houden.

*
* *

De Minister van Begroting merkt op dat België reeds 20 jaar met een structurele economische crisis wordt geconfronteerd. Dit heeft echter niet belet dat we bijvoorbeeld in de periode tussen 1988 en 1990 een economische groei van 4 à 5 % hebben gekend. Ook dat was door niemand voorspeld. Het is dus best mogelijk dat tijdens een structurele crisis ook periodes van vrij hoge economische groei voorkomen.

⁽¹⁾ Op 31 maart 1993 bedroeg de schuld op lange termijn (geconsolideerd) 6 091,9 miljard frank (Vragen en Antwoorden, Senaat — 25 mei 1993, n° 58, blz. 2844).

M. De Vlieghe a l'impression que le gouvernement lui-même ne croit plus dans l'efficacité de sa politique monétaire.

*
* *

Le Ministre fait observer qu'aucun économiste n'a jamais prétendu qu'une baisse des taux entraîne automatiquement une reprise des investissements.

Le gouvernement considère dès lors sa politique monétaire moins comme un instrument de relance économique que comme un moyen de réduire la charge de la dette.

A l'inverse, un relâchement de la politique monétaire entraînerait inmanquablement un recul des investissements et une augmentation des dépenses budgétaires.

2. Exposé de *M. Van den Eynde*

M. Van den Eynde formule plusieurs observations concernant l'exposé de *M. De Vlieghe*. On ne peut considérer systématiquement les économies comme une forme d'impôts. Dans une interview qu'il a accordée au magazine « Trends » (août 92), *M. Eyskens* a en effet expliqué qu'une augmentation des impôts serait défavorable à la Flandre et qu'un accroissement des économies lui serait favorable. Le membre revient également à la comparaison que *M. De Vlieghe* a établie avec l'Italie. L'exemple italien prouve clairement que des coûts salariaux peu élevés ne constituent qu'un des facteurs permettant de créer un climat industriel favorable. D'autres éléments sont au moins aussi importants : sans quoi, toute l'industrie italienne serait concentrée dans le sud ! Le fait que ce soit le contraire peut s'expliquer par d'autres raisons : corruption, mauvaise organisation, travail au noir généralisé, usage abusif des aides publiques. Le nord se détourne dès lors du sud, où règne la pauvreté et se montre très réticent en ce qui concerne l'octroi d'aides publiques. Le même phénomène se produit dans notre pays : la Flandre refuse de payer encore les dettes wallonnes, puisque cela ne sert pas à grand-chose !

En ce qui concerne les amortissements et remboursements de la dette publique (1994) (cf. p. 4 de l'Exposé général), l'intervenant constate en outre un véritable dérapage des montants. On peut se demander si « creuser un trou pour en combler un autre » est la solution idéale. Le membre stigmatise la technique appliquée ces dernières années consistant en somme à toujours reporter les problèmes au moyen d'expédients.

3. Exposé de *M. Dupré*

M. Dupré fait remarquer que depuis la réforme de la procédure budgétaire (1989), le budget est approuvé avant que ne soit faite la moindre dépense. Il s'en réjouit. Par ailleurs, le budget peut toujours être

De heer De Vlieghe heeft de indruk dat de regering zelf niet meer in de efficiëntie van haar monetair beleid gelooft.

*
* *

De Minister merkt op dat geen enkele econoom staande houdt dat een rentedaling automatisch tot een toename van de investeringen leidt.

De regering ziet haar monetaire politiek niet zozeer als een instrument tot economische heropleving, dan wel als een manier om de last van de overheids-schuld te verlichten.

Omgekeerd zou een laks monetair beleid dan weer wél tot een daling van de investeringen en een toename van de begrotingsuitgaven leiden.

2. Betoog van de heer *Van den Eynde*

De heer Van den Eynde maakt enkele kanttekeningen bij de uiteenzetting van de heer *De Vlieghe*. Besparingen kunnen niet zonder meer als een vorm van belastingen worden bestempeld. In een interview met het magazine Trends (augustus 1992) verklaarde de heer *Eyskens* immers dat een stijging van de belastingen nadelig, een stijging van de besparingen voordelig voor Vlaanderen zou uitvallen. Het lid pikt ook in op de door de heer *De Vlieghe* gemaakte vergelijking met Italië. Het Italiaanse voorbeeld toont duidelijk aan dat de lage loonkosten slechts één factor zijn om een industriefriendelijk klimaat te scheppen. Andere elementen zijn minstens even belangrijk : anders was de Italiaanse industrie volledig in het Zuiden geconcentreerd ! Dat het tegengestelde het geval is, wordt door andere oorzaken verklaard : corruptie, een gebrekkige organisatie, een uitgebreid zwart circuit, een oneigenlijk gebruik van overheidssteun. Het Noorden keert zich dan ook af van het armere Zuiden, en is meer dan terughoudend inzake het toekennen van overheidssteun. Hetzelfde verschijsel doet zich in ons land voor. Vlaanderen weigert nog langer voor Waalse schulden op te draaien : het haalt toch allemaal bitter weinig uit !

In verband met de aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld (1994) (cf. blz. 4 van de Algemene Toelichting) meent spreker overigens dat de bedragen echt de pan uitrijzen. Het is zeer de vraag of « putten vullen door andere te maken » wel de ideale oplossing is. Het lid hekelt de tijdens de laatste jaren toegepaste techniek om via « truuks » de problemen in feite alsmaar voor zich uit te schuiven.

3. Uiteenzetting van de heer *Dupré*

De heer Dupré wijst erop dat sinds de hervorming van de begrotingsprocedure (1989) de begroting wordt goedgekeurd vooraleer enige uitgave te doen. Dat is zeer positief. Om in te spelen op wisselende

ajusté en fonction de l'évolution des facteurs économiques.

Il en est de même pour le *budget 1994*. Le gouvernement est intervenu avant toute dépense (intervention qui a porté sur 166 milliards de francs).

L'efficacité se trouve également grandement renforcée, selon le membre, par le fait qu'il s'agit d'un programme pluriannuel.

L'intervenant fait état de la situation économique peu brillante : la récession est profonde et mondiale. Un cours monétaire rigoureux et une politique de normes budgétaires sévères sont absolument nécessaires pour y faire face.

M. Dupré rejette résolument l'idée d'une politique nationale de relance assouplie : la liaison du franc au mark deviendrait impossible, car une telle politique impliquerait un apport financier (impossible) des pouvoirs publics et ne serait réalisable que si tous les Etats de la CEE menaient la même politique.

Dans l'intervalle, les Etats membres doivent se baser sur la norme du Traité de Maastricht.

M. Dupré se penche également sur notre politique monétaire. Suite à la liaison du franc au mark, notre monnaie a fait preuve d'une grande stabilité, ce qui a favorisé notre croissance économique et nos exportations. L'incertitude quant à la praticabilité de la norme prévue par le Traité de Maastricht a toutefois compromis la stabilité du SME (septembre 1992). La spéculation contre les monnaies du système européen est depuis lors très forte.

L'intervenant et son groupe ne peuvent dès lors souscrire au « manifest voor een arbeidsvriendelijker muntbeleid » publié par un groupe de professeurs de l'Université de Louvain, qui prône une politique monétaire plus souple. D'autres spécialistes (J.-P. Morgans) ont en effet calculé qu'une politique rigoureuse en la matière est payante à long terme.

En ce qui concerne le budget pour 1994, M. Dupré estime qu'une politique monétaire rigoureuse doit reposer sur une politique budgétaire crédible, ce qui signifie que le déficit doit être réduit à 3 % en 1996. Pour 1994, le déficit des pouvoirs publics fédéraux ne peut dépasser le montant de 321 milliards de francs (4,3 % du PIB). Le gouvernement a déjà prévu des mesures à concurrence de 166 milliards de francs. Ce montant se répartit comme suit : 42 milliards de francs de recettes supplémentaires par le biais d'une augmentation de la pression fiscale, 48,5 milliards de francs de recettes supplémentaires sans augmentation de la pression fiscale (privatisations, perception plus correcte de l'impôt, ...) et 75,6 milliards de francs au titre de la réduction des dépenses.

Ces mesures permettront de réaliser les normes prévues :

- les revenus font mieux que suivre l'évolution du revenu national;
- l'augmentation des dépenses primaires est limitée à 1,01 %.

Nous nous trouvons aujourd'hui essentiellement devant deux grands défis : les *charges d'intérêts* et la *sécurité sociale*.

economische factoren kan de begroting overigens nog worden aangepast.

Ook voor de *begroting 1994* is dat het geval. Nog voor enige uitgave werd verricht, greep de regering in (die ingreep sloeg op een bedrag van 166 miljard frank).

Ook het feit dat het een meerjarenprogramma betreft, bevordert volgens het lid zeer de efficiëntie.

Spreker wijst op de weinig rooskleurige economische toestand : de recessie is diepgaand en wereldomvattend. Om daaraan het hoofd te bieden, is een strakke monetaire koers en een beleid van strenge begrotingsnormen allernoodzakelijkst.

De heer Dupré wijst resoluut de idee van een soepeler nationaal relancebeleid af : de koppeling van de frank aan de mark wordt dan onmogelijk want zo'n beleid impliceert een (onmogelijke) financiële inbreng van de overheid en is alleen haalbaar als ook alle EEG-landen hetzelfde beleid voeren.

In afwachting dienen de lidstaten zich naar de Maastrichtnorm te richten.

De heer Dupré wijdt ook uit over ons monetair beleid. Na de koppeling van de frank aan de mark vertoonde onze munt een grote stabiliteit, wat gunstig was voor onze economische groei en de uitvoer. Gelet op de onzekerheid inzake de haalbaarheid van de Maastrichtnorm, kwam de stabiliteit van het EMS echter in het gedrang (september 1992). Sindsdien wordt zwaar gespeculeerd op de EMS-munten.

Spreker en zijn fractie kunnen dan ook niet akkoord gaan met het door een aantal Leuvense professoren gepubliceerde « manifest voor een arbeidsvriendelijker muntbeleid » dat een soepeler muntbeleid voorstaat. Andere specialisten (J.-P. Morgans) berekenden immers dat een strak beleid terzake op lange termijn lonend is.

Wat de begroting 1994 betreft, meent de heer Dupré dat een strak monetair beleid moet gestoeld zijn op een geloofwaardig budgettair beleid. Dat betekent met name dat het tekort in 1996 tot 3 % moet zijn teruggedrongen. Voor 1994 mag dat tekort van de federale overheid het bedrag van 321 miljard frank (4,3 % van het BBP) niet overschrijden. De regering plande al maatregelen ten belope van 166 miljard frank. Dat bedrag wordt als volgt opgesplitst : 42 miljard frank meerinkomsten door een verhoogde fiscale druk; 48,5 miljard frank meerinkomsten zonder verhoging van de fiscale druk (privatiseringen, correctere belastinginning, ...); aan de uitgavenzijde ten slotte, is er een vermindering van 75,6 miljard frank.

Door die maatregelen worden de vooropgestelde normen gehaald :

- de inkomsten houden meer dan gelijke tred met de stijging van het nationale inkomen;
- de stijging van de primaire uitgaven blijft beperkt tot 1,01 %.

Momenteel staan we in hoofdzaak voor twee grote uitdagingen : de *rentelasten* en de *sociale zekerheid*.

En ce qui concerne les *charges d'intérêts*, il est toujours pratiquement impossible de stopper l'effet cumulatif de la dette publique (en raison notamment de la croissance économique négative).

Le problème de la *sécurité sociale* ne peut être dissocié d'autres aspects, tels que l'emploi et la compétitivité. L'intervenant renvoie à cet égard au rapport du Conseil central de l'économie du 27 septembre 1993, dont il ressort que notre compétitivité s'est détériorée par rapport à celle de nos voisins. Ces facteurs expliquent en partie le taux de chômage élevé que nous connaissons. Le « Pacte social » annoncé par le gouvernement devra proposer des solutions à ces problèmes. S'il s'avère impossible de parvenir à un accord avec les partenaires sociaux dans le cadre de ces négociations, le groupe CVP demandera au gouvernement de prendre ses responsabilités. L'intervenant estime que la difficulté réside principalement dans le fait qu'il faut s'attaquer à tous ces problèmes en même temps.

M. Dupré rappelle encore quelques principes — la solidarité et le principe d'assurance — qui, selon son groupe, doivent continuer de régir la sécurité sociale.

Le membre souligne en guise de conclusion que le gouvernement est resté dans les limites du programme pluriannuel qu'il s'était fixées. Avec son groupe, il soutient dès lors la politique suivie.

4. Exposé de M. Eyskens

M. Eyskens estime que le problème du délabrement des finances publiques a toujours existé.

Il est particulièrement difficile de réduire le solde net à financer lorsque la croissance économique est faible.

L'intervenant estime que l'expression « solde primaire » n'est pas particulièrement bien choisie en l'occurrence, étant donné que les charges de la dette font en tout état de cause partie des dépenses budgétaires. Il estime qu'une intervention non conforme au marché au niveau des dépenses afférentes au service de la dette, telle qu'elle est préconisée par certains, est tout à fait injustifiée dans un pays pratiquant l'économie de marché et la libre circulation des capitaux.

L'existence, et surtout l'ampleur de la dette publique résultent selon M. Eyskens, non seulement des déficits budgétaires cumulés, mais aussi du financement des secteurs économiques nationaux (à l'époque), des dettes des communes et du déficit très élevé du secteur des logements sociaux.

Même en 1973, alors que la dette représentait « seulement » 42 % du PNB, la Belgique détenait déjà le record européen en la matière.

Cette dette résultait notamment de la politique monétaire orthodoxe menée en Belgique depuis la deuxième guerre mondiale, politique qui visait à maîtriser autant que possible l'inflation. Une politi-

Wat de *rentelasten* betreft, blijft het sneeuwbaaleffect van de overheidsschuld (ook gelet op de negatieve economische groei) haast niet te stuiten.

Het probleem van de *Sociale Zekerheid* kan niet los worden geweekt van andere aspecten zoals de werkgelegenheid en het concurrentievermogen. In dat verband verwijst spreker naar het verslag dd. 27 september 1993 van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Daaruit blijkt dat ons concurrentievermogen in vergelijking met dat van de buurlanden is verslechterd. Een en ander verklaart mee de hoge werkloosheidsgraad. In het door de regering aangekondigde « sociaal pact » zal voor die vraagstukken een oplossing dienen te worden uitgewerkt. Als blijkt dat, in het raam van die besprekingen, geen akkoord met de sociale partners haalbaar is, vraagt de CVP-fractie dat de regering haar verantwoordelijkheid opneemt. Spreker is van oordeel dat de moeilijkheid er vooral in bestaat dat al die problemen terzelfder tijd moeten worden aangepakt.

De heer Dupré wijst nog op enkele principes — de solidariteit en het verzekeringsprincipe — die voor zijn fractie inzake sociale zekerheid moeten blijven gelden.

Tot besluit beklemtoont het lid dat de regering binnen de vooraf uitgetekende klijtlijnen van het meerjarenprogramma is gebleven. Samen met zijn fractie steunt hij dan ook het gevoerde beleid.

4. Betoog van de heer Eyskens

Het probleem van de belabberde overheidsfinanciën, aldus de heer Eyskens, is van alle tijden.

In de hypothese van een geringe economische groei is het terugdringen van ons netto te financieren saldo een bijzonder zware opgave.

Het begrip « primair saldo » is volgens spreker niet bijster relevant aangezien de lasten van de schuld hoe dan ook deel uitmaken van de begrotingsuitgaven. Een door sommigen bepleite, niet-marktconforme ingreep in de schulduitgaven is volgens hem totaal onverantwoord in een land met een open economie en een vrij kapitaalverkeer.

Het ontstaan en vooral de omvang van de overheidsschuld zijn volgens de heer Eyskens niet alleen te wijten aan de opeenvolgende begrotingstekorten, maar ook aan de financiering van de (toenmalige) nationale economische sectoren, de schulden van de gemeenten en het zeer hoge tekort van de sociale woningbouw.

Zelfs in 1973 toen de schuld « maar » 42 % van het BNP bedroeg, was België op dat vlak reeds Europees recordhouder.

Die schuld was mede het gevolg van het in België sinds de tweede wereldoorlog gevoerde orthodoxe monetair beleid waarbij de inflatie zoveel mogelijk werd bedwongen. Een inflatoire politiek daarente-

que inflationniste entraîne par contre un appauvrissement de la population mais permet de réduire la dette.

L'intervenant déplore que la presse (le journal « Le Soir » des 9-10 octobre 1993) se soit fait l'écho de déclarations selon lesquelles les normes de convergence fixées par le traité de Maastricht ne pourraient plus en aucun cas être respectées.

D'autres plaident pour qu'on instaure le protectionisme (au niveau européen), ce que M. Eyskens refuse catégoriquement.

Le membre constate qu'au cours des derniers mois, le franc belge a perdu 5,5 % en valeur par rapport aux monnaies de nos deux principaux fournisseurs (Allemagne et Pays-Bas).

Il insiste dès lors pour que le gouvernement prenne des mesures comparables à celles qui devraient accompagner une dévaluation (officielle) de notre monnaie.

L'intervenant préconise la poursuite de la politique du franc fort menée par le gouvernement. C'est la raison pour laquelle il n'a pas signé le manifeste de Louvain dont question ci-avant.

Il demande quel est le montant précis des efforts qui ont dû être consentis depuis le 2 août dernier pour soutenir notre monnaie (coût des interventions de la Banque nationale, conséquences budgétaires de la hausse des taux d'intérêt).

Le membre constate également que l'on peut émettre des réserves à propos de presque toutes les mesures visant à promouvoir la compétitivité.

Ainsi, le Fonds monétaire international (FMI) estime que par suite de l'harmonisation européenne des impôts indirects, une nouvelle opération Maribel (financée par une augmentation de la TVA et des accises) n'est pas possible.

Le FMI estime également que le gel ou la réduction des salaires réels n'aurait aucun effet positif, compte tenu de leur incidence négative sur les recettes fiscales et parafiscales et, par conséquent, sur le déficit budgétaire.

M. Eyskens estime dès lors qu'une diminution éventuelle des cotisations patronales ne peut être compensée que par une réduction considérable des dépenses de sécurité sociale.

Dans cette optique, ces dépenses devraient par exemple diminuer de 10 % (c'est-à-dire d'environ 140 milliards de francs), ce qui devrait permettre non seulement de couvrir les déficits attendus dans le secteur de la sécurité sociale pour 1994 et 1995 mais aussi d'opérer une réduction des cotisations patronales.

Cette opération devrait être réalisée par le biais d'une loi-cadre et par le biais de mesures s'étalant sur deux ou trois années.

Il demande ce que le ministre pense de cette proposition.

Dans son rapport, le FMI estime également que notre pays doit poursuivre sa politique monétaire.

gen houdt een verarming voor de bevolking in doch heeft een verlaging van de schuld voor gevolg.

Spreker betreurt bepaalde, in de pers (de krant « Le Soir » van 9-10 oktober 1993) verschenen uitlatingen als zouden de convergentienormen van het Verdrag van Maastricht hoe dan ook niet meer kunnen worden gehaald.

Anderen pleiten dan weer voor protectionisme (op Europees niveau), wat de heer Eyskens resoluut afwijst.

Het lid stelt vast dat de Belgische frank tijdens de voorbije maanden in feite met 5,5 % in waarde is gedaald ten overstaan van de munten van onze twee belangrijkste toeleveranciers (Duitsland en Nederland).

Hij dringt er dan ook op aan dat de regering maatregelen zou treffen die vergelijkbaar zijn met die welke een (officiële) devaluatie van onze munt zouden moeten begeleiden.

Spreker is voorstander van het voortzetten van het door de regering gevoerde harde-muntbeleid. Om die reden heeft hij overigens het bovengenoemde Leuvense manifest niet onderschreven.

Graag vernam hij hoeveel de totale kosten van de ondersteuning van onze munt sinds 2 augustus jongstleden precies bedragen (kostprijs van de interventies van de Nationale Bank, gevolgen van de rentestijging voor de begroting).

Het lid stelt ook vast dat tegen zowat elke maatregel ter bevordering van het concurrentievermogen bezwaren kunnen worden aangevoerd.

Zo is het Internationaal Muntfonds (IMF) van oordeel dat ingevolge de Europese harmonisatie der indirecte belastingen, een nieuwe (door een verhoging van BTW en accijnzen gefinancierde) Maribel-operatie niet mogelijk is.

Ook een bevrozing of daling van de reële lonen brengt volgens het IMF geen baat gelet op de negatieve weerslag ervan op de fiscale en parafiscale ontvangsten en bijgevolg op het begrotingstekort.

De heer Eyskens meent dan ook dat een eventuele verlaging van de patronale bijdragen enkel kan worden gecompenseerd door een aanzienlijke vermindering van de sociale zekerheidsuitgaven.

In zijn optiek zouden deze uitgaven bijvoorbeeld met 10 % (dat wil zeggen met ± 140 miljard frank) moeten dalen; op die manier worden niet alleen de te verwachten tekorten in de sociale zekerheid voor 1994 en 1995 gedekt, maar wordt daarenboven ook een verlaging van de patronale bijdragen mogelijk.

Die operatie zou moeten gebeuren in het raam van een kaderwet en via maatregelen die over een periode van 2 à 3 jaar worden uitgesmeerd.

Graag vernam hij hoe de minister van Begroting staat ten opzichte van dergelijk voorstel.

In zijn rapport zegt het IMF ook dat ons land het gevoerde monetair beleid moet voortzetten. Dat

M. Eyskens en infère qu'il faut rétablir la liaison du franc belge au mark allemand.

Comment le gouvernement entend-il s'y prendre ?

S'agissant du problème du chômage, l'intervenant fait observer que celui-ci s'accroît toujours lorsque le rendement réel du capital à risque (y compris la « prime de risque ») est inférieur à celui des placements à revenu fixe.

Or, tel est actuellement le cas en Belgique en raison de la discrimination fiscale qui pénalise les dividendes (en matière de précompte mobilier) par rapport aux valeurs mobilières à revenu fixe.

Il fait également observer que c'est non seulement le chômage mais aussi l'emploi qui atteignent actuellement un niveau record, notamment par suite de l'insertion de quelque 200 000 femmes dans le marché de l'emploi au cours des deux dernières décennies.

Il est cependant inquiétant de constater que l'élasticité de l'emploi (le rapport entre l'augmentation du volume de l'emploi et la croissance du PNB) est sensiblement inférieure en Europe (0,31) qu'aux Etats-Unis (0,64). On observe d'ailleurs également d'importantes différences dans ce domaine au sein de l'Europe.

Comment expliquer par exemple qu'en Belgique, l'élasticité de l'emploi n'est que de 0,29 alors qu'elle atteint 0,52 aux Pays-Bas ?

M. Eyskens suppose que cet écart est dû à la trop grande inaccessibilité de notre marché du travail.

Le salaire minimum ne doit absolument pas être supprimé. Ne pourrait-il toutefois être fixé avec plus de souplesse (moyennant une marge de 10 à 15 %) par le biais d'accords bilatéraux ?

L'offre de travail à temps partiel demeure insuffisante en Belgique. En 1991, elle ne représentait que 11,8 % (en raison des nombreux obstacles administratifs rencontrés par les employeurs ?) contre 34,3 % aux Pays-Bas.

En 1991, on a également enregistré 70 millions de jours d'absence pour cause d'incapacité de travail en Belgique. Ce chiffre ne dénote-t-il pas l'existence d'un besoin de travail à temps partiel ?

*
* *

Le Ministre du Budget fait observer que, dans son étude précitée (« Perspectives économiques 1993-1997 », p. 37), le Bureau du Plan table sur une élasticité de l'emploi de 0,71 pour la période allant de 1985 à 1991 (contre 0,46 pour la période allant de 1960 à 1973).

Selon cette même étude, cette augmentation est due en partie à l'augmentation (certes modeste) de l'emploi à temps partiel.

Enfin, M. Eyskens rappelle que, depuis l'instauration du système du budget unique en 1975, les amor-

houdt volgens de heer Eyskens in dat de koppeling van de Belgische frank aan de Duitse mark moet worden hersteld.

Hoe denkt de regering zulks te doen ?

Met betrekking tot het probleem van de werkloosheid wijst spreker erop dat deze steeds toeneemt wanneer het reële rendement van het risicodragend kapitaal (met inbegrip van de zogenaamde « risicopremie ») lager is dan dat van de vastrentende beleggingen.

Dit is momenteel in België het geval ingevolge de bestaande fiscale discriminatie van dividenden (inzake roerende voorheffing) ten opzichte van vastrentende effecten.

Hij merkt ook op dat niet alleen de werkloosheid doch ook de tewerkstelling momenteel een recordpeil bereikt, onder meer als gevolg van de integratie — tijdens de jongste 2 decennia — van ± 200 000 vrouwen in de arbeidsmarkt.

Onrustwekkend is wel dat de tewerkstellingselasticiteit (de verhouding tussen de toename van de tewerkstelling en de groei van het BNP) in Europa (0,31) gevoelig lager ligt dan in de Verenigde Staten (0,64). Ook binnen Europa stelt men trouwens op dat punt merkwaardige verschillen vast.

Hoe valt het te verklaren bijvoorbeeld dat de tewerkstellingselasticiteit in België slechts 0,29 bedraagt terwijl die in Nederland oploopt tot 0,52 ?

De heer Eyskens vermoedt dat dit verschil te maken heeft met de al te hoge toetredingsdrempel tot onze arbeidsmarkt.

Het minimumloon dient hoegenaamd niet te worden afgeschaft. Kan het echter niet op een meer flexibele wijze (binnen een marge van 10 à 15 %) via bilaterale akkoorden worden bepaald ?

Het aanbod aan deeltijdse tewerkstelling blijft in België ondermaats. In 1991 bedroeg ze in België (wegens het grote aantal administratieve hinderpalen voor de werkgever ?) slechts 11,8 % tegenover 34,3 % in Nederland.

In 1991 telde men in België ook 70 miljoen dagen verlet wegens arbeidsongeschiktheid. Wijst dit niet op een behoefte aan deeltijdse tewerkstelling ?

*
* *

De minister van Begroting merkt op dat het Planbureau in zijn bovengenoemde studie (« Economische perspectieven 1993 - 1997 », blz. 37) voor de periode 1985-1991 een tewerkstellingselasticiteit van 0,71 vooropstelt (tegenover 0,46 in de periode 1960-1973).

Deze stijging is, volgens dezelfde studie ten dele toe te schrijven aan de (weliswaar bescheiden) toename van de deeltijdse tewerkstelling.

De heer Eyskens herinnert er tenslotte aan dat sinds de invoering in 1975 van het stelsel van de

tissements de la dette publique à long terme sont considérés comme une opération de trésorerie.

Si ces amortissements n'ont par conséquent aucune incidence sur le solde net à financer, il n'en demeure pas moins qu'il est urgent de commencer à amortir la dette publique.

L'intervenant évoque à cet égard la proposition de loi créant un Fonds d'amortissement, déposée par M. Cooreman et consorts (Doc. Sénat n° 491/1-1992/1993).

Il estime que c'est là la seule manière d'enrayer définitivement l'effet « boule de neige » de la dette publique.

Il n'est du reste pas partisan d'une augmentation de l'impôt sur les revenus du capital.

D'après ses calculs, ceux qui ont acheté des obligations d'Etat (pendant la période précédant la réduction du précompte mobilier) ne se sont absolument pas enrichis.

A court terme, il conviendrait, pour résoudre le problème de notre dette publique, de s'efforcer de procéder à des rééchelonnements en fonction des conditions du marché.

A long terme, seule une politique d'assainissement budgétaire empreinte d'orthodoxie peut être bénéfique.

En cas d'échec, une nouvelle dépréciation — voire une dévaluation — de notre monnaie paraît inévitable. Le risque d'inflation (importée des pays voisins) devient alors imminent et obligerait un gouvernement suivant à suspendre, par le biais de pouvoirs spéciaux, la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation pendant quelques années.

M. Eyskens estime que notre dette publique diminuerait ainsi sensiblement, mais qu'un tel résultat serait obtenu au prix d'un appauvrissement inéquitable de la population belge.

*
* *

M. De Vlieghe fait observer que la mise en œuvre de mesures conformes au marché en ce qui concerne la dette publique n'aurait quasi aucun effet budgétaire à court terme. Il estime qu'il serait tout à fait injuste de ne pas toucher aux revenus des rentiers et de réduire dans le même temps les dépenses de sécurité sociales de 10 %.

M. Eyskens réplique que l'application de mesures non conformes au marché entraînerait une énorme fuite de capitaux, dont les bénéficiaires des revenus les moins élevés ressentiraient aussi les effets négatifs.

5. Remarques de M. Pinxten

M. Pinxten renvoie à l'article de presse cité par M. De Vlieghe (De financieel-economische Tijd du

eenheidsbegroting de aflossingen van de langlopende staatsschuld als een thesaurieverrichting worden beschouwd.

Het feit dat deze aflossingen bijgevolg geen invloed hebben op het netto-te-financieren saldo mag niet doen vergeten dat het dringend gewenst is althans een begin te maken met de amortisatie van de staatsschuld.

Spreker verwijst in dit verband naar het wetsvoorstel van senator Cooreman c.s. tot oprichting van een Amortisatiefonds (Stuk Senaat n° 491/1-1992/1993).

Dit lijkt hem de enige manier om het zogenaamde « sneeuwbaaleffect van de overheidsschuld » definitief te stoppen.

Hij is overigens geen voorstander van een hogere belasting voor de inkomens uit kapitaal.

Volgens zijn berekeningen zijn diegenen die overheidsobligaties hebben gekocht daar in het verleden (tijdens de periode vóór de verlaging van de roerende voorheffing) hoegenaamd niet rijker van geworden.

Op korte termijn dienen voor het probleem van onze overheidsschuld marktconforme herschikkingen te worden nagestreefd.

Op lange termijn kan enkel een beleid van budgettaire sanering en orthodoxie baat brengen.

Als dit niet zou lukken lijkt een verdere waardevermindering — eventueel een devaluatie — van onze munt onvermijdelijk. Het gevaar voor (uit de buurlanden ingevoerde) inflatie wordt dan zeer reëel en zal een volgende regering ertoe verplichten om, via bijzondere machten de indexkoppeling gedurende jaren op te schorten.

Op die manier, aldus de heer Eyskens, zal onze overheidsschuld ook gevoelig dalen, maar het zal gebeuren via een onrechtvaardige verarming van de Belgische bevolking.

*
* *

De heer De Vlieghe merkt op dat louter marktconforme maatregelen inzake de overheidsschuld op korte termijn nauwelijks enig budgettair effect hebben. De rentetrekkingen ongemoeid laten en tegelijkertijd de sociale zekerheidsuitgaven verminderen met 10 % lijkt hem schromelijk onrechtvaardig.

De heer Eyskens repliceert dat niet-marktconforme maatregelen een enorme kapitaalvlucht zouden veroorzaken, waarvan ook de laagste inkomensklassen de nadelige gevolgen zouden ondervinden.

5. Opmerkingen van de heer Pinxten

De heer Pinxten verwijst naar het door de heer De Vlieghe aangehaalde persartikel (De financieel-

7 octobre 1993). Il en ressort que le coût budgétaire de la politique monétaire menée atteint 65 ou 105 milliards de francs (selon le scénario appliqué). M. Pinxten ajoute incidemment que cet article contient également des éléments positifs (notamment au sujet d'une évolution favorable du cours du change et des taux d'intérêt à long terme).

Les événements se sont succédé sur le plan monétaire depuis le 2 août 1993. La Banque nationale a dû intervenir massivement pour soutenir le franc — notamment par le biais d'une politique spécifique en matière de taux d'intérêt. Ainsi, les taux à court terme ont-ils connu de nombreuses variations.

L'intervenant se demande combien de temps cette situation persistera. Il demande à combien s'élèvent (s'élèveraient) exactement les implications budgétaires d'une telle politique (éventuellement maintenue) en matière de taux d'intérêt.

Les chiffres avancés dans l'article précité (FET) sont-ils exacts ?

6. Questions de M. Defeyt

M. Defeyt demande s'il est possible d'obtenir la liste des dépenses fiscales pour l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés et les impôts indirects et le montant estimé du coût de chacune des dépenses fiscales. L'orateur demande des précisions sur la façon dont ces montants ont été influencés par les modifications apportées à la législation au cours des deux dernières années.

Ensuite, l'orateur demande des précisions sur les éléments suivants :

- le régime spécifique dont bénéficient les dividendes versés par les Intercommunales;
- la réduction d'accises dont bénéficient les sociétés de transports en commun vicinaux et urbains pour une partie des carburants qu'elles utilisent. Quel serait le coût de cette réduction pour le Trésor en cas d'extension de celle-ci à tous les carburants utilisés par les transports en commun ?

Le membre pose aussi deux questions sur l'impact éventuel des mouvements sur le marché des changes (dépréciation du franc belge) observés depuis le 30 juillet dernier :

- à combien s'élèvent les recettes non-fiscales versés par la BNB pour 1993 ?
- quel est l'encours en francs belges de la dette en devises ?

M. Defeyt aimerait connaître le point de vue adopté par le Ministre par rapport aux conclusions du rapport du Conseil supérieur des finances sur la fiscalité comparée de l'assurance-groupe et des fonds de pension.

Le membre aimerait savoir également quel est le montant prévu du déficit probable de la sécurité sociale pour 1993.

Enfin, le membre demande quel est le coût en termes de recettes de l'ONSS découlant de l'exemp-

conomische Tijd van 7 oktober 1993). Daaruit blijkt dat de budgettaire kosten van het gevoerde monetair beleid 65 of 105 miljard frank (al naargelang van het toegepaste scenario) belopen. De heer Pinxten stipt terloops aan dat in dat artikel ook positieve elementen (onder andere inzake een gunstig evoluerende wisselkoers en lange-termijnrente) vermeld staan.

Sinds 2 augustus 1993 is op monetair vlak een en ander gebeurd. De Nationale Bank diende de frank — onder andere door een specifiek rentebeleid — massaal te steunen. Zo was de korte-termijnrente aan tal van schommelingen onderhevig.

Spreker vraagt zich af hoelang voormelde toestand nog zal aanhouden. Het lid zou ook graag berekend zien wat juist de budgettaire implicaties van een dergelijk (eventueel voortgezet) rentebeleid (zouden) zijn.

Kloppen de in voormeld artikel (FET) naar voren gebrachte cijfers ?

6. Vragen van de heer Defeyt

De heer Defeyt vraagt of hij kan beschikken over een overzicht van de fiscale uitgaven inzake personenbelasting, vennootschapsbelasting en indirecte belastingen, met daarenboven het voor elk van die uitgaven geraamde bedrag. Spreker wenst dat wordt gepreciseerd in hoeverre die bedragen werden beïnvloed door de wetswijzigingen van de jongste twee jaar.

Spreker wil vervolgens verduidelijking inzake :

- de specifieke regeling voor de door de intercommunale verenigingen uitgekeerde dividenden;
- de accijnsverlaging op een deel van de brandstof van de openbare maatschappijen voor streekvervoer : hoeveel zou die verlaging de Staatskas kosten, mocht een verlaagde accijns van kracht zijn voor alle brandstof die door het openbaar vervoer wordt gebruikt ?

Het lid stelt ook twee vragen omtrent de mogelijke gevolgen van de schommelingen die sinds 30 juli 1993 op de wisselmarkten werden genoteerd (waardevermindering van de Belgische frank) :

- hoeveel heeft de NBB in 1993 betaald aan niet-fiscale inkomsten ?
- wat is het obligo in Belgische frank van de schuld in deviezen ?

De heer Defeyt peilt naar het standpunt van de minister inzake de conclusies van het rapport van de Hoge Raad van Financiën over de vergelijking tussen de fiscale behandeling van de groepsverzekeringen en de pensioenfondsen.

Tevens informeert hij naar het verwachte tekort voor 1993 van de sociale zekerheid.

Ter afronding vraagt het lid naar de minderontvangsten van het RIZIV ten gevolge van de vrijstel-

tion de cotisations dont bénéficient les formes de salaires indirects (fonds de pension, assurance-groupe, chèques-repas, ...)

7. Exposé de M. de Clippele

M. de Clippele analyse les besoins nets de financement des pouvoirs publics, dont le Vice-premier ministre et ministre du Budget déclare qu'ils ont été ramenés à 6,9 % du PIB en 1992, alors qu'ils s'élevaient encore à 13,5 % du PIB en 1981. Mais le ministre omet de préciser que, voici quelques années, ces besoins nets de financement avaient été ramenés à 5,9 % et que le gouvernement n'a pas profité des années « fastes » 1988, 1989 et 1990 pour comprimer ce déficit.

De plus, selon certaines rumeurs, le solde net à financer pour 1992 ne représenterait pas 6,9 %, mais 7,6 %.

Le gouverneur de la Banque nationale préférerait toutefois se taire, par crainte des conséquences monétaires que pourrait avoir l'annonce de ce nouveau chiffre.

Le ministre des Finances tient à préciser immédiatement qu'il n'est pas au courant du chiffre (plus élevé) cité par l'intervenant. En revanche, il souligne que la Belgique comptera probablement parmi les quelques Etats membres européens à satisfaire aux critères posés en matière budgétaire.

Le ministre reconnaît toutefois que cette observation ne vaut que pour le budget fédéral et qu'il ne dispose pas d'informations suffisantes qui lui permettent d'exclure la possibilité de déficits plus importants à d'autres niveaux de compétence.

M. de Clippele poursuit en faisant observer que, dans son exposé, le Vice-Premier ministre et ministre du Budget a déclaré que le redressement des finances publiques a entraîné « une amélioration spectaculaire du solde primaire, qui est passé d'un déficit de 5,4 % en 1981 à un excédent de 4 % en 1993 ».

Si donc il existe un problème au niveau du budget général des dépenses, il faudrait, au dire du ministre, concentrer essentiellement son attention sur les problèmes de la dette publique ou des allocations de chômage. Etant donné que le chômage est un problème structurel, l'intervenant estime que cela signifie qu'il faudra surtout intervenir dans le domaine de la dette publique.

Un déficit de 220 milliards de francs a été enregistré en août de cette année en raison de la faiblesse de la croissance. Aussi le gouvernement a-t-il avant tout voulu enrayer l'effet « boule de neige » de la dette publique. L'intervenant déplore à cet égard que les partis de la majorité actuelle n'aient pas profité des très bonnes années qu'a connues notre économie pour constituer des réserves pour les « années de vaches maigres ».

La majorité actuelle a au contraire préféré — sans doute sous la pression des organisations syndi-

ling van bijdragen op indirecte lonen (pensioenfondsen, groepsverzekeringen, maaltijdcheques, ...)

7. Betoog van de heer de Clippele

De heer de Clippele gaat in op de netto-financieringsbehoefte van de overheid, die volgens de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting in 1981 nog 13,5 % van het BBP bedroeg, maar in 1992 werd teruggebracht tot 6,9 % van dat BBP. Wat de Minister vergeet te zeggen, is dat die netto-financieringsbehoefte enkele jaren terug tot 5,9 % was gedaald en dat de regering van de « vette » jaren 1988, 1989 en 1990 geen gebruik heeft gemaakt om dit tekort terug te schroeven.

Overigens zou het netto te financieren saldo voor 1992 volgens sommige geruchten niet 6,9 %, maar 7,6 % bedragen.

De gouverneur van de Nationale Bank zou daarover echter angstvallig zwijgen, uit angst voor de monetaire consequenties van een dergelijke aankondiging.

De minister van Financiën wenst onmiddellijk te onderstrepen dat hij van het door de spreker geciteerde (hogere cijfer) niet op de hoogte is. Hij beklemtoont daarentegen dat België waarschijnlijk een van de weinige EG-Lid-Staten zal zijn, die dit jaar aan de gestelde criteria inzake begroting zullen voldoen.

De minister geeft wel toe dat dit geldt voor de federale begroting en dat hij niet over voldoende informatie beschikt om uit te sluiten dat er op andere bevoegdheidsniveaus grotere tekorten zouden ontstaan.

De heer de Clippele vervolgt dat de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting in zijn uiteenzetting heeft gesteld dat het herstel van de overheidsfinanciën heeft geleid « tot een spectaculaire verbetering van het primaire saldo, dat is geëvolueerd van een tekort van 5,4 % in 1989 naar een overschot van 4 % in 1993 ».

Als er dus een probleem bestaat op het niveau van de algemene uitgavenbegroting, moet men volgens de minister vooral de aandacht toespitsen op de overheidsschuld of de werkloosheidsvergoedingen. Aangezien de werkloosheid een structureel probleem is, betekent dat volgens spreker dat men vooral zal moeten ingrijpen op het vlak van de overheidsschuld.

In augustus van dit jaar was er ingevolge de slabbakkende groei een tekort van 220 miljard frank. Daarom wou de regering voorrang geven aan het afbreken van de rentesnieuwbal. Spreker betreurt in dat verband dat de partijen van de huidige meerderheid geen gebruik hebben gemaakt van de zeer goede jaren die onze economie heeft gekend, om reserves aan te leggen voor deze « magere jaren ».

De huidige meerderheid heeft er — wellicht onder druk van de vakverenigingen — echter de voor-

cales — dilapider immédiatement les recettes supplémentaires perçues au cours de ces bonnes années.

L'intervenant estime qu'il faudrait élaborer un système permettant d'éviter à l'avenir de tels dérapages. On peut envisager, à cet effet, diverses techniques. Pourquoi n'obligerait-on pas l'Etat à constituer chaque année — à l'instar des sociétés commerciales — une réserve légale qui serait par exemple de 10 % ? Pourquoi ne pourrait-on pas obliger les ministres à fournir une caution que l'on pourrait utiliser pour le cas où ils dépenseraient plus que prévu ? Pourquoi ne pourrait-on pas, à l'exemple des Etats-Unis, fixer dans la Constitution un plafond de dépenses qui ne pourrait pas être dépassé ? Ou permettre à la Cour des comptes de refuser son visa en cas de dépassement ?

Quoi qu'il en soit, il faut trouver une solution à ce problème.

L'intervenant reproche également au gouvernement de s'être basé une fois de plus sur les prévisions les plus optimistes pour confectionner son budget. C'est ainsi que le Bureau du plan prévoit une croissance négative de - 0,7 %, alors que la Banque nationale prévoyait encore - 1,5 % en octobre. Il se pourrait bien que ces prévisions par trop optimistes se retournent une fois de plus contre ceux qui s'y sont fies.

Dans son exposé, le Vice-premier ministre et ministre du Budget renvoie, lui aussi, à l'évolution fondamentale du contexte macro-économique.

L'intervenant ne nie pas l'incidence de la concurrence internationale de plus en plus âpre que nous subissons de la part des pays à bas salaires.

Mais que fera-t-on d'ici dix à vingt ans, lorsque la concurrence de très grands pays à bas salaires comme la Chine, se fera sentir ?

Si la Chine évolue dans les années à venir vers une économie capitaliste, nous subissons la concurrence d'une superpuissance économique de pas moins de 1 200 000 000 de personnes et les problèmes structurels que nous connaissons actuellement au niveau du chômage risquent alors de n'être qu'un avant-goût de ce qui nous attend !

Qu'est-ce que le gouvernement envisage de faire pour faire face à ce problème ? Ne serait-il pas souhaitable d'élaborer un projet à plus long terme en ce domaine (c'est-à-dire un projet qui dépasse la durée d'une législature) ?

Le membre fait observer que si notre économie évolue de plus en plus vers une « économie de services », cela ne doit pas nous faire oublier qu'un minimum d'industrie est indispensable à la survie d'une économie basée sur les services. Quelles mesures le gouvernement entend-il prendre pour offrir de meilleures chances de survie à notre économie ?

Dans ce domaine, plusieurs « pistes de réflexion » méritent d'être étudiées. Ainsi, au Danemark, la sécurité sociale n'est pas financée par les employeurs et

keur aan gegeven om de extra-inkomsten van die goede jaren er onmiddellijk door te jagen.

Spreker vindt dat een systeem zou moeten worden uitgedacht om te vermijden dat ook in de toekomst dergelijke « uitschuivers » kunnen plaatsvinden. Daarvoor zijn diverse technieken denkbaar. Waarom zou men de staat niet verplichten om — zoals de handelsvennootschappen — ieder jaar een wettelijke reserve van bijvoorbeeld 10 % aan te leggen ? Waarom zou men de ministers niet kunnen verplichten om een borg te stellen, die kan worden aangesproken indien de minister meer uitgeeft dan voorzien ? Waarom kan men niet — naar het voorbeeld van de Verenigde Staten — in de Grondwet een maximumuitgavendrempel vaststellen die niet mag worden overschreden ? Of moet men misschien het Rekenhof de mogelijkheid geven om in geval van overschrijding zijn visum te weigeren ?

Wat er ook van zij, er moet alleszins een oplossing worden gevonden voor dit probleem.

Spreker klaagt ook aan dat de regering bij het opstellen van haar begroting eens te meer rekening heeft gehouden met de meest gunstige prognoses. Zo voorziet het Planbureau een negatieve groei van — - 0,7 %, terwijl de Nationale Bank in oktober nog van - 1,5 % sprak. Het gevaar is niet denkbeeldig dat deze al te optimistische schattingen zich eens te meer keren tegen diegenen die erop hebben gesteund ...

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verwijst in zijn uiteenzetting ook naar de zeer fundamentele evolutie van de macro-economische context.

Spreker ontkent de invloed van de steeds heviger wordende internationale concurrentie vanwege lage-loonlanden niet.

Maar wat denkt men dan te doen over 10 à 20 jaar, wanneer de concurrentie van zeer grote lage-loonlanden zoals China zich zal laten voelen ?

Als China in de komende jaren evolueert tot een kapitalistische economie, dan zullen we worden beconcurrerd door een economische grootmacht van niet minder dan 1 200 000 000 personen, en dan dreigen onze huidige structurele werkloosheidsproblemen slechts een voorsmaakje te worden van wat ons nog te wachten staat !

Wat is de regering van plan om dit probleem het hoofd te bieden ? Zou het niet wenselijk zijn dat op dit vlak een planning op langere termijn (dat wil zeggen voor méér dan de duur van één legislatuur) wordt uitgewerkt ?

Het lid merkt op dat onze economie steeds meer evolueert naar een « diensten-economie ». Maar dat mag ons niet doen vergeten dat voor de overleving van een diensten-economie een minimum aan industrie vereist is. Wat is de regering van plan om onze industrie betere overlevingskansen te bieden ?

Diverse « denkpistes » zijn in dat verband het bestuderen waard. Zo wordt in Denemarken de sociale zekerheid niet gefinancierd door de werkgevers en de

les travailleurs, mais par les pouvoirs publics, qui utilisent à cet effet les recettes fiscales. Ce système présente l'avantage de ne pas pénaliser les entreprises qui occupent de nombreux travailleurs. Une autre possibilité consisterait à percevoir aux frontières extérieures de la CE une taxe sur tous les produits en provenance de pays à bas salaires. Le montant de ladite taxe devrait être fixé en fonction des cotisations sociales perçues au sein de la CE. Une troisième piste consisterait à protéger pendant un certain laps de temps le marché de la Communauté européenne, afin de nous permettre ensuite de résister dans de meilleures conditions à la concurrence internationale.

L'intervenant estime par ailleurs que le tableau (n° 1) de l'exposé du vice-premier ministre et ministre du Budget repose sur des hypothèses bien trop optimistes. C'est ainsi qu'il postule que le dollar américain vaudra 35 francs. Or, le dollar est déjà plus cher actuellement et toutes les prévisions laissent supposer qu'il va continuer de s'apprécier, les Etats-Unis sortant progressivement de la récession ...

Le ministre des Finances répond que l'incidence de la hausse du cours du dollar restera limitée, parce que la dette belge n'a été contractée que partiellement en devises et que les emprunts en dollars US ne représentent, à leur tour, qu'une petite partie de la dette extérieure.

La hausse du cours du dollar a même des répercussions positives sur le budget, étant donné qu'elle entraîne une baisse des dépenses liées à la garantie de change du programme Airbus.

En ce qui concerne les déclarations du vice-premier ministre et ministre du Budget au sujet de l'assainissement des finances publiques de 1992 à 1994, *M. de Clippele* constate que l'on prévoit un assainissement de 427 milliards de francs en 1992 et 1993. L'effort serait réparti entre le budget fédéral (320 milliards de francs) et la sécurité sociale (107 milliards de francs).

On atteindrait l'objectif de 427 milliards de francs d'économies par de nouvelles recettes fiscales et parafiscales (à concurrence de 170 milliards de francs), par une réduction des dépenses (également à concurrence de 170 milliards de francs) et par la lutte contre la fraude fiscale (87 milliards de francs).

L'intervenant demande comment le Ministre du Budget peut savoir que la lutte contre la fraude fiscale rapportera 87 milliards de francs, alors que le ministre des Finances a reconnu à plusieurs reprises par le passé que si l'on connaissait le montant sur lequel portent les enrôlements à la suite des enquêtes de l'ISI, on ne connaissait pas les sommes effectivement encaissées par l'administration des contributions. Il déplore également que, sous la pression syndicale, la pression fiscale augmente encore, alors qu'elle est déjà si élevée en Belgique par rapport à nos voisins.

Le Ministre des Finances fait observer que le gouvernement ne s'attend pas à ce que la lutte contre la fraude fiscale rapporte 87 milliards de francs. Ce

werknemers, maar wel door de overheid, met de belastingopbrengsten. Dat stelsel heeft als voordeel dat ondernemingen die veel mensen tewerkstellen, niet gepenaliseerd worden. Een andere mogelijkheid zou erin bestaan dat de EG aan haar buitengrenzen een belasting zou heffen op alle produkten uit lage-loonlanden. Het bedrag van die belasting zou dan moeten afgestemd worden op de sociale bijdragen die binnen de EG worden geheven. Een derde piste zou erin bestaan, de markt van de Europese Gemeenschap een tijdlang te beschermen, om ons de kans te geven om vervolgens in betere omstandigheden het hoofd te bieden aan de internationale concurrentie.

Spreker is ook van oordeel dat de tabel (n° 1) in de uiteenzetting van de Vice-Eerste minister en minister van Begroting, op veel te optimistische uitgangspunten steunt. Zo wordt ervan uitgegaan dat 1 USD 35 frank zal kosten. Maar nu al is 1 dollar méér waard, en alle prognoses laten uitschijnen dat de waarde van de dollar zal stijgen, omdat de Verenigde Staten stilaan uit de recessie geraken ...

De minister van Financiën repliceert dat de invloed van de stijgende koers van de dollar beperkt zal zijn, omdat de Belgische schuld slechts ten dele in deviezen is aangegaan en de leningen in USD op hun beurt slechts een beperkt deel van die buitenlandse schuld vertegenwoordigen.

Het is zelfs zo dat de stijgende koers van de dollar een positieve invloed heeft op de begroting, omdat de uitgaven verbonden aan de wisselkoersgarantie voor het Airbus-programma daardoor dalen.

Met betrekking tot de verklaringen van de Vice-Eerste minister en Minister van Begroting over de sanering van de overheidsfinanciën van 1992 tot 1994, stelt *de heer de Clippele* vast dat men voor 1992 en 1993 in saneringen voorziet ten belope van 427 miljard frank. Die inspanning zou gespreid worden over de federale begroting (320 miljard frank) en de sociale zekerheid (107 miljard frank).

De 427 miljard frank zouden worden bereikt door nieuwe fiscale of parafiscale ontvangsten (ten belope van 170 miljard frank), door een vermindering van de uitgaven (eveneens 170 miljard frank) en door de strijd tegen de fiscale fraude (87 miljard frank).

Spreker vraagt zich af hoe de minister van Begroting weet dat de strijd tegen de fiscale fraude 87 miljard frank zal opbrengen, terwijl de minister van Financiën in het verleden meermaals heeft toegegeven dat men wél wist voor welk bedrag incohierungen waren verricht ingevolge de onderzoeken van de BBI, maar niet hoeveel aldus effectief door de administratie der belastingen was geïncasseerd. Hij klaagt ook aan dat — onder druk van de vakverenigingen — eens te meer de fiscale druk zal stijgen, terwijl die in België al onbehoorlijk hoog is, vergeleken met de ons omringende landen.

De Minister van Financiën reageert door te stellen dat de regering niet verwacht dat de strijd tegen de fiscale fraude 87 miljard frank zal opbrengen. Het

montant concerne diverses mesures n'entraînant aucune augmentation des charges, telles que l'amélioration du fonctionnement de l'administration des contributions, la lutte contre la fraude fiscale, le produit de la vente d'actifs, etc.

En ce qui concerne l'élaboration du budget du pouvoir fédéral pour 1994, *M. de Clippele* constate que le gouvernement fixe les crédits à 315 milliards de francs, alors que le besoin de financement net du Trésor s'élèverait, à politique inchangée, à 368 milliards de francs en 1994. Pour financer les 53 milliards manquants, le gouvernement envisage de vendre des avoirs, de percevoir des recettes non fiscales supplémentaires et de réduire les dépenses primaires.

L'intervenant se réjouit que le gouvernement ait décidé de soumettre tous les départements ministériels à un audit en vue de procéder à la réduction précitée des dépenses.

Il rappelle que son groupe politique insiste déjà depuis plusieurs années pour que l'on procède à un tel audit et déplore que cette décision n'ait pas été prise plus tôt. L'obligation faite à la Régie des bâtiments d'élaborer des plans en vue d'une meilleure occupation des immeubles de bureaux par les services publics ainsi que l'arrêt des recrutements sont également des mesures que son groupe politique préconise depuis de longues années et que l'on aurait pu prendre beaucoup plus tôt.

L'intervenant formule ensuite une série d'observations concernant la dette publique (fédérale), qui s'élevait à quelque 8 900 milliards de francs fin août 1993, ce qui correspond à quelque 120 % du PIB. Si cette dette publique est supportée dans une large mesure par les épargnants belges, il n'en demeure pas moins qu'elle est financée à concurrence de 13 % (1 157 milliards de francs) à l'aide de fonds empruntés à l'étranger. Elle a en outre augmenté de 147 milliards de francs par rapport aux 7 premiers mois de l'année passée.

L'intervenant estime en premier lieu que les pouvoirs publics ne peuvent contracter des dettes que dans la mesure où celles-ci servent à financer des investissements productifs, c'est-à-dire des investissements qui produisent à terme une valeur ajoutée pour notre économie. Depuis 1980, la dette publique a malheureusement surtout servi chez nous à financer les dépenses courantes, ce qui signifie que nous avons vécu au-dessus de nos moyens.

A. Leysen a déclaré à cet égard dans une interview (*De Standaard* des 10-11 juillet 1993) que « *Le citoyen est schizophrène. Il veut voir ses besoins immédiats satisfaits. Il élit des personnes qui agissent dans ce sens et se plaint ensuite que les politiciens n'aient plus de perspectives* ».

Nous savons par expérience que de nombreux citoyens raisonnent à court terme, mais en tant que politiques, il est de notre devoir d'élaborer des plans à long terme. Malheureusement, les partis sociaux-chrétiens et socialistes belges — sous la pression des organisations syndicales — n'y sont jamais parvenu

bedrag van 87 miljard frank betreft diverse niet-lastenverhogende maatregelen, zoals daar zijn : de betere werking van de administratie der belastingen, de strijd tegen fiscale fraude, de opbrengst van de verkoop van activa, enz.

Met betrekking tot de opstelling van de begroting 1984 van de federale overheid, stelt *de heer de Clippele* vast dat de regering wil komen tot een bedrag van 315 miljard frank, daar waar de netto-financieringsbehoefte van de Schatkist bij ongewijzigd beleid 368 miljard frank zou bedragen in 1994. Om die « kloof » van 53 miljard te overbruggen, voorziet de regering in de verkoop van activa, in bijkomende niet-fiscale ontvangsten en in een vermindering van de primaire uitgaven.

Met het oog op laatstgenoemde vermindering van de uitgaven verheugt spreker zich over het feit dat de Regering beslist heeft om alle ministeriële departementen aan een grondige audit te onderwerpen.

Hij herinnert eraan dat zijn fractie al jaren lang op een dergelijke audit aandringt, en betreurt vooral dat deze beslissing niet vroeger werd genomen. Ook de verplichting voor de Regie der gebouwen om plannen uit te werken om de bezetting van de kantoorgebouwen door de overheidsdiensten te verbeteren, evenals de wervingsstop, zijn maatregelen waarvoor zijn fractie al jarenlang pleit en die men veel sneller had kunnen nemen.

Vervolgens maakt spreker een aantal opmerkingen met betrekking tot de federale overheidsschuld, die eind augustus 1993 ongeveer 8 900 miljard frank bedroeg, wat overeenstemt met $\pm 120\%$ van het BBP. Die overheidsschuld wordt weliswaar in grote mate gedragen door de Belgische spaarders, maar dat belet niet dat ze ten belope van 13% (= 1 157 miljard frank) wordt gefinancierd met in het buitenland geleend geld. Bovendien is ze in vergelijking met de eerste zeven maanden van vorig jaar met 147 miljard frank gestegen.

Spreker is ten eerste van oordeel dat de overheid maar schulden mag maken, in zoverre die worden gebruikt om produktieve investeringen te doen, dit wil zeggen investeringen die op termijn een toegevoegde waarde voortbrengen voor de economie. Helaas heeft de overheidsschuld bij ons sinds 1980 vooral gediend om de lopende uitgaven te dekken, wat betekent dat we boven onze stand hebben geleefd.

André Leysen heeft in dit verband in een interview (*De Standaard* van 10-11 juli 1993) gesteld : « *De burger is schizofreen : hij wil dat aan zijn onmiddellijke behoeften wordt voldaan, hij kiest mensen die in die richting handelen en dan klaagt hij dat politici geen visie meer hebben* ».

Uit ervaring weten we dat vele burgers op korte termijn denken, maar als politici is het onze plicht om op lange termijn te plannen. Helaas zijn de christen-democratische en socialistische partijen van dit land daar — onder druk van de vakverenigingen — nooit in geslaagd, en daarom zitten we nu in een

De problemen waarmee België kampt op het stuk van de overheidsschuld kunnen worden opgelost met slechte technieken of met goede, maar pijnlijke technieken. Het zou bijvoorbeeld fout zijn de rente op de

ple, erroné de diminuer les intérêts sur les obligations ou de compter sur l'inflation pour maîtriser la dette publique.

Selon l'intervenant, une solution douloureuse, mais efficace consisterait en revanche en :

- une gestion stricte des finances publiques (combinée à une responsabilisation des mutualités et à l'octroi de la personnalité juridique aux associations professionnelles afin que l'on puisse contrôler ce qu'elles font des deniers publics);

- une augmentation de la productivité;

- et l'émission éventuelle d'emprunts à un taux inférieur à celui du marché, mais compensé par des incitants fiscaux.

Le *Ministre des Finances* réplique qu'il ne croit pas à cette dernière solution. On a en effet déjà tenté, par le passé, de prendre une mesure de cet ordre (cf. l'emprunt Vandeputte), mais cette solution s'est avérée plus onéreuse qu'un emprunt d'Etat classique.

M. de Clippele fait observer en guise de conclusion que l'*Echo* du 27 octobre 1993 fait état de l'intention du commissaire européen allemand d'instaurer un précompte mobilier européen sur les plus-values boursières. Que pense le *Ministre des Finances* de ce projet ?

8. Intervention de M. Poncelet

M. Poncelet estime que le budget 1994 peut faire l'objet de deux lectures : une première qui prend le budget « à la lettre » et où l'on constate que — formellement du moins — il y a conformité avec les objectifs fixés, notamment pour ce qui est des critères de convergence (« Maastricht »). Le solde primaire très élevé et l'élasticité unitaire des recettes fiscales sont quelques exemples parmi d'autres pour illustrer les progrès réalisés. Ce projet tient compte également de perspectives économiques raisonnables (et peu brillantes). Force est pourtant de constater que les hypothèses avancées par des économistes quant à l'évolution probable de la conjoncture s'avèrent souvent fausses. Quoi qu'il en soit, le diagnostic de la situation économique actuelle fait quasiment l'unanimité : délocalisations, rationalisations, effondrement des pays de l'Est, un monde en mutation : la crise présente en effet un certain nombre d'aspects structurels.

L'orateur rappelle que, contrairement à ce qui se passe chez nous, il y a un certain nombre de pays (en Extrême-Orient notamment) qui connaissent, eux, des taux de croissance extrêmement élevés. Le membre s'en réjouit et se demande dans quelle mesure nous pourrions, nous aussi, y participer. Cela suppose sans doute une nouvelle définition de la place qui sera la nôtre dans ce monde en pleine mutation.

*
* *

obligaties te verminderen of op de inflatie te rekenen om de overheidsschuld te temperen.

Een pijnlijke, maar goede oplossing, daarentegen, zou volgens spreker bestaan in :

- een strikt beheer van de overheidsfinanciën (in combinatie met een responsabilisering van de ziekenfondsen en het toekennen van rechtspersoonlijkheid aan de vakverenigingen, zodat men kan controleren wat zij met het overheidsgeld doen ...);

- een verhoging van de produktiviteit;

- en, eventueel, het uitgeven van leningen met een rente die lager is dan de marktrente, maar die wordt gecompenseerd door fiscale stimuli.

De *minister van Financiën* repliceert dat hij niet gelooft in deze laatste denkpiste. In het verleden is zo iets immers al uitgeprobeerd (cf. de zogenaamde lening Vandeputte), maar bleek die oplossing méér te kosten dan een klassieke staatslening.

De *heer de Clippele* merkt tot besluit op dat in de « *Echo de la Bourse* » van 27 oktober 1993 wordt melding gemaakt van de plannen van de Duitse EG-commissaris om te komen tot een Europese roerende voorheffing op beursmeerwaarden. Wat denkt de *minister van Financiën* van dat plan ?

8. Uiteenzetting van de heer Poncelet

De *heer Poncelet* is van mening dat de begroting 1994 op twee manieren kan worden gelezen. Een eerste keer om ze « letterlijk » te interpreteren en vast te stellen dat ze, althans formeel gezien, overeenstemt met het vooropgestelde doel, meer bepaald wat de convergentiecriteria (« Maastricht ») betreft. Het erg hoge primair saldo en de unitaire elasticiteit van de belastingontvangsten zijn maar een paar voorbeelden die moeten illustreren dat wel degelijk vooruitgang werd geboekt. De economische vooruitzichten waarop het ontwerp steunt zijn realistisch (en niet bepaald hoopgevend). Nochtans moeten we constateren dat de prognoses van economen over de evolutie van de conjunctuur vaak niet blijken uit te komen. Over de huidige toestand van de economie stelt hoe dan ook bijna iedereen dezelfde diagnose : bedrijven verplaatsen hun productiecentra naar andere landen of rationaliseren en in de landen van het vroegere Oostblok stort de economie in, de hele wereld is ten prooi aan ingrijpende veranderingen ... Een aantal facetten van de crisis zijn inderdaad structureel te noemen.

Spreker herinnert eraan dat bepaalde landen (meer bepaald in het Verre Oosten) er in tegenstelling tot ons wel in slagen een meer dan aanzienlijke groei te verwezenlijken. Het lid verheugt zich daarover en vraagt zich af of ook wij daar niet in zekere mate aan kunnen deelnemen. Ongetwijfeld moet daarvoor de plaats die wij in die aan veranderingen onderhevige wereld innemen, opnieuw worden bepaald.

*
* *

Une deuxième lecture part, elle, du fait que cette « conformité » n'est que purement formelle, le Budget étant constamment hypothéqué par l'énorme déficit de la sécurité sociale. Ce déficit a forcément des répercussions très importantes sur notre situation budgétaire et sur les efforts à consentir dans ce domaine. Selon le membre, on risque de voter un budget qui est — apparemment — en équilibre mais qui est en réalité extrêmement précaire vu les incertitudes majeures quant aux résultats éventuels du « Pacte social ». Au niveau de *la dette* aussi, les problèmes sont loin d'être résolus et M. Poncelet en appelle à la créativité afin d'y remédier.

En conclusion, l'orateur désirerait poser six questions précises :

1. Sa première question concerne le financement des entreprises publiques, et plus particulièrement de la SNCB. L'orateur aimerait connaître les implications budgétaires découlant de l'acquisition (non prévue dans le plan décennal) de matériel roulant pour un montant global de quelque 32 milliards de francs; le membre aimerait obtenir aussi quelques précisions sur le système de la « trimestrialisation » appliqué aux entreprises publiques.

2. M. Poncelet renvoie au 148^e cahier de la Cour des comptes (p. 85), et aux remarques y figurant concernant les contrats de programme conclus avec des entreprises pharmaceutiques visant à agir sur le prix des médicaments. Un montant de 226 millions de francs (avancé par le Trésor) pourrait être récupéré auprès de ces entreprises. Qu'en est-il exactement ?

*
* *

M. De Vlieghe fait observer que cette problématique a déjà été examinée par la sous-commission compétente de la commission des Finances (voir Doc. n° 941/1-92/93, pp. 13 à 17). Un contrôle effectué (sur place) par la Cour des comptes à l'INAMI avait révélé que l'administrateur général avait envoyé les lettres de recouvrement le 12 février 1993. La question de M. Poncelet peut donc être affinée de la manière suivante : quel est, jusqu'à présent, le résultat de cette action de recouvrement entamée le 12 février 1993 ?

3. La troisième question de M. Poncelet concerne la gestion de la dette. Quelle est la part relative dans l'amélioration de la gestion de la dette due à la réduction des taux d'intérêts d'une part et celle due à des mécanismes internes de l'autre ?

4. Quel est l'impact des accords de la Saint-Michel sur le budget de l'état fédéral ? Quelle est la participation (éventuelle) des entités fédérées à la dette publique ?

De tweede lezing steunt op het feit dat de begroting alleen maar formeel als sluitend kan worden beschouwd. Zij dreigt immers voortdurend te worden achterhaald door het enorme tekort in de sociale zekerheid. Het spreekt vanzelf dat dat tekort gigantische gevolgen heeft voor de begroting en voor de inspanningen die ter zake worden geleverd. Volgens het lid dreigt het Parlement zijn goedkeuring te hechten aan een begroting die weliswaar lijkt te sluiten, maar die in werkelijkheid een buitengewoon zorgelijke toestand weerspiegelt, gelet op de onzekerheid rond de resultaten van het « Sociaal Pakt ». Ook *de schuldproblemen* zijn nog lang niet opgelost. De heer Poncelet hoopt dat daarvoor creatieve oplossingen kunnen worden gevonden.

Tot slot wenst het lid zes precieze vragen te stellen :

1. De eerste vraag heeft betrekking op de financiering van de overheidsbedrijven en meer bepaald van de NMBS. Spreker wenst te vernemen wat de gevolgen voor de begroting zijn van de (niet in het tienjarenplan opgenomen) aankoop van rollend materieel voor een globaal bedrag van 32 miljard frank. Het lid wenst ook enig toelichting over de nieuwe « kwartaalregeling » die op de overheidsbedrijven wordt toegepast.

2. Voor zijn tweede vraag verwijst de heer Poncelet naar het 148^e boek van het Rekenhof (blz. 85) en naar de opmerkingen die daarin werden gemaakt over de programmaovereenkomsten die met farmaceutische ondernemingen werden gesloten om in te grijpen in de prijs van de geneesmiddelen. Een bedrag van 226 miljoen frank (dat door de Schatkist werd voorgeschoten) zou van die ondernemingen kunnen worden teruggevorderd. Wat is daar precies van aan ?

*
* *

De heer De Vlieghe stipt aan dat deze problematiek reeds in de bevoegde Subcommissie van de Commissie voor de Financiën werd besproken (zie Stuk Kamer n° 941/1-92/93, blz. 13-17). Uit een controle (ter plaatse) van het Rekenhof bij het RIZIV was gebleken dat de terugvorderingsbrieven op 12 februari 1993 door de administrateur-generaal werden verzonden. De vraagstelling van de heer Poncelet kan dan ook als volgt worden verfijnd : wat is tot dusver het resultaat van deze, op 12 februari 1993 opgestarte terugvorderingsprocedure ?

3. De derde vraag van de heer Poncelet heeft betrekking op het schuldbeheer. Wat is het relatieve aandeel van de lagere rentevoeten, respectievelijk de interne ingrepen, in de verbetering van het schuldbeheer ?

4. Welke weerslag heeft het Sint-Michielsakkoord op de begroting van de federale overheid ? In welke mate participeren de deelstaten (eventueel) in de overheidsschuld ?

5. Cette question concerne la privatisation de certaines entreprises publiques, et notamment de la SNI. L'orateur aimerait obtenir des précisions sur l'état d'avancement du dossier. Qui détient actuellement le capital de Distrigas ?

Le membre évoque également l'entreprise Synatom (qui gère les combustibles nucléaires en Belgique). A qui la partie publique sera-t-elle cédée ? Quel est le rôle exact accordé au commissaire gouvernemental dans cette entreprise ? Pour ce qui est de la société d'investsud, la moitié en appartient à la SNI. Que devient cette partie de 50 % ?

6. Une dernière question traite de la taxe sur l'énergie votée en juillet dernier. A l'époque, le Ministre avait annoncé qu'il envisageait de l'intégrer ultérieurement dans un système fiscal soucieux de l'environnement. Qu'en est-il à l'heure actuelle ?

L'orateur termine en affirmant que les conclusions du « pacte » ou du « plan » seront déterminantes quant à la confiance à accorder au gouvernement.

9. Intervention de M. Daems

1. La situation économique

Comme le ministre du Budget, M. Daems estime que l'on pourrait difficilement réduire davantage les charges d'intérêts de la dette publique ainsi que les dépenses du pouvoir fédéral (deux postes qui représentent à eux seuls deux cinquièmes des crédits).

Par suite de la dernière réforme de l'Etat (l'accord de la « Saint-Michel »), le gouvernement fédéral ne peut pas non plus imposer d'autorité des économies par le biais d'une réduction des moyens financiers accordés aux communautés et aux régions (qui sont assimilables *de facto* à des dotations).

Il n'est par conséquent possible d'assainir les dépenses publiques globales qu'en agissant par des mesures structurelles sur les dépenses de sécurité sociale (les deux cinquièmes restants).

L'intervenant souscrit également à l'analyse économique de M. Eyskens. Il lui paraît souhaitable de réduire d'urgence les coûts salariaux. On ne doit toutefois pas s'attendre à ce qu'une telle mesure ait à court terme des résultats spectaculaires pour l'emploi. Elle n'améliorera pas non plus la situation financière de la sécurité sociale même (du moins à court terme).

Le problème par excellence de l'équilibre financier de notre sécurité sociale réside dans le fait que les dépenses ne cessent d'augmenter à un rythme plus élevé que les recettes.

Augmenter les cotisations ne constituerait dès lors pas une solution; il faut adapter les mécanismes de dépense eux-mêmes.

M. Daems partage également l'avis de M. Eyskens en ce qui concerne les salaires minimums : notre marché du travail n'est manifestement pas assez accessible.

5. Spreker wil in verband met de privatisering van sommige overheidsbedrijven, en met name de NIM, nadere toelichting over de stand van zaken van het dossier. Wie heeft het kapitaal van Distrigas thans in handen ?

Het lid verwijst tevens naar de onderneming Synatom, die instaat voor het beheer van kernsplijtstof in België. Wie krijgt het overheidsaandeel in handen ? Welke taak krijgt de regeringscommissaris precies toebedeeld in die onderneming ? De NIM bezit de helft van de onderneming Investsud; wat gebeurt er met dat aandeel van 50 % ?

6. De laatste vraag heeft betrekking op de in juli jongstleden goedgekeurde energietaks. De minister heeft toentertijd gesteld dat hij van plan was die heffing op te nemen in een milieuvriendelijke fiscale regeling. Hoe staat het daar nu mee ?

Ter afronding stelt spreker dat de conclusies van het « pact » of « plan » doorslaggevend zullen zijn bij de vraag of de regering het vertrouwen moet krijgen.

9. Betoog van de heer Daems

1. De economische toestand

De heer Daems is het met de minister van Begroting eens dat zowel de rentelasten van de overheids-schuld als de uitgaven van de federale overheid *sensu stricto* (samen goed voor twee vijfden van de kredieten) bezwaarlijk verder kunnen worden teruggeschoefd.

Ingevolge de recente staatshervorming (het zogenaamde « Sint-Michielsakkoord ») kan de federale regering evenmin eigenmachtig besparingen doorvoeren via een vermindering van de aan Gewesten en Gemeenschappen verleende financiële middelen (die *de facto* met dotaties kunnen worden gelijkgesteld).

Een sanering van de globale overheidsuitgaven is dan ook alleen mogelijk via een structurele ingreep in de uitgaven voor de sociale zekerheid (de resterende twee vijfden).

Spreker onderschrijft ook de economische analyse van de heer Eyskens. Een vermindering van de loonkosten lijkt hem dringend gewenst. Nochtans mogen van dergelijke ingreep op korte termijn geen spectaculaire resultaten worden verwacht voor de werkgelegenheid. Ook de financiële toestand van de sociale zekerheid zelf zal daardoor (althans op korte termijn) niet verbeteren.

Het probleem bij uitstek voor het financieel evenwicht van onze sociale zekerheid is dat het groeirijme van de uitgaven stevast hoger blijft dan dat van de ontvangsten.

Een verhoging van de bijdragen biedt bijgevolg geen oplossing; de uitgavenmechanismen zelf moeten worden aangepakt !

De heer Daems deelt ook de mening van de heer Eyskens voor wat de minimumlonen betreft : de toegangsdrempel voor onze arbeidsmarkt ligt duidelijk te hoog.

L'intervenant se demande d'ailleurs si notre croissance économique pourra persister indéfiniment au niveau mondial. Il estime dès lors qu'on a tort de compter chaque fois sur une augmentation de la croissance pour résoudre les problèmes budgétaires. Il importe plutôt de rendre notre système socio-économique en général, et notre sécurité sociale en particulier, moins sensibles aux évolutions de la conjoncture.

En ce qui concerne l'évolution des investissements, l'intervenant constate que la capacité de production n'est pas totalement utilisée en Belgique. Elle est même probablement en partie obsolète. Toute réduction des investissements risque dès lors d'accroître encore notre retard par rapport à nos principaux partenaires commerciaux.

Il faudrait prendre d'urgence des mesures favorisant le capital « à risque » (par exemple, un abaissement du précompte mobilier sur les dividendes).

Il estime que la politique monétaire du gouvernement (politique du franc fort) n'est pas en concordance avec sa politique socio-économique. Il ressort des graphiques suivants que, dans la période 1985-1990, le chômage et les investissements ont connu, en Belgique, un recul (chômage) et une progression (investissements) plus marqués que dans la plupart des autres pays européens.

Dès 1991, on constate précisément l'inverse : l'augmentation du chômage et le repli des investissements sont plus importants en Belgique que dans la plupart des pays européens.

Spreker vraagt zich trouwens af of onze economische groei op wereldvlak eindeloos kan aanhouden. Het lijkt hem dan ook verkeerd telkens weer te rekenen op een toename van de groei om de budgettaire problemen op te lossen. Het komt er veeleer op aan ons sociaal-economisch stelsel in het algemeen en onze sociale zekerheid in het bijzonder minder conjunctuurgevoelig te maken.

In verband met de evolutie van de investeringen stelt spreker vast dat de productiecapaciteit in België niet volledig wordt benut. Wellicht is zij zelfs ten dele verouderd. Een terugloop van de investeringen dreigt dan ook de achterstand ten overstaan van onze voornaamste handelspartners nog te vergroten.

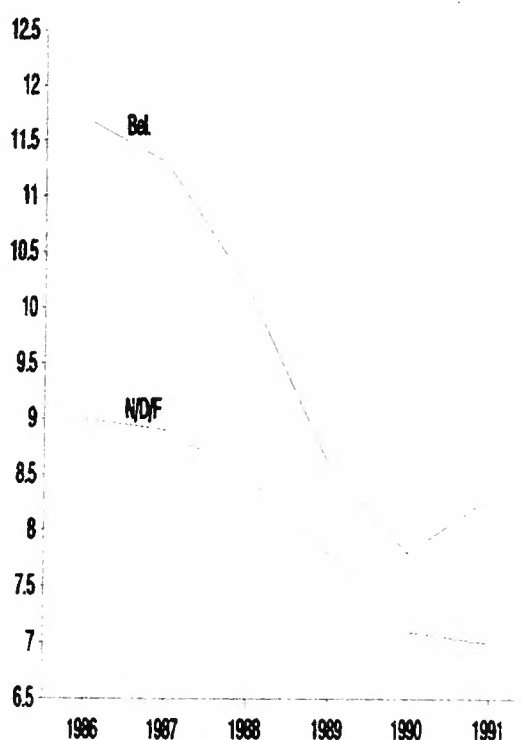
Maatregelen ter begunstiging van het zogenaamde « risicokapitaal » (bijvoorbeeld een vermindering van de roerende voorheffing op dividend) lijken dringend gewenst.

Naar zijn oordeel stemt de door de regering gevoerde monetaire politiek (het zogenaamde « harde muntbeleid ») niet overeen met haar sociaal-economische politiek. Uit de hiernavolgende grafieken blijkt dat tijdens de periode 1985-1990 de werkloosheid en de investeringen in België respectievelijk meer afnamen (werkloosheid) en meer toenames (investeringen) dan in de meeste andere Europese landen.

Van 1991 af is precies het omgekeerde waar : de werkloosheid stijgt en de investeringen dalen meer in België.

GRAPHIQUE 1

Taux de chômage
(moyennes annuelles en %)

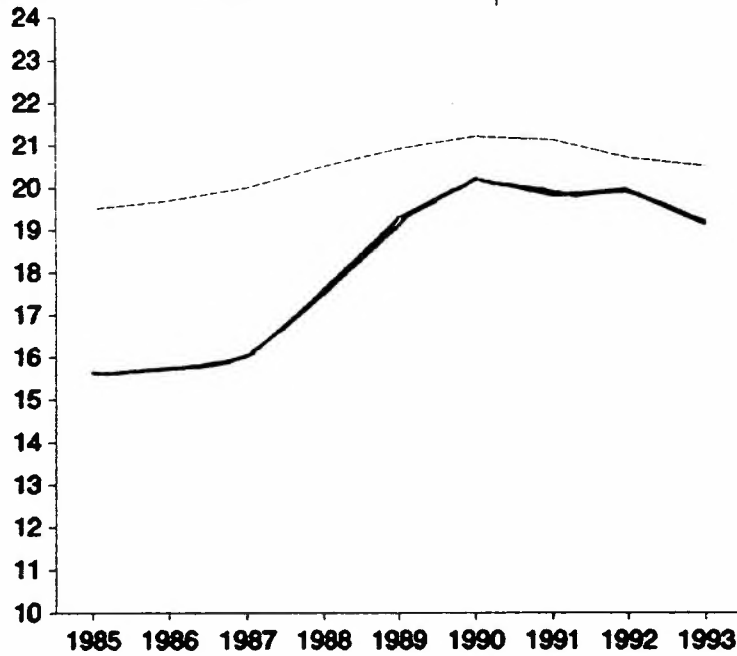


GRAFIEK 1

Werkloosheidscijfers
(jaargemiddelden in %)

GRAPHIQUE 2

Taux d'investissement



GRAFIEK 2

Investeringsquote

Legend
— Bel.
--- D/F/N

Source : Annuel economic report for 1993, n° 54, 1993. Commission of the European Communities.

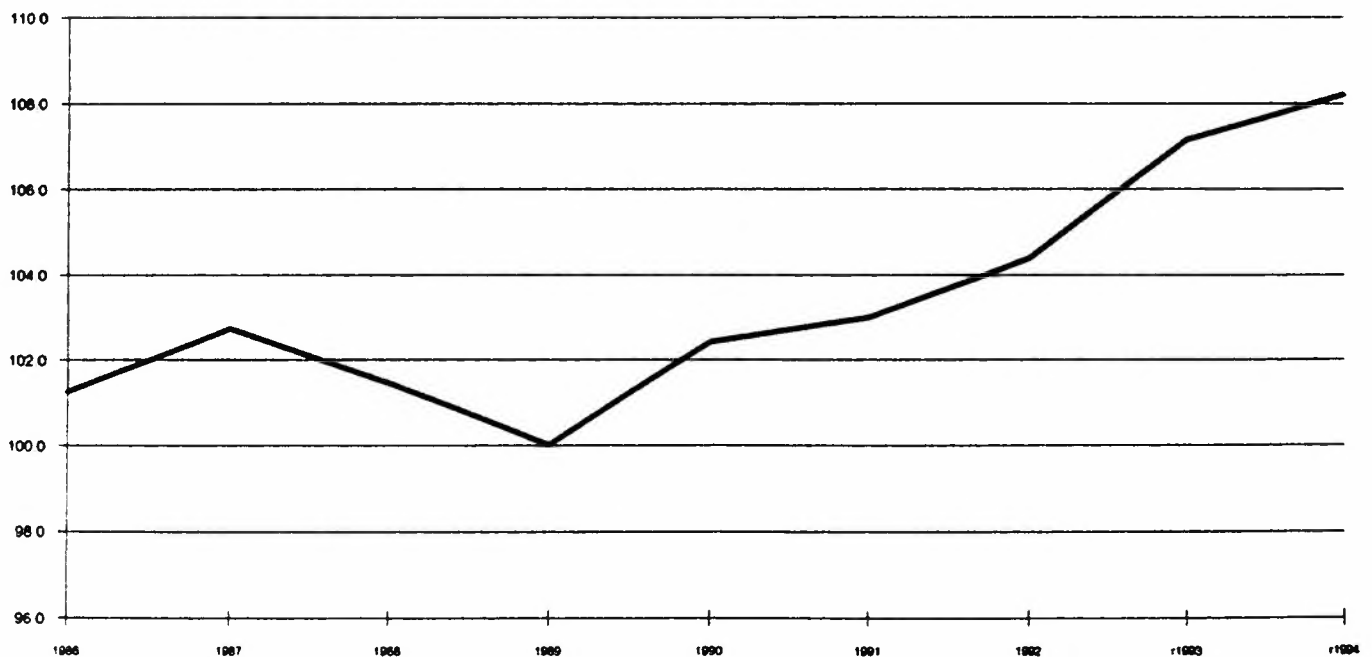
Bron : Annuel economic report for 1993, n° 54, 1993. Commission of the European Communities.

GRAPHIQUE 3

Indice de compétitivité Belgique -
5 principaux partenaires commerciaux (1989 = 100)

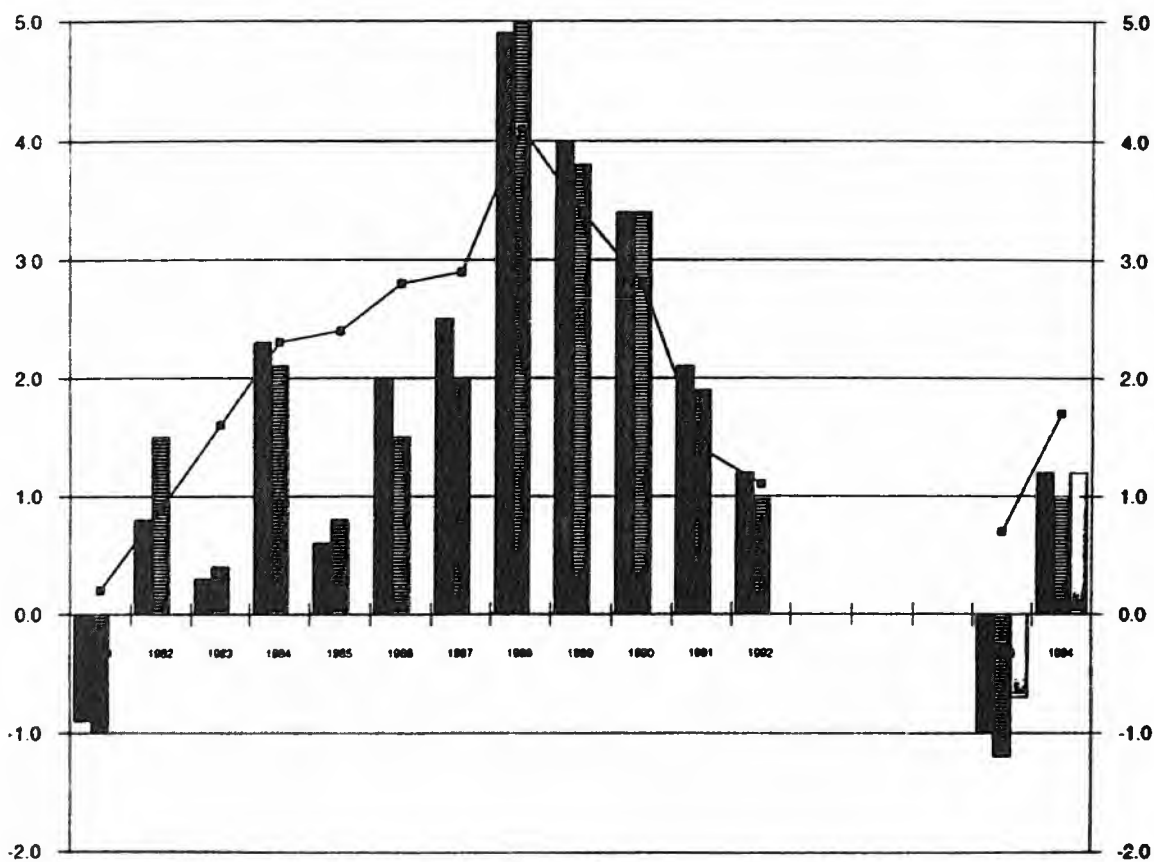
GRAFIEK 3

Concurrentie-index België -
5 voornaamste handelspartners (1989 = 100)



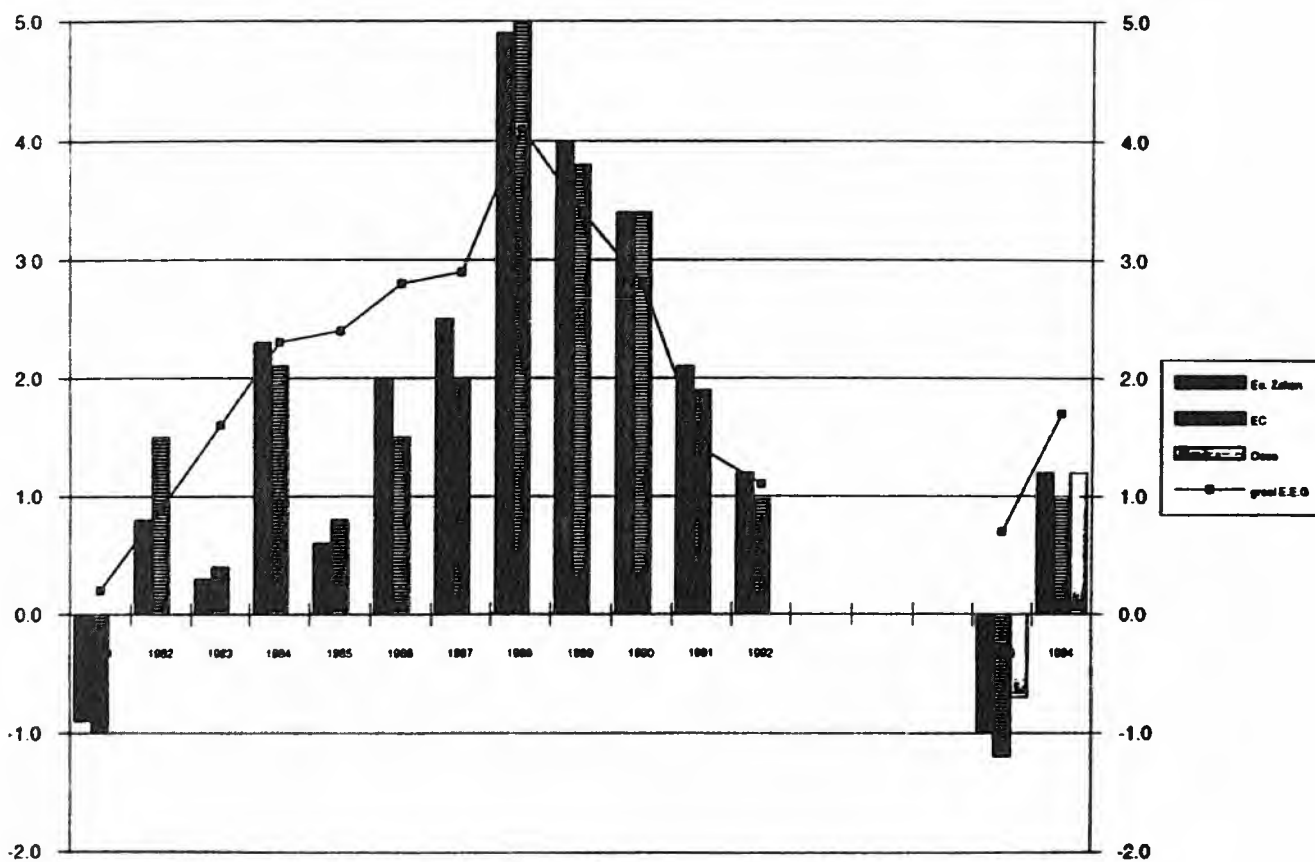
GRAPHIQUE 4

Belgique - croissance économique réelle (en %)



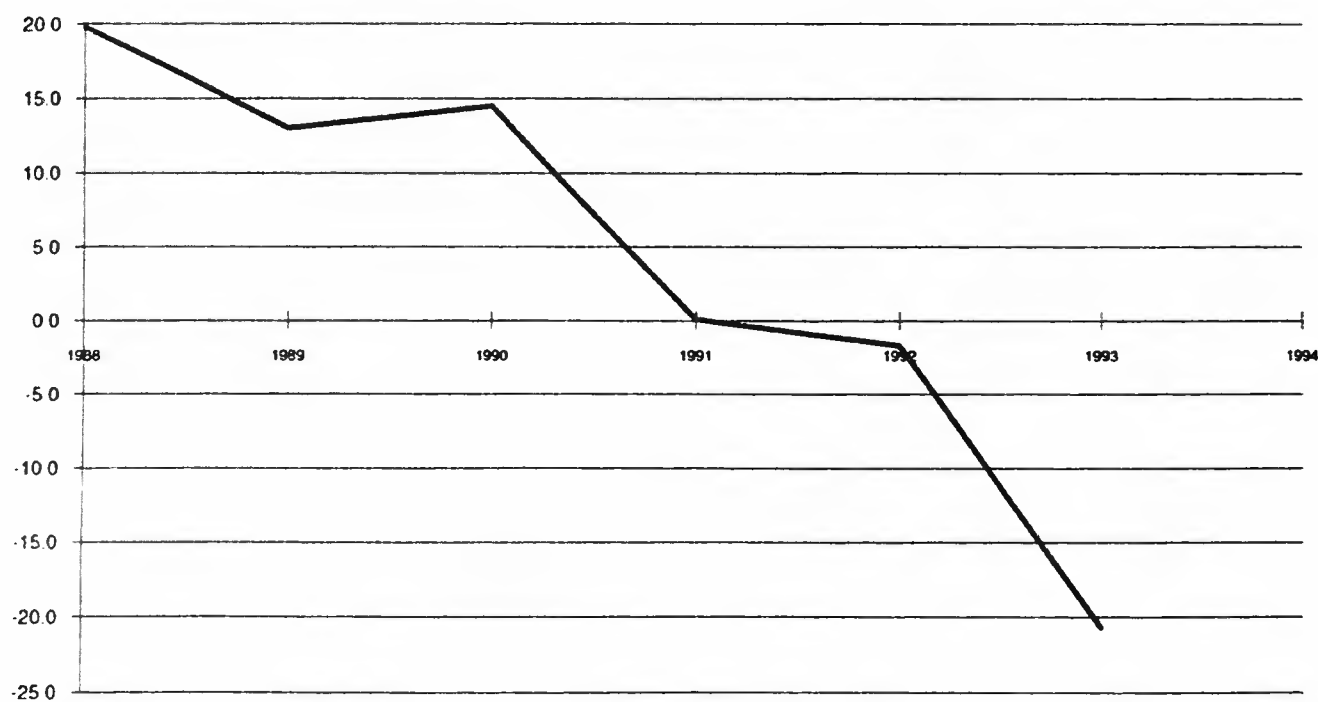
GRAFIEK 4

België - reële economische groei (in %)



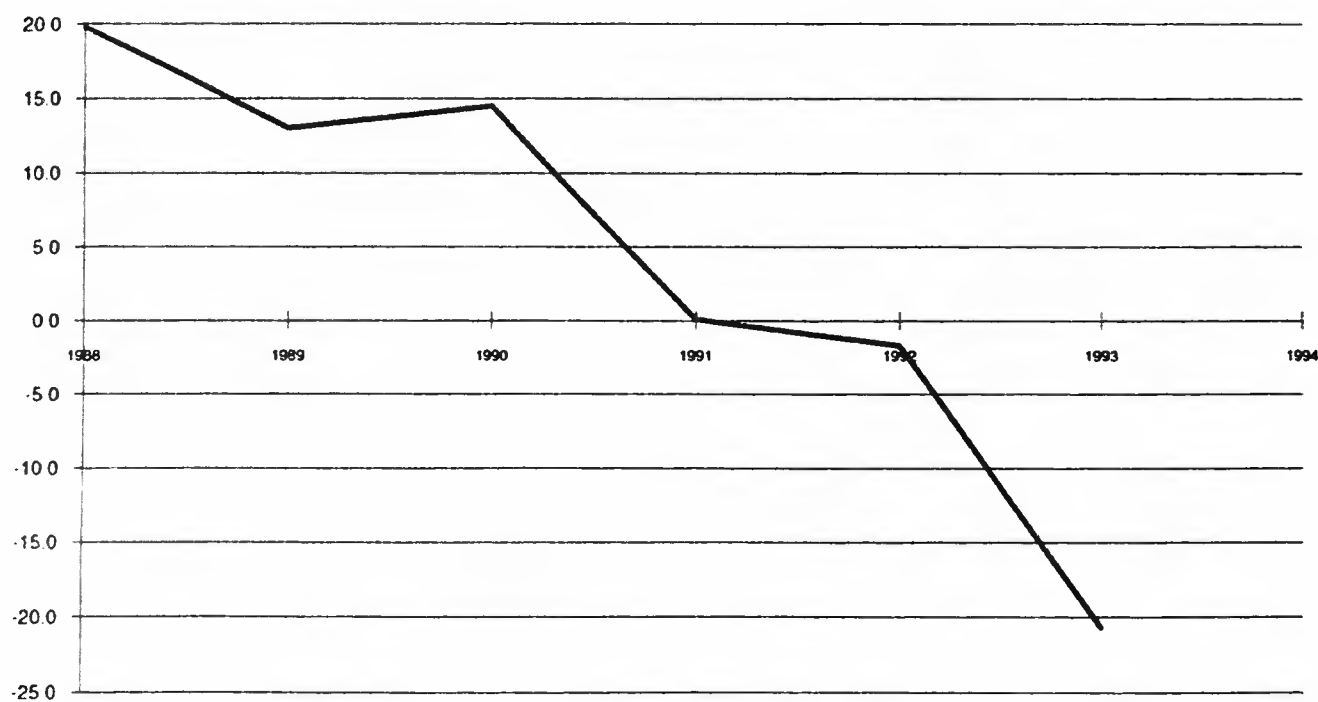
GRAPHIQUE 5

Investissements dans l'industrie de transformation
(croissance annuelle en pourcentage)
- enquêtes BNB



GRAFIEK 5

Investerings in de verwerkende nijverheid
(jaarlijkse procentuele aangroei)
- enquêtes NBB

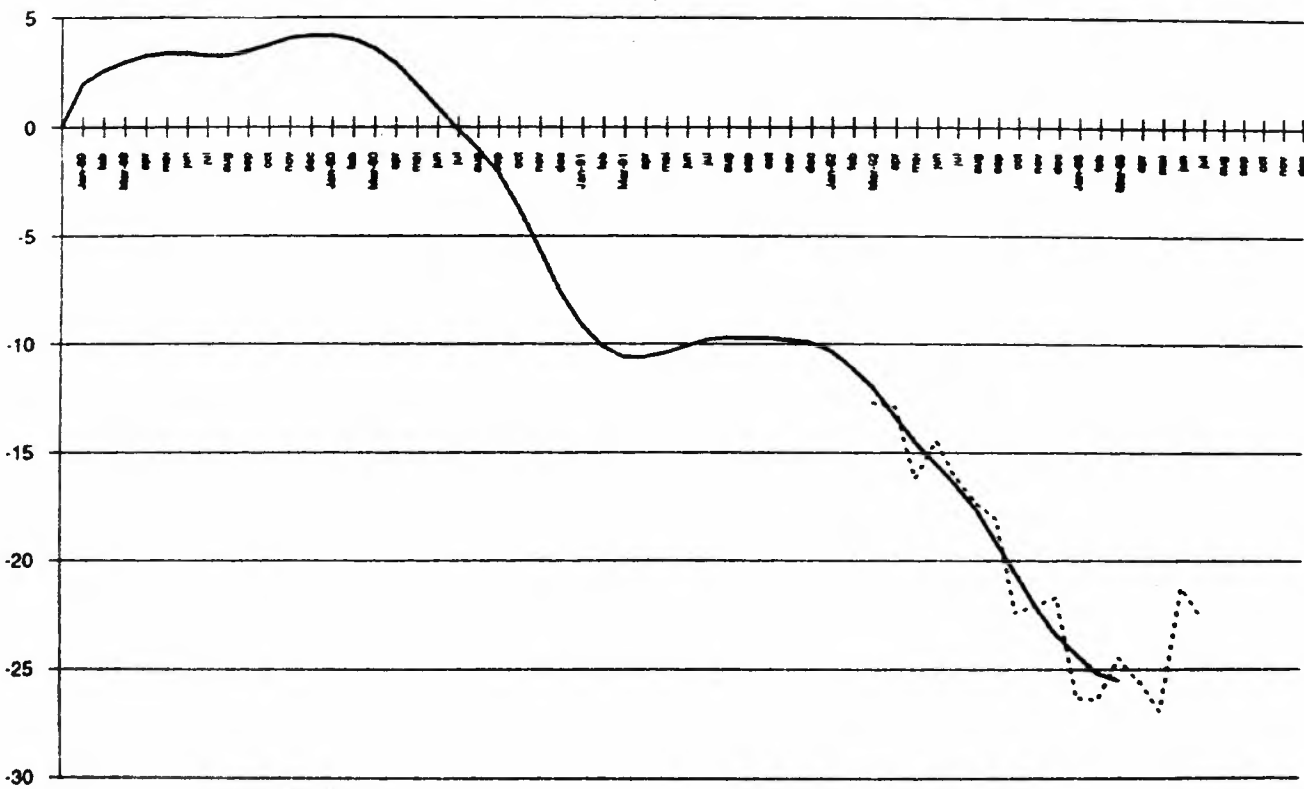


GRAPHIQUE 6

GRAFIEK 6

Courbe synthétique BNB (1989-1993)

Synthetische kurve NBB (1989-1993)

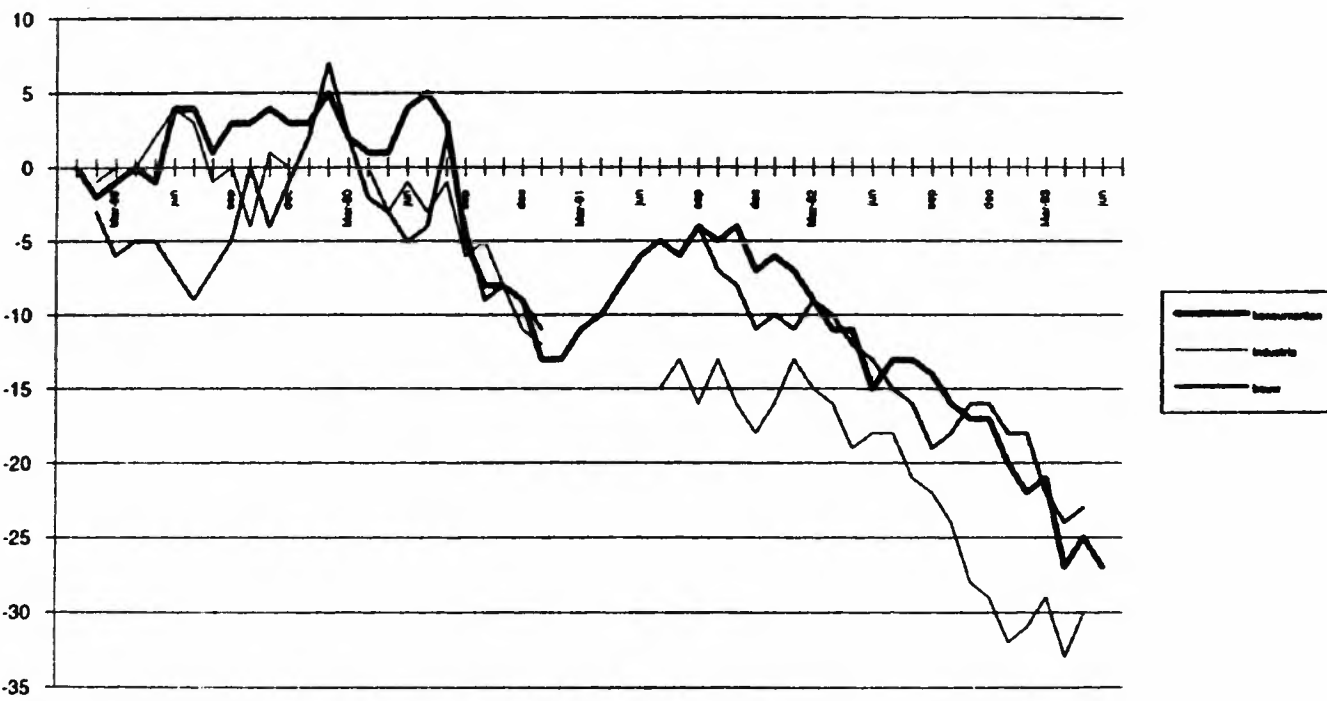


GRAPHIQUE 7

GRAFIEK 7

Baromètre de la confiance en la Belgique (enquête CE)

Vertrouwensbarometer België (EG-enquête)



Le Ministre du Budget souligne la sensibilité de l'économie belge à la conjoncture.

M. Daems estime que cette sensibilité n'est pas seule en cause et qu'il faut également tenir compte de la politique menée (la liaison à l'index). Le fait que la Belgique a une économie ouverte ne peut être prétexte à l'inertie. Il renvoie à cet égard au manifeste publié en septembre 1993 à Louvain et intitulé « Voor een arbeidsvriendelijker muntbeleid » (pour une politique monétaire plus favorable au travail).

Cette étude impute la détérioration de notre compétitivité à, d'une part, un *effet d'augmentation des salaires* (dans quelle mesure l'augmentation des salaires belges est-elle supérieure à celle des salaires étrangers exprimés en monnaie nationale) et, d'autre part, à un *effet des taux de change* (comme le montre le tableau ci-après).

TABLEAU 1

Evolution de la compétitivité de l'industrie belge au cours de la période 1990-1993 (Année de base = 1989)

Belgique par rapport à cinq pays CE	
Coût salarial relatif en monnaie communautaire	+ 8,1 %
Coût salarial relatif en monnaie nationale	+ 1,2 %
Appréciation du FB	+ 6,8 %
Belgique par rapport à cinq pays CE + Japon + EU	
Coût salarial relatif en monnaie communautaire	+ 9,0 %
Coût salarial relatif en monnaie nationale	+ 2,2 %
Appréciation du FB	+ 6,6 %

Source : Banque nationale de Belgique, Indicateurs économiques pour la Belgique.

Il ressort de ce tableau qu'au cours des années 90 (point de départ = 1989), l'augmentation des coûts salariaux a été, en Belgique, supérieure de 1 à 2 % à celle enregistrée chez nos partenaires commerciaux, mesurée en monnaies nationales.

L'effet de l'évolution du change (l'appréciation du franc belge par rapport aux monnaies de nos principaux partenaires commerciaux) a été de 6 à 7 %.

M. Daems en conclut qu'une politique monétaire rigoureuse suppose impérativement que les salaires augmentent plus lentement en Belgique que chez nos principaux partenaires commerciaux.

En d'autres termes, en ne prenant aucune mesure en matière de modération salariale, le gouvernement a compromis sa propre politique monétaire ! C'est là la cause première de la spéculation récente contre le franc belge.

L'intervenant reconnaît que la mauvaise conjoncture économique a également joué un rôle à cet égard. Les mesures que le gouvernement propose en matière de modération salariale viennent toutefois beaucoup trop tard.

De minister van Begroting wijst op de conjunctuurgevoeligheid van de Belgische economie.

Volgens de heer Daems is naast de conjunctuurgevoeligheid (de indexkoppeling) ook het gevoerde beleid hiervoor verantwoordelijk. Het feit dat België een open economie heeft, mag geen alibi worden om niets te doen ! Hij verwijst in dit verband naar het in september 1993 gepubliceerde Leuvense manifest « voor een arbeidsvriendelijker muntbeleid ».

Daarin wordt de verslechtering van onze concurrentiekracht uitgesplitst in een *loongroei-effect* (in welk mate zijn de loonkosten in België sneller gestegen dan de loonkosten van onze handelspartners, uitgedrukt in hun nationale munten) enerzijds en een *wisselkoerseffect* anderzijds, zoals blijkt uit de hiernavolgende tabel.

TABEL 1

Ontwikkeling van de competitiviteit van de Belgische industrie gedurende 1990-1993 (Basisjaar = 1989)

België tegenover vijf EG-landen	
relatieve loonkost in gemeenschappelijke munt	+ 8,1 %
relatieve loonkost in nationale munt	+ 1,2 %
appreciatie van de BF	+ 6,8 %
België tegenover vijf EG-landen + Japan + VS	
relatieve loonkost in gemeenschappelijke munt	+ 9,0 %
relatieve loonkost in nationale munt	+ 2,2 %
appreciatie van de BF	+ 6,6 %

Bron : Nationale Bank van België, Economische Indicatoren voor België.

Daaruit blijkt dat gedurende de jaren negentig (uitgangspunt = 1989) de loonkosten in België 1 à 2 % sneller toenamen dan de loonkosten bij onze handelspartners, gemeten in hun nationale munten.

Het wisselkoerseffect (de waardevermeerdering van de Belgische frank tegenover de munten van onze belangrijkste handelspartners) bedroeg 6 tot 7 %.

De heer Daems besluit hieruit dat voor het voeren van een harde muntbeleid een tragere loongroei dan bij de voornaamste handelspartners onontbeerlijk is.

Door het ontbreken van enige maatregel inzake loonmatiging heeft de regering met andere woorden haar eigen monetair beleid ondergraven ! Dit is de oorzaak bij uitstek voor de recente speculatiegolf tegen de Belgische frank.

Spreker geeft wel toe dat ook de tegenvallende economische conjunctuur hierbij een rol heeft gespeeld.

Le gouvernement s'efforce en outre d'organiser une concertation avec les groupes de pression alors qu'il aurait dû lui-même intervenir de manière énergique !

*
* *

Le ministre du Budget fait observer que ce n'est qu'en 1991 que l'évolution des salaires en Belgique a été en moyenne plus rapide que chez nos sept principaux partenaires commerciaux et ce, en raison de l'appréciation de notre monnaie vis-à-vis, notamment, de la livre anglaise.

La modération salariale entraîne en effet une appréciation de la monnaie qui peut à son tour imposer une nouvelle modération salariale.

L'instauration rapide de l'Union monétaire européenne est dès lors hautement souhaitable.

M. Daems présume que l'excédent du compte courant de notre balance des paiements n'est pas la conséquence de la politique du franc fort qui a été menée. Cet excédent résulte du fait que l'excédent de l'épargne intérieure du secteur privé a davantage augmenté que le déficit public.

Dans le manifeste de Louvain précité, il est fait observer à cet égard que l'épargne privée est passée de 16,5 % du PIB en 1990 à 19 % du PIB en 1992, alors que pour la période 1990-1993, la formation brute de capital pour l'ensemble de l'économie est tombée de 20,2 % à 19,1 % du PIB.

Quel est le point de vue du ministre à cet égard ?

L'intervenant estime également que la Banque Nationale aurait dû commencer il y a un mois déjà sa « politique de stabilité monétaire, ce qui aurait eu des conséquences bénéfiques pour nos intérêts à court terme.

*
* *

M. Van Rompuy demande quelle est l'alternative proposée par le VLD en matière de politique monétaire.

Il renvoie à ce propos à une article paru dans la presse (de Financieel-Economische Tijd du 15 septembre 1993), dans lequel le président du VLD propose une réduction (linéaire) des cotisations patronales de 30 %, voire de 100 % pour les salaires minimums (coût brut : 200 milliards de francs).

M. Lisabeth ajoute que, dans ce même article, *M. Verhofstadt* affirme qu'une réduction linéaire de 30 % permettrait la création de 255 500 emplois, pour un coût net s'élevant seulement à 60 milliards de francs (par l'effet des « retombées positives »).

Cela lui semble totalement invraisemblable.

M. Daems précise que *M. Verhofstadt* a avancé plusieurs hypothèses en la matière (élasticité = 1, élasticité = 0,75).

Parallèlement, une diminution sensible des dépenses de sécurité sociale (une plus grande sélectivité) et la suspension de la liaison automatique des

De regering komt echter veel te laat met haar (voorstellen van) maatregelen inzake loonmatiging. Daarenboven streeft zij naar overleg met de drukingsgroepen op een ogenblik dat zij zelf reeds doortastend had moeten optreden !

*
* *

De minister van Begroting merkt op dat de loonontwikkeling in België pas in 1991 echt boven het gemiddelde van onze 7 voornaamste handelspartners is uitgestegen en dit als gevolg van de waardevermeerdering van onze munt ten opzichte van bijvoorbeeld het Britse pond.

Loonmatiging resulteert immers in een waardevermeerdering van de munt die op haar beurt kan nopen tot nieuwe loonmatiging !

Een snelle totstandkoming van de Europese Muntunie is dan ook ten zeerste gewenst.

De heer Daems vermoedt dat het overschot op de lopende rekening van onze betalingsbalans geen gevolg is van het gevoerde harde muntbeleid. Dit overschot spruit voort uit het feit dat het binnenlands spaaroverschot van de privé-sector meer is toegenomen dan het overheidstekort.

In het bovengenoemde Leuvens manifest wordt in dit verband aangestipt dat het particulier sparen steeg van 16,5 % van het BBP in 1990 tot 19 % in 1992, terwijl de bruto kapitaalvorming in de hele economie over de periode 1990-1993 daalde van 20,2 tot 19,1 % van het BBP.

Welke is terzake de visie van de minister ?

Spreker is ook van mening dat de Nationale Bank haar huidige « stabiele muntpolitiek » reeds één maand vroeger had moeten starten. Dit zou gunstige gevolgen hebben gehad voor onze korte-termijnrente.

*
* *

De heer Van Rompuy vraagt wat het alternatief van de VLD is inzake het begrotingsbeleid.

Hij verwijst in dit verband naar een persartikel (de Financieel-Economische tijd van 15 september 1993) waarin de VLD-voorzitter een daling van de werkgeversbijdragen met 30 % (lineair) voorstelt en zelfs met 100 % voor de minimumlonen (bruto kostprijs : 200 miljard frank).

De heer Lisabeth voegt daaraan toe dat de heer Verhofstadt blijkt hetzelfde artikel beweert dat een lineaire verlaging met 30 % 255 500 banen zou opleveren en, netto (door het zogenaamde « terugverdieneffect ») slechts 60 miljard frank zou kosten.

Dit lijkt hem totaal ongeloofwaardig.

De heer Daems stipt aan dat de heer Verhofstadt terzake meerdere hypothesen (élasticiteit = 1, élasticiteit = 0,75) heeft aangehaald.

Terzeldertijd moet via een gevoelige vermindering van de sociale zekerheidsuitgaven (meer selectiviteit) en een ingreep in de automatische indexkop-

traitements et salaires à l'index devraient toutefois permettre de restaurer la confiance dans notre monnaie. Le VLD dispose de projections financières en la matière.

2. L'exécution du budget 1993

M. Daems déplore que plusieurs gouvernements successifs aient eu recours à des « opérations de glissement » (anticiper les recettes et reporter les dépenses), qui avaient pour seul but de flatter le résultat budgétaire sur base de caisse au 31 décembre.

*
* *

Le ministre du Budget fait observer que le recours à des évaluations pluriannuelles fait apparaître plus clairement qu'auparavant le caractère ponctuel de ces mesures.

M. Daems en convient.

Il demande quel est le produit escompté par le gouvernement du versement trimestriel des subventions aux entreprises publiques.

Le gouvernement pourrait-il fournir une liste complète de toutes les économies ponctuelles réalisées depuis 1984 ?

L'intervenant a constaté que la comparaison de la situation mensuelle de la Trésorerie pour la période 1990-1993 montre que pour le mois de décembre, on est passé de + 30 milliards de francs en 1990 à + 121,8 milliards de francs en 1993 (première estimation) tandis que pour le mois de janvier, on est passé de - 60 milliards de francs en 1990 à - 160 milliards en 1994 (estimation).

C'est ce qui, selon lui, ressort du tableau suivant :

TABLEAU 2

Solde net à financer du Pouvoir fédéral

Année 1993

	1993					1992		« Ardoise » — Lei		Différence Résultat & « ardoise » — Verschil Resultaat & lei
	estimations — ramingen			résultat — resultaat		résultat — resultaat		1993	1992	
	premier — eerste	deuxième — tweede	troisième — derde	mois — maand	cumul — cumul	mois — maand	cumul — cumul			
Janvier. — Januari	- 126,7	- 144,5	- 120,0	- 59,2	- 59,2	- 117,7	- 117,7	0,0	1,1	59,6
Février. — Februari	- 59,5	- 60,0	- 65,0	- 97,3	- 156,5	- 85,2	- 202,9	5,9	0,8	41,3
Mars. — Maart	- 145,0	- 150,0	- 161,7	- 171,4	- 327,9	- 106,4	- 309,3	0,0	0,8	- 17,8
Avril. — April	20,0	26,8	18,8	18,8	- 309,1	12,9	- 296,4	0,0	0,0	- 12,7
Mai. — Mei	- 34,9	- 40,0	- 44,1	- 51,0	- 360,1	- 65,0	- 361,4	0,0	0,0	1,3
Juin. — Juni	- 45,0	- 87,8	- 70,4	- 75,1	- 435,2	- 48,4	- 409,8	0,0	0,0	- 25,4
Juillet. — Juli	25,3	16,6	15,0	17,1	- 418,1	4,8	- 405,0	0,0	0,0	- 13,1
Août. — Augustus	- 25,4	- 60,0	- 63,3	- 76,9	- 495,0	- 35,8	- 440,8	0,0	7,3	- 46,9
Septembre. — September	- 19,0	- 20,0	- 20,1	- 34,8	- 529,8	- 58,0	- 498,8	0,0	0,0	- 31,0
Octobre. — Oktober	15,6	16,6	9,1	9,1	- 520,7	36,4	- 462,4		15,4	- 42,9
Novembre. — November	10,4	15,1		15,1	- 505,6	- 41,5	- 503,9		5,0	3,3
Décembre. — December	121,8			121,8	- 383,8	121,3	- 382,6		15,7	14,5
Objectif. — Doelstelling ...					- 364,0		- 354,8			

peling van lonen en wedden het vertrouwen in onze munt worden hersteld. De VLD beschikt terzake over financiële projecties.

2. De uitvoering van de begroting 1993

De heer Daems betreurt dat opeenvolgende regeringen hun toevlucht hebben gezocht in zogenaamde « doorschuifoperaties » (het vervroegen van ontvangsten en het voor zich uitschuiven van uitgaven) die enkel bedoeld zijn om het begrotingsresultaat op kasbasis per 31 december op te smukken.

*
* *

De minister van Begroting merkt op dat door het gebruik van meerjarenramingen het eenmalig karakter van deze maatregelen duidelijker dan voorheen tot uiting komt.

De heer Daems geeft dat toe.

Graag vernam hij welke opbrengst de regering verwacht van het trimestrieel doorstorten van de toelagen aan de overheidsbedrijven.

Kan de regering een volledige lijst bezorgen van alle sinds 1984 getroffen eenmalige besparingen ?

Spreker heeft vastgesteld dat een vergelijking van de maandelijkse schatkisttoestand over de jaren 1990 tot 1993 aantoonde dat de toestand voor de maand december evolueerde van + 30 miljard frank in 1990 naar + 121,8 miljard frank in 1993 (eerste raming) terwijl die voor de maand januari evolueerde van - 60 miljard in 1990 naar - 160 miljard in 1994 (raming).

Dit blijkt volgens hem uit de hiernavolgende tabel :

TABEL 2

Netto te financieren saldo van de Federale Overheid

Jaar 1993

Est-il exact qu'il y a déjà actuellement des dossiers de dépenses portant sur un montant global d'environ 160 milliards de francs, qui ne seront réglés que le 4 janvier 1994 ?

L'intervenant fait observer que l'on constate la même évolution pour le mois de novembre.

Le mois de novembre présente chaque année un solde de - 40 milliards de francs.

Tel était également le cas en 1992 (- 41,5 milliards de francs). On prévoit toutefois pour 1993 un solde positif de + 15,1 milliards de francs (deuxième estimation).

Il se demande dès lors si le gouvernement n'abuse pas de ces opérations de report. Il se méfie également de l'évolution en matière de fonds de tiers (la ristourne des centimes additionnels, les exonérations et les restitutions de TVA).

Il a la nette impression (les chiffres du trésor d'octobre 1993 pourraient être éclairants à ce sujet) que des remboursements et des ristournes sont dans ce domaine également reportés délibérément à l'année prochaine.

C'est ainsi que les centimes additionnels ristournés en 1992 s'élevaient, au cours du dernier trimestre de 1992, à 55 milliards de francs, alors qu'ils ne s'élèveraient (prévisions) qu'à 30 milliards de francs en 1993.

Les exonérations se montaient, au cours de la même période de 1992, à 30 milliards de francs, alors qu'elles sont estimées à 15 ou 20 milliards de francs pour 1993.

M. Daems estime qu'il faut respecter strictement les dispositions légales en matière d'imputation des recettes ⁽¹⁾.

Il constate une évolution parallèle en matière de remboursement de la TVA.

Est-il exact que de tels remboursements sont volontairement reportés à l'année prochaine ?

L'intervenant insiste par ailleurs pour que le Parlement adopte rapidement la proposition de loi de M. Lisabeth modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (Doc. Chambre n° 893/1-92/93), dont il est d'ailleurs cosignataire. La Cour doit pouvoir exercer le plus rapidement possible un contrôle sur l'établissement et le recouvrement des recettes fiscales.

Le ministre des Finances ne pourrait-il, eu égard à la modification qui a été apportée dans le même sens à l'article 116 de la Constitution, régler ce contrôle de la Cour des comptes par le biais d'un protocole, sans attendre que la loi du 29 octobre 1846 ait été (formellement) modifiée ?

Is het juist dat nu reeds uitgavendossiers bestaan voor een totaal bedrag van ± 160 miljard frank, die pas op 4 januari 1994 zullen worden uitbetaald ?

Spreker merkt ook op dat een zelfde evolutie zich voordoet voor wat de uitgaven van de maand november betreft.

De maand november vertoont jaar na jaar een saldo van - 40 miljard frank.

Ook in 1992 is dit het geval (- 41,5 miljard frank). Voor 1993 wordt echter een positief saldo van + 15,1 miljard frank (tweede raming) voorzien.

Hij vraagt zich dan ook af of de regering niet te ver gaat met dergelijke doorschuifoperaties. Ook de evolutie inzake derdengelden (de doorstorting van opcentiemen, de ontlastingen en de terugbetaling van BTW) bekijkt hij met argwaan.

Hij heeft sterk de indruk (de schatkistcijfers voor oktober 1993 kunnen hierover uitsluitsel geven) dat ook hier terugbetalingen en doorstortingen bewust naar het volgende jaar worden verschoven.

Zo bedroegen de doorgestorte opcentiemen in 1992 tijdens het laatste kwartaal van 1992 55 miljard frank terwijl ze in 1993 (prognose) slechts 30 miljard frank zouden bedragen.

De ontlastingen bedroegen tijdens dezelfde periode van 1992 30 miljard frank tegenover slechts 15 à 20 miljard frank (prognose) in 1993.

De heer Daems is van oordeel dat de wettelijke bepalingen inzake de aanrekening der ontvangsten ⁽¹⁾ strict moeten worden nageleefd.

Ook inzake de terugbetaling van de BTW stelt hij een gelijklopende evolutie vast.

Is het inderdaad juist dat dergelijke terugbetalingen bewust naar volgend jaar worden verschoven ?

Spreker dringt ook aan op de spoedige goedkeuring door het Parlement van het wetsvoorstel van de heer Lisabeth tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (Stuk Kamer n° 893/1-92/93) dat door hemzelf trouwens mede werd ondertekend. Het Hof moet zo spoedig mogelijk controle kunnen uitoefenen over de vaststelling en de invordering van de fiscale ontvangsten.

Kan de minister van Financiën overigens, gelet op de reeds in die zin doorgevoerde wijziging van artikel 116 van de Grondwet, dergelijke controle van het Rekenhof niet bij protocol regelen, zonder de (formele) wijziging van de wet van 29 oktober 1846 te moeten afwachten ?

⁽¹⁾ Loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat (coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, articles 42, 43 et 75).

Arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et des dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'Etat, articles 2, 3 et 4.

⁽¹⁾ Wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, artikelen 42, 43 en 75).

Koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de staat, artikelen 1, 3 en 4.

Dans ses commentaires et observations concernant les projets de budget de l'Etat pour 1994, la Cour des comptes fait d'ailleurs observer que les opérations de capitalisation d'intérêts étaient beaucoup plus importantes au 31 juillet 1993 qu'au cours de la période correspondante de 1992 (22,9 milliards de francs contre 3,5 milliards de francs).

D'après ses propres calculs, M. Daems parvient même à un montant de 58,5 milliards de francs pour l'ensemble de l'année 1993.

Le gouvernement assortit-il délibérément ses emprunts de conditions d'émission différentes ?

Le gouvernement peut-il préciser de quels montants il s'agit exactement ?

Et leur produit était-il aussi annoncé au budget de 1993 ?

M. Daems déplore également certaines débudgétisations (opérations consistant à éviter les dépenses budgétaires grâce, par exemple, à des emprunts à court terme). C'est ainsi que la ligne de crédit de l'ONEm auprès de la CGER est passée de 10 à 20 milliards de francs. Quel est le coût d'un tel crédit de caisse et dans quelle mesure aura-t-il une incidence sur le budget ?

*
* *

Le ministre du Budget précise que ce déficit doit être comblé au sein du secteur de la sécurité sociale.

M. Daems souligne que le gouvernement cherche, selon ses dires, à réaliser un équilibre entre les recettes et les dépenses dans le secteur de la sécurité sociale. Si les charges afférentes à ce crédit de caisse sont imputées au budget de l'Etat (de l'année prochaine), il faut en fait ajouter ce crédit au déficit de l'année en cours.

L'intervenant souhaiterait du reste disposer d'un aperçu de l'évolution des dettes de l'INAMI.

3. Le projet de budget pour 1994

M. Daems constate en premier lieu que le gouvernement n'a encore pris aucune mesure pour réduire le déficit de la sécurité sociale.

L'hypothèse en matière de taux d'intérêt à court terme sur laquelle se fonde le gouvernement semble également dépassée, étant donné qu'à l'heure actuelle, ce taux est déjà de 8,5 %.

Quand le gouvernement compte-t-il du reste engager les premières recettes provenant de la vente de la CGER et au budget de quelle année ce paiement sera-t-il imputé ?

*
* *

Le ministre des Finances explique que l'acheteur effectue ses paiements au holding-CGER, et non à l'Etat.

In zijn commentaar en opmerkingen bij de ontwerpen van staatsbegroting voor 1994 merkt het Rekenhof overigens op dat de interestkapitalisatieverrichtingen op 31 juli 1993 veel belangrijker waren dan in de loop van de overeenstemmende periode van 1992 (22,9 miljard frank tegenover 3,5 miljard frank).

Op grond van eigen berekeningen komt de heer Daems zelf tot een bedrag van 58,5 miljard frank voor het volledige jaar 1993.

Creëert de regering bewust uitgifteverschillen bij leningen ?

Kan de regering mededelen over welke bedragen het precies gaat ?

En was de opbrengst ook aangekondigd in de begroting 1993 ?

De heer Daems betreurt ook bepaalde debudgettering (het vermijden van begrotingsuitgaven via bijvoorbeeld korte-termijnleningen). Zo werd de kredietlijn van de RVA bij de ASLK opgetrokken van 10 naar 20 miljard frank. Wat is de kostprijs van dergelijk kaskrediet en in welke mate zal dit een weerslag hebben op de begroting ?

*
* *

De minister van Begroting legt uit dat dit tekort binnen het stelsel van de sociale zekerheid moet worden opgevangen.

De heer Daems merkt op dat de regering naar eigen zeggen een evenwicht tussen inkomsten en uitgaven in de sociale zekerheid nastreeft. Als deze lasten van dit kaskrediet ten laste zouden vallen van de staatsbegroting (van het volgende jaar) dient dit kredietbedrag in feite bij het tekort van het lopende jaar te worden opgeteld.

Graag kreeg hij overigens een overzicht van de evolutie van de schulden van het RIZIV.

3. De ontwerp-begroting voor 1994

De heer Daems stelt eerst vooral vast dat de regering tot nu toe geen nieuwe maatregelen heeft getroffen om het tekort van de sociale zekerheid terug te dringen.

Ook de door de regering gehanteerde hypothese inzake de korte-termijnrente (6 %) lijkt thans achterhaald. Momenteel bedraagt ze reeds 8,5 %.

Wanneer verwacht de regering overigens de eerste ontvangst uit de verkoop van de ASLK en op welk begrotingsjaar zal die betaling worden aangerekend ?

*
* *

De minister van Financiën legt uit dat de koper betaalt aan de ASLK-holding en niet aan de Staat.

Le gouvernement a prévu que les privatisations lui procureraient en 1993 un supplément de recettes non-fiscales de 25 milliards de francs.

Ce montant sera de toute façon imputé en 1993.

M. Daems n'aperçoit pas dans l'évolution mensuelle des dépenses de l'INAMI la tendance à la baisse dont le gouvernement fait état.

Comment ces dépenses évoluent-elles réellement ?

Selon des rumeurs persistantes, les mutualités ou l'INAMI lui-même retiendraient délibérément un nombre anormalement élevé de factures (pour un montant global de 60 milliards de francs).

Ces rumeurs sont-elles fondées ?

Dans son rapport, la Cour des comptes a également attiré l'attention sur le fait que le taux d'intérêt moyen des offres prises en considération le 5 octobre 1993 lors de l'attribution de certificats de trésorerie à trois mois s'élevait à 9,04 %, c'est-à-dire 3,04 % de plus que ce qui était prévu lors de l'élaboration du budget.

L'intervenant demande comment le gouvernement envisage de faire face à cette perte de 979 millions de francs constituée par des charges d'intérêts supplémentaires.

Le gouvernement pourra-t-il ramener ce taux d'intérêt à 6 % à brève échéance ?

L'hypothèse en matière de taux d'intérêts pour 1994 ne devrait-elle pas être revue ?

*
* *

M. Van Rompuy réfère à une interview (parue le 21 octobre 1993 dans *Trends*) de *M. Peter Praet*, de la Générale de Banque.

Ce dernier prétend que si les partenaires sociaux ou le gouvernement parviennent à conclure un pacte social efficace, ils pourraient réaliser une économie de 160 milliards de francs par an.

Le ministre du Budget souligne à cet égard que le gouvernement s'est montré très prudent dans ses prévisions en matière de croissance économique pour 1994 (1 %).

M. Daems demande que le gouvernement fournisse des précisions en matière de taux d'intérêts en cas d'échec du pacte social.

Selon lui, le choix entre un assainissement au niveau des recettes ou à celui des dépenses n'aboutit pas aux mêmes résultats.

Une hausse de la pression fiscale a pour effet non seulement de réduire le revenu disponible des citoyens, mais aussi d'affecter la vitalité de l'économie. Ces « effets au niveau de l'offre » découlant d'une pression fiscale croissante ont déjà causé de graves préjudices à l'économie belge par le passé : un accroissement des charges fiscales sur les salaires des travailleurs entraîne une augmentation des coûts salariaux. Il s'ensuit une perte de compétitivité qui a, à son tour, des répercussions négatives sur la croissance économique.

De regering heeft voor 1993 gerekend op een bijkomende niet-fiscale ontvangst uit de privatiseringen ten bedrage van 25 miljard frank.

Dit bedrag zal in elk geval in 1993 in rekening worden gebracht.

De heer Daems bespeurt in de maandelijkse evolutie van de RIZIV-uitgaven niet de door de regering vermelde dalende trend.

Wat is de werkelijke evolutie van deze uitgaven ?

Er zijn hardnekkige geruchten als zouden abnormaal veel facturen (voor een totaal bedrag van 60 miljard frank) hetzij door de ziekenfondsen, hetzij door het RIZIV zelf bewust worden achtergehouden.

Schuilt daar enige waarheid in ?

In het verslag van het Rekenhof wordt er ook op gewezen dat de gemiddelde rentevoet van de op 5 oktober 1993 in aanmerking genomen offertes bij de toewijzing van schatkistcertificaten op drie maanden 9,04 % bedroeg, dat wil zeggen 3,04 % meer dan bij de berekening van de begroting was voorzien.

Spreker wenst te vernemen hoe de regering dit verlies van 979 miljoen frank aan bijkomende rentelast denkt op te vangen.

Zal de regering op relatief korte termijn deze rentevoet terug kunnen dringen tot 6 % ?

Dient de rentehypothese voor 1994 niet te worden aangepast ?

*
* *

De heer Van Rompuy citeert uit een interview (verschenen in *Trends* van 21 oktober 1993) met de heer *Peter Praet* van de Generale Bank.

Deze beweert dat wanneer de sociale partners of de regering een zinvol sociaal pakt kunnen realiseren, ze in de toekomst 160 miljard frank per jaar kunnen winnen.

De minister van Begroting benadrukt in dit verband dat de regering de economische groei voor 1994 (1 %) zeer voorzichtig heeft ingeschat.

De heer Daems vraagt dat de regering een renteprognose zou mededelen ook in het geval dat het sociaal pakt niet zou lukken.

De keuze tussen een sanering langs de inkomstenzijde of langs de uitgavenzijde leidt volgens hem niet tot dezelfde resultaten.

Een stijging van de belastingdruk vermindert niet alleen het beschikbaar inkomen van de burgers, maar ondermijnt tevens de draagkracht van de economie. Deze « aanbodeffecten » van een toenemende belastingdruk hebben in het verleden grote schade berokkend aan de Belgische economie : meer belastingen op het looninkomen van de werknemers hebben tot gevolg dat de loonkosten stijgen. Dit leidt tot een verlies aan competitiviteit, wat op zijn beurt de investeringen en de groei van de economie negatief beïnvloedt.

En outre, l'augmentation de la pression fiscale sur la population active est source de démotivation et favorise le recours à des filières de travail au noir.

En fin de compte, les recettes fiscales n'augmentent pas dans les proportions escomptées et le déficit budgétaire ne peut être réduit.

Les impôts détruisent le système économique sans aboutir à un assainissement du déficit public.

Selon M. Daems, il est apparu suffisamment clairement, par le passé, que les périodes d'augmentation des impôts (de 1980 à 1985 et de 1989 à 1992) se sont accompagnées d'un repli des investissements, d'un recul de la croissance économique et d'une progression du chômage (en sus de la tendance internationale).

En revanche, les périodes de réduction des impôts (de 1985 à 1988) ont été caractérisées par un accroissement des investissements, une accélération considérable de la croissance économique et une baisse spectaculaire du chômage.

L'intervenant remarque, par ailleurs, que les périodes de réduction d'impôts ont coïncidé avec une diminution importante du déficit public. Le renforcement de l'assise économique consécutif aux réductions d'impôts a en effet permis de réduire les dépenses sans conséquences économiques négatives.

Pour réduire le déficit public, les réductions d'impôts sont bien plus efficaces que les hausses. Un simple calcul fait apparaître qu'une baisse des dépenses publiques de 1 % du PNB entraîne une baisse équivalente du déficit public pendant la même année. Une augmentation des impôts de 1 % n'engendre qu'une baisse du déficit budgétaire de 0,9 % pendant la même année.

Si les pouvoirs publics réduisent leurs dépenses, le déficit budgétaire diminue. Cela réduit le recours au marché des capitaux et fait baisser les taux d'intérêt, de sorte que les investissements des entreprises peuvent augmenter. Une baisse des dépenses publiques crée par conséquent une marge pour les investissements des entreprises, qui donnent une nouvelle impulsion à l'économie.

Le gouvernement a par ailleurs systématiquement augmenté les charges qui pèsent sur le travail, de même que les impôts et les cotisations de sécurité sociale, par la désindexation des barèmes fiscaux, les cotisations supplémentaires à charge des travailleurs et les additionnels à l'impôt des personnes physiques. Ces mesures ont toutes pour conséquence une augmentation du coût du travail et la destruction de l'emploi.

A terme, l'augmentation des cotisations des travailleurs et l'impôt des personnes physiques seront répercutés sur les entreprises. Les travailleurs tenteront de compenser au moins une partie de leur perte de pouvoir d'achat en posant de plus fortes

Bovendien leidt een stijging van de belastingdruk op de werkende bevolking tot demotivatatie en een vlucht in het zwarte circuit.

Het uiteindelijke effect is dat de belastingopbrengsten niet in de verhoopte mate toenemen en dat het begrotingstekort niet kan teruggedrongen worden.

Belastingen zijn destructief voor het economisch bestel en leiden niet tot een sanering van het overheidstekort.

Uit het verleden, aldus de heer Daems, is voldoende gebleken dat perioden van belastingverhogingen (van 1980 tot 1985 en van 1989 tot 1992) gepaard gingen met een afname van de investeringen, een daling van de economische groei en een toename van de werkloosheid (bovenop de internationale trend).

Perioden van belastingverlagingen (van 1985 tot 1988) werden daarentegen gekenmerkt door een aangroei van de investeringen, een aanzienlijke toename van de economische groei en een spectaculaire daling van de werkloosheid.

Spreeker merkt ook op dat perioden van belastingverminderingen samenvielen met een belangrijke daling van het overheidstekort. De versterking van het economisch draagvlak ingevolge de doorgevoerde belastingverminderingen maakte het immers mogelijk dat een vermindering van de uitgaven kon worden doorgevoerd zonder negatieve economische gevolgen.

Uitgavenverminderingen zijn veel doeltreffender om het overheidstekort terug te dringen dan belastingverhogingen. Een eenvoudige berekening leert dat een daling van de overheidsuitgaven met 1 % van het BNP leidt tot een even grote daling van het overheidstekort tijdens hetzelfde jaar. Een stijging van de belastingen met 1 % heeft slechts een daling van het budgettaire tekort voor gevolg van 0,9 % tijdens hetzelfde jaar.

Als de overheid haar uitgaven vermindert, daalt het budgettaire tekort. Dit verlaagt het beroep op de kapitaalmarkt en drukt de rentevoeten, zodat de bedrijfsinvesteringen kunnen stijgen. Een daling van de overheidsuitgaven creëert bijgevolg ruimte voor bedrijfsinvesteringen, die de economie een nieuwe impuls geven.

De regering heeft anderzijds de lasten die wegen op arbeid, zoals daar zijn belastingen en socialezekerheidsbijdragen, systematisch verhoogd door de desindexering van de belastingschalen, door bijkomende werknemersbijdragen en door opcentiemen op de personenbelasting. Deze maatregelen hebben alle tot gevolg dat arbeid duurder is geworden en dat tewerkstelling wordt vernietigd.

De gestegen werknemersbijdragen en de personenbelasting zullen op termijn afgewenteld worden naar het bedrijf toe. De werknemers zullen immer pogen om minstens een deel van het koopkrachtverlies te compenseren door hogere looneisen te stellen.

revendications salariales. L'augmentation des impôts se répercutera sous la forme d'une augmentation des salaires bruts.

L'expérience montre qu'au moins la moitié de l'augmentation des cotisations des travailleurs et de l'impôt des personnes physiques sera répercutée. Cela signifie qu'à terme, une augmentation des cotisations des travailleurs et de l'impôt des personnes physiques de 2 % correspondra à une augmentation du coût salarial de 1 % pour l'employeur.

Cette augmentation du coût salarial aura, à son tour, une incidence négative sur l'emploi. L'augmentation du coût du travail incite les entreprises à utiliser de plus en plus de machines et de moins en moins de travailleurs. On admet généralement qu'une augmentation du coût salarial de 1 % provoque une baisse de 0,5 % à 2 % au niveau de l'emploi.

On constate par conséquent, sur la base d'une estimation prudente, qu'une augmentation de 1 % des charges salariales entraîne une perte d'emploi d'au moins 0,5 %.

M. Daems estime que ces exemples chiffrés montrent que le gouvernement est responsable d'augmentations des charges de l'ordre de 4 à 9 %, ce qui signifie que ce même gouvernement est responsable de la perte d'au moins 40 à 50 000 emplois.

L'exécution du budget de 1993 ainsi que le projet de budget pour 1994 continuent de poser des problèmes. Non seulement on n'atteindra pas, dans des conditions normales, les résultats prévus pour 1993 mais de plus, et surtout, on ne s'attaque pas aux déficits de la sécurité sociale.

Une analyse des résultats budgétaires selon la définition de la CE donne les résultats suivants :

TABLEAU 3

Résultat budgétaire Dehaene 1992 - Norme de Maastricht

% PNB	Pouvoir fédér. Comm et Rég.		Total nat.	Autres*
% BNP	Federale Gew. & Gem. overh.		Totaal nat.	Andere*
1990	- 5,6	- 0,4	- 6,0	- 1,7
1991	- 5,4	- 0,5	- 5,9	- 1,3
1992	- 5,4	- 0,8	- 6,2	- 1,1
1993	- 5,55"	- 0,8	- 6,35	- 1,1
1994	- 5,2	- 0,8	- 6,0	- 1,1

* Débudgétisations, préfinancements et emprunts de régularisation.

** Le résultat officiel de - 4,7 milliards de francs est toutefois très contestable.

*** Les chiffres les plus récents laissent apparaître un déficit d'au moins 15 milliards dans la sécurité sociale.

^ Pour 1994, on prévoit un déficit d'au moins 49 milliards de francs dans la sécurité sociale.

^ Il se pourrait que le résultat du pouvoir fédéral pour 1993 soit largement flâté en fin d'année.

Hogere belastingen worden afgewenteld via hogere brutolonen.

Proefondervindelijk kan vastgesteld worden dat minstens de helft van gestegen werknemersbijdragen en personenbelasting wordt afgewenteld. Dit betekent dat op termijn een verhoging van werknemersbijdragen en personenbelasting met 2 % de loonkost voor de werkgever met 1 % doet stijgen.

Deze stijging van de loonkost zal op zijn beurt de tewerkstelling negatief beïnvloeden. Hogere loonkosten stimuleren de bedrijfswereld om meer machines en minder mensen in te zetten. Over het algemeen wordt aangenomen dat 1 % stijging van de loonkost op termijn de tewerkstelling doet dalen met 0,5 tot 2 %.

Een voorzichtige raming betekent dan ook dat 1 % lastenstijging op het loon verantwoordelijk is voor minstens 0,5 % verlies aan tewerkstelling.

Deze becijferde voorbeelden tonen volgens de heer Daems aan dat deze regering verantwoordelijk is voor lastenstijgingen die zich situeren tussen 4 en 9 %. Dit betekent dat deze regering zelf verantwoordelijk is voor het verlies van minstens 40 tot 50 000 jobs.

De uitvoering van de begroting 1993, alsook de ontwerp-begroting 1994, blijft voor problemen zorgen. Vooreerst worden onder normale omstandigheden de vooropgestelde resultaten voor 1993 niet gehaald, maar boven alles laat men de tekorten in de sociale zekerheid ongemoeid.

Een analyse van de begrotingsresultaten, volgens de EG-definitie geeft de volgende resultaten :

TABEL 3

Begrotingsresultaat Dehaene 1992 - Maastrichtnorm

Total	Pouvoir loc.	Sécu. soc.	Créd. et total partic.	
Totaal	Lokale overh.	S.Z.	Kred. & Totaal Partic.	
- 7,7	- 0,2	0,6	1,3	- 6,1
- 7,2	- 0,6	- 0,2	1,4	- 6,6
- 7,3	- 0,4	- 0,1**	1,1	- 6,7
- 7,45	- 0,4	- 0,2***	1,1	- 6,95
- 7,1	- 0,4	- 7'	1,1	- 7,1

* Debudgettering, voorfinancieringen en regularisatie-leningen.

** Het officieel resultaat van - 4,7 miljard is evenwel zwaar aanvechtbaar.

*** De meeste recente cijfers geven een tekort van minstens 15 miljard in de sociale zekerheid.

^ Voor 1994 wordt een tekort van minstens 49 miljard verwacht in de sociale zekerheid.

^ Het federale resultaat voor 1993 kan in belangrijke mate opgesmukt worden naar het einde van het jaar.

Selon la définition de la CE, le déficit ne diminue pas mais dépasse même les 7 % sur la base du budget proposé pour 1994, ce qui signifie que l'effet cumulatif n'est pas arrêté.

On peut effectuer une comparaison entre deux périodes comparables, à savoir la période Verhofstadt 1985-1987 et la période Dehaene 1992-1993 :

TABLEAU 4

	Ens. des mesures	Evolution du déficit	Résultat
1985-1987	195 milliards (St.-Anne)	12,4 % → 8,1 %	- 35 %
1992-1993	386 milliards	6,6 % → 7,1 %	+ 8 %

M. Daems en conclut qu'il n'est pas possible d'assainir les finances publiques en agissant sur les recettes.

10. Exposé de M. Lisabeth

M. Lisabeth souligne qu'il s'agit en l'occurrence d'un budget de transition, qui comprend les mesures du conclave gouvernemental de mars-avril 1993, tandis que les mesures contenues dans le plan socio-économique devant encore être mises en œuvre devront y être ajoutées ultérieurement.

En ce qui concerne la compétitivité, le membre constate qu'il s'agit d'une question très complexe. L'intervenant plaide pour que l'on adopte une autre méthode de calcul en la matière : à l'heure actuelle, on met trop l'accent sur l'incidence des coûts (salariaux). Un autre approche consiste à tenir compte de l'évolution de la productivité. M. Lisabeth se réfère à cet égard à des études allemandes, qui font apparaître que les performances de la Belgique sont excellentes au niveau de la productivité et assez mauvaises au niveau des salaires. Certes, ces performances doivent aussi être relativisées, étant donné qu'elles résultent essentiellement de rationalisations. La crise actuelle a cependant surtout des causes structurelles, qui ne sont pas prises en compte par la législation actuelle sur la comptabilité.

En ce qui concerne notre situation budgétaire, le membre souligne une série de points positifs (que relève également l'OCDE) : un solde primaire très élevé et un contrôle strict des dépenses. La Belgique est en passe de ramener son déficit au niveau de la moyenne européenne.

La réalisation en 1994 des objectifs budgétaires qui ont été fixés dépendra d'une série de facteurs : l'évolution de la conjoncture (on prévoit actuellement une croissance négative de 0,5 %), l'évolution des taux d'intérêt et la teneur du plan socio-économique.

L'intervenant estime que si l'assainissement budgétaire revêt une extrême importance, il y a néanmoins une autre priorité absolue : l'emploi. Le défi

Het tekort volgens de EG-definitie neemt niet af maar stijgt zelfs tot meer dan 7 % luidens de ontwerp-begroting 1994. Dit betekent tevens dat de rente-sneeuwbal niet doorbroken wordt.

Een vergelijking kan gemaakt worden tussen twee vergelijkbare periodes, met name de periode Verhofstadt 1985-1987 en de periode Dehaene 1992-1993.

TABEL 4

	Pakket maatregelen	Evolutie tekort	Resultaat
1985-1987	195 miljard (St.-Anna)	12,4 % → 8,1 %	- 35 %
1992-1993	386 miljard	6,6 % → 7,1 %	+ 8 %

De heer Daems besluit hieruit dat de openbare financiën saneren via de inkomstenzijde niet lukt.

10. Uiteenzetting van de heer Lisabeth

De heer Lisabeth beklemtoont dat het hier een *overgangsbegroting* betreft waarin de maatregelen van het regeringsconclaaf (maart/april 1993) zijn verwerkt, terwijl die van het nog uit te voeren sociaal-economisch plan hieraan later dienen te worden toegevoegd.

Wat het *concurrentievermogen* betreft, stelt het lid vast dat het om een heel complexe materie gaat. Spreker pleit voor een andere *berekeningsmethode* terzake : nu wordt al te veel het (loon)kosteneffect gemeten. Een andere benaderingswijze houdt rekening met de *productiviteits-evolutie*. De heer Lisabeth verwijst naar Duitse studies in dat verband waaruit blijkt dat België op het vlak van de productiviteit hoog, en inzake relatief loon vrij laag scoort. Weliswaar moet ook dat worden gerelativeerd, aangezien dit hoofdzakelijk het gevolg is van rationalisering. De huidige crisis heeft evenwel vooral *structurele* oorzaken, die in de huidige wetgeving op het concurrentievermogen niet in rekening worden gebracht.

Inzake onze budgettaire toestand tipt het lid een aantal (ook door de OESO gewaardeerde) positieve punten aan : een zeer hoog primair saldo, een strikte controle op de uitgaven. België is goed op weg zijn tekort tot op het EEG-gemiddelde terug te dringen.

Of in 1994 de opgezette budgettaire doelstellingen zullen worden gehaald, zal van een aantal factoren afhangen : de evolutie van de conjunctuur (huidige prognoses gewagen van een negatieve groei van 0,5 %), de evolutie van de rente en de inhoud van het sociaal-economisch Plan.

Spreker vindt de budgettaire sanering uitermate belangrijk, maar wijst op een andere topprioriteit : de werkgelegenheid. Dé uitdaging zal er precies in

sera précisément de réussir à combiner ces deux éléments de manière équilibrée dans le plan socio-économique.

M. Lisabeth estime que trois facteurs sont susceptibles de promouvoir l'emploi.

Il y a d'abord la croissance économique : l'incidence de ce facteur sur l'emploi est — en tout cas en Belgique — assez limitée. C'est ainsi qu'il ressort du rapport Verplaetse qu'une croissance de 2,5 % est à peine suffisante pour maintenir l'emploi. Aussi le membre suggère-t-il d'investir dans la croissance sélective, c'est-à-dire celle qui crée de l'emploi. M. Lisabeth estime que les moyens dégagés grâce à l'exécution du plan socio-économique devraient aussi être affectés en priorité à la promotion de l'emploi. Parallèlement à la croissance, une réduction des coûts salariaux est également de nature à stimuler l'emploi. Enfin, une redistribution poussée du travail peut avoir un effet positif à ce niveau.

L'intervenant aimerait que l'on intègre une autre composante éthique dans les efforts budgétaires : ces efforts doivent être répartis équitablement entre les différentes catégories de revenus. Le membre a l'impression que les patrimoines ont été largement épargnés, compte tenu d'une contribution de 1,6 % seulement, par rapport à leur part dans le PIB (21 %). Le membre estime que les titulaires de professions libérales et d'une activité indépendante peuvent également se soustraire plus facilement à certaines charges (ce que ferait notamment apparaître une analyse approfondie des revenus cadastraux). M. Lisabeth plaide dès lors en faveur d'une répartition plus correcte et plus équitable des charges.

Le membre pose enfin les questions suivantes :

1. Ou'en est de l'harmonisation du précompte mobilier au niveau européen ? Un calendrier a-t-il été fixé ? Quel est le point de vue du ministre à ce sujet ?

2. Qu'en est-il du renforcement du contrôle en ce qui concerne l'exonération fiscale des placements effectués sur les livrets d'épargne ? Le ministre poursuit-il dans cette voie ? Le membre estime qu'il ne s'agit pas de la première priorité en matière de lutte contre la fraude fiscale.

3. Qu'en est-il de la perception de la TVA ? La crainte initiale de voir baisser ces perceptions par suite de l'application de la nouvelle méthode était-elle fondée ?

Réponses du Ministre des Finances

1. Politique monétaire et conséquences budgétaires

1.1. Politique du franc fort et création de l'Union monétaire

a) La politique du franc fort a été recommandée par les institutions internationales telles que le FMI, qui mettaient en évidence les avantages qui pourraient en découler au niveau des différentiels d'inté-

bestaan die twee elementen evenwichtig in het sociaal-economisch Plan tot hun recht te laten komen.

De heer Lisabeth ziet drie elementen die de werkgelegenheid kunnen bevorderen.

Er is de *economische groei*. De impact van die factor op de werkgelegenheid is — zeker in België — vrij gering; zo bleek uit het « rapport-Verplaetse » dat 2,5 % groei amper volstaat om de werkgelegenheid te *behouden*. Daarom suggereert het lid te *investeren in selectieve groei* : die namelijk, waarbij werkgelegenheid wordt gecreëerd. Ook de na uitwerking en uitvoering van het sociaal-economisch Plan vrijgekomen middelen zouden volgens de heer Lisabeth prioritair naar het bevorderen van de werkgelegenheid moeten gaan. Naast de groei kan ook een *vermindering van de arbeidskosten* de werkgelegenheid stimuleren. Ten slotte kan een *doorgedreven arbeidsherverdeling* een positief effect sorteren op dat vlak.

Spreker wil graag een andere ethische component in de begrotingsinspanningen ingebouwd zien : die inspanningen moeten namelijk op een evenwichtige wijze tussen de verschillende inkomensgroepen worden verdeeld. Het lid heeft de indruk dat de vermogens — in verhouding tot hun aandeel in het BBP (21 %) (en met een bijdrage van maar 1,6 %) in hoge mate werden ontzien. Ook uitoefenaars van vrije beroepen en van een zelfstandige activiteit kunnen zich volgens het lid vlotter aan bepaalde lasten onttrekken (wat onder meer uit een grondige analyse van de kadastrale inkomens zou blijken). De heer Lisabeth houdt dan ook een pleidooi voor een *correctere en rechtvaardigere* verdeling van de lasten.

Tot slot wenst het lid de minister enkele concrete vragen te stellen :

1. Wat is de stand van zaken inzake de harmonisering — op Europees vlak — van de roerende voorheffing ? Is een tijdschema afgesproken ? Wat is het persoonlijk standpunt van de minister terzake ?

2. Hoe staat het met de « correctere » controle op de fiscale vrijstelling van spaarboekjes ? Gaat de minister hiermee door ? Het lid meent dat dit niet de eerste prioriteit is inzake de bestrijding van fiscale ontwijking.

3. Wat is de stand van de BTW-inningen ? Bleek de oorspronkelijke vrees dat de nieuwe methode tot een daling van die inningen zou leiden, gegrond ?

Antwoorden van de minister van Financiën

1. Monetair beleid en weerslag ervan op de begroting

1.1. Politiek van de sterke frank en oprichting van de Monetaire Unie

a) De internationale instellingen (zoals het IMF) hebben een beleid op grond van een sterke frank aanbevolen. Ze hebben daarbij gewezen op de mogelijke voordelen van het renteververschil met landen met

rêt avec les pays à monnaie forte et de l'Allemagne en particulier. L'arrimage au DEM a en effet permis une diminution sensible de ce différentiel et a donc été bénéfique pour notre pays.

b) La situation nouvelle au sein du SME est la résultante de plusieurs facteurs parmi lesquels il y a lieu d'épingler particulièrement le « policy-mix » allemand suite à la réunification et, pour certains pays, l'accumulation de divergences, principalement au niveau de l'inflation.

c) L'objectif actuel du gouvernement belge n'est pas de s'accrocher au DEM au jour le jour, mais de poursuivre un objectif de relation stable vis-à-vis des monnaies de pays voisins pratiquant une discipline monétaire. Cette politique est essentiellement dictée par le souci d'éviter les conséquences négatives au niveau des prix et des taux d'intérêt, de la perte de crédibilité en matière d'objectif de change, particulièrement dans le contexte institutionnel d'indexation automatique. Une telle politique n'est tenable que si les « fondamentaux » de l'économie restent sains. Il est évident que les incertitudes pesant sur les mesures qui seront prises pour l'emploi, le rétablissement de la compétitivité et la viabilité de la sécurité sociale sont actuellement prises en compte par le marché. L'adoption d'un plan crédible pour réaliser ces objectifs est essentielle pour nous permettre de maintenir notre politique de change.

Croire que l'on pourrait résoudre nos déséquilibres financiers et structurels par une simple opération de dépréciation de la monnaie est largement illusoire. En effet la spirale dépréciation-inflation-dépréciation doit absolument être évitée.

d) Le passage à la phase finale de l'Union économique et monétaire doit intervenir au plus tard le 1^{er} janvier 1999 conformément aux dispositions du traité de Maastricht qui entrera en vigueur le 1^{er} novembre prochain.

La perspective de la monnaie unique est importante au point de vue économique et m'apparaît essentielle si l'on veut garantir un fonctionnement harmonieux du marché intérieur. Les avantages économiques d'une monnaie unique ont été reconnus par les Etats-membres signataires du traité. D'un point de vue politique, la monnaie unique renforcera la position de la CEE vis-à-vis de ses principaux partenaires industrialisés et reposera sur une concertation des politiques économiques, ce qui devrait être bénéfique pour les petits pays comme la Belgique.

1.2. *Impact des mouvements sur le marché des changes (dépréciation du BEF) observés depuis le 30 juillet dernier sur :*

a) l'encours en BEF de la dette en devises ?

Sur la période août-septembre 1993 on peut observer une *dépréciation* du BEF par rapport au DEM

een sterke munt, in het bijzonder Duitsland. Door de koppeling met de DEM werd dat renteververschil inderdaad heel wat geringer, wat voor ons land een voordeel is.

b) De nieuwe toestand binnen het EMS is noodzaak door tal van factoren, in het bijzonder de Duitse « policy-mix » na de hereniging van dat land en in sommige landen de accumulatie van divergenties, vooral inzake inflatie.

c) De Belgische regering streeft er op dit ogenblik niet naar de DEM dag na dag te volgen; bedoeling is wel een stabiele band na te streven met de munten uit de buurlanden die een monetaire discipline aanhouden. Dat beleid wordt voornamelijk ingegeven door de wil om de negatieve gevolgen op prijzen en rentevoeten, alsook een verminderde geloofwaardigheid op de wisselmarkten te voorkomen, vooral in het licht van de institutionele automatische indexkoppeling. Een dergelijk beleid heeft slechts kans op slagen indien de pijlers van de economie standhouden. Het spreekt voor zich dat de markt vandaag rekening houdt met de onzekerheid omtrent de te nemen maatregelen inzake werkgelegenheid, herstel van het concurrentievermogen en levensvatbaarheid van de sociale zekerheid. Er moet derhalve een geloofwaardig plan uit de bus komen dat die doelstellingen kan waarmaken, willen we ons wisselbeleid kunnen in stand houden.

Het ware een illusie te denken dat onze financiële en structurele wanverhoudingen via een gewone muntontwaarding opgelost kunnen raken. De spiraal devaluatie-inflatie-devaluatie dient te allen prijze te worden vermeden.

d) Uiterlijk op 1 januari 1999 moet worden overgegaan naar de laatste fase van de Economische en Monetaire Unie, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Maastricht dat op 1 november aanstaande in werking treedt.

Het vooruitzicht van een eenheidsmunt is economisch gesproken belangrijk; de minister vindt dat van wezenlijk belang om de interne markt harmonieus te doen functioneren. De verdragsluitende Lid-Staten erkennen de voordelen van een eenheidsmunt. Op politiek vlak versterkt een eenheidsmunt de positie van de EG ten opzichte van haar belangrijkste industriële partners; een dergelijke munt vergt tevens overleg over het economische beleid, wat voor kleine landen als België voordelig zou moeten zijn.

1.2. *Gevolgen van de schommelingen die sinds 30 juli 1993 op de wisselmarkten werden genoteerd (waardevermindering van de Belgische frank) :*

a) wat is het obligo in Belgische frank van de schuld in deviezen ?

In augustus-september 1993 noteerde de BEF een *waardevermindering* ten opzichte van de DEM

(+ 0,596), NLG (+ 0,582) et CHF (+ 0,742) et une *ap-préciation* de BEF par rapport au JPY (- 0,016) et USD (- 1,564).

Ces variations de taux de change ont les impacts suivants sur la dette en devises exprimée en BEF :

— l'encours de la dette consolidée en devises subit une augmentation évaluée à 7,867 milliards de francs;

— l'encours de la dette *flottante* en devises subit une augmentation évaluée à 15,606 milliards de francs;

— l'encours de la dette *totale* en devises subit donc une augmentation évaluée à 23,473 milliards de francs.

Les variations de taux de change des mois d'août et septembre 1993 sont appliquées à l'encours de la dette en devises (exprimée en devises) au 30 septembre 1993 pour le calcul de l'impact sur l'encours en BEF de la dette en devises.

b) Evolution des recettes non fiscales versées par la BNB pour 1993 ?

Les recettes non fiscales versées par la BNB pour 1993 seront affectées principalement par la hausse des taux d'intérêt à court terme suite aux variations de taux de change depuis fin juillet 1993.

Une évaluation précise de l'impact des mouvements de taux de change (dépréciation BEF) depuis fin juillet 1993 sur les recettes non fiscales versées par la BNB pour 1993 a été demandée à la BNB. Cette institution n'est pas en mesure de fournir une réponse immédiate, la complexité du problème réclamant un délai de réponse.

1.3. *Quel est l'impact attendu en 1993 et 1994 des augmentations de taux d'intérêt survenues depuis le mois d'août ?*

a) Impact sur le budget de 1993

Toutes autres choses restant inchangées, les hausses de taux d'intérêt amorcées au cours de l'été dernier sont responsables d'un alourdissement des charges de l'année 1993 de 6,5 milliards de francs environ. Ce montant est établi sur la base des prévisions arrêtées lors du contrôle budgétaire.

Toutefois, si l'on prend également en considération d'autres facteurs tels que :

— les baisses de taux d'intérêt antérieures au mois de juillet,

— les modifications de structure du plan de financement, cet impact est ramené d'une augmentation des charges de l'ordre de 1 milliard de francs.

(+ 0,596), de NLG (+ 0,582) et de CHF (+ 0,742). Er was daarentegen een *waardevermeerdering* van de BEF ten opzichte JPY (- 0,016) en de USD (- 1,564).

Die schommelingen van de wisselkoersen hebben volgende weerslag op de deviezenschuld (in BEF) :

— de toename van het obligo van de *geconsolideerde* deviezenschuld wordt op 7,867 miljard frank geraamd;

— de toename van het obligo van de *vlottende* deviezenschuld wordt op 15,606 miljard frank geraamd;

— de toename van het obligo van de *totale* deviezenschuld wordt derhalve op 23,473 miljard frank geraamd.

De in augustus en september 1993 genoteerde schommelingen van de wisselkoersen gelden voor het obligo van de deviezenschuld (in valuta) per 30 september 1993 voor de berekening van de gevolgen op het obligo in BEF van de deviezenschuld.

b) Evolutie van de NBB-betalingen aan niet-fiscale inkomsten voor 1993 ?

De door de NBB voor 1993 betaalde niet-fiscale inkomsten worden vooral ondermijnd door de verhoging van de rente op korte termijn als gevolg van de sinds eind juli 1993 genoteerde schommelingen van de wisselkoersen.

De NBB werd verzocht een precieze raming te maken van de weerslag die de sinds eind juli 1993 op de wisselmarkten genoteerde schommelingen (waardevermindering van de BEF) hebben gehad op de niet-fiscale inkomsten die de NBB in 1993 heeft betaald. Aangezien het door de complexiteit van het probleem enige tijd zal vergen om een antwoord te formuleren, kan voornoemde instelling daar niet onmiddellijk op ingaan.

1.3. *Wat is de voor 1993 en 1994 verwachte weerslag van de sinds augustus genoteerde renteverhogingen ?*

a) Weerslag op de begroting 1993

De renteverhogingen die vanaf vorige zomer werden genoteerd, veroorzaken voor 1993 een lastenverhoging van zowat 6,5 miljard frank, in de hypothese dat alle andere factoren ongewijzigd blijven. Bij de bepaling van dit bedrag wordt uitgegaan van de prognoses die bij de begrotingscontrole werden gehanteerd.

Mochten ook andere factoren in kaart worden gebracht (bijvoorbeeld de renteverlagingen die vóór juli werden genoteerd en de structurele wijzigingen van het financieringsplan), dan blijft die weerslag beperkt tot een lastenverhoging van zowat 1 miljard frank.

b) Impact sur le budget de 1994

Sur année pleine et à structure de dette constante, une variation des taux d'intérêt de 1 % se répercute au niveau des charges de la dette à court terme à concurrence de 17 milliards de francs.

Si l'on prend l'hypothèse selon laquelle les taux se maintiendraient *jusqu'en fin d'année 1994* au niveau de 9,50 % (qui est le taux moyen pondéré des adjudications de juillet à septembre), le budget 1994 s'en trouverait alourdi d'une soixantaine de milliards de francs.

1.4. *Depuis le 2 août 1993, à combien s'élèvent les interventions de la BNB pour soutenir le FB ?*

Il n'est pas dans les habitudes des banques centrales, surtout en période de tensions sur les marchés des changes, de communiquer le montant de leurs interventions. Cela ne pourrait que les déformer un peu plus par rapport aux spéculateurs.

1.5. *La dépréciation du FB de 5,5 % ne doit-elle pas s'accompagner (comme ce fut le cas en 1982) de mesures spécifiques ?*

La situation actuelle est fondamentalement différente de celle que nous avons connue en 1982. A l'époque, notre pays connaissait :

- * un déficit de la balance des transactions courantes de 4,5 % du PIB (contre un surplus de 2 % aujourd'hui); et

- * un handicap de compétitivité (coûts salariaux) vis-à-vis de nos principaux partenaires commerciaux estimés à 10 % (contre un handicap de 3,5 % en 1993 si on ne considère que la seule Allemagne de l'Ouest, ou un handicap de 1,2 % si on prend l'ensemble de l'Allemagne en considération).

Dans ces conditions, la dévaluation unilatérale du franc belge était apparue comme la seule réponse de politique économique possible à ces déséquilibres macro-économiques. Selon les chiffres du dernier rapport du Conseil central de l'économie de septembre, cette mesure conduisit à une baisse de la valeur du franc belge de 10,4 % en 1982, par rapport aux monnaies de nos sept principaux partenaires (DEM, NLG, FRF, GBP, ITL, USD, JPY).

Dans la mesure où l'ampleur de cette dépréciation était attendue par le gouvernement — désirée, de vrais-je dire —, il était normal de l'accompagner de mesures complémentaires en vue de minimiser l'accélération de l'inflation qui pouvait en résulter.

Comme je l'ai déjà dit, la situation actuelle est totalement différente. Non seulement notre balance courante est en surplus et notre handicap de compétitivité nettement moindre, mais en outre, notre taux d'inflation est inférieur à celui de l'Allemagne.

b) Weerslag op de begroting 1994

Een renteververschil van 1 % veroorzaakt (over een heel jaar en bij ongewijzigde schuldenstructuur) voor de lasten van de korte-termijnschuld een verschil van zowat 17 miljard frank.

In geval de rentevoet tot eind 1994 9,50 % zou bedragen (i.e. de gemiddelde gewogen rentevoet voor de aanbestedingen van juli tot september), dan noteert men voor de begroting 1994 een bijkomende last van zowat 60 miljard frank.

1.4. *Voor hoeveel heeft de NBB sinds 2 augustus 1993 geïntervenieerd ?*

De centrale banken hebben niet de gewoonte mee te delen voor welke bedragen ze interveniëren, vooral niet wanneer er onrust heerst op de wisselmarkten. Dat zou immers hun positie verzwakken ten opzichte van de speculanten.

1.5. *Moet de depreciatie van de Belgische frank met 5,5 % niet (net als in 1982) gepaard gaan met bijzondere maatregelen ?*

De huidige situatie verschilt heel sterk van wat in 1982 is gebeurd. Destijds kende België op de lopende rekening van de betalingsbalans een tekort van 4,5 % van het BBP (nu is dat een overschot van 2 %) en lag onze concurrentiekracht (als gevolg van de loonkosten) 10 % lager dan die van de belangrijkste handelspartners (in 1993 is dat 3,5 % als alleen rekening wordt gehouden met West-Duitsland en 1,2 % als heel Duitsland in aanmerking wordt genomen).

Onder die voorwaarden leek de eenzijdige devaluatie van de Belgische frank het enige antwoord dat het economisch beleid op die macro-economische wanverhoudingen kon geven. Uit de cijfers van het jongste verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (september) blijkt dat die maatregel heeft geleid tot een depreciatie van de Belgische frank met 10,4 % in 1982, tegenover de munten van onze zeven belangrijkste partners (DEM, NLG, FF, GBP, ITL, USD, JPY).

Aangezien de regering een dergelijke ontwaarding verwachtte — of eigenlijk wenste — was het ook niet meer dan normaal dan dat ze gepaard ging met aanvullende maatregelen om te voorkomen dat de inflatie als gevolg van de devaluatie een al te hoge vlucht zou nemen.

Zoals eerder gezegd ziet de situatie er vandaag helemaal anders uit. Niet alleen vertoont de lopende rekening van de betalingsbalans een overschot en zijn de verhoudingen inzake concurrentievermogen duidelijk minder ongunstig, maar ligt ook de inflatie minder hoog dan in Duitsland.

Dans ces conditions, il n'y a pas lieu de céder à la panique, en se limitant à prendre une série de mesures analogues à celles de 1982.

Au contraire, il y a lieu d'adopter une approche plus globale en vue de rencontrer de front l'ensemble des problèmes de l'économie belge, en particulier la montée du chômage et le risque de dérapage du déficit de la sécurité sociale. C'est la tâche à laquelle le gouvernement va s'atteler dans les jours à venir.

1.6. Diminution des charges d'intérêt de la dette en 1994 : quelle est la part de la baisse des taux d'intérêt et celle de la gestion de la dette ?

Dans l'analyse de l'évolution des charges d'intérêt d'une année à l'autre, il est toujours difficile de distinguer de manière très nette la part due à l'évolution des taux d'intérêt, de celle relative aux variations des paramètres de gestion de la dette publique que sont la structure et le volume de la dette, tous ces différents facteurs étant intimement liés.

La gestion de la dette publique se trouve fortement influencée par le niveau et les perspectives d'évolution des taux d'intérêt.

Compte tenu de cette remarque préalable, les grandes lignes explicatives de l'évolution des charges d'intérêt de 1993 à 1994 sont les suivantes :

	(En milliards de francs)
— Charges nouvelles résultant de l'augmentation de la dette en 1993 (SNF)	+ 26
— Diminution des charges résultant de la baisse des taux d'intérêt ⁽¹⁾	- 55
— Correction pour différences d'échange ⁽²⁾	+ 14
— Effets de structure et de volume de la gestion de la dette ⁽³⁾	- 10
	- 25

⁽¹⁾ Les prévisions 1994 ont été établies sur base des hypothèses de taux d'intérêt retenues début juillet, c'est-à-dire compte non tenu des hausses qui se sont produites depuis lors.

⁽²⁾ Le budget de 1993 a été réduit de 14 milliards de francs en raison de l'affectation aux dépenses d'intérêt, des gains comptables résultant des opérations d'échange, tel que définis à l'article 2.51.7 du budget général des dépenses de 1993. Il n'est prévu aucun gain de cette nature en 1994.

⁽³⁾ Y compris un gain de 2,5 milliards de francs résultant des « calls » exercés par le Trésor en 1993.

In die omstandigheden hoeft niemand dan ook in paniek te raken en maatregelen te treffen zoals in 1982.

Er moet integendeel een ruimere aanpak komen, zodat alle problemen van de Belgische economie samen kunnen worden opgelost. Daarbij dient de aandacht vooral te gaan naar de toenemende werkloosheid en de dreigende ontsporing van het tekort in de sociale zekerheid. Dat is de taak die de regering in de komende dagen op zich moet nemen.

1.6. Vermindering van de rentelasten op de schuld in 1994 : Wat is het aandeel van de rentedaling en van het schuldbeheer ?

Als men analyseert hoe de rentelasten van het ene jaar op het andere zijn geëvolueerd, dan is het altijd moeilijk om het gedeelte dat voortvloeit uit de evolutie van de rentevoeten duidelijk te onderscheiden van het gedeelte dat betrekking heeft op de wisselende parameters van het schuldbeheer, namelijk de structuur en het volume van de overheidsschuld. Al die factoren zijn nauw met elkaar verbonden.

Het beheer van de overheidsschuld wordt sterk beïnvloed door de hoogte van de rentevoeten en door de vooruitzichten inzake de evolutie van die rentevoeten.

Rekening houdend met deze voorafgaande opmerking zijn dit de grote lijnen die de evolutie van de rentelasten van 1993 tot 1994 verklaren :

	(In miljarden frank)
— Nieuwe lasten ingevolge de toename van de schuld in 1993 (NFS)	+ 26
— Vermindering van de lasten ingevolge de daling van de rentevoeten ⁽¹⁾	- 55
— Correctie ingevolge valutaverschil ⁽²⁾	+ 14
— Invloed van het schuldbeheer op de structuur en het volume van de schuld ⁽³⁾	- 10
	- 25

⁽¹⁾ De voorspellingen voor 1994 zijn gebaseerd op de prognoses van begin juli inzake rentevoeten. Hierbij is geen rekening gehouden met de stijgingen die zich sindsdien hebben voorgedaan.

⁽²⁾ De begroting voor 1993 werd met 14 miljard frank vermindert doordat de boekhoudkundige winst uit de wisselverrichtingen, zoals beschreven in artikel 2.51.7 van de algemene uitgavenbegroting van 1993, werd gebruikt om de rentelasten te financieren. Voor 1994 is geen dergelijke winst geboekt.

⁽³⁾ Inclusief de winst van 2,5 miljard frank ingevolge de « calls » van de Schatkist in 1993.

2. Dette publique

2.1. Amortissements et remboursements de la Dette publique. Comment éviter les variations énormes d'une année à l'autre ?

Le montant global des crédits d'amortissement et remboursement pour l'année 1994, soit 1 920 milliards de francs, se décompose comme suit :

— 662 milliards de francs de remboursements à l'échéance finale, dont 586 en francs belges et 76 en monnaies étrangères;

— 161 milliards d'amortissements contractuels parmi lesquels 109 milliards de dotations devant permettre à la Caisse d'amortissement de procéder au rachat de titres en bourse, et 52 milliards pour les emprunts privés (dont 35 milliards pour la seule SNSN);

— 1 097 milliards pour couvrir les opérations d'échange de titres et les remboursements anticipés décidés par le Trésor (« Call ») conformément aux arrêtés d'émission.

La très nette augmentation des crédits d'amortissement et remboursement par rapport à l'année 1993 est essentiellement due à l'importance prise par les échanges et les « call ».

Il est utile de rappeler que ces opérations seront décidées au moment voulu suivant l'état du marché. Elles ont pour objet de remplacer des emprunts devenus trop coûteux par rapport aux conditions du marché, et constituent également un outil de gestion de l'échéancier en assurant un étalement plus harmonieux de celui-ci dans le temps.

Dans la mesure où ces opérations sont refinancées par de nouveaux emprunts, émis à des conditions plus avantageuses pour le Trésor, elles ne modifient pas de manière significative l'encours global de la dette publique et, à cet égard, la part qu'elles représentent dans le PIB n'a guère de signification.

2.2. Impact éventuel sur le budget d'un dollar plus élevé

Le ministre répète que l'impact d'un dollar plus élevé sur le budget de la dette est limité, étant donné que la part de la dette en dollars est réduite.

D'autre part, une hausse du dollar entraîne une diminution des dépenses de garantie de change Airbus.

2.3. Projet de création d'un fonds d'amortissement de la dette publique

La création d'un tel fonds avec un programme d'amortissement étalé d'une grande partie de la dette publique, solution déjà évoquée précédemment par Monsieur le Sénateur Cooreman, ne constitue pas en soi un remède au problème des finances publiques de

2. Rijksschuld

2.1. Hoe kan worden voorkomen dat de aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld van jaar tot jaar zo sterk verschillen ?

Het totale bedrag van de aflossings- en terugbetalingskredieten voor 1994 bedragen 1 920 miljard frank en kunnen als volgt worden opgesplitst :

— 662 miljard frank voor terugbetalingen op de eindvervaldag, waarvan 586 miljard frank in Belgische frank en 76 miljard frank in vreemde munten;

— 161 miljard contractuele aflossingen, waaronder 109 miljard frank dotaties die de Amortisatiekas in staat moeten stellen effecten ter beurse in te kopen en 52 miljard frank voor particuliere leningen (waaronder 35 miljard frank alleen al voor de NMNS);

— 1 097 miljard frank voor de financiering van de omruilingen en de vervroegde terugbetalingen waartoe de Schatkist heeft besloten (« calls ») overeenkomstig de uitgiftebesluiten.

De zeer aanzienlijke stijging van de aflossings- en terugbetalingskredieten in vergelijking met 1993 is hoofdzakelijk te wijten aan de omvang van de omruilingen en de « calls » (aankooprechten).

Er dient aan te worden herinnerd dat tot dergelijke verrichtingen wordt overgegaan als men het ogenblik daarvoor geschikt acht, afhankelijk van de marktvoorwaarden. Zij hebben tot doel leningen die volgens de marktvoorwaarden te duur geworden zijn, te vervangen en vormen ook een instrument voor het beheer van het vervaldagenboek. Op die manier kunnen de vervaldagen immers beter in de tijd worden gespreid.

Aangezien die verrichtingen worden gefinancierd met nieuwe leningen, die tegen voor de Schatkist aantrekkelijker voorwaarden worden uitgegeven, hebben zij geen noemenswaardige invloed op het algemene verloop van de rijksschuld. Hun aandeel in het BBP is dan ook van geen belang.

2.2. Eventuele gevolgen voor de begroting van een duurder dollar

De minister herhaalt dat een duurder dollar maar een beperkte invloed zal hebben op de begroting van de rijksschuld, aangezien slechts een klein deel van de schuld in dollars uitstaat.

Wel zorgt een stijging van de dollarkoers voor een daling van de uitgaven voor de gewaarborgde wisselkoersen in het Airbus-programma.

2.3. Voorgenomen oprichting van een fonds voor de aflossing van de overheidsschuld

De oprichting van een dergelijk fonds met een in de tijd gespreid programma voor de delging van een groot deel van de overheidsschuld is vroeger al door senator Cooreman als oplossing naar voren gebracht. Deze oplossing kan evenwel op zichzelf het probleem

la Belgique, qui résulte de l'importance et du caractère permanent du déficit public.

En effet, se trouvant en permanence confronté au financement du déficit budgétaire, le Trésor est contraint de recourir à l'endettement après avoir épuisé toutes les ressources disponibles — recettes courantes et de capital, fiscales et non fiscales — et, parmi celles-ci, les gains provenant de la gestion de la dette.

Dans une telle situation, si des recettes ordinaires ou de trésorerie étaient détournées de leur destination première et affectées à l'amortissement de la dette, le Trésor ferait appel à des emprunts supplémentaires comme moyen de financement de substitution, ce qui réduirait à néant le but poursuivi.

2.4. *Interdiction de financement monétaire*

L'interdiction de financement monétaire doit être réalisée au plus tard le 1^{er} janvier 1994, conformément aux dispositions du traité de Maastricht. Cette interdiction s'appliquera à l'ensemble des participants à la phase II.

Au 28 février 1993, date à laquelle le rapport du Comité des gouverneurs donne des informations certaines, seul le Portugal avait totalement aboli le financement monétaire, alors que la Belgique avait annoncé sa suppression pour le 1^{er} juillet 1993.

Toutefois, entre-temps, les autres Etats membres ont soit déjà pris des mesures complémentaires, soit introduit des projets de loi ou règlement visant à traduire rapidement dans les faits les interdictions imposées dans le traité. Le détail des dernières évolutions ponctuelles ne m'est pas connu avec précision.

Pour le 1^{er} janvier prochain, le financement monétaire devra être aboli dans tous les Etats membres en exécution du Traité de Maastricht. D'ailleurs, ce 25 octobre, le Conseil Ecofin a adopté un règlement précisant la portée exacte de l'interdiction prescrite par le Traité.

Il a paru sage aux autorités publiques belges d'anticiper quelque peu cette réforme afin de permettre au Trésor de s'adapter aux implications de cette réforme sur la gestion journalière de sa trésorerie.

Plus fondamentalement, le financement du déficit public ne nécessite nullement un recours au financement de la Banque centrale qui, comme le montre en Belgique l'expérience du passé, ne peut être que très marginale au regard de l'ampleur des besoins à financer. L'organisation actuelle du marché de l'ar-

van de overheidsfinanciën van ons land niet verhelpen, aangezien dit probleem voortvloeit uit de omvang en het permanente karakter van het overheidsstekort.

Doordat de Schatkist immers permanent met het probleem van de financiering van het begrotingstekort wordt geconfronteerd, kan ze niet anders dan schulden aangaan, nadat ze alle beschikbare middelen, te weten de lopende- en kapitaalontvangsten en de fiscale en niet-fiscale ontvangsten, heeft uitgeput. Tot deze middelen behoren ook de opbrengsten van het schuldbeheer.

Mochten in een dergelijke situatie de gewone of thesaurie-ontvangsten van hun oorspronkelijke bestemming worden afgewend en voor de delging van de schuld worden gebruikt, dan zou de Schatkist een beroep doen op aanvullende leningen als vervangend financieringsmiddel, wat het beoogde doel zou tenietdoen.

2.4. *Verbod van financiering met monetaire middelen in België*

Het verbod de overheidsschuld te financieren met monetaire middelen moet overeenkomstig het Verdrag van Maastricht uiterlijk op 1 januari 1994 van kracht zijn geworden. Dit verbod geldt voor alle Lid-Staten die aan de tweede fase deelnemen.

Uit het door het Comité van de gouverneurs van de centrale banken uitgebrachte rapport blijkt dat per 28 februari 1993 alleen Portugal de financiering met monetaire middelen had afgeschaft, terwijl België had aangekondigd dat te zullen doen tegen 1 juli 1993.

Inmiddels hebben de overige Lid-Staten evenwel al aanvullende maatregelen genomen of ontwerpen voor wettelijke of verordeningsbepalingen uitgewerkt waarmee wordt geogd spoedig uitvoering te geven aan de door het Verdrag opgelegde verbodsbepalingen. Het is ons alsnog niet exact bekend hoe een en ander recentelijk is geëvolueerd.

Overeenkomstig het Verdrag van Maastricht moet de financiering met monetaire middelen tegen 1 januari aanstaande in alle Lid-Staten afgeschaft zijn. Op 25 oktober heeft de Ecofin-Raad overigens een verordening aangenomen waarbij de draagwijdte van het door het Verdrag opgelegde verbod wordt gepreciseerd.

De Belgische overheid heeft het wijs geacht enigszins op deze hervorming vooruit te lopen, teneinde de Schatkist de gelegenheid te bieden zich voor te bereiden op de weerslag die een en ander op het dagelijks beheer van de thesaurie zal hebben.

Van fundamentele belang is dat het voor de financiering van het overheidstekort hoegenaamd niet nodig is een beroep te doen op de financiering door de centrale bank. Zoals de ervaring in België heeft geleerd, kan dergelijke financieringswijze slechts een marginale rol spelen vergeleken bij de totale omvang

gent à court terme permet le financement du déficit public comme le montre l'expérience.

Un financement concessionnel auprès de la BNB serait en outre peut indiqué étant donné que, d'une part, le caractère concessionnel de l'opération de financement serait largement neutralisé par une moins-value des revenus de seigneurage, et que, d'autre part, le financement monétaire doit de toute façon être aboli à la fin de l'année au plus tard.

3. Fiscalité

3.1. Liste des dépenses fiscales pour l'IPP, l'ISOC et les impôts indirects et montant estimé du coût de chacune de ces dépenses fiscales. Influence des modifications apportées à la législation fiscale au cours des deux dernières années

L'inventaire 1993 des exonérations, abattements et réductions qui influencent les recettes de l'Etat vient d'être terminé et a été envoyé à l'imprimeur afin de figurer en annexe au budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 1994.

Les dépenses fiscales reprises dans l'inventaire précité ont été calculées sur base des données relatives à :

- l'exercice d'imposition 1992 pour l'impôt des personnes physiques et l'impôt des sociétés;
- l'année 1992 pour les autres impôts directs et les taxes y assimilées et pour les impôts indirects.

(données statistiques les plus récentes actuellement disponibles).

Elles reflètent déjà, par conséquent, les modifications légales et réglementaires applicables pour cet exercice ou cette année.

Par ailleurs, les dispositions fiscales déjà prises mais qui ne sont applicables qu'à partir d'un exercice ou d'une année ultérieure sont également mentionnées dans l'inventaire.

3.2. Discrimination entre traitement fiscal des dividendes et des intérêts sur obligations. Conséquences en ce qui concerne le chômage

Le problème du chômage est beaucoup plus global que ne laisse suggérer la question de M. Eyskens. En d'autres termes, ce n'est pas en abaissant le précompte sur dividendes de 25 % à 10 % que l'on assistera à une réduction du chômage en Belgique.

Face à un chômage de plus en plus structurel, une relance est nécessaire, mais celle-ci ne peut se faire que dans un cadre européen. Les possibilités d'une relance budgétaire menée isolément par la Belgique

van de financieringsbehoeften. De huidige ordening van de korte-termijn geldmarkt biedt de mogelijkheid het overheidstekort te financieren, zoals de ervaring heeft uitgewezen.

Een financiering tegen concessionele voorwaarden bij de Nationale Bank van België zou overigens niet aangewezen zijn, omdat ten eerste het concessionele karakter van de financieringsoperatie grotendeels zou worden tenietgedaan door een verlies aan inkomsten uit de « seigneurage » en ten tweede de financiering met monetaire middelen hoe dan ook uiterlijk tegen het einde van dit jaar moet worden afgeschaft.

3. Belastingwezen

3.1. Lijst met de belastinguitgaven voor de personenbelasting, de vennootschapsbelasting en de indirecte belastingen, en de vermoedelijke kosten van elk van die belastinguitgaven. Invloed van de wijzigingen die de twee laatste jaren in de belastingwetgeving werden aangebracht.

De inventaris 1993 van de vrijstellingen, aftrekken en verminderingen die de ontvangsten van de Staat beïnvloeden, is pas voltooid en is bij de drukker, zodat hij als bijlage bij de rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1994 kan worden gevoegd.

De belastinguitgaven die in de hierboven vermelde inventaris zijn opgenomen, werden berekend aan de hand van de gegevens met betrekking tot :

- het aanslagjaar 1992 voor de personenbelasting en vennootschapsbelasting;
- het aanslagjaar 1992 voor de andere directe belastingen en gelijkgestelde belastingen en voor de indirecte belastingen.

(de meeste recente statistische gegevens die momenteel beschikbaar zijn).

Ze zijn bijgevolg reeds een afspiegeling van de wijzigingen in de wetten en verordeningen die van toepassing zijn op dit aanslagjaar of op dit jaar.

De reeds genomen belastingsmaatregelen die evenwel pas vanaf een later aanslagjaar of een later jaar, van toepassing worden zijn eveneens in de inventaris opgenomen.

3.2. Ongelijke fiscale behandeling van dividenden en van rentes op obligaties. Gevolgen voor de werkloosheid

Het probleem van de werkloosheid is veel algemener dan uit de vraag van de heer Eyskens zou kunnen worden afgeleid. Het is met andere woorden niet door de voorheffing op de dividenden van 25 % terug te brengen op 10 % dat de werkloosheid in België zal afnemen.

De werkloosheid wordt steeds structureler, en om die trend om te buigen is er een relance nodig, maar die kan alleen in Europees verband worden verwezenlijkt. De mogelijkheden van een budgettaire re-

sont extrêmement limitées, compte tenu du niveau de notre déficit budgétaire.

C'est la raison pour laquelle le gouvernement attend beaucoup du Livre blanc que le Président Delors présentera au sommet européen de Bruxelles sur la stratégie à moyen terme à mettre en œuvre pour stimuler la croissance, la compétitivité et l'emploi en Europe.

A Bruxelles, en décembre, l'Europe se doit de trouver une réponse aux deux défis suivants : il faut, d'une part, encourager la croissance à court terme, et d'autre part, il convient d'éliminer au maximum les obstacles à la création d'emplois en vue d'enrichir le contenu en emplois de la croissance.

Mais le gouvernement n'a pas choisi de se réfugier derrière l'Europe : il a invité les partenaires sociaux à entamer une discussion sur un pacte social. Toutefois, il a fallu constater que, malgré de multiples essais, il est actuellement impossible de poursuivre la concertation avec tous les interlocuteurs sociaux. Confronté à cette situation, le gouvernement a décidé d'élaborer lui-même un plan global pour l'emploi, le rétablissement de la compétitivité et la viabilité de la sécurité sociale. Une fois ce plan élaboré, le gouvernement déposera un projet de loi-cadre au Parlement.

En principe, toutes les pistes seront examinées par le gouvernement, y compris, pourquoi pas, la baisse du précompte sur les dividendes, comme mesure en faveur du capital à risque. Ceci dit, le régime fiscal actuel est moins discriminatoire qu'il n'y paraît à première vue, dans la mesure où les plus-values ne sont pas taxées. De plus, si l'on réduisait le précompte sur dividendes, il faudrait compenser la moins-value fiscale par d'autres formes de taxation. Or, la marge de manœuvre pour de nouvelles taxes est pour le moins réduite, comme l'a rappelé récemment la mission du FMI dans ses conclusions préliminaires.

3.3. Coût des dépenses fiscales suivantes :

a) le régime spécifique dont bénéficient les dividendes versés par les Intercommunales.

Pouvez-vous me préciser ce que rapporterait au Trésor le fait de soumettre les dividendes versés par les Intercommunales à des sociétés commerciales au régime normal (précompte à 25 % et intégration des dividendes dans la base taxable des sociétés bénéficiaires de ces dividendes) ?

Dans l'inventaire 1993 des dépenses fiscales, la déduction à titre de revenus définitivement taxés (RDT) de dividendes distribués par les associations intercommunales de production et/ou de distribution d'électricité, d'eau, de gaz a été estimée à 10 029 millions de francs.

Ce montant correspond à l'impôt (39 %) qui aurait été perçu si, au lieu d'être déduits à titre de RDT, à concurrence de 95 %, le montant brut des dividendes

lance in België alleen zijn gezien ons groot begrotingstekort erg gering.

Dat is de reden waarom de regering veel verwacht van het Witboek betreffende de strategie op middellange termijn om de groei, de concurrentiekracht en de werkgelegenheid in Europa te stimuleren, dat voorzitter Delors zal voorstellen op de Europese top in Brussel.

In december moet Europa in Brussel een antwoord vinden op twee uitdagingen : enerzijds moet de groei op korte termijn worden gestimuleerd, anderzijds moet al wat het scheppen van banen in de weg staat zoveel mogelijk uit de weg worden geruimd, zodat de groei zoveel mogelijk nieuwe banen kan opleveren.

De regering wil zich echter niet achter Europa verschuilen : ze heeft de sociale partners verzocht mee te onderhandelen over een sociaal pact. Men heeft evenwel moeten constateren dat het momenteel, ondanks de talrijke pogingen, onmogelijk is om het overleg met alle sociale partners voort te zetten. De regering werd met deze toestand geconfronteerd en heeft beslist zelf een algemene plan uit te werken voor de werkgelegenheid, het herstel van de concurrentiekracht en de betaalbaarheid van de sociale zekerheid. Zodra het plan is uitgewerkt, zal de regering een ontwerp van kaderwet bij het Parlement indienen.

In principe zal de regering alle mogelijkheden onderzoeken; dus ook, en waarom niet, de verlaging van de voorheffing op de dividenden, als maatregel ten gunste van het risicokapitaal. Het huidige belastingstelsel is trouwens minder discriminerend dan op het eerste gezicht kan blijken : de meerwaarden worden namelijk niet belast. Indien de voorheffing op dividenden zou worden verminderd, zou de fiscale waardevermindering moeten worden gecompenseerd door andere vormen van belasting. De ruimte voor nieuwe belastingen is evenwel uiterst beperkt. Ook het IMF heeft daar trouwens in zijn voorbereidende conclusies nog onlangs op gewezen.

3.3. Kosten van de volgende belastinguitgaven :

a) de specifieke regeling voor de dividenden uitgekeerd door de Intercommunales.

Kan de minister preciseren wat de opbrengst voor de Schatkist zou zijn wanneer de dividenden die door de Intercommunales aan handelsvennootschappen worden uitgekeerd, belast zouden worden volgens het normale stelsel (voorheffing van 25 % en opname van de dividenden in de belastinggrondslag van de vennootschappen die de dividenden ontvangen) ?

In de inventaris 1993 van de fiscale uitgaven wordt de aftrek als definitief belaste inkomsten (DBI) van de dividenden uitgekeerd door de intercommunale verenigingen voor de produktie en/of de distributie van elektriciteit, water en gas geraamd op 10 029 miljoen frank.

Dat bedrag stemt overeen met de belasting (39 %) die zou zijn geïnd indien het bruto bedrag van de dividenden uitgekeerd door de intercommunales aan

versés par ces intercommunales à des sociétés commerciales (27 069,5 millions de francs) avait été soumis effectivement à l'impôt des sociétés.

Ce montant ne représente pas le rendement budgétaire que donnerait la suppression de cette déduction. En effet, dans cette hypothèse, la base imposable devrait être réduite compte tenu d'autres déductions, telles que notamment la déduction d'autres RDT et la déduction pour investissement ⁽¹⁾ qui, faute de base imposable suffisante, ne peuvent actuellement être déduits.

Par ailleurs, il convient de signaler que ces dividendes sont soumis au régime normal en matière de précompte mobilier, mais celui-ci est généralement entièrement remboursé aux sociétés bénéficiaires des dividendes en raison de l'annulation, par l'application du régime « RDT », de leur base imposable à l'impôt des sociétés.

Il ne faut pas non plus perdre de vue que dans l'hypothèse envisagée, il conviendrait de supprimer, en application du principe « *non bis in idem* » :

1) l'imposition à l'impôt des personnes morales, au taux de 15 % des dividendes distribués par les intercommunales au secteur privé (article 224, CIR 1992); le rendement de cet impôt est estimé à 700 millions de francs;

2) la cotisation spéciale établie en remplacement de cette imposition à charge des producteurs d'électricité qui frappe au taux de 39 % leur marge brute à concurrence de 8,5 % (11,5 % à partir de l'exercice d'imposition 1994); le rendement de cette cotisation est estimé à 4,1 milliards de francs pour l'exercice d'imposition 1993 et 5,6 milliards de francs pour l'exercice d'imposition 1994.

b) *la réduction d'accises dont bénéficient les sociétés de transport en commun vicinaux et urbains pour une partie des carburants qu'elles utilisent. Quel serait le coût pour le Trésor d'une extension à tous leurs carburants de cette réduction d'accises ?*

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 20 juillet 1990, la *réduction d'accises* de 2 francs par litre sur le *gasoil routier* consommé par les sociétés de transports en commun vicinaux et urbains s'élève à 120 millions de francs (soit 60 000 000 litres x 2 francs) qui se répartissent, au prorata de la consommation, comme suit :

STIB	6 390 995 litres x 2 francs =	12 781 990 francs
De Lijn	28 263 409 litres x 2 francs =	56 526 818 francs
TEC's	25 345 596 litres x 2 francs =	50 691 192 francs
		120 000 000 francs

⁽¹⁾ Le montant total de cette déduction à reporter sur les exercices ultérieurs est estimé à 3 milliards de francs, mais la déduction est limitée par exercice à 25 % du total à reporter (article 72, CIR 1992).

handelsvennootschappen (27 069,5 miljoen frank) effectief aan de vennootschapsbelasting onderworpen zou zijn geweest en niet als DBI ten belope van 95 % in mindering werd gebracht.

Het bedrag stemt echter niet overeen met de opbrengst voor de begroting wanneer die aftrek zou worden afgeschaft. In dat geval zou de belastinggrondslag immers worden verminderd omdat andere aftrekmogelijkheden zouden worden aangewend, zoals bijvoorbeeld de aftrek van andere DBI's en de aftrek voor investeringen ⁽¹⁾ die nu bij gebrek aan toereikende belastinggrondslag niet mogen worden afgetrokken.

Verder moet worden opgemerkt dat die dividenden onderworpen zijn aan de normale regeling inzake de roerende voorheffing, maar dat die voorheffing meestal integraal wordt terugbetaald aan de vennootschappen die de dividenden ontvangen, omdat de belastinggrondslag in de vennootschapsbelasting anders bij toepassing van het « DBI »-stelsel wegvalt.

We mogen evenmin uit het oog verliezen dat in het besproken geval krachtens het beginsel « *non bis in idem* » dan ook volgende belastingen moeten worden afgeschaft :

1) het onderwerpen aan de personenbelasting met een aanslagvoet van 15 % van de dividenden die door de intercommunale verenigingen worden uitgekeerd aan de privé-sector (artikel 224, WIB 1992); de opbrengst van die belasting wordt geraamd op 700 miljoen frank.

2) de bijzondere bijdrage ingesteld ter vervanging van die belasting ten laste van de producenten van elektriciteit, waarbij een belasting van 39 % wordt geheven op 8,5 % van hun bruto winstmarge (11,5 % vanaf het aanslagjaar 1994); de opbrengst van die bijdrage wordt geraamd op 4,1 miljard frank voor het aanslagjaar 1993 en op 5,6 miljard frank voor het aanslagjaar 1994.

b) *de vermindering van de accijnzen toegekend aan de maatschappijen voor openbaar stedelijk vervoer en streekvervoer op een gedeelte van de brandstof die ze verbruiken. Hoeveel zou de uitbreiding van die vermindering tot alle brandstoffen aan de Schatkist kosten ?*

Sinds de inwerkingtreding van de wet van 20 juli 1990 heeft de *vermindering van accijnzen* van 2 frank/l op de *dieselbrandstof* die wordt verbruikt door de maatschappijen voor openbaar stedelijk vervoer en streekvervoer 120 miljoen frank gekost (zijnde 60 000 000 liter x 2 frank); dat bedrag kan naar evenredigheid van het verbruik gesplitst worden als volgt :

MIVB	6 390 995 liter x 2 frank =	12 781 990 frank
De Lijn	28 263 409 liter x 2 frank =	56 526 818 frank
TEC's	25 345 596 liter x 2 frank =	50 691 192 frank
		120 000 000 frank

⁽¹⁾ Het totale bedrag van die aftrek dat moet worden overgebracht op latere aanslagjaren wordt geschat op 3 miljard frank, maar de aftrek wordt per aanslagjaar beperkt tot 25 % van het totale bedrag dat moet worden overgebracht (artikel 72, WIB 1992).

La réduction de 2 francs par litre est actuellement limitée à un contingent de 60 000 000 litres par an.

Sur base des quantités de gasoil routier effectivement consommées en 1992, qui atteignaient globalement 105 481 553 litres, le coût budgétaire de l'extension à l'intégralité de la consommation de gasoil routier de la réduction d'accises de 2 francs par litre pourrait être de 211 millions de francs (soit un coût supplémentaire de 91 000 000 de francs).

Il n'est pas possible de disposer actuellement de la consommation d'autres carburants par ces sociétés, laquelle hormis l'électricité relève plutôt d'aspects expérimentaux. Pour rappel, ces sociétés dépendent depuis 1989 des régions.

3.4. Conclusions du rapport du Conseil supérieur des Finances sur la fiscalité comparée de l'assurance-groupe et des fonds de pension

L'avis du Conseil Supérieur des Finances était demandé sur l'impact d'une mesure arrêtée par le gouvernement lors du contrôle budgétaire 1993 et faisant partie d'un ensemble de mesures relatives aux revenus mobiliers et immobiliers.

La mesure consistait à taxer les contribuables soumis à l'impôt des personnes morales qui détiennent des parts de Sicavs de capitalisation, le recours à de tels placements permettant à ces contribuables d'échapper au précompte mobilier qu'ils supportent en cas de détention directe des capitaux et biens mobiliers.

Il était demandé au Conseil Supérieur des Finances d'examiner si cette mesure était de nature à entraîner un déséquilibre par rapport à l'autre forme de constitution de pensions complémentaires, à savoir l'assurance de groupe.

Le Conseil Supérieur des Finances indique que « le fonds de pension est, dans l'ensemble, désavantagé » et que, « du point de vue fiscal, ... prendre la mesure ... accroîtrait le déséquilibre actuel ».

Il ajoute que « l'aspect fiscal, tout important qu'il soit n'est pas nécessairement le seul à prendre en considération » et invite « à être prudent dans les choix des modifications à apporter ou des réformes nécessaires ».

Il appartiendra au gouvernement, auquel le texte de l'avis a été communiqué, de tirer les conclusions qui s'imposent suite à cet avis.

En attendant que le gouvernement prenne officiellement position, je ne puis qu'indiquer ce qui suit :

— j'observe qu'en ne prenant aucune mesure nouvelle, la discrimination diminuera inévitablement, à mesure que les fonds de pension auront de plus en plus recours à des placements dans des sicavs de capitalisation;

— une réforme fondamentale de la fiscalité de l'épargne à long terme vient à peine d'être menée à son terme (loi du 28 décembre 1992); chacun recon-

De vermindering van 2 frank/l wordt thans beperkt tot een quotum van 60 000 000 liter per jaar.

Op grond van de hoeveelheden diesel die effectief zijn verbruikt in 1992, in totaal 105 481 553 liter, zouden de begrotingskosten voor de uitbreiding van de vermindering van 2 frank/l tot het geheel van het verbruik van diesel ongeveer 211 miljoen frank bedragen (zijnde een extra uitgave van 91 000 000 frank).

We kunnen thans niet beschikken over cijfers betreffende het verbruik van andere brandstoffen door die maatschappijen, aangezien het met uitzondering van elektriciteit veeleer over experimenten gaat. We brengen hierbij in herinnering dat die maatschappijen sinds 1989 afhangen van de Gewesten.

3.4. Conclusies van het rapport van de Hoge Raad van Financiën : vergelijking tussen de belasting op groepsverzekeringen en pensioenfondsen

De Hoge Raad van Financiën werd verzocht een advies te verstrekken over de gevolgen van een maatregel waartoe de regering bij de begrotingscontrole 1993 heeft besloten, een onderdeel van de voorschriften op de roerende en onroerende inkomsten.

Krachtens die maatregel zouden de aan de rechtspersonenbelasting onderworpen belastingplichtigen worden belast op het bezit van aandelen van kapitalisatie-beveks. Met dergelijke beleggingen kunnen die belastingplichtigen immers ontkomen aan de roerende voorheffing die ze zouden zijn verschuldigd mochten ze dat kapitaal of die roerende goederen rechtstreeks bezitten.

De Hoge Raad van Financiën werd verzocht na te gaan of die maatregel een scheef trekking kon veroorzaken ten opzichte van de andere mogelijkheid om een aanvullend pensioen op te bouwen, met name de groepsverzekering.

De Hoge Raad van Financiën stelt dat de pensioenfondsen over het algemeen worden benadeeld en dat de bestaande fiscale scheef trekking zou toenemen mocht die maatregel worden genomen.

Er wordt aan toegevoegd dat het fiscale aspect, hoe belangrijk ook, niet de enige factor is waar rekening mee dient te worden gehouden. De Raad vraagt dat behoedzaam wordt opgetreden bij het bepalen van de vereiste wijzigingen of hervormingen.

De regering werd in kennis gesteld van de tekst van dat advies. Zij moet op grond van dat advies de vereiste conclusies trekken.

In afwachting dat de regering een officieel standpunt inneemt, moet de minister zich noodgedwongen beperken tot wat volgt :

— hij stipt aan dat wanneer geen enkele nieuwe maatregel wordt genomen, de discriminatie onvermijdelijk zal afnemen naarmate de pensioenfondsen steeds vaker beroep zullen doen op beleggingen in kapitalisatie-beveks;

— bij de wet van 28 december 1992 werd pas een fundamentele hervorming van de fiscaliteit op het lange-termijnsparen doorgevoerd. Iedereen is het

naît l'importance d'un cadre stable et le gouvernement s'est clairement engagé à maintenir cette indispensable stabilité législative.

4. Varia

4.1. *Tijdschema van de werkzaamheden van de Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit*

Bij wet van 15 maart 1991 werd bedoelde Commissie opgericht. De organisatie van deze Commissie werd geregeld bij koninklijk besluit van 14 januari 1992, terwijl de concrete naaminvulling van de diverse leden van de Commissie en haar samenstellende afdelingen geregeld werd bij koninklijk besluit van 11 januari 1993 en bij ministerieel besluit van 12 januari 1993.

De officiële installatie van de Commissie gebeurde op datum van 20 april 1993. Na deze eerste vergadering heeft de Commissie nog eens plenair vergaderd op datum van 23 september 1993. Ter gelegenheid van deze laatste vergadering werd het eerste tussentijds verslag besproken van de afdeling « Rekeningstelsel » (verslag dd. 1 juli 1993). Deze afdeling heeft reeds een zestal vergaderingen gehouden over de concrete structuur en de te nemen opties voor het toe te passen boekhoudplan. De afdeling « Aanpassing van de van kracht zijnde wet- en reglementaire teksten » zal haar activiteiten starten in de loop van deze maand.

Voor het jaareinde zal aan de Wetgevende Kamers verslag uitgebracht worden over de stand van de vorderingen van de werkzaamheden van de Commissie, zoals voorgeschreven bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 14 januari 1992.

Inzake de duur van de werkzaamheden van de Commissie en haar afdelingen dient niet verwacht te worden dat dit project zal leiden tot snelle conclusies, gelet op de complexiteit van de materie.

4.2. *Verlies aan RSZ-ontvangsten doordat vormen van indirect loon (pensioenfondsen, groepsverzekeringen, maaltijdcheque) vrijgesteld zijn van RSZ-bijdragen*

Het kabinet van de minister van Sociale Zaken heeft het volgende antwoord verstrekt :

a) *Maaltijdcheques* : tot op heden heeft de RSZ geen gegevens over de verstrekking van maaltijdcheques.

Die gegevens zullen beschikbaar zijn in het kader van de nieuwe beslissing van de regering betreffende het gebruik van maaltijdcheques.

b) *Groepsverzekeringen* : (bovenwettelijk voordeel voor het pensioen)

Het totale bedrag waarop een bijdrage kan worden geheven, wordt geraamd op 29 800 miljoen frank. Nu wordt op dat bedrag een bijdrage van 8,86 % geïnd.

Wanneer die voordelen beschouwd worden als indirect loon, dan loopt de verschuldigde bijdrage op

eens over de noodzaak van een duurzame situatie en de regering heeft er zich duidelijk toe verbonden die onmisbare stabiliteit in de wetgeving te behouden.

4. Questions diverses

4.1. *Calendrier des travaux de la Commission de normalisation de la comptabilité publique*

Cette Commission a été créée par la loi du 15 mars 1991. L'organisation de cette Commission est réglée par l'arrêté royal du 14 janvier 1992, tandis que la désignation de ses membres et de ses sections est réglée par l'arrêté royal du 11 janvier 1993 et par l'arrêté ministériel du 12 janvier 1993.

L'installation officielle de la Commission a eu lieu le 20 avril 1993. Après cette première réunion, la Commission s'est encore tenu une réunion plénière le 23 septembre 1993. Au cours de cette dernière réunion, elle a examiné le premier rapport intérimaire de la section « Plan comptable » (rapport du 1^{er} juillet 1993). Cette section a déjà consacré 6 réunions à la structure concrète et aux options à prendre pour le plan comptable à appliquer. La section « Adaptation des textes légaux et réglementaires en vigueur » commencera ses travaux dans le courant de ce mois.

Avant la fin de l'année, il sera fait rapport aux Chambres législatives sur l'état d'avancement des travaux de la Commission, comme le prévoit l'article 11 de l'arrêté royal du 14 janvier 1992.

En ce qui concerne la durée des travaux de la Commission et de ses sections, il ne faut pas s'attendre à ce qu'elles puissent arriver rapidement à des conclusions, vu la complexité de la matière.

4.2. *Coût en termes de recettes de l'ONSS de l'exemption de cotisations dont bénéficient les formes de salaire indirect (fonds de pension, assurance-groupe, chèques-repas)*

Le cabinet du Ministre des Affaires sociales a communiqué la réponse suivante :

a) *Chèques-repas* : jusqu'à maintenant, l'ONSS n'a pas de données sur l'octroi des chèques-repas.

Ces données sont prévues dans le cadre de la nouvelle décision du gouvernement concernant l'utilisation des chèques-repas.

b) *Assurance-groupe* : (avantages extra-légaux pour pension)

La masse totale cotisable peut être estimée à 29 800 millions de francs. Actuellement, il existe une cotisation de 8,86 % sur ce montant.

Si on considérait ces avantages comme du salaire indirect, la cotisation due s'élèverait à 46,6 % (cotisa-

tot 46,6 % (werkgeversbijdrage + persoonlijke bijdrage), wat goed is voor bijkomende ontvangsten van 11,2 miljard frank.

4.3. *Mogelijke privatisering van de NIM*

a) In de lente van dit jaar heeft de NIM zelf, met goedvinden van de regering, het terrein verkend voor een mogelijke verkoop van de NIM, als geheel of in onderdelen. Daarbij werden een twaalfstal potentiële kopers in binnen- en buitenland informeel gepolst omtrent hun eventuele interesse.

b) Mede in het licht van deze eerste terreinverkenning heeft de Commissie voor Evaluatie van de Activa van het Rijk het dossier vervolgens grondig bestudeerd gedurende de zomermaanden, met assistentie van een equipe van financiële en juridische adviseurs.

De Commissie heeft een vooraanstaande internationale auditfirma belast met een waardering van de NIM ten einde over zo objectief mogelijke referenties te kunnen beschikken voor de prijsbepaling en een meer precies beeld te hebben van de sterke en zwakke punten van het te verkopen actief. Op grond van de conclusies van de betreffende experts heeft de Commissie de minimumwaarde kunnen situeren tussen 15 en 18 miljard frank voor 100 % van de aandelen van de NIM. De financiële adviseurs van de Commissie hebben in het licht hiervan de ontvangen biedingen getoetst.

c) Zopas heeft de Commissie mij haar conclusies en voorstellen op grond van dit onderzoek voorgelegd. Een van haar conclusies is dat het te verkopen actief zich wegens zijn zeer grote complexiteit en bepaalde openbare nutsaspecten niet leent tot een publieke verkoop. De Commissie staat daarom een onderhandelende formule voor ter optimalisering van prijs, timing en vrijwaring van bepaalde controles en evenwichten in de energiesector in het openbaar belang. Na afweging van de mogelijkheden gaat haar voorkeur daarbij uit naar één concreet voorstel, namelijk dat van Ackermans & Van Haaren, dat in feite steunt op een brede coalitie van een aantal partijen die afzonderlijk belangstelling hadden laten blijken.

Alle potentiële kandidaten hebben echter nog de mogelijkheid hun bod aan te passen, of een bod uit te brengen tot 15 november 1993 bij de Commissie. Zoals U weet, geeft de Commissie hierbij sterk de voorkeur aan biedingen welke een onmiddellijke cash betaling voorzien van een definitieve prijs, in tegenstelling tot zogenaamde *earn-out* clauses. De kandidaten dienen ook hun financiële capaciteit toe te lichten op grond van concrete engagementen. Due diligence en audits kunnen slechts plaatsvinden na de ondertekening van de definitieve overeenkomst. Bovendien wil de regering dat de transactie op korte termijn rond is (zeker in het voorjaar van 1994), en er wordt dus aan de potentiële bidders gevraagd hoe zij dit kunnen realiseren. Verder dienen de kandidaten aan te geven hoe het toezicht van de Staat op de openbare nutsfuncties in de energiesector kan wor-

tions patronales + personnelles), soit un supplément de recettes de 11,2 milliards de francs.

4.3. *Privatisation éventuelle de la SNI*

a) Au printemps de cette année, la SNI a elle-même procédé, avec l'assentiment du gouvernement, à une exploration des possibilités de vente de la SNI en tout ou en partie. Une douzaine d'acheteurs potentiels belges et étrangers ont été approchés afin de s'informer de l'intérêt éventuel.

b) A la lumière de ce premier tour d'horizon, la Commission d'évaluation des actifs de l'Etat, assistée par une équipe de conseillers financiers et juridiques, a elle aussi étudié le dossier en détail pendant les mois d'été.

La Commission a chargé une grande société internationale d'audit d'évaluer la SNI afin de pouvoir disposer de références aussi objectives que possible pour fixer le prix et, plus particulièrement, d'avoir une idée des points forts et des points faibles de l'actif à vendre. Sur la base des conclusions des experts précités, la Commission a pu fixer entre 15 et 18 milliards de francs la valeur minimum de l'actif pour 100 % des parts de la SNI. C'est sur cette base que les conseillers financiers de la Commission ont examiné les offres reçues.

c) La Commission vient de me transmettre ses conclusions et ses propositions sur la base de cet examen. L'une de ses conclusions est que l'actif à vendre ne se prête pas à une vente publique en raison de sa grande complexité et de certains aspects d'utilité publique. La commission préconise dès lors une formule négociée visant à optimiser le prix, le timing et la sauvegarde de certains contrôles et équilibres dans le secteur énergétique d'intérêt public. Après avoir évalué les possibilités, elle donne la préférence à une proposition concrète, à savoir celle de Ackermans & Van Haaren, qui repose en fait sur une large coalition d'un certain nombre de parties qui avaient manifesté chacune séparément leur intérêt.

Tous les candidats potentiels ont toutefois encore la possibilité d'adapter leur offre ou de présenter une offre à la Commission jusqu'au 15 novembre 1993. Ainsi qu'il a été précisé, la Commission marque une nette préférence pour les offres prévoyant le paiement au comptant et immédiat d'un prix définitif par rapport aux clauses dites *earn-out*. Les candidats doivent également présenter leurs capacités financières à l'aide d'engagements concrets. Due diligence et audits ne peuvent avoir lieu qu'après la signature du contrat définitif. En outre, le gouvernement souhaite que la transaction soit clôturée à court terme (certainement au printemps 1994), les candidats potentiels étant dès lors invités à expliquer comment ils pourront réaliser l'opération. Par ailleurs, les candidats doivent indiquer comment le contrôle par l'Etat des fonctions d'utilité publique dans le secteur de

den gevrijwaard. Elk van de kandidaten zal de gelegenheid krijgen hun bod te toetsen in een gesprek met de financiële adviseurs van de Commissie. De Commissie zal dan een rapport opstellen en dit overhandigen aan de regering, ten einde haar toe te laten een standpunt in te nemen.

Overigens heeft de Commissie juridisch advies ingewonnen omtrent de rechtsgeldigheid van een onderhandse verkoop. Uit dat advies blijkt dat *in casu* geen wettelijk vereiste bestaat om een openbaar verkoopspocédé te volgen.

d) Bij mijn weten bestaat er als zodanig geen bod van Tractebel op de NIM. Wel is er het bod van Ackermans & Van Haaren dat de steun geniet van Shell en Tractebel. Naar ik heb begrepen is deze steun gebonden aan een akkoord tussen Ackermans & Van Haaren en Shell en Tractebel tot retrocessie van de NIM-aandelen in Distrigas aan intercommunales en aan een gezamenlijke houdstermaatschappij van Shell, Tractebel en de intercommunales. De intercommunales zouden hierdoor een betekenisvol pakket van de Distrigas aandelen verwerven.

De eventuele mededingingseffecten van dergelijke aandelenverschuivingen in Distrigas zullen vanzelfsprekend moeten worden voorgelegd aan de bevoegde EG of Belgische mededingingsautoriteiten. Het is aan deze autoriteiten dat de beoordeling van die aspecten toekomt.

e) De aandelen die de NIM rechtstreeks en onrechtstreeks aanhoudt in Distrigas zijn verdeeld als volgt :

- 9,38 % rechtstreeks door de NIM,
- 16,96 % Sofinim,
- 14,57 % SNTC,
- 9,09 % Socogaz.

f) De NIM heeft op 29 april 1993 de vennootschap Investsud verkocht, en Investsud behoort dus niet langer tot de portefeuille van de NIM.

Réponses du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget

1. Réponses aux observations de la Cour des comptes

PREMIERE PARTIE

OBSERVATIONS GENERALES

Point IV. — La justification du budget général des dépenses

L'année passée, la Cour des comptes avait formulé des observations globales sur un certain nombre d'imperfections relatives à la mise en œuvre de la réforme de la présentation budgétaire, et notamment au sujet :

- de la structure des programmes;
- des estimations pluriannuelles;
- des fonds budgétaires;
- des services de l'Etat à gestion séparée.

l'énergie peut être garanti. Chaque candidat aura l'occasion de tester son offre lors d'un entretien avec les conseillers financiers de la Commission. Celle-ci rédigera un rapport qu'elle remettra au gouvernement afin de lui permettre de prendre position.

De plus, la Commission s'est informée sur le plan juridique quant à la validité d'une vente de gré à gré. Il ressort de l'avis obtenu qu'il n'y a en l'occurrence aucune condition légale imposant de suivre une procédure de vente publique.

d) Pour autant que je sache, Tractebel n'a pas lancé d'offre sur la SNI. Par contre, il y a une offre d'Ackermans & Van Haaren, soutenue par Shell et Tractebel. Il me semble que ce soutien est subordonné à un accord entre Ackermans & Van Haaren et Shell et Tractebel visant la rétrocession des actions de la SNI dans Distrigas aux intercommunales et à un holding commun de Shell, de Tractebel et des intercommunales. Ces dernières acquerraient ainsi une part significative des actions de Distrigas.

Les éventuelles répercussions de ces glissements d'actions de Distrigas sur la concurrence devront de toute évidence être soumises aux autorités belges ou européennes compétentes en matière de concurrence. C'est à ces autorités qu'il appartient de juger ces aspects.

e) Les parts détenues directement et indirectement par la SNI dans Distrigas se répartissent comme suit :

- 9,38 % directement par la SNI,
- 16,96 % Sofinim,
- 14,57 % SNTC,
- 9,09 % Socogaz.

f) La SNI a vendu, le 29 avril 1993, la société Investsud, qui ne fait donc plus partie du portefeuille de la SNI.

Antwoorden van de Vice-Eerste minister en minister van Begroting

1. Antwoorden op de opmerkingen van het Rekenhof

DEEL I

ALGEMENE OPMERKINGEN

Punt IV. — De verantwoording van de algemene uitgavenbegroting

Het Rekenhof had vorig jaar globale opmerkingen op een aantal onvolkomenheden betreffende de toepassing van de hervorming van de begrotingsvoorstelling, met name in verband met :

- de programmastructuur;
- meerjarenramingen;
- de begrotingsfondsen;
- de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Cette année, elle a plus particulièrement examiné les notes de politique générale.

Je suis tout à fait d'accord avec les observations de la Cour. Elles ont été formulées à juste titre. D'autre part, la Cour ne réitère plus un certain nombre d'observations qu'elle avait formulées l'année passée. J'imagine qu'elle entend ainsi signaler implicitement que des progrès ont été faits sur ces points.

J'aimerais ajouter qu'il y a lieu d'aborder encore bon nombre d'activités dans le domaine budgétaire : les propositions de l'ancien chef de corps de l'Inspection des Finances, M. Van de Walle, la Commission de normalisation de la Comptabilité de l'Etat, la Base documentaire des données budgétaires de l'Etat, les Communautés et les Régions, l'introduction du système SEC ⁽¹⁾ dans les budgets...

1. La *Commission de normalisation de la comptabilité de l'Etat* a entamé ses travaux avec quelque retard, il est vrai, et ce conjointement avec les Communautés et les Régions, ce qui est une bonne chose; un certain nombre de propositions ont déjà été mises au point.

2. La *codification SEC* est déjà bien avancée : à l'initiative de l'Administration du Budget une quarantaine de réunions auxquelles les Communautés et Régions étaient représentées, ont déjà eu lieu et ont permis de codifier les budgets communautaires et régionaux; à présent les institutions à consolider sont à l'étude.

Ce travail doit être effectué afin de satisfaire aux exigences de la CEE en matière de comptabilité nationale, et notamment pour la notion de « besoins nets de financement ».

3. La *Base documentaire générale* : le schéma a été mis au point et la collecte des données est en cours, et ce, une fois de plus, en collaboration avec les Communautés et les Régions.

4. *Les estimations pluriannuelles*. Pour la première fois les départements ont été invités à compléter leurs propositions budgétaires par des estimations pluriannuelles jusqu'en 1997, et ce au niveau des allocations de base.

5. Des problèmes similaires de fondement se posent également au niveau des *mémoires*. A cet égard, l'on peut signaler la création d'un groupe de travail chargé de formuler des propositions méthodologiques et suggérer des formations en matière de l'opération des « 2 milliards ».

Ainsi, les départements, et plus particulièrement les Secrétaires généraux, ont été invités à créer des « Cellules budgétaires » qui seront chargées de promouvoir l'analyse et l'audit sur le plan budgétaire.

L'on peut espérer que leurs résultats soient, à terme, concrétisés dans les documents budgétaires.

Dit jaar heeft het Rekenhof meer in het bijzonder de beleidsnota's onderzocht.

Ik sluit me volledig aan bij de opmerkingen van het Hof. Ze zijn terecht. Anderdeels herhaalt het Hof een aantal opmerkingen van vorig jaar niet meer. Ik veronderstel dat het daardoor impliciet wil zeggen dat op die punten vorderingen gemaakt werden.

Ik zou er willen aan toevoegen dat er nog veel werkzaamheden op begrotingsvlak dienen aangepakt te worden : de voorstellen van de gewezen Korpschef van de Inspectie van Financiën, de heer Van de Walle, de Commissie voor de normalisatie van de Openbare Comptabiliteit, de Algemene Databank van de begrotingsgegevens van de Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen, de invoering van het ESER ⁽¹⁾-stelsel in de begrotingen, ...

1. De *Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit* is gestart, zij het met enige vertraging, samen met de Gewesten en de Gemeenschappen en dit is een goede zaak; een aantal voorstellen werden reeds ontwikkeld.

2. De *ESER-codering* is al een eindje gevorderd : op het initiatief van de Administratie van de Begroting hebben reeds een 40-tal vergaderingen plaats gevonden met de Gewesten en de Gemeenschappen waarbij de gewest- en gemeenschapsbegrotingen gecodeerd werden; thans worden de te consolideren instellingen onderzocht.

Dit werk moet gebeuren om te voldoen aan de EG-vereisten inzake nationale comptabiliteit en onder andere ook voor het begrip « netto financieringsbehoeften ».

3. De *Algemene Gegevensbank* : het schema is uitgewerkt en de inzameling van gegevens is begonnen, in samenwerking opnieuw met de Gemeenschappen en de Gewesten.

4. *Meerjarenramingen*. Voor het eerst werden de departementen uitgenodigd hun begrotingsvoorstellen aan te vullen met meerjarenramingen tot in 1997 en dit op het vlak van de basisallocaties.

5. Gelijkaardige problemen van onderbouw zijn ook aanwezig inzake de *memoranda*. Daar kan aan toegevoegd worden dat een werkgroep opgericht werd die methodologische voorstellen moet doen en opleidingen suggereren inzake de « 2 miljard » operatie.

Zo werden de departementen — en meer bepaald de Secretarissen-generaal — uitgenodigd « Begrotingscellen » op te richten die zullen gelast worden de analyse en de audit van het begrotingsgebeuren te bevorderen.

Er mag gehoopt worden dat op termijn de resultaten ervan zullen doorsijpelen in de begrotingsdocumenten.

⁽¹⁾ Système européen de comptes économiques intégrés.

⁽¹⁾ Europees Stelsel van Economische Rekeningen.

Point V. — *Le budget des voies et moyens*

Il s'indique de souligner que le calcul de l'impact de la Saint-Michel qui figure à la p. 18 et est estimé à 22,4 milliards de francs n'est pas représentatif de la réalité des effets de cet Accord.

Tout d'abord, les montants versés en 1993 sont gonflés à concurrence de 5,8 milliards de francs par la régularisation des montants dus pour l'année 1992 au titre de la redevance radio-télé.

Par ailleurs, il faut rappeler qu'à concurrence de 5,1 milliards de francs, les versements nouveaux correspondent à l'abandon du système de paiements du pécule de fin d'année par chèque repas. Ce système occasionnait une perte en recettes qui dorénavant est annulée.

L'impact réel de la Saint-Michel est donc de $(22,4 - 5,8 - 5,1 =) 11,5$ milliards de francs, étant entendu qu'à concurrence d'environ 1 milliard de francs, ce montant couvre un transfert de nouvelles compétences.

Enfin, la Cour des comptes relève à juste titre une incohérence entre les versions néerlandaise et française de la loi spéciale du 16 juillet 1993, article 94, § 5. Néanmoins, cela ne pose pas de problème d'interprétation : l'Etat assure gratuitement le transfert du produit net de la redevance radio-télé versé par Belgacom, c'est-à-dire du produit dont Belgacom a déduit ses propres frais de perception. La gratuité de l'intervention de l'Etat ne porte que sur son rôle d'intermédiaire. L'article 94, § 4, spécifie clairement que l'impôt visé dans l'ensemble de l'article et attribué aux Communautés est le produit net de la redevance.

DEUXIEME PARTIE

OBSERVATIONS RELATIVES AUX
SECTIONS DU BUDGET GENERAL
DES DEPENSES

Section 11

Services du Premier ministre

DIVISION 60 ET 61 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE

DIVISION 60

L'ensemble des crédits du programme 60.1, consacré à la recherche-développement sur le plan national, prévoit des dépenses totales de 2 496,8 millions de francs en paiements.

La plus grande partie est consacrée à la poursuite et au lancement de programmes d'impulsion gouvernementale (Antarctique, changement global, risques de santé, sciences sociales, soutien au FNRS-NFWO, télé-

Punt V. — *De Rijksmiddelenbegroting*

Er dient opgemerkt dat de op blz. 18 weergegeven berekening van de weerslag van het Sint-Michielsakkoord, namelijk 22,4 miljard frank, niet de werkelijke weerslag van dit akkoord weergeeft.

Vooreerst zijn de in 1993 gestorte bedragen met 5,8 miljard frank aangedikt als gevolg van de regularisatie van de voor 1992 verschuldigde bedragen aan kijk- en luistergeld.

Bovendien dient eraan herinnerd dat de nieuwe stortingen a rato van 5,1 miljard frank voortvloeien uit de afschaffing van de uitbetaling van eindejaarspremies door middel van maaltijdcheques. Dit systeem gaf aanleiding tot minderontvangsten die voortaan geannuleerd worden.

De werkelijke weerslag van het Sint-Michielsakkoord belooft bijgevolg $(22,4 - 5,8 - 5,1 =) 11,5$ miljard frank, met dien verstande dat ongeveer 1 miljard frank van dat bedrag een overdracht van nieuwe bevoegdheden dekt.

Ten slotte wijst het Rekenhof terecht op een verschil tussen de Nederlandstalige en de Franstalige versie van de bijzondere wet van 16 juli 1993, artikel 94, § 5. Dit geeft echter geen aanleiding tot interpretatieproblemen : de Staat zorgt kosteloos voor de overdracht van de door Belgacom gestorte netto opbrengst van het kijk- en luistergeld, dus na aftrek, door Belgacom, van zijn eigen inningskosten. De kosteloosheid van de tussenkomst van de Staat slaat enkel op zijn rol als « tussenpersoon ». In artikel 94, § 4, wordt duidelijk aangegeven dat de belasting, waarvan sprake in gans het artikel en die aan de Gemeenschappen wordt gestort, wel degelijk de netto opbrengst van het kijk- en luistergeld is.

DEEL II

OPMERKINGEN OVER DE SECTIES
VAN DE ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING

Sectie 11

*Diensten van de Eerste Minister*AFDELINGEN 60 EN 61 — WETENSCHAPS-
BELEID

AFDELING 60

De gezamenlijke kredieten van het programma 60.1 gewijd aan onderzoek & ontwikkeling op nationaal vlak, voorzien in totale uitgaven ten belope van 2 496,8 miljoen frank aan betalingen.

Het grootste gedeelte is bestemd voor het voortzetten en het aanvangen van impulsprogramma's van de Regering (Antarctica, globale verandering, gezondheidsrisico's, maatschappelijke wetenschap-

détection, coopération entre établissements scientifiques et universités etc.) pour 1 603,7 millions de francs en ordonnancements. Un montant de 1 400 millions de francs en engagements doit permettre la prise de nouvelles initiatives en 1994 et le maintien en volume constant des paiements prévisibles en 1994 et au delà.

Au sein de cette division, 801,9 millions de francs sont destinés au soutien des pôles d'attraction interuniversitaires, qui regroupent au sein de réseaux thématiques des équipes universitaires de tout le pays.

Cette division est ainsi consacrée au développement de la recherche de base en Belgique, essentiellement dans les Universités et secondairement dans les Etablissements scientifiques fédéraux.

Sur l'ensemble des 6 660,5 millions de francs prévus au niveau des paiements au programme 60.2 (recherche dans le cadre international), 5 734 millions de francs correspondent aux engagements belges dans le cadre de l'Agence spatiale européenne en exécution de son plan à long terme. 172,2 millions de francs sont destinés à la coopération bilatérale en matière spatiale, en premier chef avec la Russie.

Si près de 90 % des crédits de cette division sont ainsi destinés à la recherche spatiale, la division 60.2 comprend également la participation belge à différentes organisations internationales telles que Eumetsat (satellites météo) ou ESO (observatoire européen austral), par exemple, pour un total de 364,3 millions de francs.

Une somme comparable (344,2 millions de francs) est prévue pour les impulsions gouvernementales à la recherche internationale, qui permettent d'associer nos équipes à des programmes de la Communauté européenne ou d'autres organismes internationaux telles que la « Facilité radiation synchrotron » de Grenoble.

Enfin, la totalité du programme 60.3 est destinée à couvrir les dotations aux Etablissements scientifiques fédéraux placés sous l'autorité du Ministre de la Politique scientifique, y compris la création des parastataux devant les regrouper.

Le programme 60.4 regroupe la charge résultant de la participation belge à des établissements ou instituts de type universitaire situés à l'étranger ou de nature internationale ou intergouvernementale, tels le Collège d'Europe à Bruges ou l'Institut universitaire européen à Florence.

DIVISION 61

Les programmes 61.1, 61.2 et 61.3 ont trait respectivement aux activités culturelles demeurrées fédérales (Service national des Congrès, Cinémathèque royale par exemple), à certaines organisations culturelles internationales ainsi qu'aux Etablissements

pen, steun aan het NFWO-FNRS, teledetectie, samenwerking tussen wetenschappelijke instellingen en universiteiten, enz.) voor een bedrag van 1 603,7 miljoen frank aan ordonnancements. Een bedrag van 1 400 miljoen frank aan vastleggingen moet het nemen van nieuwe initiatieven in 1994 en het behoud van een constant volume van de voorzienbare betalingen in 1994 en later mogelijk maken.

In deze afdeling is een bedrag van 801,9 miljoen frank bestemd voor steun aan de interuniversitaire attractiepolen die in de schoot van thematische netwerken universitaire teams uit het hele land groeperen.

Zo is deze afdeling gewijd aan de ontwikkeling van het fundamenteel onderzoek in België, hoofdzakelijk in de universiteiten en bijkomstig in de federale wetenschappelijke instellingen.

Van het totale bedrag van 6 660,5 miljoen frank voorzien op het niveau van de betalingen in programma 60.2 (onderzoek op internationaal vlak) stemt 5 734 miljoen frank overeen met de Belgische verbintenissen in het kader van het Europese Ruimtevaart Agentschap in uitvoering van zijn plan op lange termijn. 172,2 miljoen frank is bestemd voor bilaterale samenwerking op ruimtevaartgebied, in eerste instantie met Rusland.

Ook al is 90 % van de kredieten van deze afdeling dus bestemd voor ruimtevaartonderzoek, toch omvat de afdeling 60.2 eveneens de Belgische deelname in verschillende internationale organisaties zoals bijvoorbeeld Eumetsat (weersatellieten) of ESO (Europees zuidpoolobservatorium) voor een totaal bedrag van 364,3 miljoen frank.

Een vergelijkbaar bedrag (344,2 miljoen frank) is voorzien voor de regeringsimpulsen voor het internationale onderzoek, hetgeen het mogelijk maakt onze teams te betrekken bij programma's van de Europese Gemeenschap of andere internationale instellingen zoals de « Radiatie Synchrotron Unit » te Grenoble.

Tenslotte is het totale bedrag van programma 60.3 bestemd voor het dekken van de dotaties aan de federale wetenschappelijke instellingen geplaatst onder de bevoegdheid van de Minister van Wetenschapsbeleid met inbegrip van de oprichting van de parastatalen die ze moeten groeperen.

Het programma 60.4 groepeerde de lasten voortvloeiend uit de Belgische deelname in instellingen of instituten van het universitaire type gevestigd in het buitenland of van internationale of intergouvernementele aard zoals het Europacollege te Brugge of het Europees Universitair Instituut te Firenze.

AFDELING 61

De programma's 61.1, 61.2 en 61.3 hebben respectievelijk betrekking op de culturele activiteiten die federaal gebleven zijn (bijvoorbeeld Nationale Dienst voor Congressen, Koninklijk Filmarchief), op bepaalde internationale culturele organisaties evenals op

culturels demeurés fédéraux (Palais des Beaux-Arts, Orchestre national et Théâtre royal de la Monnaie).

Les programmes 61.4, 61.5 et 61.6 ont trait aux matières d'enseignement demeurées fédérales telles que les charges du passé et l'intervention de l'Etat fédéral en faveur des étudiants universitaires étrangers.

Section 12

Justice

1. *Justification du budget*

Comme le mentionnait déjà la note de politique générale, le budget de la Justice est devenu une matière complexe à la suite de l'insertion d'un certain nombre de programmes spécifiques.

Ceci explique la présence d'une présentation schématique dans l'introduction.

La justification des programmes du *budget administratif* a pour objet la répartition précise des crédits inscrits en explicitant leur lien avec les crédits contenus dans le « Plan de la Sainte Anne », dans le « Contrat avec le citoyen » et dans le « Plan pluriannuel ». Il était en effet tout indiqué de livrer ces explications dans ce contexte, plutôt que dans une note de politique.

Par ailleurs, une note de politique générale axée sur l'avenir ne peut avoir pour objet le détail de toutes les réalisations du passé.

2. *Disposition légale*

La remarque de la Cour des Comptes est fondée. La possibilité d'accorder des avances de fonds à Saint André-lez-Bruges doit effectivement être supprimée suite à la fermeture de cet établissement de bienfaisance de l'Etat.

Ceci nécessite le dépôt d'un amendement gouvernemental.

Les autres établissements de bienfaisance de l'Etat seront seulement transformés dans le courant de l'année 1994 en établissements pénitentiaires; la disparition de l'intégralité de l'article 2.12.6 de la disposition légale n'est dès lors envisageable que pour l'année 1995.

Section 13

Intérieur et Fonction publique

A. *La note de politique générale*

Il a été remédié à la communication tardive de la version définitive de la note de politique générale par la transmission d'une version provisoire.

federaal gebleven culturele instellingen (Paleis voor Schone Kunsten, Nationaal Orkest en de Koninklijke Muntshouwburg).

De programma's 61.4, 61.5 en 61.6 hebben betrekking op de federaal gebleven onderwijsaangelegenheden zoals de lasten van het verleden en de toelage van de federale Staat aan de buitenlandse universiteitsstudenten.

Sectie 12

Justitie

1. *Verantwoording van de begroting*

Reeds in de algemene beleidslijn werd aangestipt dat de begroting van de Justitie een complexe aangelegenheid is geworden door de invoering van een aantal specifieke programma's.

Vandaar dat in de introductie een schematische voorstelling is opgenomen.

Het is de bedoeling in de verantwoording der programma's van de *administratieve begroting* precies de verdeling van de ingeschreven kredieten weer te geven met verduidelijking van hun aansluiting op de kredieten van het « Pinksterplan », het « Contract met de burger » en het « meerjarenplan ». Dit is immers de aangewezen plaats om deze toelichting te verstrekken, meer dan in een beleidsnota.

Anderzijds kan het niet de bedoeling zijn in een beleidslijn die op de toekomst gericht is nogmaals alle verwezenlijkingen van het verleden aan te stippen.

2. *Wetsbepaling*

De opmerking van het Rekenhof is gegrond. De mogelijkheid om geldvoorschotten te verlenen aan St.-Andries-Brugge, dient inderdaad te worden opgeheven als gevolg van de sluiting van deze rijks weldadigheidsinstelling.

Terzake dient een regeringsamendement te worden ingediend.

De andere rijks weldadigheidsinstellingen daarentegen zullen slechts in de loop van het jaar 1994 worden omgevormd in strafinstellingen. Het is dan ook maar voor het jaar 1995 dat het gehele artikel 2.12.6 kan worden verwijderd uit de wetsbepaling.

Sectie 13

Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

A. *De algemene beleidsnota*

Het laattijdig toesturen van de definitieve versie van de beleidsnota werd opgevangen door het overmaken van een voorlopige versie.

B. Prévention

L'inscription de crédits de prévention dans le contrat avec le citoyen et d'autres programmes pour la Police générale du Royaume résulte de la politique générale du Gouvernement en matière de présentation budgétaire du contrat avec le citoyen.

La création d'un nouveau programme 13.40.5 — Secrétariat permanent de la politique de prévention résulte de l'objectif essentiel de ce Secrétariat permanent. A cet égard, il y a lieu de se référer au point 1.2.1.1. de la note de politique générale et de souligner la large approche socio-économique de la politique de prévention qui dépasse la Police administrative proprement dite.

Section 14

Affaires étrangères et Commerce extérieur

1. *La Cour des comptes relève que la note de politique générale devrait consacrer un passage à la structure, au personnel et au fonctionnement du département.*

Comme cela est spécifiquement précisé dans la présente note pour 1994, cette question n'a en effet pas été réexaminée et ce, étant donné qu'elle l'avait été dans celle pour le budget 1992 et qu'en l'absence de modifications en cette matière, il ne s'indiquait pas de la rappeler.

Ceci étant, il est clair que, comme précisé dans cette note, en fonction de la récente évolution institutionnelle, ainsi que des résultats de la radioscopie (encore actuellement en cours), des pistes se dégageront pour une réflexion complète sur le département et que des décisions pourront à ce moment être prises. Ceci pourrait avoir lieu l'année prochaine; il est vrai qu'en raison de notre présidence européenne, il aurait été délicat de vouloir modifier au cours de ce dernier semestre la structure du département.

Aussi, ce n'est qu'à l'occasion de la prochaine note de politique générale, que cette restructuration pourra être réellement traitée.

2. *La Cour des comptes regrette que les conséquences budgétaires de la réforme de l'Etat ne soient développées qu'insuffisamment.*

Cet aspect concerne essentiellement le Commerce extérieur qui s'en est déjà expliqué.

En ce qui concerne plus particulièrement les Affaires étrangères, le budget 1994 traduit l'économie résultant du transfert intégral, au 1^{er} janvier 1994, de nos 109 attachés commerciaux.

Il s'agit d'une économie nette de 373,3 millions de francs au titre des salaires et allocations pour ces contractuels, de 48,8 millions de francs pour leurs frais de fonctionnement directs et de 78,8 millions de

B. Preventie

Het voorkomen van preventiekredieten in het contract met de burger en andere programma's binnen de Algemene Rijkspolitie vloeit voort uit de algemene politiek van de Regering inzake budgettaire voorstelling van het contract met de burger.

De creatie van het nieuw programma 13.40.5 — Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid — vloeit voort uit de wezenlijke doelstelling van dit Vast Secretariaat waarvoor verwezen wordt naar punt 1.2.1.1. van de beleidsnota en waar voornamelijk de nadruk dient gelegd te worden op de brede socio-economische aanpak van het preventiebeleid die de eigenlijke Administratieve Politie overstijgt.

Sectie 14

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

1. *Het Rekenhof merkt op dat de beleidsnota een passage zou dienen te wijden aan de structuur, aan het personeel en aan de werking van het departement.*

Aangezien dit nauwkeurig is omschreven in de huidige nota 1994 werd deze kwestie inderdaad niet opnieuw onderzocht en wel omdat dit reeds gebeurde in de nota van 1992 en omdat terzake geen wijzigingen werden aangebracht.

« Dit gezegd zijnde is het duidelijk dat, zoals in deze nota is aangegeven, rekening houdend met de recente institutionele evolutie evenals met de resultaten van de doorlichting (die momenteel nog aan de gang is) pistes zullen opduiken voor een volledige herdenking in verband met het departement en dat op dat ogenblik beslissingen genomen zullen kunnen worden. » Dit zou volgend jaar kunnen gebeuren; omwille van ons Europese voorzitterschap zou het inderdaad niet opportuun zijn geweest om tijdens dit laatste semester de structuur van het departement te willen wijzigen.

Het is dan ook pas ter gelegenheid van de volgende algemene beleidsnota dat deze herstructurering werkelijk aan bod zal kunnen komen.

2. *Het Rekenhof betreurt dat de budgettaire gevolgen van de staatshervorming onvoldoende uiteengezet worden.*

Dat aspect gaat hoofdzakelijk de Minister van Buitenlandse Handel aan die hierover reeds uitleg heeft verstrekt.

Wat meer bepaald Buitenlandse Zaken betreft, blijkt uit de begroting 1994 de besparing voortvloeiend uit de integrale overdracht op 1 januari 1994 van onze 109 handelsattachés.

Het gaat hier over een netto-besparing van 373,3 miljoen frank wedden en toelagen van deze contractuelen, van 48,8 miljoen frank directe werkingskosten en van 78,8 miljoen frank indirecte wer-

francs pour les indirects étant entendu que ce dernier montant fera l'objet, lors du contrôle de février, d'un réexamen sur base de l'évolution sur le terrain.

Aussi il n'est pas possible actuellement de chiffrer de manière plus précise cette économie.

3. La Cour des comptes regrette que les missions assignées par division organique soient trop succinctement décrites, et qu'aucune information ne soit donnée (ou de manière trop peu précise) concernant les programmes de subsistance et d'activités.

En fait, ces précisions sont reprises dans le budget administratif, lequel ne doit pas être intégré dans le présent budget.

Ne disposant pas encore de ce budget administratif, il est compréhensible que la Cour des comptes demande des précisions complémentaires.

Quoi que non soumis au vote et que sa présentation dépende d'un autre calendrier, celui des Affaires étrangères est d'ores et déjà prêt et reprend tous les éléments pour répondre aux préoccupations de la Cour.

En réponse aux questions plus spécifiquement posées, par la Cour, il y a lieu de préciser :

- que le détail des différentes conférences internationales (COCOM, CSCE, CFE, Yougoslavie, ECMM, Anniversaire ONU ...) évoquées au 14.41.3 est repris dans le budget administratif;

- que le glissement de crédit pour l'aide humanitaire s'explique par le fait que le reliquat éventuel de celui relatif aux catastrophes naturelles est utilisé en l'absence de celles-ci pour l'assistance aux personnes en situation conflictuelle.

Il est à noter, à cet égard, que la dotation de 30 millions de francs prévue pour les catastrophes naturelles a été réduite à 5 millions de francs et que celles pour les situations conflictuelles et pour la contribution à la Croix Rouge ont été respectivement portées de 20 à 40 millions de francs et de 20 à 25 millions de francs;

- que l'origine de la forte augmentation des crédits pour les contributions aux organisations internationales (dont le détail est repris dans le budget administratif) est, contrairement à ce que prétend la Cour, reprise à la page 31 de la note de Politique générale;

- que l'origine de la réduction des crédits du Commerce extérieur (à propos de laquelle celui-ci s'est déjà prononcé) est également reprise dans le budget administratif;

- qu'il est vrai qu'aucune justification n'a été fournie en ce qui concerne les dispositions légales particulières. Cette justification a été établie et est reprise en annexe.

kingskosten; wel te verstaan zal dit laatste bedrag bij de controle in de maand februari opnieuw onderzocht worden op grond van de evolutie op het terrein.

Momenteel is het dan ook niet mogelijk deze besparing met een grotere nauwkeurigheid te berekenen.

3. Het Rekenhof betreurt dat de toegewezen opdrachten per organisatie-afdeling te bondig omschreven zijn en dat geen (of te weinig nauwkeurige) informatie wordt verstrekt betreffende de bestaansmiddelen en activiteitenprogramma's.

In feite komt deze nadere informatie voor in de administratieve begroting die niet in de huidige begroting opgenomen moet worden.

Doordat het Rekenhof nog niet beschikt over deze administratieve begroting, is het begrijpelijk dat het aanvullende bijzonderheden vraagt.

Hoewel ze niet aan de stemming onderworpen is en dat de voorlegging ervan afhangt van een ander tijdschema, is die van Buitenlandse Zaken nu al klaar en bevat ze alle gegevens om tegemoet te komen aan de bekommelingen van het Rekenhof.

In antwoord op de meer specifieke vragen gesteld door het Rekenhof, dient te worden opgemerkt :

- dat de gedetailleerde opgave van de verschillende internationale conferenties (COCOM, CVSE, CFE, Joegoslavië, ECMM, Verjaardag UNO ...) waarvan sprake in punt 14.41.3 voorkomt in de administratieve begroting;

- dat de kredietverschuiving voor humanitaire hulp kan worden verklaard door het feit dat het eventuele saldo van het krediet betreffende de natuurrampen, zo er geen gebeuren, gebruikt wordt voor de bijstand aan personen die zich in een conflict-situatie bevinden.

Er dient in dit verband opgemerkt dat de dotatie van 30 miljoen frank voorzien voor natuurrampen werd teruggebracht tot 5 miljoen frank en dat die waarin is voorzien voor conflictsituaties en voor de bijdrage aan het Rode Kruis respectievelijk werden verhoogd van 20 tot 40 miljoen frank en van 20 tot 25 miljoen frank;

- dat de oorzaak van de sterke verhoging van de kredieten voor de bijdragen aan de internationale organisaties (waarvan de gedetailleerde opgave in de administratieve begroting is opgenomen) in tegenstelling tot wat het Rekenhof beweert, wel degelijk is aangegeven op blz. 31 van de Beleidsnota;

- dat de oorzaak van de vermindering van de kredieten van Buitenlandse Handel (waarover dit departement zich reeds heeft uitgesproken) eveneens is aangegeven in de administratieve begroting;

- dat het klopt dat geen enkele verantwoording is gegeven wat betreft de bijzondere wetsbepalingen. Deze verantwoording werd opgesteld en wordt in een bijlage opgenomen.

4. *Justification des dispositions légales*

Art. 2.14.1

Cet article trouve son origine dans le caractère urgent des interventions sociales, généralement accordées sous forme de prêts à des membres du personnel ou à leurs ayants droit.

Art. 2.14.2 et 2.14.3

Ces articles assurent un mode de paiement rapide des menues dépenses, au moyen d'avances de fonds consenties aux agents comptables désignés à cet effet.

Art. 2.14.4

Il s'agit de l'application de l'article 12 de l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 2.14.5

Cette disposition a pour but de soumettre à l'accord du Ministre des Affaires étrangères les frais exposés à l'occasion des mutations des agents des Carrières extérieures.

Art. 2.14.6

Cette disposition a pour but de soumettre à l'accord préalable du Conseil des ministres l'utilisation des crédits inscrits pour couvrir les interventions qui y sont visées.

Art. 2.14.7

Cette disposition permet de faire des avances sur les frais de missions à l'étranger et sur les frais de mutations du personnel déplacé. Elle permet également de faire des avances à nos représentations à l'étranger, sous forme de fonds de roulement destinés à couvrir les dépenses de fonctionnement.

Art. 2.14.8

Cet article crée la possibilité d'imputer, sur un crédit spécifique de l'année en cours, les dépenses de fonctionnement de nos représentations à l'étranger, relatives à des années budgétaires antérieures.

5. *La Cour des comptes demande d'expliquer, en ce qui concerne le Commerce extérieur (14.51.1) « l'origine de la réduction des crédits ».*

Les crédits prévus, au total, pour le programme 1 du Commerce extérieur, visé par la Cour des comptes, ont en effet évolué comme suit (en millions de francs) :

	1993	1992 ajusté
— crédits d'engagement	2 555,8	2 582,8
— crédits d'ordonnancement	2 500,8	2 620,8

4. *Verantwoording van de wetsbepalingen*

Art. 2.14.1

Dit artikel vindt zijn oorsprong in het dringende karakter van de sociale tussenkomsten die over het algemeen worden toegekend in de vorm van leningen aan personeelsleden of aan hun rechthebbenden.

Art. 2.14.2 en 2.14.3

Deze artikelen zorgen voor een snelle betalingswijze van de kleine uitgaven door middel van geldvoorschotten toegestaan aan de rekenplichtigen die hiertoe zijn aangewezen.

Art. 2.14.4

Het gaat hier over de toepassing van artikel 12 van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 2.14.5

Deze bepaling heeft tot doel de kosten gemaakt ter gelegenheid van mutaties van personeelsleden van de buitenlandse carrière te onderwerpen aan de goedkeuring van de minister van Buitenlandse Zaken.

Art. 2.14.6

Deze bepaling heeft tot doel de kredieten ingeschreven voor het dekken van de hier bedoelde tussenkomsten te onderwerpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Ministerraad.

Art. 2.14.7

Deze bepaling maakt het mogelijk voorschotten op buitenlandse dienststreizen en op de mutatiekosten van het overgeplaatste personeel te verlenen. Zij maakt het eveneens mogelijk voorschotten te verlenen aan onze vertegenwoordigingen in het buitenland en dit in de vorm van werkingsfondsen bestemd om de werkingsuitgaven te dekken.

Art. 2.14.8

Dit artikel schept de mogelijkheid om de werkingsuitgaven van onze vertegenwoordigingen in het buitenland welke betrekking hebben op vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op een specifiek krediet van het aan de gang zijnde jaar.

5. *Wat de Buitenlandse Handel (14.51.1) betreft, vraagt het Rekenhof uitleg omtrent de « oorsprong van de vermindering van de kredieten ».*

De totale kredieten voorzien voor programma 1 van Buitenlandse Handel bedoeld door het Rekenhof zijn inderdaad geëvolueerd als volgt (in miljoenen frank) :

	1993	1992 aangepast
— vastleggingskredieten	2 555,8	2 582,8
— ordonnanceringskredieten	2 500,8	2 620,8

En ce qui concerne les *crédits d'engagement*, du fait du transfert aux Régions de la compétence de subsidiation aux organismes belges, aux associations professionnelles nationales et aux associations nationales d'entreprises, les crédits afférents à ces opérations sont transférés aux Régions.

Il en résulte une réduction des crédits du Commerce extérieur au poste 51.12.32.01 de 55 millions de francs; d'autres postes ayant été augmentés (51.11.34.01; 51.11.34.03; 51.12.41.01), en respectant toutefois la règle de « croissance zéro » en termes réels, la réduction globale des crédits d'engagement du programme 14.51.1 est de 27 millions de francs.

Le transfert aux Régions de la compétence de subsidiation, dont question ci-avant, a influencé également les *crédits d'ordonnancement* (- 63 millions de francs au poste 51.12.32.01).

Au surplus, les « dépenses de toute nature relatives à l'expansion économique et à la reconversion générale » (poste 51.12.31.01; bonifications d'intérêt sur les crédits à l'exportation de biens d'équipement belges) ont pu être réduites de 85 millions de francs par rapport à 1993. Ces dépenses sont fonction d'un échéancier d'engagements et donc du rythme des engagements dans les exercices précédents. L'évolution des taux d'intérêt, essentiellement de l'US \$, nous est, à ce moment encore, favorable et joue dans le sens d'une diminution des prévisions d'ordonnancement dans le cadre des stabilisations des taux d'intérêt en devises.

D'autres postes du programme 14.51.1 ayant été augmentés, toujours dans le respect de la règle de « croissance zéro », la réduction globale des crédits d'ordonnancement pour ledit programme est de l'ordre de 120 millions de francs.

Section 15

Coopération au Développement

1. Justification du budget

La structure totalement rénovée du budget de la Coopération au Développement ne signifie pas que tous les objectifs à la base des diverses allocations de base sont nouveaux.

Pour preuve, le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement divulguera, à l'occasion de la discussion de son budget administratif 1994, les tableaux établissant la correspondance entre les anciennes allocations de base et la nouvelle structure. Par ailleurs, toutes les nouvelles initiatives ainsi que les nouveaux accents aux implications budgétaires ont fait l'objet de commentaires circonstanciés dans la note de politique.

Wat betreft de *ordonnanceringskredieten* zijn, omwille van de overdracht naar de Gewesten van de bevoegdheid van subsidiëring van de nationale beroepsverenigingen en van de nationale ondernemingsverenigingen, de kredieten betreffende die verichtingen overgedragen aan de Gewesten.

Hieruit vloeit een vermindering voort van de kredieten van Buitenlandse Handel op post 51.12.32.01 van 55 miljoen frank; doordat andere posten (51.11.34.01; 51.11.34.03; 51.12.41.01) verhoogd werden waarbij evenwel de regel van de « nulgroei » in reële termen werd nageleefd, bedraagt de totale vermindering van de vastleggingskredieten van programma 14.51.1 : 27 miljoen frank.

De overdracht aan de Gewesten van de subsidiëringbevoegdheid waarvan hierboven sprake heeft eveneens de *ordonnanceringskredieten* beïnvloed (- 63 miljoen frank op post 51.12.32.01).

Bovendien konden de « uitgaven van allerlei aard betreffende de economische expansie en de algemene reconversie » (post 51.12.31.01; rentevergoedingen op de exportkredieten van Belgische uitrustingsgoederen) worden verminderd met 85 miljoen frank ten opzichte van 1993. Deze uitgaven hangen af van een vastleggingsplanning en dus van het ritme van de vastleggingen tijdens de vorige begrotingsjaren. De evolutie van de interestvoeten, hoofdzakelijk van de US dollar, is ons op dit ogenblik nog gunstig en speelt in de zin van een vermindering van de ordonnanceringsvooruitzichten in het kader van de stabilisering van de interestvoeten in deviezen.

Doordat andere posten van het programma 14.51.1 werden verhoogd steeds met inachtneming van de regel van de « nulgroei », bedraagt de totale vermindering van de ordonnanceringskredieten voor dit programma circa 120 miljoen frank.

Sectie 15

Ontwikkelingssamenwerking

1. Verantwoording van de begroting

De totaal nieuwe programmastructuur van de begroting Ontwikkelingssamenwerking heeft niet voor gevolg dat de beleidsdoelstellingen die aan de grondslag liggen van de verschillende basisallocaties, allemaal nieuw zouden zijn.

Teneinde dit te verduidelijken zal de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking naar aanleiding van de bespreking van zijn administratieve begroting 1994 de tabellen bezorgen die de overeenstemming geeft tussen de oude basisallocaties en de nieuwe structuur. Verder werden alle nieuwe initiatieven alsook de accentverschuivingen die budgettaire gevolgen hebben uitvoerig toegelicht in de beleidsnota.

2. *Disposition légale 2.15.3*

Au chapitre IV du projet de loi-programme 1993-1994 sera inséré le texte suivant :

« Abrogation de la loi du 10 août 1981 portant création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds pour prêts aux Etats étrangers et création d'un programme budgétaire « Coopération bilatérale » — Fonds de la Coopération au Développement ».

Section 16

*Défense nationale*1. *Programme 16.50.0 — Moyens de subsistance*

a. Nombre de militaires salariés :

Effectif moyen budgété = 46 806.

b. Importance des forces armées belges en Allemagne en 1994 :

Salariés : 9 063;
Miliciens : 2 000.

c. Evolution des effectifs dans le temps :

Evolution du nombre total de militaires salariés auprès des forces armées (tous programmes confondus) :

1994	47 212
1995	45 913
1996	44 362
1997	42 821
1998	42 500

d. La part des facteurs qui donnent lieu à une augmentation considérable du crédit (+ 3 654,6 millions de francs de crédits non dissociés) :

L'augmentation résulte essentiellement d'un accroissement de la masse salariale : + 4 673,8 millions de francs.

— L'effectif moyen budgété passe de 46 909 à 47 212.

— Révision générale des barèmes : + 1 948 millions de francs.

— Statut du candidat : + 2 155 millions de francs.

— Départs de personnel : 300,8 millions de francs.

2. *Wetsbepaling 2.15.3*

In hoofdstuk IV van het ontwerp van programma-wet 1993-1994 zal volgende tekst opgenomen worden :

Opheffing van de wet van 10 augustus 1981 houdende oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten en oprichting van een begrotingsprogramma « Bilaterale samenwerking » — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking ».

Sectie 16

*Landsverdediging*1. *Programma 16.50.0 — Bestaansmiddelen*

a. Aantal weddetrekkende militairen :

Gem Bg Eff = 46 806.

b. Omvang van de BE strijdkrachten in GE 1994 :

Weddetrekkende : 9 063;
Dienstplichtigen : 2 000.

c. Evolutie van de effectieven in de tijd :

Evolutie van het totaal weddetrekkende militairen bij de Krijgsmacht : (alle programma's) :

1994	47 212
1995	45 913
1996	44 362
1997	42 821
1998	42 500

d. Aandeel van de factoren die aanleiding geven tot de aanzienlijke stijging van dit krediet (+ 3 654,6 miljoen frank NGK)

De stijging is vooral het gevolg van een stijging van de loonmassa : + 4 673,8 miljoen frank.

— Het Gem BG Eff gaat van 46 909 naar 47 212.

— Algemene herziening van de barema's : + 1 948 miljoen frank.

— Statuut van de kandidaat : + 2 155 miljoen frank.

— Afvloeiing van het personeel : 300,8 miljoen frank.

2. Programme 16.50.1 — Entraînement

a. Cause de la baisse sensible du crédit

Comme indiqué dans la fiche budgétaire de l'allocation de base 50.1.1.1235, une partie de cette diminution résulte essentiellement du démantèlement des stocks opérationnels existants à la Force aérienne, et ce principalement en fonction de la restructuration (réduction des chars LEOPARD et des CVRT, suppression des HAWK et GEPARD et réduction du parc automobile) : - 586,1 millions de francs.

Par rapport au budget initial de 1993, les crédits inscrits à l'allocation de base 50.1.2.1235 restent pratiquement inchangés. Le budget ajusté de 1993 prévoyait cependant un ajustement ponctuel pour les opérations humanitaires en cours et pour l'achèvement du programme MIRSIP (+ 417 millions de francs).

b. Journées d'entraînement accomplies en 1992 et 1993

Le nombre de journées d'entraînement accomplies en 1993 n'étant pas encore connu, le tableau suivant contient le nombre de journées prévues.

	1992	1993
Force terrestre (journées d'entraînement pour les opérations). — LM (trgdagen voor de Ops)	27.7	33
Force aérienne (heures de vol de chasse). — LuM (vlieguren Jacht)	26 587	15 000
Force maritime (journées de navigation). — ZM (vaardagen)	52.25	45
	1/2 flotte / 1/2 vloot	Flotte tot./tot vl

3. Programme 16.50.2 — Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure

a. Programme des principaux achats et travaux d'infrastructure prévus en 1994 : voir annexes A et B.

b. Réalisations 1992 en matière d'achats et de travaux d'infrastructure : voir annexe C pour le rééquipement (infra : pour information).

c. Estimation du coût total des principaux travaux d'infrastructure et exécution des travaux : voir annexe A.

4. Programme 16.50.3 — Restructuration des Forces armées (Détail pour information)

a. Synthèse des projets à l'étude : voir annexe D.

b. Degré d'exécution des travaux prévus : voir annexe D.

c. Estimation du coût total des travaux et délai d'exécution : voir annexe D.

2. Programma 16.50.1 — Training

a. Oorzaak van de aanzienlijke daling van dit krediet :

Zoals vermeld op de Bg fiche van de basisallocatie 50.1.1.1235 is een deel van deze daling vooral te wijten aan het bij de Landmacht afbouwen van de bestaande operationele stocks en dit vooral in functie van de herstructurering (vermindering van de tanks LEOPARD en de CVRT's, afschaffing van de HAWK en GEPARD en vermindering van het voertuigenpark) : - 586,1 miljoen frank.

Op de basisallocatie 50.1.2.1235 blijven de kredieten ten opzichte van 1993 initieel ongeveer gelijk. In de geajusteerde begroting 1993 werd er echter een punktuële verhoging voorzien voor de aan gang zijnde humanitaire operaties en voor de afwerking van het programma MIRSIP (+ 417 miljoen frank).

b. Gerealiseerde trainingsdagen in 1992 en 1993 :

Voor 1993 kunnen de gerealiseerde trainingsdagen nog niet gegeven worden, daarom vindt U in de onderstaande tabel de voorziene dagen.

3. Programma 16.50.2 — Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur

a. Programma van de belangrijkste in 1994 geplande aankopen en infrastructuurwerken : zie bijlagen A en B.

b. Realisaties 1992 en 1993 inzake aankopen en infrastructuurwerken : zie bijlage C voor wederuitrusting (infra : ter inzage).

c. Geraamde totale kostprijs van de belangrijkste infrastructuurwerken en uitvoering van de werken : zie bijlage A.

4. Programma 16.50.3 — Herstructurering van de Krijgsmacht (Detail ter inzage)

a. Overzicht van de projecten ter studie : zie bijlage D.

b. Uitvoeringsgraad van de geplande werken : zie bijlage D.

c. Geraamde totale kostprijs van de werken en uitvoeringstermijn : zie bijlage D.

5. *Programme 16.50.4 — Obligations internationales*

a. Cause de la diminution des crédits

Les derniers états de paiement de la contribution belge à l'infrastructure OTAN laissent présager une forte diminution : - 308,6 millions de francs.

b. Liste des travaux d'infrastructure prévus en 1994 et des réalisations 1992-1993

Les crédits inscrits à l'article 1376 concernent des contributions de la Belgique à l'OTAN pour des travaux d'infrastructure de l'OTAN.

6. Pour la Défense nationale, le budget général des dépenses et le budget administratif forment un tout.

7. Lors de l'élaboration du budget 1994, les sujets suivants étaient encore au stade de l'étude ou de premières négociations :

— Suppression du service militaire : conséquences concernant la restauration, la sécurité des quartiers, l'entretien des bâtiments.

— EUROCORPS.

Le budget sera ajusté à l'occasion du contrôle budgétaire en fonction de l'état d'avancement de l'étude et des négociations.

8. La nouvelle structure des forces armées ne sera réalisée qu'en 1996-1997 et ne peut donc encore influencer en rien le budget 1994, au contraire des mesures d'exécution prévues en 1994.

9. *Opération humanitaire*

Le Ministre renvoie au rapport de la commission parlementaire de Défense nationale de la Chambre des Représentants 1065/2-92/93 du 8 juillet 1993, p. 5. Ces missions font partie intégrante d'une politique de défense préventive. Il est dès lors très difficile de dissocier certains coûts parmi les autres. Un militaire engagé dans une opération humanitaire doit être bien équipé, avoir bénéficié d'une formation adaptée et avoir été entraîné dans ce but. Ces crédits et postes budgétaires peuvent difficilement être dissociés.

10. *Disposition légale 2.16.20*

Comme déjà indiqué à l'occasion de l'examen du budget 1993, la Défense nationale établira un état annuel des conventions ayant trait à l'aliénation de matériel excédentaire et l'adressera à la Cour des comptes. Cette procédure sera inaugurée dans le courant du premier trimestre 1994.

5. *Programma 16.50.4 — Internationale verplichtingen*

a. Oorzaak van de daling van de kredieten

De laatste betalingstaten van de Belgische bijdrage bij de NAVO-infrastructuur laten een sterke daling voorspellen : - 308,6 miljoen frank.

b. Lijst van de in 1994 geplande infrastructuurwerken en realisaties 1992-1993

De kredieten op het artikel 1376 zijn bijdragen van België bij de NAVO voor NAVO infrastructuurwerken.

6. Landsverdediging beschouwt de algemene uitgavenbegroting en de administratieve begroting als één geheel.

7. Tijdens het opstellen van de Begroting 1994 waren de verschillende hiernavolgende onderwerpen nog steeds ter studie of waren de onderhandelingen nog maar in een beginstadium :

— Afschaffing legerdienst : gevolgen in verband met de restauratie, de veiligheid van de kwartieren, het onderhoud van de gebouwen.

— EUROCORPS.

Naar gelang de vooruitgang van de studies en de besprekingen zal de begroting bij gelegenheid van de begrotingscontrole worden aangepast.

8. De nieuwe structuur van de Krijgsmacht zal pas verwezenlijkt zijn in 1996-1997; vandaar dat deze nieuwe structuur nog geen invloed kan hebben op de Begroting 1994. De in 1994 voorziene uitvoeringsmaatregelen daarentegen beïnvloeden wel de Begroting.

9. *Humanitaire Operatie*

De Minister verwijst naar het verslag van de parlementaire commissie van Landsverdediging van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 1065/2-92/93 van 8 juli 1993, blz. 5. Deze opdrachten maken wezenlijk deel uit van een preventief defensiebeleid. Het is dan ook bijzonder moeilijk om bepaalde kosten van de andere te scheiden. Een militair die voor een humanitaire operatie vertrekt, moet goed uitgerust zijn, een aangepaste opleiding hebben genoten en doelgericht getraind zijn. Die kredieten en begrotingsposten zijn moeilijk van elkaar te scheiden.

10. *Wetsbepaling 2.16.20*

Zoals reeds vroeger bij het onderzoek van de begroting 1993 werd medegedeeld zal Landsverdediging een jaarlijkse staat opstellen van de overeenkomsten met betrekking tot de vervreemding van overtollig materieel en aan het Rekenhof versturen. Dit zal voor de eerste keer gebeuren gedurende het eerste kwartaal 1994.

11. Programme 16.60.1 — Indemnisation

Le contrôle budgétaire donnera lieu, si nécessaire, à un éventuel ajustement en fonction des informations les plus récentes. Compte tenu de la réduction des Forces armées, il était normal de supposer que les besoins de ce poste budgétaire seraient en baisse.

ANNEXE A

Programme 1994 — ARTI 1372
(Hors Restruc. et ERM)

(En millions de francs)

11. Programma 16.60.1 — Schadeloosstelling

Bij de begrotingscontrole zal de eventuele nodige aanpassing gebeuren aan de hand van de meest recente informatie. Gelet op de inkrimping van de Krijgsmacht was het normaal te veronderstellen dat de behoeften op deze begrotingspost zouden vermindern.

BIJLAGE A

Programma 1994 — ARTI 1372
(Exclusief herstruct. en KMS)

(In miljoenen frank)

Programme — Programma	KDR — KDR	Lieu — Plaats	Libellé — Opschrift	Montant — Bedrag
J	1	QRE	Assainissement cuisine Bloc 13.	26
J	1	IRSD	Réseau routier (phase 1/3).	15
J	1	4 (BE) PL Div	Bouwen nieuwe loods.	30
J	1	EVERE NORD	Anti-incendie Box et palettes magasin (2/2).	13
J	1	LAMBERMONT	Travaux de rénovation.	60
J	KPP	EVERE NORD	Décomptes Plan Charlier FAé.	2
J	3	BIERSET	Trav adapt mess SOfr et TP.	21
J	KPP	BIERSET	Décomptes Plan Charlier FT.	2
J	8	FLORENNES	Afwerking gebouw AIS/ECM.	25
J	KPP	DIVERS	Décomptes et imprévus.	38
J	KTG	DIVERS	Adaptations logements familles.	60
J	KTG	DIVERS	Inst égouts et aires polluées.	15
J	KTG	ALTENRATH	Behoeft meubeldepot.	6
J	1	QRE	Extension Bloc CDH.	80
J	1	IRSD	Wegennet (faze 2) : erekoer en aanplanting.	10
J	KPP	ANKARA	Acquisition maison ATT Mil ANKARA.	7
			TOTAL (prg de base).	313
Z	KDN	ZEEBRUGGE	Aankoop en installatie Tfc.	35
Z	ZSP	DIVERS	Décomptes.	5
Z	5	OOSTENDE	Vernieuwen garage en sanitair.	14
			TOTAL (prg de base).	40
G	GSP	DIVERS	Décomptes.	3
G	GSP	DIVERS	Réserve GSP infra.	2
G	3	ELSENBORN	Adduction d'eau.	28
G	3	STOCKEM	Bloc armement.	15
G	3	SPA	Salle de sport.	28
G	4	LEOPOLDSBURG	Omheining quartier.	15
G	4	LEOPOLDSBURG	Drukkerij BM 10.	28
G	4	LEOPOLDSBURG	Stafblok uitbreiding.	12
G	8	JAMBES	Transformation bloc N.	27
G	5	SIJSELE	Dak + isol. loodsen (1 schijf).	20
G	5	HAASDONCK	Omvorming logt-kantoren BI 1-3.	18
G	5	HAASDONCK	Omvorming logt BI 2-4-5.	15
G	8	TOURNAI	Auvent.	20
G	8	MARCHE-EN-FAMENNE	Transformation B6.	15
			TOTAL (prg de base).	155
M Rien au Prg 94/ARTI 1372 suite à entrevue avec MS.				
			TOTAL (prg de base).	0
V	KDN	DIVERS	Centraux tél - phase 1.	81
V	4	KLEINE BROGEL	Nieuwe dispersal.	18
V	4	KLEINE BROGEL	Restore runway and air lighting.	30
V	VSP	DIVERS	Quotes-parts travaux OTAN.	4
V	VSP	DIVERS	Décomptes et divers.	10
V	KDN	DIVERS	Centraux tél - phase 2.	105
V	4	KLEINE BROGEL	Nieuwe dispersal.	18
			TOTAL (prg de base).	143
			TOTAL (prg de base).	651

ANNEXE B

Rééquipement (13.74) période 1993-1997
Plan à moyen terme — PMT

(En millions de francs Crt)

Marge libre estimée au 25 mai 1993								740	1 400	2 000	
	Engagements — Vastleggingen							Ordonnancements — Ordonnanceringen			
	F	93	94	95	96	97	> 97	93	94	95	
MMHS	0	378		724	245				90	345	
Radios HF	0	177			89	157	30		34	106	
Groupes électrogènes 1 KVA	1	80						30	50		
Radios VHF Force Aérienne	2	261	40					54	150	62	
SEROS	2	830						140	140	194	
Informatique	0		30	137	45	360			30	7	
BEMILCOM	0	20								20	
BEMILDAT	0		230						30	100	
Camionnettes 1,9 t .	1		1 289	2 333			1 538			300	
LEOPARD matériel didactique	1	67						24	43		
SEAKING (RADAR)	2	250						50	100	100	
Prog Med (Crt + Inform + Veh)	4	56	70	100	100	100			66	60	
Câbles Tk/BAMS (Visa Compl)	1	50							15	15	
GOGGLES (Visa Compl)	1	11						11			
Chargeurs de batteries	1		32							32	
ECM F-16 (Carapace) : Instal.	2		557							131	
Obusiers 105 mm Bde Para-Cdo	1			433							
RITA (valorisation) : - Valorisation : R&D	1	1 203						300	250	208	
- Mat connexes : R&D			182						36	42	
- Production					3 184						
Consolidation F-16 : - Tr 1 (Recce Pods)	2		200							20	
- Tr 2 (48 MLU)		9 993				838		67	135	165	
Dette FLA	2	35						35			
DRAGUEURS DE MINES	3										
- Drague R&D		50	545					50		159	
- 1 Dragueur (TdeS)						4 777					
- 3 Dragueurs (Série)							7 228				
Consolidation des Frégates	3		354	101	113	391			26	106	
TOTAL		13 461	3 529	3 828	3 776	6 623	8 796	761	1 195	2 172	
BILAN (par rap. à marge libre) :								- 21	205	- 172	

Légende : Forces (F) :

- 0 = Programmes communs à divers organismes des Forces Armées
1 = Programmes de la Force Terrestre
2 = Programmes de la Force Aérienne
3 = Programmes de la Force Navale
4 = Programmes du Service Médical

BIJLAGE B

Wederuitrusting (13.74) periode 1993-1997
Plan op Middellange Termijn — PMT

(In miljoenen lopende franken)

3 500		5 600								
Ordonnancements — Ordonnanceringen										
	96	97	98	99	2000	2001	2002	2003	> 2003	> 1997
	377	367	103	65						168
	46	77	131	53	6					190
										0
	18	17								0
	152	204								0
	130	45	360							360
										0
	100									0
	884	1 200	1 237	870	669					2 776
										0
										0
	100	100	100							100
	15	5								0
										0
										0
	160	160	106							106
	197	236								0
	150	200	95							95
	44	45	15							15
	142	225	348	597	615	507	391	359		2 817
	150	30								0
	779	1 561	2 658	2 599	1 737	848	277	5		8 124
										0
	273	113								0
		1 000	1 500	1 635	642					3 777
					1 642	3 013	2 573			7 228
	175	234	190	113	116					419
	3 892	5 819	6 843	5 932	5 427	4 368	3 241	364	0	26 175
	- 392	- 219								

ANNEXE C

BIJLAGE C

Rééquipement (article 13.74) programmes
engagés depuis le 1^{er} janvier 1992

Wederuitrusting (art. 13.74) programma's ingezet
sedert 1 januari 1992

Année — Jaar	Dénomination du programme — Naam van het programma	Montant — Bedrag
1992	CTIFT Upgrade	12 800 000
	Mod SCT LEOPARD : série	1 870 000 000
	Mod SCT LEOPARD : pièces de rechange	339 000 000
	Mod SCT LEOPARD : matériel didactique 1	22 700 000
	Camion VOLVO : visa complémentaire	5 500 000
	Bennes : visa complémentaire	230 091
	RITA câbles : visa complémentaire	295 034
	RITA Mat Spec : visa complémentaire	5 000
	AEROMOBILITE : Mat METEO	15 274 455
	VBCL rechanges : visa complémentaire	400 000
	VBCL aménagement : visa complémentaire	13 672
	Radios BAMS : modifications	12 000 000
	Radios BAMS : chargeurs de batteries	66 000 000
	Radios BAMS : installation kits	4 304 153
	Radios BAMS : installation kits	7 161 174
	Radios BAMS : installation kits	5 566 577
	Radios BAMS installation kits : visa complémentaire	528
	Radios BAMS câbles : visa complémentaire	46 000
	Radios BAMS installation kits : visa complémentaire	3 542
	Meteo Data Processing Distribution	87 259 480
	Système anti-intrusion : visa complémentaire	1 330 809
	Système Nav DOPPLER : visa complémentaire	370 000
	Mun 20 mm mixed : visa complémentaire	440 000
	Gp électrogène : visa complémentaire	12 043 838
	Protection C-130	66 000 000
	Protection C-130	174 000 000
	Mijnenvernietingslading voor PAP	31 000 000
	5.125 IN CHAFF	25 000 000
	Tracteurs : visa complémentaire	60 710
	Radioapparatuur	651 814
	Token ring kaarten	3 170 036
	Modif Audio Distri	1 199 500
	UHF Power Ampli FFG	4 105 800
	Modernisatie BSL	124 500 000
	Modernisatie A en A	1 750 000
	Natoseasparrow	147 000 000
	Matériel médical	395 491
	Broyeurs pour pharmacies : visa complémentaire	36 345
	Sacs médicaux : visa complémentaire	10 739
	Caméra gamma : visa complémentaire	48 414
	Monitoring : visa complémentaire	62 163
	Coffres Alu : visa complémentaire	10 724
	Imprimantes : visa complémentaire	1 015
	Informatica Hospi	8 329 150
	Informatica CEMOSAN	1 125 328
	Informatica CEMOSAN	2 528 620
	Développeuse CTISM	640 000
	Système archivage	1 468 894
	Monitoring grands brûlés	5 197 694
	Multianalyses	7 767 500
	Respirateurs anesthésiques	4 939 509
	Installation radiologique	2 012 810
	Plethysmographie	1 941 001
	Oxygène extra-corporel	1 493 690
	Mat salle opération	2 481 851
	Koffers voor veldschedules	2 562 917
	Respirateurs soins intensifs	1 098 181
	Analyseur	1 865 200
	Modules de saturation	1 008 375
	ISE analyseur	1 154 093
	HPLC Reten	1 958 460
	Cryocongélation	1 001 344
	Conservation peau	569 772
	Zandbedden	4 793 977
	Respirateurs	1 999 570

**Rééquipement (article 13.74) programmes
engagés depuis le 1^{er} janvier 1992
(Suite)**

**Wederuitrusting (artikel 13.74) programma's
ingezet sedert 1 januari 1992
(Vervolg)**

Année — Jaar	Dénomination du programme — Naam van het programma	Montant — Bedrag
	Artroscoop	1 307 884
	Matériel médical : visa complémentaire	39 472
	Total	3 101 032 396
1993	1. Programmes déjà engagés — <i>Reeds ingezette programma's</i>	
	Câbles Tk/BAMS (Visa complémentaire)	32 876 000
	Valorisation RITA : R & D	1 202 500 000
	MLU F-16 (48 kits)	9 993 000 000
	2. Programmes encore à engager — <i>Nog in te zetten programma's</i>	
	BEMILCOM	20 000 000
	Gp Electrogène 1 KVA	80 000 000
	Mod LEOPARD - Mat Didac	67 000 000
	GOGGLES (visa complémentaire)	11 000 000
	NMHS	378 000 000
	RADIO VHF	261 000 000
	Remplacement SEROS	830 000 000
	SEAKING (RADAR)	250 000 000
	FLA : dette sur études	35 000 000
	Radios HF	172 000 000
	Drague : Etude	50 000 000
	Matériel médical : visa complémentaire	5 081
	Gestion Autom HMRA	6 000 000
	Sys Com HMRA	7 000 000
	Sys Com HMRA	4 000 000
	Inst Ethyleenoxide	13 000 000
	Alu Koffers	2 400 000
	Monitoring	9 000 000
	Transfert RX-Zalen	11 000 000
	Matériel médical : visa complémentaire	1 445 052
	Matériel médical : visa complémentaire	2 639
	Total	13 436 228 772

ANNEXE D

Programme 16.50.3 — Restructuration des Forces armées

1. Aperçu des projets à l'étude (1994)

a. Prg. Restructuration.

Detail : les tableaux peuvent être consultés au Secrétariat des commissions.

b. Prg. ERM

Rénovation blocs E et G :	189 millions
Construction Labo POL :	141 millions
Total :	330 millions

2. Degré d'exécution des travaux prévus

Tous les projets mentionnés sont encore au stade de l'étude.

BIJLAGE D

Programma 16.50.3 — Herstructurering van de krijgsmacht

1. Overzicht van de projecten ter studie (1994)

a. Prg Restruc

Detail : de tabellen liggen ter inzage op het Commissie-secretariaat.

b. Prg KMS

Renovatie blok E en G :	189 miljoen
Bouw Labo POL :	141 miljoen
Totaal :	330 miljoen

2. Uitvoeringsgraad der geplande werken

Alle vermelde projecten zijn nog in studiefaze.

3. Estimation du coût total des travaux et délai d'exécution

a. Coût total

Restruct. :	2 274 millions
ERM :	330 millions
Total :	2 604 millions

b. Délai d'exécution

Le délai d'exécution varie de 12 mois (petits projets) à environ 24 mois pour les projets plus importants.

Section 17

Service commun et gendarmerie

L'observation de la Cour des Comptes démontre plutôt que le ministre de l'Intérieur a fait des efforts adéquats en vue de faire face aux critiques antérieures formulées par la Cour des Comptes au sujet de la justification et de la structure des programmes du budget de la Gendarmerie.

Section 18

Finances

Le rapport que la Cour des Comptes vient de rédiger concernant la justification du budget du ministère des Finances contient en grande partie deux sortes de constatations.

1. En premier lieu, il s'agit de la définition des objectifs et des priorités de certains programmes de subsistance, comme par exemple celui du Secrétariat général ou celui du Plan quinquennal.

1.1. Il va de soi que les services du Secrétariat général sont chargés de tâches multiples en matière de coordination de l'activité départementale et que, dès lors, leurs priorités sont celles du département dans son entièreté telles qu'elles figurent dans les objectifs des administrations fiscales et non-fiscales.

Il est clair qu'en matière d'automatisation les projets BELCONET, BELCOTAX et ICPC sont des priorités absolues pour l'année budgétaire 1994. Ils concernent l'Administration des contributions directes, avec laquelle le Secrétariat général effectue des tâches à côté de ses obligations à l'égard de la TVA, le Cadastre ou la Trésorerie. C'est la rareté des moyens budgétaires qui fait que la fixation de priorités a pour corollaire le décalage d'autres projets.

1.2. En ce qui concerne la mise en œuvre des nouvelles structures dans le secteur fiscal, il est évident que dans la phase préparatoire on doit se baser sur l'analyse des besoins physiques, partant de l'or-

3. Geraamde totale kostprijs van de werken en uitvoeringstermijn

a. Totale kostprijs :

Restruc :	2 274 miljoen
KMS :	330 miljoen
Totaal :	2 604 miljoen

b. Uitvoeringstermijn

De uitvoeringstermijn varieert van 12 maanden (kleine projecten) tot ongeveer 24 maanden voor de grotere projecten.

Sectie 17

Gemeenschappelijke dienst en rijkswacht

De opmerking van het Rekenhof toont veeleer aan dat de Minister van Binnenlandse Zaken adequate inspanningen heeft gedaan teneinde aan vroegere kritieken van het Rekenhof met betrekking tot de verantwoording en de programmastructuur van de Rijkswachtbegroting tegemoet te komen.

Sectie 18

Financiën

Het verslag van het Rekenhof inzake de verantwoording van de begroting van het Ministerie van Financiën bevat hoofdzakelijk twee soorten vaststellingen.

1. Een eerste categorie opmerkingen betreft de bepaling van de doelstellingen en van de prioriteiten van een aantal bestaansmiddelenprogramma's, zoals bijvoorbeeld dat van het Algemeen Secretariaat of van het Vijfjarenplan.

1.1. De diensten van het Algemeen Secretariaat worden vanzelfsprekend belast met veelvuldige opdrachten inzake de coördinatie van de regeringsactiviteit; hun prioriteiten vallen dus samen met die van het globale departement, zoals die zijn opgenomen in de doelstellingen van de fiscale en niet-fiscale administraties.

Inzake automatisering vormen de BELCONET, BELCOTAX en ICPC-projecten absolute prioriteiten voor het jaar 1994. Zij hebben betrekking op het Bestuur der directe belastingen waarmee het Algemeen Secretariaat, naast zijn verplichtingen ten opzichte van de BTW, van het Kadaster of van de Thesaurie, eveneens opdrachten vervult. Precies omwille van de krappe begrotingsmiddelen geeft het vastleggen van prioriteiten aanleiding tot een verschuiving van andere projecten.

1.2. Inzake de toepassing van de nieuwe structuren in de fiscale sector moet in de voorbereidende fase uiteraard worden uitgegaan van de fysieke behoeften op basis van de huidige administratieve or-

ganisation administrative de la fiscalité telle qu'elle est à l'heure actuelle, tout en tenant compte de ce qu'on espère qu'elle deviendra lors de l'application intégrale des systèmes automatisés. Il est donc logique que l'évaluation permanente et l'efficience de la mise en œuvre des réformes sont des aspects dont on tient compte dans l'élaboration du dossier proprement dit.

C'est dans cette optique que les notes départementales du ministère des Finances pourront évoluer dans les années à venir dans le sens souhaité par la réforme budgétaire de 1989.

2. Une deuxième catégorie de constatations porte sur des questions ponctuelles.

2.1. Quant au *Plan quinquennal*, la Cour des Comptes observe un retard généralisé de quelques mois des projets concrets entamés en 1992.

Il faudra remarquer en même temps qu'il y a des phases du Plan qui ont été réalisées avant la date prévue (tel est le cas pour la restructuration de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts, la création de la cellule d'audit, la création de la banque de documentation). En même temps, d'importantes adaptations étaient à réaliser dans le cadre de la création du Marché unique. La restructuration de l'Administration des douanes et accises ainsi que la mise en application des nouvelles obligations en matière de TVA ont été concrétisées comme prévu. Si la restructuration de l'Administration du cadastre et des services de l'enregistrement connaissent un léger retard, ceci est dû au fait que l'automatisation du Cadastre (le projet CADNET) a été retardé par la crise gouvernementale de 1991-1992.

Enfin, la création de l'Administration du recouvrement et du contentieux et la restructuration des services de contrôle en matière d'impôts directs et de TVA sont liées à l'harmonisation des procédures. Un projet de loi sera déposé avant la fin de l'année.

2.2. En ce qui concerne le projet CADNET, il est à remarquer que le projet ne pouvait être concrétisé que durant l'année budgétaire 1993. Dès lors, on ne saura le finaliser entièrement que dans le courant de 1994.

2.3. *Diminution du programme « 50.5. TVA, enregistrement et domaines de » 400 millions de francs*

— A.B. 11.04 — personnel contractuel — 140 millions de francs (fin d'emploi de 200 contractuels dans le cadre de l'automatisation de l'enregistrement);

— A.B. 74.01 — investissement en matériel informatique — 26 millions de francs et A.B. 12.28 frais de fonctionnement — 6 millions de francs suite à l'effet unique de l'extension de mémoires et capacités de transmission suite au changement des procédures en matière de TVA dans le marché unique.

— A.B. 28.01 — restitution de produits indûment perçus en matière de domaines : — 275 millions de francs.

ganisatie van de fiscaliteit, daarbij wel rekening houdend met de verhoopde organisatie na volledige toepassing van de geautomatiseerde systemen. Logischerwijze wordt bij de opmaak van het eigenlijke dossier dus rekening gehouden met de permanente evaluatie en de daadwerkelijkheid van de hervormingen.

In deze optiek zullen de departementale nota's van het ministerie van Financiën in de komende jaren kunnen evolueren zoals gewenst door de begrotingshervorming van 1989.

2. Een tweede categorie opmerkingen betreft punctuele vraagstukken.

2.1. Wat betreft het *vijffjarenplan*, wijst het Rekenhof op een algemene achterstand van enkele maanden van de projecten die in 1992 werden aangevat.

Tegelijk dient opgemerkt dat er fases van het Plan werden uitgevoerd vóór de voorziene datum (dat is met name het geval voor de herstructurering van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie, voor de oprichting van een auditcel en voor de oprichting van de gegevensbank). Terzelfder tijd dienden belangrijke aanpassingen te worden verricht in het raam van de oprichting van de Eenheidsmarkt. De herstructurering van de Administratie van Douane en Accijnzen evenals de tenuitvoerlegging van de nieuwe verplichtingen inzake BTW werden zoals gepland verwezenlijkt. Zo de herstructurering van de Administratie van het Kadaster en van de diensten van de Registratie een lichte vertraging heeft opgelopen, dan is dat te wijten aan het feit dat de automatisering van het Kadaster (het CADNET-project) vertraagd werd door de regeringscrisis van 1991-1992.

Tenslotte, houden de oprichting van een Administratie voor invordering en geschillen en de herstructurering van de controlediensten van de directe belastingen en de BTW verband met de harmonisering van de procedures. Voor het jaareinde zal terzake een ontwerp van wet worden ingediend.

2.2. Wat het CADNET-project betreft, dient opgemerkt dat het project slechts tijdens het begrotingsjaar 1993 geconcretiseerd kon worden. Het zal dan ook slechts in de loop van 1994 helemaal afgerond kunnen worden.

2.3. *Vermindering van 400 miljoen frank op het programma « 50.5. BTW, Registratie en Domeinen »*

— B.A. 11.04 — contractueel personeel — 140 miljoen frank (einde tewerkstelling van 200 contractuelen in het kader van de automatisering van de registratie);

— B.A. 74.01 — investeringen in informatica-materiaal — 26 miljoen frank en B.A. 12.28 werkingskosten — 6 miljoen frank als gevolg van de eenmalige weerslag van de uitbreiding van geheugens en transmissiecapaciteiten ingevolge de aanpassing van de BTW-procedures in de eenheidsmarkt;

— B.A. 28.01 — terugbetaling van ten onrechte geïnde domeingelden : — 275 miljoen frank.

2.4. *La rebudgétisation du fonds pour le financement des prêts à des états étrangers ne change en rien l'utilisation de cet instrument d'aide au développement. L'intégration du fonds dans le Budget des Voies et Moyens et dans le budget de la Dette publique sera expliqué dans la justification du budget administratif et ne concerne pas un élément de politique générale.*

Section 21

Pensions

Programme 21.51.1 — Pensions et prestations assimilées

Le projet relatif à l'instauration d'une contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public devait initialement entrer en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1993.

La recette probable avait été évaluée, pour cette année, à 725,0 millions de francs.

Comme ce projet devait entrer en vigueur au 1^{er} janvier 1993, il avait été décidé d'inscrire cette recette au budget des voies et moyens de l'année 1993.

Ce n'est qu'après contrôle budgétaire (1993) qu'il a été décidé de reporter la date d'entrée en vigueur du projet au 1^{er} janvier 1994.

Lors de l'établissement du budget 1994, une nouvelle évaluation des recettes pour l'année 1993 a été opérée et, dans un souci de rigueur budgétaire, la recette provenant de la cotisation de responsabilisation pour 1993 n'a plus été prise en compte. Par contre, elle a été réinscrite au budget initial 1994, conformément à la nouvelle date d'entrée en vigueur du projet.

Je tiens à vous informer que ce projet est actuellement soumis pour avis au Conseil d'état et qu'il prévoit, en son article 1^{er}, que le produit de cette contribution sera versé chaque année au Fonds des pensions de survie (voir copie ci-après).

Instauration d'une contribution de responsabilisation à charge de certains employeurs du secteur public

Article 1^{er}

Il est instauré à charge de l'Etat, des communautés et des régions, une contribution de responsabilisation en matière de pension de retraite dont le produit est versé chaque année au Fonds des pensions de survie.

2.4. *De herbudgettering van het fonds voor de financiering van leningen aan vreemde landen verandert niets aan de aanwending van dit instrument voor ontwikkelingshulp. De integratie van het Fonds in de rijksmiddelenbegroting en in de begroting van de rijksschuld zal worden toegelicht in de verantwoording van de administratieve begroting en vormt geen element van algemeen beleid.*

Sectie 21

Pensioenen

Programma 21.51.1 — Pensioenen en gelijkgestelde prestaties

Het ontwerp betreffende de invoering van een responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de overheidssector moest oorspronkelijk in werking treden op 1 januari 1993.

Voor dit jaar werd de vermoedelijke opbrengst op 725,0 miljoen frank geraamd.

Vermits dit ontwerp op 1 januari 1993 van kracht moest worden, werd besloten deze opbrengst in te schrijven in de rijksmiddelenbegroting van het jaar 1993.

Pas na de begrotingscontrole (1993) werd beslist de inwerkingtreding van het ontwerp uit te stellen tot 1 januari 1994.

Naar aanleiding van de opmaak van de begroting 1994 werd een nieuwe raming gemaakt van de ontvangsten voor het jaar 1993 waarbij de opbrengst van de responsabiliseringsbijdrage voor 1993, om reden van budgettaire orthodoxie, buiten beschouwing werd gelaten. Gelet op de nieuwe datum voor de inwerkingtreding van het ontwerp werd deze opbrengst echter opnieuw ingeschreven in de initiële begroting 1994.

Ter informatie wordt vermeld dat het ontwerp thans voor advies aan de Raad van State is voorgelegd en dat artikel 1 ervan bepaalt dat de opbrengst van deze bijdrage jaarlijks aan het Fonds voor overlevingspensioenen zal worden gestort (zie afschrift hieronder).

Instelling van een responsabiliseringsbijdrage ten laste van sommige werkgevers van de openbare sector

Artikel 1

Er wordt ten laste van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten een responsabiliseringsbijdrage, inzake rustpensioenen ingevoerd, waarvan de opbrengst ieder jaar aan het Fonds voor overlevingspensioenen wordt gestort.

Art. 2

§ 1^{er}. La contribution de responsabilisation réelle due par chacun des pouvoirs visés à l'article 1^{er} est égale à une partie de sa contribution de responsabilisation théorique.

Le Roi fixe, chaque année, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les gouvernements des communautés et des régions, le pourcentage que la contribution de responsabilisation réelle représente par rapport à la contribution de responsabilisation théorique. Toutefois, pour chacune des années 1994 à 1998, ce pourcentage est fixé à 55 %. Pour les années ultérieures et à défaut d'accord à l'issue de la concertation, le pourcentage afférent à une année postérieure à l'année 1998 ne peut excéder celui de l'année 1998, augmenté d'autant de fois 5 % qu'il y a d'années comprises entre 1998 et l'année en cause.

§ 2. La contribution de responsabilisation théorique de chacun des pouvoirs visés à l'article 1^{er} est, pour une année déterminée, égale à la moyenne des contributions de responsabilisation de base afférentes aux quatre années qui précèdent.

Section 22

*Classes moyennes**Principales modifications de crédits*

Les principales modifications de crédits par rapport à 1993 se situent exclusivement dans le secteur de l'expansion économique qui comporte encore les charges résiduelles et dégressives d'obligations antérieures à la régionalisation (1989) (- 4,5 millions de francs). Par ailleurs, le Fonds de participation n'est désormais plus financé (- 26,5 millions de francs).

Les autres crédits évoluent à peine.

Mesures prises au niveau social et économique à l'occasion de la note de politique

A ce propos, il convient de souligner un certain nombre d'initiatives mentionnées explicitement lors de la discussion des missions dévolues aux administrations :

— le service d'études est lui aussi impliqué dans la fixation des lignes de politique générales relatives aux PME;

— un instrument permanent de diagnostic est installé pour suivre de près l'état de santé des PME dans le paysage économique (le baromètre PME);

— un service d'information du département renforcera le contact avec les indépendants; de commun accord, il est prévu de simplifier la paperasserie administrative;

Art. 2

§ 1. De door elk van de in artikel 1 bedoelde machten verschuldigde werkelijke responsabiliseringsbijdrage is gelijk aan een deel van haar theoretische responsabiliseringsbijdrage.

De Koning bepaalt ieder jaar, bij een in minister-raad overlegd besluit en na overleg met de regeringen van de Gemeenschappen en de Gewesten, het percentage dat de werkelijke responsabiliseringsbijdrage vertegenwoordigt tegenover de theoretische responsabiliseringsbijdrage. Voor elk van de jaren 1994 tot en met 1998 wordt dit percentage evenwel vastgesteld op 55 %. Voor de volgende jaren mag, bij gebrek aan consensus na afloop van het overleg, het percentage dat betrekking heeft op een jaar na 1998 niet hoger zijn dan dat van 1998, vermeerderd met zoveel keren 5 % als er jaren begrepen zijn tussen 1998 en het betrokken jaar.

§ 2. De theoretische responsabiliseringsbijdrage van elk van de in artikel 1 bedoelde machten is, voor een bepaald jaar, gelijk aan het gemiddelde van de op de vier eraan voorafgaande jaren betrekking hebbende basisresponsabiliseringsbijdragen.

Sectie 22

*Middenstand**Voornaamste kredietwijzigingen*

De voornaamste kredietwijzigingen ten opzichte van 1993 situeren zich enkel in de sector van de economische expansie, die nog de resterende en afnemende lasten bevat van verplichtingen van vóór de regionalisering (1989) (- 4,5 miljoen frank). Bovendien wordt het Participatiefonds niet langer gefinancierd (- 26,5 miljoen frank).

De overige kredieten evolueren nauwelijks.

Maatregelen op economisch en sociaal vlak naar aanleiding van de beleidsnota

In dit verband dient gewezen op een aantal initiatieven die bij de bespreking van de opdrachten van de administraties uitdrukkelijk worden vermeld :

— de studiedienst wordt mee ingeschakeld bij het bepalen van de algemene beleidslijnen met betrekking tot de KMO's;

— een permanent diagnose-instrument wordt geïnstalleerd dat de gezondheidstoestand van de KMO's in het economisch landschap op de voet zal volgen (de KMO-barometer);

— een informatiedienst van het departement zal het contact met de zelfstandigen versterken; in gezamenlijk overleg wordt voorzien de administratieve papiermolen te vereenvoudigen;

— un Comité Général de Gestion (cf. ONSS) apportera son aide à la gestion du statut social des indépendants, avec participation directe de tous les groupes concernés.

Ces initiatives n'ont guère d'implications financières et seront réalisées à l'intérieur de l'enveloppe de crédits existante.

Présentation des missions, objectifs et réalisations

Mis à part l'Administration des Affaires sociales, les divisions organiques ne comportent qu'un seul programme, ce qui explique pourquoi l'information s'est limitée jusqu'à présent au niveau de la division organique.

Toutes les divisions ont été invitées à accompagner leurs réalisations de données chiffrées. Au moment du dépôt des documents, seules les statistiques de l'Administration des Affaires sociales étaient disponibles.

Section 23

Emploi et travail

Il convient de mentionner qu'une cellule budgétaire a été créée au sein du département, ce qui permettra de satisfaire à la demande de la Cour des Comptes visant à obtenir des résultats plus concrets de la politique. Un des objectifs est de justifier les lignes de politique générale du département par des données plus concrètes.

Il n'empêche que certaines évaluations ont déjà été entreprises :

— on trouvera ci-après une synthèse de l'évaluation de l'ONEm sur les mesures d'économies prises par ce gouvernement en matière de chômage;

— une première évaluation du plan d'accompagnement sera présentée au Conseil des ministres dans les semaines à venir; à ce propos, il convient de rappeler que ce plan n'a démarré qu'au 1^{er} janvier 1993 et qu'il ne peut dès lors donner lieu qu'à des conclusions très provisoires;

— une évaluation de la lutte renforcée contre le travail au noir sera également présentée au Conseil des ministres dans les semaines à venir; à ce propos, il convient de souligner que le recrutement de 42 personnes supplémentaires à l'inspection sociale, tel que décidé par le Conseil des ministres en date du 3 avril en vue de renforcer la lutte contre le travail au noir, n'a à ce jour fait l'objet d'aucune autorisation.

Dès leur approbation, ces deux évaluations seront adressées à la Cour des comptes.

— een Algemeen Beheerscomité (zie RSZ) zal het sociaal statuut der zelfstandigen helpen beheren, met directe inspraak van alle betrokken groepen.

Deze initiatieven hebben nauwelijks financiële implicaties. Zij zullen worden gerealiseerd binnen het bestaande kredietpakket.

Weergave opdrachten, doelstellingen en realisaties

Met uitzondering van de Administratie voor Sociale Zaken, bevatten de organisatieafdelingen slechts één programma. Vandaar dat de informatie tot nog toe op het niveau van de organisatieafdeling werd gegeven.

Alle afdelingen werden uitgenodigd voortaan de realisaties met cijfergegevens weer te geven. Op het moment van de indiening van de documenten waren enkel de statistieken van de Administratie voor Sociale Zaken beschikbaar.

Sectie 23

Tewerkstelling en arbeid

Vooreerst dient vermeld dat om te kunnen voldoen aan de vraag van het Rekenhof om meer concrete resultaten van het beleid mede te delen er een begrotingscel opgericht werd in het departement. Het is ondermeer de bedoeling om in de toekomst de algemene beleidslijnen van het departement met meer concrete gegevens te ondersteunen :

Dit belet niet dat zekere evaluaties reeds ondernomen zijn :

— hierna volgt een samenvatting van de evaluatie van de RVA over de door deze regering genomen besparingsmaatregelen in de werkloosheid;

— in de eerstkomende weken wordt een eerste evaluatie van het begeleidingsplan aan de ministerraad voorgelegd; hier dient eraan herinnerd te worden dat dit plan pas in februari 1993 gestart is, zodat enkel zeer voorlopige conclusies kunnen worden getrokken;

— in de eerstkomende weken zal eveneens aan de ministerraad een evaluatie voorgelegd worden van de verhoogde bestrijding van het zwartwerk; hier dient opgemerkt dat er nog steeds geen toelating is voor de aanwerving van de 42 extra krachten in de sociale inspectie, waartoe de ministerraad op 3 april had besloten om de strijd tegen het zwartwerk op te voeren.

Deze beide laatste evaluaties zullen na goedkeuring aan het Rekenhof meegedeeld worden.

Budget 1993*Chômage*

Suivi des mesures
 — conclaves budgétaires d'avril, d'août et d'octobre 1992;
 — accord interprofessionnel 1993-1994;
 — conclave budgétaire d'avril 1993.
 Document préparatoire à la réunion bilatérale du 22 juin 1993.

Résumé**Begroting 1993***Werkloosheid*

Opvolging van de maatregelen
 — begrotingsconclaven van april, augustus en oktober 1992;
 — interprofessioneel akkoord 1993-1994;
 — begrotingsconclaf van april 1993.
 Documenten ter voorbereiding van de bilaterale vergadering van 22 juni 1993

Samenvatting

Mesures	Objectif budgétaire (x 1 million) — <i>Budgettaire doelstelling</i> (x 1 miljoen)	Estimation actualisée (x 1 million) — <i>Geactualiseerde raming</i> (x 1 miljoen)	Différence (x 1 million) — <i>Verschil</i> (x 1 miljoen)	Maatregelen
En exécution				In uitvoering
Suspension chômage de longue durée	1 690,0	2 500,0	810,0	Schorsing langdurige werkloosheid.
Temps réduit	3 578,5	3 578,5	0,0	Deeltijdsen.
Interrompants chômage ..	3 980,0	3 450,0	- 530,0	Werkloosheidsonderbrekers.
Sanctions + plan d'accompagnement	3 400,0	4 560,0	1 160,0	Sancties + begeleidingsplan.
Dispenses asbl	150,0	0,0	- 150,0	Vrijstelling vzw.
Chômage temporaire (a) ..	5 211,9	5 211,9	0,0	Tijdelijke werkloosheid (a)
TOTAL	18 010,4	19 300,4	1 290,0	TOTAAL
Pas encore d'exécution				Nog uit te voeren
Période de carence interr. de carrière	100,0			Carensperiode na loopbaanonderbr.
Augmentation allocations chômeurs âgés	780,0 (+)			Verhoging uitkeringen ouderen.
Chôm. tempor. - limitation nombre de jours ..	851,6			Tijdel. werkloosheid - beperking dagen.
Chôm. tempor. - intempéries	210,0			Tijdel. werkloosheid - slecht weer.
Critère cohabit. avec charges de famille	260,0			Criterium samenwonende met gezinslast.
Contrôle travail en noir ..	20,0			Controle zwartwerk.
TOTAL	661,6			TOTAAL

(a) Sous réserve; dépendant du résultat « dépenses chômage temporaire » en 1993.

(a) Onder voorbehoud; afhankelijk van het resultaat « uitgaven tijdelijke werkloosheid » over 1993.

Section 24*Prévoyance sociale*

Note de politique générale du Ministre des Affaires sociales (pages 1, 2) : souci d'une perception équitable et correcte des cotisations de sécurité sociale — lutte contre la fraude sociale.

Tenant compte des constatations et recommandations de la Cour des comptes dans son rapport sur le fonctionnement des inspections sociales les mesures suivantes ont été prises et/ou sont proposées :

1. le Conseil des ministres du 30 juillet 1993 a décidé la fusion des services d'inspection de l'ONSS et du département de la Prévoyance sociale;

Sectie 24*Sociale voorzorg*

Algemene beleidsnota van de Minister van Sociale Zaken (blz. 1, 2) : bezorgdheid voor een correcte en billijke inning van de sociale zekerheidsbijdragen — bestrijding van de sociale fraude.

Rekening houdend met de vaststellingen en aanbevelingen van het Rekenhof in zijn rapport over de werking van de sociale inspectie zijn volgende maatregelen getroffen en/of voorgesteld :

1. de Ministerraad van 30 juli 1993 heeft de fusie beslist van de inspectiediensten van de RSZ en die van het Departement van Sociale Voorzorg;

2. à la même date, le Conseil des ministres a approuvé un protocole relatif à la collaboration entre les divers services d'inspection sociale pour coordonner les contrôles en cas d'infraction à la législation sociale et du travail. Ce protocole engage 9 départements.

Section 25

Santé publique et environnement

Il est exact qu'un certain nombre de mesures énoncées en 1993 ne pourront être réalisées dans le courant de cette année.

C'est la raison pour laquelle elles ont été reprises pour 1994.

Il y a toutefois lieu de noter qu'entre-temps, la création d'un Conseil national de développement durable a eu lieu. Celui-ci a d'ailleurs été installé ce 13 octobre 1993.

En ce qui concerne le programme 25.54.5 — accueil des réfugiés, la prévision budgétaire de 4 667,6 millions de francs a été établie sur base des paramètres suivants :

— total des nouvelles demandes d'asile en 1992 : 17 647;

— hypothèse d'augmentation retenue par le Conseil des ministres, 25 % en 1993 et 15 % en 1994 en raison des nouvelles mesures légales mises en œuvre (plan Tobback).

Dans ce cas, l'incidence budgétaire escomptée de nouvelles mesures porte sur la diminution du nombre de nouvelles demandes d'asile (de 25 % à 15 %) et en conséquence une diminution des coûts de l'aide sociale accordée aux candidats réfugiés.

En ce qui concerne les quatre programmes à la division organique 57 — politique de l'environnement, il ne s'agit pas de nouveaux programmes, ceux-ci n'ayant été repris que pour mémoire au budget administratif, en raison des réalisations effectuées en 1992.

Section 31

Agriculture

1. La justification du budget

La note de politique générale élaborée en justification du budget du Ministère de l'Agriculture pour 1994 donne les explications les plus complètes possibles sur la politique du département au cours de l'année en question. La profonde réorganisation du département, l'intégration des parastataux, la réforme de la politique agricole commune (PAC) et son influence ainsi que la régionalisation de certaines compétences ont fait l'objet de commentaires exhaustifs (document parlementaire 1164/6-92/93 —

2. de Ministerraad heeft op dezelfde datum een protocol goedgekeurd met betrekking tot de samenwerking tussen de verschillende sociale inspectiediensten om de controles op elkaar af te stemmen in geval van overtreding op de sociale wetgeving en de arbeidswetgeving. Dit protocol betreft 9 departementen.

Sectie 25

Volksgezondheid en Leefmilieu

Er wordt terecht opgemerkt dat een aantal in 1993 opgenomen maatregelen pas in de loop van dit jaar zullen worden uitgevoerd.

Precies daarom werden ze opnieuw opgenomen voor 1994.

Inmiddels werd echter een nationale ontwikkelingsraad opgericht, die trouwens op 13 oktober 1993 geïnstalleerd werd.

Inzake het programma 25.54.5 — opvang van vluchtelingen, berustte de budgettaire raming van 4 667,6 miljoen frank op de volgende parameters :

— totaal van de nieuwe asielaanvragen 1992 : 17 647;

— door de Ministerraad weerhouden toenamehypothese : 25 % in 1993 en 15 % in 1994 als gevolg van de toepassing van nieuwe wettelijke maatregelen (plan Tobback).

In dat geval betreft de verwachte budgettaire weerslag van nieuwe maatregelen de afname van het aantal asielaanvragen (van 25 % naar 15 %), dus wel degelijk een vermindering van de kosten voor hulpverlening aan de kandidaat-vluchtelingen.

De vier programma's van organisatie-afdeling 57 — leefmilieubeleid werden enkel pro memorie in de administratieve begroting opgenomen omwille van de in 1992 uitgevoerde realisaties.

Sectie 31

Landbouw

1. Verantwoording van de begroting

De algemene beleidsnota ter verantwoording van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het jaar 1994 bevat de volledige uitleg bij het beleid dat het departement tijdens dat jaar zal voeren. De ingrijpende reorganisatie van het departement, de integratie van de parastatale instellingen, de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) en de invloed ervan alsook de regionalisatie van een aantal bevoegdheden werden uitvoerig toegelicht (parlementair stuk n° 1164/6-92/93 — Kamer

Chambre des représentants — Projet de budget général des dépenses) :

point 1 — Introduction et données chiffrées;
point 2 — Régionalisation et restructuration du Ministère de l'Agriculture :

2.1. régionalisation partielle du Ministère de l'Agriculture;

2.2. restructuration du Ministère :

2.2.1. nécessité d'une structure verticale dans le cadre de la réorganisation du Ministère;

2.2.2. intégration des parastataux au sein du Ministère de l'Agriculture;

2.2.3. fusion du Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes;

2.2.4. préfiguration du volet « agricole » réorganisé au sein du nouveau Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes;

2.2.5. intervention du Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes au niveau de l'inspection des consommateurs et coordination et collaboration institutionnalisées en la matière avec d'autres services et Ministères.

point 3 — Politique agricole commune :

3.1. application de la réforme de la PAC;

3.2. négociations du GATT.

point 4 — Politique agricole fédérale :

4.1. mesures prévues dans la Note politique concernant l'agriculture;

4.2. la politique phytosanitaire et la qualité des végétaux;

4.3. la santé animale et la qualité des produits animaux;

4.4. recherche agronomique.

Les missions assignées et objectifs poursuivis ont fait, comme chaque année, l'objet d'une description circonstanciée. Le département s'efforcera dans l'avenir de l'accompagner de données chiffrées. Dans un souci de transparence et afin de pouvoir disposer d'un outil de comparaison cohérent entre les années budgétaires 1993 et 1994, les programmes, missions assignées, objectifs poursuivis suivent la structure connue jusqu'ici pour le département. Les crédits inscrits pour les organismes qui seront intégrés entièrement ou partiellement l'ont été dans les anciens programmes et feront l'objet d'une réaffectation qui sera étudiée lors du contrôle budgétaire de 1994. Ceci concerne particulièrement le programme 31.53.2. — intitulé provisoirement « Relations publiques - ex Promotion de l'écoulement des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime », où un crédit a été inscrit dans cette optique pour l'ONDAH non régionalisé.

2. Programme 31.51.2. « Actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et produits végétaux » et Programme 31.52.4. « Actions du Fonds de la Santé et de la Production des animaux »

van Volksvertegenwoordigers — Ontwerp van algemene uitgavenbegroting) :

punt 1 — Inleiding en cijfergegevens;

punt 2 — Regionalisatie en herstructurering van het Ministerie van Landbouw :

2.1. gedeeltelijke regionalisatie van het Ministerie van Landbouw;

2.2. herstructurering van het Ministerie :

2.2.1. verticale structuur noodzakelijk in het kader van de reorganisatie van het Ministerie;

2.2.2. integratie van de parastatale instellingen in het Ministerie van Landbouw;

2.2.3. fusie van het Ministerie van Landbouw en van Middenstand;

2.2.4. voorafbeelding van het heringerichte « landbouw-luik » binnen het nieuwe Ministerie van Landbouw en Middenstand;

2.2.5. tussenkomst van het Ministerie van Landbouw en Middenstand op het niveau van de consumenteninspectie en geïnstitutionaliseerde coördinatie en samenwerking terzake met andere diensten en Ministeries.

punt 3 — Gemeenschappelijk Landbouwbeleid :

3.1. toepassing van de hervorming van het GLB;

3.2. GATT-onderhandelingen.

punt 4 — Federaal landbouwbeleid :

4.1. in de beleidsnota voorziene maatregelen inzake landbouw;

4.2. het fytosanitair beleid en plantenkwiteit;

4.3. de diergezondheid en de kwaliteit van de dierlijke produkten;

4.4. landbouwkundig onderzoek.

Zoals elk jaar werden de opgelegde opdrachten en de nagestreefde doelstellingen uitvoerig beschreven. In de toekomst zal het departement deze beschrijving proberen aan te vullen met cijfergegevens. Met het oog op meer overzichtelijkheid en om te kunnen beschikken over een coherent vergelijkingsinstrument tussen de begrotingsjaren 1993 en 1994 worden de programma's, opgelegde opdrachten en nagestreefde doelstellingen voorgesteld volgens de tot nog toe gekende structuur voor het departement. De kredieten voor de instellingen die gedeeltelijk of geheel geïntegreerd zullen worden, werden in de oude programma's ingeschreven en zullen het voorwerp uitmaken van een nieuwe indeling die zal worden onderzocht naar aanleiding van de begrotingscontrole 1994. Dit betreft in het bijzonder het programma 31.53.2 — met de voorlopige benaming « Publieke relaties - ex-bevordering van de afzet van land- en tuinbouwprodukten en van zeevisserijprodukten », waar een krediet in dat opzicht werd ingeschreven voor de niet-geregionaliseerde NDALTP.

2. Programma 31.51.2 « Acties van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten » en programma 31.52.4 « Acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van dieren »

La création toute récente du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux explique les difficultés d'évaluation des recettes et des dépenses et par conséquent du solde au 1^{er} janvier 1994. Ces chiffres, ainsi que ceux du Fonds de la santé et de la Production des animaux, ont fait l'objet de prévisions lors de l'élaboration du budget 1994 mais dépendent dans la pratique des possibilités d'exécution plus ou moins rapides des dispositions réglementaires prises ou à prendre. Ils feront bien entendu l'objet d'une révision lors du contrôle budgétaire.

Section 32

Affaires économiques

Les remarques de la Cour des Comptes sont justifiées.

Toutefois, une note de politique générale a entre-temps été élaborée conjointement avec les prévisions économiques.

Par ailleurs, la restructuration du département a été parachevée.

Je suis évidemment conscient du fait que le budget devra être adapté en fonction de la réalisation de la restructuration du département qui doit démarrer le 1^{er} janvier 1994.

Section 33

Communications et Infrastructure

1. *Justification du Budget*

L'administration prend acte des remarques de la Cour des Comptes et sera attentive dans le futur à développer plus avant les justificatifs des programmes.

2. *Disposition légale 2.33.12*

La prise en charge par la Régie d'une partie des frais de fonctionnement d'occupation des immeubles des 13 Cabinets concernés se justifie par le fait que ces derniers ne bénéficient pas de l'infrastructure logistique de leur administration; il apparaît dès lors logique de rétablir l'équité entre tous les Cabinets en faisant supporter une partie de ces charges de fonctionnement des 13 Cabinets en question par la Régie des Bâtiments.

3. *Programmes 33.41.5 et 33.51.1*

Il est acquis qu'un système de trimestrialisation des subsides engendre un gain substantiel de trésorerie dès l'instant où les versements sont anticipés. En l'occurrence, il s'agit ici de rétablir le système

Omville van de zeer recente oprichting van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten is het zeer moeilijk een raming te maken van de ontvangsten en de uitgaven en dus van het saldo op 1 januari 1994. Deze cijfers, alsook die van het Fonds voor de Gezondheid en de Produktie van dieren betreffen vooruitzichten op het ogenblik van de opmaak van de begroting 1994, maar hangen in de praktijk af van de min of meer snelle uitvoeringsmogelijkheden van de genomen of te nemen reglementaire bepalingen. Zij zullen uiteraard worden herzien naar aanleiding van de begrotingscontrole.

Sectie 32

Economische Zaken

De opmerkingen van het Rekenhof zijn terecht.

Evenwel werd ondertussen een algemene beleidsnota opgesteld samen met de economische verwachtingen.

Bovendien werd de herstructurering van het Departement afgewerkt.

Uiteraard ben ik mij bewust van het feit dat de begroting zal moeten aangepast worden naargelang de afwerking van de herstructurering van het departement die ingang moet vinden op 1 januari 1994.

Sectie 33

Verkeer en Infrastructuur

1. *Verantwoording van de begroting*

De administratie neemt akte van de opmerkingen van het Rekenhof en zal erop letten dat in de toekomst de verantwoordingen van de programma's omstandiger uiteengezet worden.

2. *Wetsbepaling 2.33.12*

De tenlasteneming door de Regie der Gebouwen van een gedeelte van de werkingskosten die verband houden met het bezetten van gebouwen door de 13 betrokken kabinetten kan worden verantwoord door het feit dat deze laatste niet kunnen genieten van de logistieke infrastructuur van hun administratie; het lijkt dan ook logisch de billijkheid tussen alle kabinetten te herstellen door een gedeelte van die werkingskosten van de betrokken 13 kabinetten te laten dragen door de Regie der Gebouwen.

3. *Programma's 33.41.5 en 33.51.1*

Het staat vast dat een kwartaalsgewijze spreiding van de subsidies een substantiële verbetering van de kassituatie meebrengt zodra de stortingen vervroegd plaatshebben. In dit geval gaat het er dus om het

trimestriel dans une mesure telle que les bénéfices pour les entreprises publiques soient légèrement positifs. Un schéma de paiement doit encore être arrêté.

4. Budget de la Régie des Bâtiments

Les frais de première installation dans les bâtiments loués par la Régie seront financés par un système de provisions à charge des différents départements (AB 12.07) au profit de la Régie qui agira comme intermédiaire.

Il ne s'agira nullement d'une dépense supplémentaire nette pour la Régie des Bâtiments.

Section 51

Dette publique

Il n'est pas possible de modifier la présentation des textes déjà imprimés ainsi que celle du Budget.

Aussi, vu le caractère de l'intervention de la Cour des Comptes, la Trésorerie suggère d'adopter l'attitude suivante :

1. Dans toute la mesure du possible, il sera tenu compte des vœux exprimés par la Cour des Comptes, lors de l'établissement du prochain budget (1995).

2. Il y a toutefois lieu de remarquer que :

a) la réduction de 24 milliards de francs tient essentiellement aux opérations d'échange de titres lesquelles sont assorties d'une clause de capitalisation des intérêts.

b) la majoration de 7 milliards de francs du crédit relatif aux charges des certificats à court terme découle de l'adoption d'un taux moyen supérieur à celui qui avait été retenu initialement.

c) dès que possible, un tableau de ventilation des intérêts et des amortissements sera produit.

d) la suggestion de créer un programme de subsistance au niveau du budget de la dette publique sera envisagée conjointement avec les responsables de l'élaboration du budget des Finances.

2. Autorisations d'engagement

Le dernier alinéa de la p. 12 de l'Exposé général annonce le recours aux autorisations d'engagement, tandis que leur destination figure à la p. 14.

L'article de loi y afférent figure à la page 67 du budget général des dépenses et stipule que tout engagement est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes. En outre, le contrôleur des engagements fait parvenir une liste de pièces justificatives à la Cour des comptes avant le 10 de chaque mois.

trimestrieel systeem te herstellen en wel in die mate dat de voordelen voor de overheidsbedrijven lichtjes positief uitvallen. Een betalingsschema moet nog worden vastgelegd.

4. Begroting van de Regie der Gebouwen

De kosten van eerste inrichting in de gebouwen gehuurd door de Regie zullen worden gefinancierd via een systeem van provisies, ten laste van de verschillende departementen (BA 12.07), ten gunste van de Regie die als tussenpersoon zal optreden.

Het zal hier geenszins gaan over een bijkomende netto-uitgave voor de Regie der Gebouwen.

Sectie 51

Rijksschuld

Het is niet mogelijk de voorstelling van de reeds gedrukte teksten en van de Begroting te wijzigen.

Rekening houdend met de aard van de tussenkomst van het Rekenhof, stelt de Thesaurie voor om de volgende houding aan te nemen :

1. In de mate van het mogelijke zal met de wensen van het Rekenhof rekening worden gehouden bij de opmaak van de volgende begroting (1995).

2. Er dient evenwel opgemerkt dat :

a) de vermindering met 24 miljard frank hoofdzakelijk verband houdt met de inwisseling van waardepapieren die onderworpen zijn aan een clause van kapitalisatie van de intresten.

b) de verhoging met 7 miljard frank van het krediet betreffende de lasten van de certificaten op korte termijn voortvloeit uit de aanneming van een gemiddelde rentevoet die hoger ligt dan aanvankelijk in aanmerking genomen werd.

c) zodra mogelijk, een tabel met de verdeling van de intresten en de afschrijvingen opgemaakt zal worden.

d) het voorstel om een bestaansmiddelenprogramma in te stellen op het vlak van de begroting van de openbare schuld in overweging zal worden genomen in samenspraak met hen die verantwoordelijk zijn voor het opmaken van de begroting van Financiën.

2. Vastleggingsmachtigingen

Op blz. 12 van de Algemene Toelichting (laatste alinea) wordt het gebruik van vastleggingsmachtigingen aangekondigd. De bestemming staat vermeld op blz. 14.

Het betreffende wetsartikel in de Algemene Uitgavenbegroting (blz. 67) bepaalt dat elke verbintenis aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof wordt onderworpen. Bovendien legt de controleur van de vastleggingen vóór de 10^e van elke maand een lijst met verantwoordingsstukken voor aan het Rekenhof.

Il y a lieu de relever que l'utilisation d'autorisations d'engagement a été ramenée à un montant très réduit (grâce notamment à la suppression des fonds budgétaires). Depuis 1990 en effet, les autorisations d'engagement accordées ont évolué comme suit :

1990 : 22 055,8 millions de francs
1991 : 14 280,0 millions de francs
1992 : 25 954,4 millions de francs
1993 : 15 136,3 millions de francs
1994 : 650,0 millions de francs

3. *Avances de fonds*

De nombreux cavaliers budgétaires concernent effectivement les avances de fonds.

Une solution éventuelle consisterait à relever le montant des avances de fonds, telles que prévues par la loi du 29 octobre 1846 portant création de la Cour des comptes.

Les besoins des départements sont cependant totalement différents. D'ailleurs, pratiquement chaque cavalier budgétaire concerne un montant différent. La situation actuelle ne présente dès lors pas telle ment d'inconvénients.

Enfin, il convient de souligner que l'accord de la Cour des comptes est requis pour chaque avance de fonds.

4. *Crédits supplémentaires pour années antérieures*

Leur contenu donne parfois lieu à une certaine confusion :

— ils ne concernent que des dépenses qui doivent encore être réalisées, mais dont l'engagement remonte aux années antérieures et qui n'ont pas été exécutées pour toute une série de raisons (contestation, crédit échu, ...);

— ils ne concernent pas la régularisation de dépenses déjà effectuées (pour lesquelles la loi de comptes prévoit des crédits complémentaires).

Ces crédits n'ont en soi aucune répercussion sur l'exécution des comptes.

Leur imputation sur l'exercice budgétaire en cours présente cependant l'avantage de donner lieu à une compensation.

5. *Défense nationale*

5.1. *Intérêts F-16*

Les recettes prévues atteignent 100 millions de francs, ce qui représente nettement moins qu'au cours des années antérieures.

Par le passé, ces recettes ont toujours été déduites des crédits demandés par le département.

Er dient te worden opgemerkt dat het gebruik van vastleggingsmachtigingen tot een zeer klein bedrag teruggeval len is (mede door de afschaffing van de begrotingsfondsen). Hierna volgt een overzicht van de toegestane vastleggingsmachtigingen sinds 1990 :

1990 : 22 055,8 miljoen frank
1991 : 14 280,0 miljoen frank
1992 : 25 954,4 miljoen frank
1993 : 15 136,3 miljoen frank
1994 : 650,0 miljoen frank

3. *Fondsenvoorschotten*

Het is inderdaad zo dat er veel budgettaire bijbepalingen zijn betreffende de fondsenvoorschotten.

Een mogelijke oplossing zou erin kunnen bestaan het bedrag van de fondsenvoorschotten, bepaald in de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, op te trekken.

De noodwendigheden van de departementen zijn evenwel totaal verschillend. Praktisch iedere bijbepaling vermeldt trouwens een ander bedrag. De huidige oplossing is derhalve niet zo nadelig.

Tenslotte wordt er op gewezen dat elk fondsenvoorschot de toestemming van het Rekenhof vergt.

4. *Bijkredieten voor vorige jaren*

Soms is er wat verwarring over de inhoud :

— zij hebben alleen betrekking op uitgaven die nog moeten gerealiseerd worden, maar waarvan de verbintenis in vorige jaren ontstaan is en om allerlei redenen (betwisting, krediet vervallen,...) niet uitgevoerd werd;

— zij hebben geen betrekking op de regularisatie van uitgaven die reeds geschied zijn (daarvoor bestaan complementaire of aanvullende kredieten in de rekeningwet).

In se hebben die kredieten geen invloed op de afwikkeling van de rekeningen.

De aanrekening op het lopend begrotingsjaar heeft wel als voordeel dat compensatie optreedt.

5. *Landsverdediging*

5.1. *F-16-intresten*

De voorziene ontvangsten bedragen 100 miljoen frank hetgeen veel minder is dan gedurende de voorgaande jaren.

In het verleden werden deze ontvangsten steeds in mindering gebracht van de door het departement gevraagde kredieten.

5.2. Utilisation du produit de ventes à des fins d'investissement (article 2.16.20 à la p. 73 du budget général des dépenses)

Dès le départ, le gouvernement a choisi l'option de maintenir ces dépenses en dehors de l'enveloppe. A propos de ces moyens supplémentaires, il convient de noter ce qui suit :

— l'autorisation d'engager des dépenses n'est valable qu'après que les recettes auront été réalisées, ce qui place la Trésorerie dans une situation favorable;

— les opérations de dépenses sont soumises au contrôle budgétaire normal, à savoir l'avis de l'Inspection des Finances, le contrôle du contrôleur des engagements et le visa de la Cour des comptes;

— les cavaliers budgétaires doivent indiquer le montant exact et l'affectation précise de ces dépenses.

Compte tenu de ces éléments, les craintes de la Cour des comptes, qui estimait que ces moyens supplémentaires pourraient excéder de facto les normes du plan de convergence, ne sont pas fondées.

Les montants des autorisations de dépenses afférentes aux prestations pour le compte de tiers, à la vente de biens immobiliers et de matériel en surplus sont en effet fixés par des cavaliers budgétaires et ne sont donc pas déterminés directement en fonction des recettes disponibles.

6. Trimestrialisation des subsides à verser à la Poste et à la SNCB

L'effet de la trimestrialisation sur le budget de l'année 1994 est de 6 211,1 millions de francs pour la SNCB et de 3 700 millions de francs pour la Poste, soit 9,9 milliards de francs au total. Il est à noter que cet effet n'a été budgétisé que partiellement à concurrence de 9,4 milliards de francs et le solde le sera au contrôle budgétaire. En 1993 la mesure ne concerne que la SNCB et porte sur un montant de 12,2 milliards de francs.

Cette opération a un effet favorable sur le solde net à financer de 1993 et 1994. Il s'agit d'une mesure unique, sans répercussion sur le solde des années suivantes.

Cette mesure n'est pas préjudiciable à la Poste ou la SNCB, vu qu'en cours d'année, certaines tranches trimestrielles seront payées anticipativement.

7. Préfiguration des comptes de l'année 1992

Le rapport de la Cour des comptes pour l'année 1992 (Doc. Chambre n° 1045/1, p. 184) relève que le déficit du Trésor n'était pas de 382,5 milliards de francs, mais bien de 442,9 milliards de francs. Pour

5.2. Aanwending van de opbrengst van verkopen ten behoeve van investeringen (artikel 2.16.20 op blz. 73 van de Algemene Uitgavenbegroting)

Van bij het begin heeft de Regering ervoor geopteerd om deze uitgaven buiten de enveloppe te houden. Met betrekking tot deze bijkomende middelen dient het volgende te worden aangestipt :

— de machtiging om uitgaven te verrichten is slechts geldig nadat de ontvangsten zijn gerealiseerd, wat derhalve een gunstige kredietstand inhoudt voor de Schatkist;

— de uitgavenverrichtingen zijn onderworpen aan de normale begrotingscontrole als daar zijn het advies van de Inspectie van Financiën, de controle door de controleur van de vastleggingen en het visum van het Rekenhof;

— begrotingsbijbepalingen duiden de bedragen en de bestemming van deze uitgaven nauwkeurig aan.

Rekening houdend met deze gegevens is de vrees van het Rekenhof dat deze bijkomende middelen de facto de normen van het convergentieplan zullen doorbreken, ongegrond.

De bedragen van de uitgavenmachtigingen met betrekking tot prestaties voor derden, verkoop van onroerende goederen en van overtollig materiaal worden immers vastgelegd in begrotingsbijbepalingen en niet direct bepaald door de beschikbare ontvangsten.

6. Trimestrialisering van de toelagen aan de Post en aan de NMBS

De weerslag van de trimestrialisering op de begroting van het jaar 1994 beloopt 6 211,1 miljoen frank voor de NMBS en 3 700 miljoen frank voor de Post, wat neerkomt op een totaal bedrag van 9,9 miljard frank. Op te merken valt dat deze weerslag slechts gedeeltelijk in een begroting is opgenomen, namelijk a rato van 9,4 miljard frank, en dat het saldo naar aanleiding van de begrotingscontrole zal gebudgetteerd worden. In 1993 heeft de maatregel enkel betrekking op de NMBS en wel voor een bedrag van 12,2 miljard frank.

Deze operatie heeft een gunstige invloed op het NFS van 1993 en 1994. Het betreft een eenmalige maatregel, zonder weerslag op het NFS van de volgende jaren.

Deze maatregel is niet nadelig voor de NMBS noch voor De Post aangezien een deel van de toelagen van 1994 ter compensatie vroeger zullen worden uitbetaald.

7. Voorafbeelding van de rekeningen van het jaar 1992

In het verslag van het Rekenhof voor het jaar 1992 (Stuk Kamer n° 1045/1, blz. 13) valt te lezen dat het tekort van de Schatkist in 1992 niet 382,5 miljard frank, maar wel 442,9 miljard frank bedroeg. Om dit

arriver à ce chiffre, la Cour *ajoute* des débudgétisations de 35 milliards de francs, dont :

- avances ONEM : 7,5 milliards de francs;
- recapitalisation INCA : 2,5 milliards de francs;
- boni de liquidation : 3,8 milliards de francs;
- capitalisation d'intérêt : 21,2 milliards de francs.

et *retire* le bénéfice laissé par les opérations de trésorerie de 25,4 milliards de francs, dont :

- fonds de tiers : 10,6 milliards de francs
- différence d'émission ou d'amortissement : 14,8 milliards de francs.

Il faut d'abord relever que ce type d'écart n'est pas spécifique à l'année 1992 et a atteint des proportions plus importantes dans le passé certaines années. C'est pourquoi le gouvernement présente dorénavant les données budgétaires selon l'optique du solde net à financer et celle plus réaliste, du besoin net de financement du Trésor, conforme au Traité de Maastricht. Cette approche est d'ailleurs intégrée dorénavant au niveau de la discussion en conclave budgétaire de manière à se conformer aux objectifs du plan de convergence.

Il est cependant nécessaire de nuancer quelque peu les calculs de la Cour des comptes :

- tout d'abord, on ne peut pas imputer les débudgétisations de l'ONEM au Trésor, mais bien à la sécurité sociale;
- par ailleurs, la recapitalisation de l'INCA ne fera pas partie du besoin net de financement de l'année 1992 tel que calculé par l'INS ou la CEE, mais y figurera dans les années ultérieures, au même titre que les annuités de couverture de cette opération figureront dans le budget;

— enfin, il est abusif de considérer les opérations de trésorerie comme de pures fictions comptables : les différences d'émission ou d'amortissement encaissées influencent effectivement le niveau de la dette publique dans la mesure où elles sont la contrepartie de l'émission d'emprunt à des conditions différentes du marché. Ainsi, si l'on prévoit en 1994 une perte en opération de trésorerie de 12 milliards de francs lors de l'exercice du droit de « call » sur des emprunts à long terme, c'est bien parce que cet exercice permet de payer des taux d'intérêt moins élevés à concurrence d'une vingtaine de milliards par exemple en 1996. A ce propos, il est important de souligner que la Commission européenne et Eurostat ont décidé de changer sous peu les définitions de comptabilisation de ces opérations pour les intégrer à part entière dans le calcul du solde public. Ce n'est pas pour l'instant le cas; tout simplement parce que le système comptable européen a été conçu à une époque où ces opérations financières étaient négligea-

resultaat te bereiken worden door het Rekenhof debudgetteringingen voor een bedrag van 35 miljard frank *toegevoegd*, waarvan :

- RVA-voorschotten : 7,5 miljard frank;
- herkapitalisatie van het NILK : 2,5 miljard frank;
- vereffeningsboni : 3,8 miljard frank;
- rentekapitalisatie : 21,2 miljard frank;

en wordt de winst van 25,4 miljard frank uit de schatkistverrichtingen *afgetrokken*, waarvan :

- fondsen van derden : 10,6 miljard frank;
- uitgifte- of aflossingsverschil : 14,8 miljard frank.

In de allereerste plaats dient opgemerkt dat een dergelijk verschil niet eigen is aan het jaar 1992 en dat in het verleden soms grotere verschillen werden opgetekend voor bepaalde jaren. Precies daarom hanteert de Regering bij de voorstelling van de budgettaire gegevens het begrip van het netto te financieren saldo en van de nog meer realistische netto financieringsbehoefte van de Schatkist, waar het Verdrag van Maastricht naar verwijst. Ten einde zich te schikken naar de doelstellingen van het Convergenceplan is deze aanpak trouwens voortaan geïntegreerd in de conclaafbesprekingen over de begroting.

De berekeningen van het Rekenhof moeten echter lichtjes genuanceerd worden :

- ten eerste mogen de RVA-debudgetteringingen niet op de Schatkist worden aangerekend, maar wel op de sociale zekerheid;
- bovendien zal de herkapitalisatie van het NILK geen deel uitmaken van de netto financieringsbehoefte van het jaar 1992 zoals berekend door het NIS of de EEG; net zoals de annuïteiten om deze operatie te dekken in de begroting zullen worden opgenomen, zal deze herkapitalisatie deel uitmaken van de financieringsbehoefte van de daaropvolgende jaren;

— tenslotte wordt verkeerdelijk beschouwd dat de schatkistverrichtingen louter boekhoudkundige fictie zijn : de geboekte uitgifte- of aflossingsverschillen beïnvloeden wel degelijk het niveau van de rijks-schuld vermits zij de tegenprestatie zijn van de uitgifte van leningen tegen gewijzigde marktvoorwaarden. Zo wordt in 1994 een verlies van 12 miljard frank voorzien inzake schatkistverrichtingen wanneer het « call-recht » zal worden uitgeoefend op lange termijn leningen, maar daarentegen zal in 1996 daarmee voor een twintigtal miljard minder rente moeten worden uitbetaald. In dit verband dient onderstreept dat de Europese Commissie en Eurostat beslist hebben om binnenkort de definities inzake het opnemen van deze operaties in de boekhouding te wijzigen met het oog op de volwaardige integratie ervan in de berekening van het overheidstekort. Thans is dat nog niet het geval om de eenvoudige reden dat het Europese boekhoudkundig systeem werd ontworpen op een ogenblik dat deze financiële operaties te verwaarlozen waren en

bles et où les instruments de financement étaient moins sophistiqués.

8. *Prévisions de croissance du produit intérieur brut en 1995 et 1996*

Pour l'établissement des projections pluriannuelles du budget fédéral, le gouvernement a gardé comme hypothèse de croissance du produit intérieur brut 2,5 % en moyenne pour les années 1995 et 1996 pour trois raisons.

Le plan de convergence actualisé en avril, dont les objectifs ont été confirmés au mois de juillet, reprenait ces hypothèses de croissance jugées raisonnables par les autorités européennes.

Ces hypothèses sont aussi celles du rapport du Conseil supérieur des finances de juin 1993, lequel considère que le potentiel de croissance moyen de l'économie belge est de cet ordre de grandeur.

Enfin, le Bureau du plan vient de publier sa projection d'automne dont il ressort que la croissance du PIB sera de 2,4 % en 1995 et 2,6 % en 1996.

9. *Les investissements de la SNCB*

En ce qui concerne le TGV, il convient de rappeler la volonté des négociateurs de ce dossier, dont la SNCB, de veiller à l'intégration du projet de réseau à grande vitesse dans le réseau intérieur.

En effet, toute nouvelle ligne rapide doit être vue dans l'ensemble du réseau dans lequel elle s'intègre et dans lequel elle contribue, de façon optimale, à la solution des problèmes, tant du trafic national qu'international. En agissant de cette manière, il est possible d'obtenir une augmentation maximale de la capacité de l'ensemble de l'infrastructure ferroviaire.

Cette possibilité d'intégration et de pénétration par les infrastructures dans le centre des grandes agglomérations est un des atouts de la technique de grande vitesse. De ce fait, le réseau rapide deviendra, avec le temps, la plaque tournante du trafic ferroviaire des voyageurs entre les grands centres européens, à laquelle le trafic intérieur devra être connecté.

C'est ainsi que la SNCB a voulu saisir l'occasion que lui était présentée par le TGV pour adapter en même temps l'infrastructure du service intérieur aux missions que le chemin de fer devra remplir au 21^e siècle.

Cette intégration technique des deux types d'infrastructure, lignes à grande vitesse et lignes classiques, n'implique toutefois aucune intégration budgétaire. L'entretien, l'amélioration et l'extension du réseau intérieur prévus au plan décennal sont financés par un budget d'investissement totalement séparé du budget TGV, sans transfert d'un budget à l'autre. Le financement du réseau intérieur est assuré pour l'essentiel par l'Etat : c'est un élément clé

dat het financieringsinstrumentarium minder ingewikkeld was.

8. *Groeivooruitzichten voor het bruto binnenlands produkt in 1995 en 1996*

Bij de meerjarenramingen van de federale begroting bleef de Regering voor de jaren 1995 en 1996 vasthouden aan een groeihypothese van gemiddeld 2,5 % voor het bruto binnenlands produkt, en wel om de drie volgende redenen.

Het in april bijgewerkte Convergentieplan, waarvan de doelstellingen in juli werden bevestigd, gaat uit van deze groeihypothese die trouwens door de Europese autoriteiten als redelijk werd beschouwd.

Deze hypothese wordt eveneens gehanteerd in het Verslag van de Hoge Raad van Financiën; deze instelling beschouwt immers dat de groeimogelijkheden van de Belgische economie in dezelfde lijn liggen.

Tenslotte blijkt uit de zopas gepubliceerde herfstprojectie van het Planbureau dat de groei van het BBP 2,4 % zal bedragen in 1995 en 2,6 % in 1996.

9. *NMBS — Investerings*

Inzake de HST dient herhaald dat de onderhandelaars van dit dossier, waaronder de NMBS, vastbesloten zijn het projekt van hoge snelheidsnet in te passen in het binnenlandse net.

Immers, elke nieuwe hoge snelheidslijn moet worden beschouwd in het geheel van het net en moet zich daarin inpassen en bijdragen tot een optimale oplossing van de problemen inzake zowel binnenlands als internationaal verkeer. Zodoende kan een maximale capaciteitsverhoging van de globale spoorinfrastructuur worden bekomen.

Het feit dat de infrastructuur zich kan integreren in en doordringen tot het centrum van de grote agglomeraties vormt één van de troefkaarten van de hoge snelheidstechniek. Hierdoor zal het hoge snelheidsnet, na verloop van tijd, de draaischijf worden van het spoorvervoer van reizigers tussen de grote Europese steden en het binnenlands verkeer zal daarop moeten worden aangesloten.

Daarom greep de NMBS de door de HST geboden kans om tegelijk de infrastructuur van de binnenlandse dienst aan te passen aan de opdrachten die het spoor in de 21ste eeuw zal moeten vervullen.

Deze integratie van beide soorten infrastructuur, hoge snelheidslijnen en klassieke lijnen, geeft echter geen aanleiding tot enige budgettaire integratie. De in het tienjarenplan voorziene onderhoud, verbetering en uitbreiding van het binnenlandse net worden gefinancierd door een investeringsbegroting die volledig los staat van de HST-begroting, zonder enige overdracht van de ene begroting naar de andere. Voor de financiering van het binnenlandse net wordt

du contrat de gestion. Le TGV est financé, par la SNCB, pour l'essentiel sur fonds propres.

L'intervention totale de l'Etat fédéral en faveur des chemins de fer atteint 75 444,8 millions de francs crédits non-variables (y compris les pensions). Le programme total d'investissement de la SNCB s'élève à 150,784 milliards de francs pour les années 1983-1991 et à 259,3 milliards de francs pour les années 1992-2000. De ces montants, 105,071 milliards de francs ont été supportés par les Communications pour la période 1983-1991 tandis que la prise en charge par ce département atteindra 129,923 milliards de francs pour la période 1992-2000.

10. Effet macro-économique de la Saint-Michel sur la contribution des régions et communautés à l'assainissement

Le tableau ci-après permet de comparer l'effet de la Saint-Michel sur les recommandations formulées par le Conseil supérieur des finances quant au besoin net de financement de l'entité II (c'est-à-dire les régions et communautés et les pouvoirs locaux) en % du PIB.

hoofdzakelijk ingestaan door de Staat : dit vormt één van de sleutelementen van het beheercontract. De HST wordt door de NMBS gefinancierd en wel hoofdzakelijk uit eigen vermogen.

De totale interventie van de Federale Staat ten voordele van de spoorwegen bedraagt in niet-variabele kredieten 75 444,8 miljoen frank (pensioenen inbegrepen). Het totale investeringsprogramma van de NMBS bedraagt 150,784 miljard frank voor de jaren 1983-1991 en 259,3 miljard frank voor 1992-2000. In de periode 1983-1991 werd hiervan 105,071 miljard frank door Verkeerswezen gedragen en voor de periode 1992-2000 zal 129,923 miljard frank door dat departement worden gedragen.

10. Macro-economische weerslag van het Sint-Michielsakkoord op de bijdrage van Gewesten en Gemeenschappen tot de sanering

Uit onderstaande tabel kan worden afgeleid welke de weerslag is van het Sint-Michielsakkoord op de door de Hoge Raad van Financiën geformuleerde aanbevelingen inzake de netto financieringsbehoefte van entiteit II (Gewesten, Gemeenschappen en lokale besturen) in % van het BBP.

p. 17 — Exposé général du budget ajusté 1993

blz. 17 — Algemene toelichting van de aangepaste begroting 1993

		Besoin net de financement (en % du PIB) — Netto financieringsbehoefte (in % BBP)	
		1993	1996
avant St. Michel — voor St. Michiel	(Plan de Convergence d'avril) — (Convergentieplan van april)	0,9	0,4

p. 235 — Exposé général du budget 1994

blz. 235 — Algemene toelichting van de begroting 1994

après St. Michel — na St. Michiel	(avis du Conseil supérieur des finances) ⁽¹⁾ — (Advies van de Hoge Raad van Financiën ⁽¹⁾)	0,78	0,48
écart — verschil			— 0,08

⁽¹⁾ Les données citées par l'avis du Conseil supérieur des finances à propos du plan de convergence d'avril ne coïncident pas avec celles du plan en tant que tel.

L'entité II a un effort moindre à effectuer : pour comprendre cela, il faut rappeler que la norme du Conseil supérieur des finances est calculée sur base

⁽¹⁾ De gegevens die in het advies van de Hoge Raad van Financiën worden vermeld in verband met het Convergentieplan van april stemmen niet overeen met de gegevens van het Plan als dusdanig.

Entiteit II moet een minder zware inspanning leveren : om dit te kunnen begrijpen dient eraan herinnerd dat de norm van de Hoge Raad van Finan-

du principe d'une stabilisation de la dette des régions et communautés à long terme en % des recettes.

Grâce à la Saint-Michel, ces recettes sont plus élevées et croissent plus vite : cela permet la stabilisation de la dette à un niveau plus élevé. D'où l'écart de déficit de l'ordre de 0,1 point qui doit être couvert par un effort supplémentaire par le pouvoir national, lequel s'ajoute à celui rendu nécessaire pour couvrir les nouveaux moyens donnés aux régions et aux communautés, soit 0,2 point.

Il doit être noté que si la Communauté flamande n'avait pas adopté une norme plus contraignante de stabilisation de la dette publique à l'horizon 2010, plutôt qu'à l'horizon 2000, l'écart cité plus haut aurait été de 0,3 point.

11. *Suivi de la remarque de la Cour des comptes, (148^e Cahier, p. 85) concernant l'exécution des contrats de programme conclus entre l'Etat et certaines entreprises pharmaceutiques (récupérations d'un montant de 226,2 millions de francs à effectuer par l'INAMI auprès des firmes)*

Faisant suite à ladite remarque de la Cour des comptes, les services de l'INAMI ont mis les firmes concernées en demeure dans le courant du mois de juillet dernier.

A ce jour, cette mise en demeure n'a été suivie d'aucune réaction.

Il faut dès lors s'attendre à ce que le Conseil général du Service des soins de santé de l'INAMI charge très prochainement l'administrateur général de cet institut d'entreprendre les actions judiciaires nécessaires.

12. Centimes additionnels

Il a été dit que les opérations de trésorerie prévues pour la fin de l'année étaient anormalement positives en ce qui concerne les centimes additionnels.

C'est une assertion non fondée puisqu'en 1992 les centimes additionnels destinés aux communes et provinces versés au Trésor se sont élevés pour le dernier trimestre à 55,2 milliards de francs contre 34,0 milliards de francs en 1993. Du côté des versements de ces centimes additionnels aux communes et aux provinces, les chiffres sont respectivement de 38,3 et 32 milliards de francs.

Seul l'effet net de ces opérations influence le solde net à financer : celui-ci a été positif en 1992 de 16,9 milliards de francs, contre 2 milliards de francs prévus en 1993. En 1992, les opérations ont été influencées par le report du versement des additionnels de décembre à janvier et la récupération d'une avance de 5 milliards de francs.

ciën wordt berekend op basis van het principe dat de schuld van Gewesten en Gemeenschappen, uitgedrukt in percentage van de ontvangsten, zich op lange termijn zal stabiliseren.

Dankzij het Sint-Michielsakkoord zullen deze ontvangsten hoger liggen en sneller stijgen: derhalve kan de schuld op een hoger niveau gestabiliseerd worden. Vandaar wordt ook, inzake het tekort, een verschil van 0,1 punt dat moet worden gedekt door een bijkomende inspanning van de nationale overheid. Deze inspanning komt bovenop de vereiste inspanning om de nieuwe middelen toegekend aan de Gemeenschappen en Gewesten te dekken, namelijk 0,2 punt.

Er dient opgemerkt dat hogervermeld verschil 0,3 punt zou hebben bedragen indien de Vlaamse Gemeenschap niet had geopteerd voor een strengere stabiliseringsnorm van de overheidsschuld naar 2010 toe in plaats van het jaar 2000.

11. *Opvolging van de opmerking van het Rekenhof, (148^e Boek, blz. 85), met betrekking tot de uitvoering van de programma-overeenkomsten, gesloten tussen de Staat en bepaalde farmaceutische ondernemingen (terugvorderingen te doen door het RIZIV bij firma's ten bedrage van 226,2 miljoen frank)*

In opvolging van bedoelde opmerking van het Rekenhof hebben de RIZIV-diensten in de loop van de maand juli jongstleden de betrokken firma's in gebreke gesteld.

Tot op heden zou aan deze ingebrekestelling nog geen enkel gevolg zijn gegeven.

Het ligt dan ook in de lijn der verwachtingen dat de Algemene Raad van de Dienst Geneeskundige Verzorging van het RIZIV de Administrateur-Generaal van deze instelling binnenkort opdracht zal geven de nodige gerechtelijke acties terzake te ondernemen.

12. De opcentiemen

Er werd geopperd dat de voor het jaareinde voorziene schatkistverrichtingen abnormaal positief waren wat de opcentiemen betreft.

Deze bewering is ongegrond vermits de aan de Schatkist gestorte opcentiemen bestemd voor de Gemeenten en Provincies een bedrag haalden van 55,2 miljard frank voor het laatste kwartaal van 1992 tegenover 34,0 miljard frank in 1993. De cijfers inzake de storting van deze opcentiemen aan Gemeenten en Provincies belopen respectievelijk 38,3 en 32 miljard frank.

Enkel de netto weerslag van deze verrichtingen beïnvloedt het netto te financieren saldo : in 1992 vertoonde dit saldo een overschot van 16,9 miljard frank, tegenover een vooropgesteld overschot van 2 miljard frank in 1993. In 1992 werden de verrichtingen beïnvloed door de uitgestelde storting van de opcentiemen van december tot januari en door de recuperatie van een voorschot van 5 miljard frank.

13. Différences par rapport au pair et capitalisations d'intérêts

Pour les 8 premiers mois de l'année, les capitalisations d'intérêts et les différences par rapport au pair réalisées lors des opérations d'émission ou d'échange de titres (soit les différences d'émission) et lors des opérations d'amortissement (soit les différences d'amortissement) ont présenté les évolutions suivantes :

	1992		1993		Ecart en milliards de francs Verschil in miljarden frank	
— capitalisation d'intérêts. — <i>intrestkapitalisatie</i>	+	3,5	+	22,9	+	19,4
— différence d'émission. — <i>uitgifteverschil</i>	—	0,7	+	18,1	+	18,8
— différence d'amortissement. — <i>aflossingsverschil</i>	+	0,9	—	1,4	—	2,3

En ce qui concerne les capitalisations d'intérêts, le caractère de débudgétisation que constituent ces opérations est évident : c'est un héritage de la période où les gouvernements centraient leur politique budgétaire sur le court terme et sur le solde net à financer. Actuellement, ces opérations n'influencent plus les objectifs fixés vu que le gouvernement veille à respecter les objectifs fixés pour le concept de besoin net de financement tel que repris dans le plan de convergence et à formaliser cette approche dans un cadre pluriannuel. Or, le besoin net de financement inclut les charges d'intérêt capitalisées au contraire du solde net à financer. Il est néanmoins utile de maintenir ces capitalisations d'intérêts pour plusieurs raisons :

1. les abandonner introduirait une rupture de série dans le temps sur le concept de solde net à financer, ce qui vu son importance psychologique dans les marchés ne serait pas sans danger. Pour l'ensemble de l'année budgétaire 1993, le gouvernement a fixé l'objectif des capitalisations au même niveau qu'en 1992, soit 23,7 milliards de francs, contre 21,2 milliards de francs;

2. ces opérations présentent l'avantage de permettre au Trésor de refinancer à long terme les intérêts ainsi couverts, alors que si ceux-ci avaient été payés à l'échéance, le refinancement s'effectuerait probablement plus à court terme;

3. la mise en compétition des offres sur le marché des obligations linéaires permet au Trésor de choisir les conditions de refinancement les plus attrayantes.

On cherche précisément à éviter les recours au court terme pour assurer une plus grande stabilité du coût de la dette et pour alléger au plus l'appel régulier d'argent frais sur les marchés de manière à

13. De verschillen tegenover het pari en de intrestkapitalisaties

Voor de eerste acht maanden evolueerden de intrestkapitalisaties en de tegenover het pari geboekte verschillen naar aanleiding van de uitgifte of de omruiling van leningen (nl. de uitgifteverschillen) of n.a.v. de aflossingsverrichtingen (namelijk de aflossingsverschillen) als volgt :

Inzake de intrestkapitalisaties is het overduidelijk dat het om debudgetteringsverrichtingen gaat : dit is een erfenis uit de periode toen de Regeringen hun begrotingsbeleid toespitsten op de korte termijn en op het netto te financieren saldo. Vandaag hebben deze verrichtingen geen enkele weerslag meer op de vooropgestelde doelstellingen vermits de Regering ernaar streeft de vooropgestelde doelstellingen inzake het begrip van de netto financieringsbehoefte, zoals opgenomen in het Convergentieplan, te eerbiedigen en deze aanpak te formaliseren in een meerjarenkader. En in tegenstelling tot het netto te financieren saldo bevat de netto financieringsbehoefte wél de gekapitaliserde intrestlasten. Om meerdere redenen is het niettemin nuttig om deze intrestkapitalisaties te behouden:

1. indien daar nu wordt van afgestapt zou een breuk in de tijd ontstaan inzake het begrip van het netto te financieren saldo; gelet op het psychologische belang van dit begrip op de markten zou deze breuk enig gevaar inhouden. Voor het totale begrotingsjaar 1993 heeft de Regering de kapitalisatiedoelstelling vastgelegd op hetzelfde niveau als in 1992, namelijk 23,7 miljard frank tegenover 21,2 miljard frank;

2. het voordeel van deze verrichtingen is dat de Schatkist hierdoor de aldus gedekte intresten op lange termijn kan herfinancieren, terwijl de herfinanciering wellicht meer op korte termijn zou zijn gebeurd indien deze intresten op de vervaldatum waren betaald;

3. dankzij de concurrentie tussen de aanbiedingen op de lineaire obligatiemarkt kan de Schatkist de meest aantrekkelijke herfinancieringsvoorwaarden uitkiezen.

Er wordt precies naar gestreefd de korte termijn te vermijden met het oog op een grotere stabiliteit inzake de kostprijs van de schuld en een maximale verlichting van de regelmatige vraag naar vers geld op

garantir au Trésor les meilleures conditions de financement.

Dans un marché concurrentiel très liquide, il va de soi que le versement plus rapide des intérêts dus sur un emprunt à long terme est un avantage qui est reflété pleinement dans le coût de financement à charge du Trésor : celui-ci paye le prix juste, ni plus ni moins.

En ce qui concerne les différences d'émission, leur gonflement était prévu depuis le début de l'année et est lié à deux facteurs : la baisse des taux d'intérêt et l'intensification des opérations d'échange.

Dans le même esprit, les opérations d'échange visent aussi à éviter, lors des échéances traditionnelles des emprunts à long terme, toute surprise quant à une déconsolidation éventuelle. La politique systématique du Trésor est d'anticiper ces échéances en remplaçant les titres dont l'échéance est à venir par des obligations linéaires. Cela a comme autre avantage en termes de coût d'entretenir la liquidité du marché secondaire des OLO.

Evidemment, en période de baisse des taux d'intérêts, les lignes d'OLO utilisées périodiquement lors d'émissions ou d'échanges se négocient au fil du temps à des prix de plus en plus supérieurs au pair; d'où le gonflement des différences d'émission. Ce gonflement influence favorablement le solde net à financer, c'est un fait. Il convient de souligner que l'un des buts prioritaires des émissions et des échanges est de mettre en circulation pour chaque ligne d'OLO un volume suffisant de titres, afin de garantir un marché liquide et profond pour chacune d'entre elles. C'est l'une des conditions essentielles si l'on veut continuer à faire des OLO un instrument bon marché de financement pour le Trésor.

Il est à noter que la meilleure preuve que le Trésor se préoccupe uniquement de gérer la dette publique au meilleur coût est le déficit des différences d'amortissement. Lorsque cela s'avère utile, on n'hésite pas à rembourser des emprunts cotés au-dessus du pair, ce qui occasionne des différences négatives d'amortissement. Celles-ci sont plus négatives de 2,3 milliards de francs cette année et cette tendance est appelée à s'accroître avec la baisse des taux d'intérêt à long terme.

14. La faible croissance des dépenses pour les soins de santé au cours du 1^{er} semestre 1993 par rapport au 1^{er} semestre 1992

Les dépenses de l'AMI pour les soins de santé ont effectivement enregistré une augmentation d'à peine 2,2 % par rapport aux mêmes dépenses 1992 qui, elles, étaient en hausse de 10,3 % par rapport à 1991.

Il convient de se montrer très prudent quant aux facteurs qui pourraient expliquer ce net ralentisse-

de marchés, waardoor de Schatkist over de meest aantrekkelijke financieringsvoorwaarden kan beschikken.

In een concurrentiele markt met zeer grote liquiditeit is de snellere storting van de verschuldigde interesten voor een lange termijnlening vanzelfsprekend een voordeel dat ten volle tot uiting komt in de financieringskost ten laste van de Schatkist : zij betaalt de juiste prijs, noch min, nog meer.

Inzake de uitgifteverschillen was de toename ervan voorspeld sedert het begin van het jaar als gevolg van de rentedaling en intensievere omruilingsoperaties.

In dezelfde gedachtengang zijn de omruilingsoperaties er eveneens op gericht om elke verrassing inzake een eventuele deconsolidatie te vermijden bij de traditionele vervalltermijnen van de lange termijnleningen. Het beleid van de Schatkist bestaat erin deze vervalltermijn systematisch te anticiperen door de nog te vervallen leningen te vervangen door lineaire obligaties. In termen van kostprijs biedt dit tevens het voordeel dat de liquiditeit van de secundaire OLO-markt wordt onderhouden.

In een periode van rentedaling worden de periodiek n.a.v. uitgifte of omruiling aangewende OLO-lijnen na verloop van tijd steeds meer boven het pari verhandeld, wat aanleiding geeft tot verhoogde uitgifteverschillen. Het is een feit dat deze verhoging een gunstige weerslag heeft op het netto te financieren saldo. Er dient onderstreept dat de uitgiftes en de omruilingen er onder andere prioritair op gericht zijn voor elke OLO-lijn een voldoende volume leningen op de markt te brengen teneinde voor elke van deze lijnen een markt met voldoende liquiditeit en diepgang te verzekeren. Dit is een van de wezenlijke voorwaarden indien men van de OLO's een goedkoop financieringsinstrument voor de Schatkist wil blijven maken.

Het beste bewijs dat de Schatkist zich enkel bekommert om het beheer van de overheidsschuld tegen de laagste kostprijs, wordt geleverd door het tekort van de aflossingsverschillen. Wanneer dit nuttig blijkt, gaat men resoluut over tot de terugbetaling van boven het pari gekwoteerde leningen, hetgeen aanleiding geeft tot negatieve aflossingsverschillen. Deze verschillen vallen dit jaar 2,3 miljard negatiever uit en deze tendens zal nog toenemen met de daling van de rentevoeten op lange termijn.

14. Het lage groeiritme in de ZIV-uitgaven voor geneeskundige verzorging voor het 1^e semester 1993 voor ZIV-geneeskundige verzorging ten overstaan van het 1^e semester 1992

De uitgaven voor ZIV-GV voor het eerste semester van 1993 groeiden inderdaad slechts met 2,2 % ten overstaan van de dito uitgaven 1992, en dit terwijl de uitgaven 1992 nog een groeiritme kenden van 10,3 %, ten overstaan van 1991.

Bij het zoeken naar verklaringen voor deze merklijke daling dient men uiterst voorzichtig te blijven.

ment de croissance. Les données trimestrielles et semestrielles sont en effet à considérer avec la plus grande circonspection. En 1992, par exemple, les 4 trimestres de l'année ont affiché une hausse de respectivement 29 %, 13 %, 8,3 % et 1,2 % par rapport aux trimestres correspondants de 1991. Les dépenses pour le 1^{er} semestre de 1992 ont donc atteint un niveau assez élevé, ce qui devait normalement donner lieu à une croissance plus faible au cours du 1^{er} semestre 1993 par rapport au 1^{er} semestre 1992.

Plus la période prise en considération est brève, plus le montant des dépenses enregistrées est fonction de retards de facturation et de tarification. Rien ne permet cependant d'affirmer que la faible croissance du 1^{er} semestre 1992 correspondrait à une augmentation du montant des factures impayées auprès des organismes assureurs.

Au contraire, à la fin du mois de juin 1993, les factures impayées atteignaient un niveau *inférieur* aux données de fin juin 1992. Il ressort des données suivantes que cette situation se confirme pour les mois de juillet et août 1993 ainsi que pour les prévisions de septembre et octobre 1993 :

Montant des factures impayées (en millions de francs) :

	1992	1993
Juin. — Juni	62 629	48 833
Juillet. — Juli	61 616	54 089
Août. — Augustus	54 433	46 450
Septembre. — September	41 022	49 716
Octobre. — Oktober	56 239	50 832

D'un point de vue théorique, il est évidemment tout à fait possible que les factures ne entraînent pas au niveau des organismes assureurs, mais auprès des prestataires et des établissements de soins, en raison ou non des multiples modifications intervenues dans la réglementation à la suite des récentes mesures d'assainissement. Nous ne disposons cependant d'aucune indication concrète dans ce sens, sauf éventuellement en ce qui concerne l'hospitalisation de jour, laquelle ne concerne qu'une masse de maximum 5 milliards de francs.

Par ailleurs, certains ralentissements de croissance peuvent bel et bien s'expliquer par des causes bien définies qui trouvent leur origine dans des mesures prises, notamment :

— dans le secteur de la *biologie clinique* ambulatoire, où l'augmentation substantielle des forfaits par prescription, la diminution de 42,5 % intervenue au 1.10.1992 au niveau des tarifs par prestation, ainsi qu'une campagne d'avertissement menée par l'INAMI prévoyant des sanctions pour les « gros » prescripteurs, produisent apparemment leur effet (- 30 %);

— dans le secteur de la *radiologie*, où des réductions de tarifs atteignant - 10 % sont intervenues qui,

Trimester- en semestercijfers dienen inderdaad met grote omzichtigheid te worden gehanteerd. In 1992 bv. groeiden het 1^e, 2^e, 3^e en 4^e trimester van 1992 respectievelijk met 29 %, 13 %, 8,3 % en 1,2 % ten overstaan van de corresponderende trimesters van 1991; de uitgaven voor het 1^e semester 1992 lagen dus vrij hoog, waardoor de groeivoet van het 1^e semester 1993 ten overstaan van het 1^e semester 1992 normaal lager moet liggen;

Hoe korter de waarnemingsperiode, hoe groter inderdaad ook de invloed van fakturatie- en tarificatievertragingen op de geboekte uitgavencijfers. Nochtans zijn er geen aanwijzingen voor de stelling dat de lage groei van het 1^e semester 1992 zou samenhangen met een stijging van de bedragen voor onbetaalde facturen bij de verzekeringsinstellingen.

Het tegendeel is veeleer waar. Eind juni 1993 lagen de onbetaalde facturen op een *lager* peil dan eind juni 1992. Deze situatie trekt zich door voor de maanden juli en augustus 1993 en voor de ramingen van september en oktober 1993, zoals uit onderstaande cijfers blijkt.

Bedrag aan onbetaalde facturen (in miljoenen frank) :

Theoretisch is het uiteraard mogelijk dat de facturen niet bij de verzekeringsinstellingen blijven liggen, doch bij de verstrekkers en verzorgingsinstellingen, al dan niet ten gevolge van de veelvuldige wijzigingen in de reglementering die de diverse recente saneringsmaatregelen met zich hebben meegebracht. Concrete aanwijzingen in dit verband zijn ons evenwel niet bekend, tenzij desgevallend wat de daghospitalisatie betreft, wat evenwel betrekking heeft op een massa van maximum 5 miljard frank.

Overigens kunnen voor een aantal groeivertragingen wel degelijk duidelijk aanwijsbare oorzaken worden aangewezen ingevolge genomen maatregelen, met name :

— in de sector van de ambulante *klinische biologie*, waar de substantiële verhoging van de forfaits per voorschrift, de vermindering met 42,5 % van de tarieven per prestatie op 1.10.92, samen met een waarschuwingscampagne door het RIZIV dat veelvoorschrijvers zullen gesanctioneerd worden, blijkbaar effect sorteren (- 30 %);

— in de sector van de *radiologie* werden tariefverminderingen tot - 10 % doorgevoerd, samen met een

combinées avec un certain nombre de règles de cumul, donnent également lieu à une diminution des dépenses (- 6,7 %);

— dans le secteur des *soins dentaires*, où l'exclusion d'un certain nombre de prestations (essentiellement extraction dentaire), la limitation du tiers payant, l'imposition de conditions de remboursement plus strictes pour certaines prestations, l'introduction d'un certain nombre de tickets modérateurs ont engendré une diminution des dépenses de l'ordre de 5,1 %;

— dans le secteur des *médicaments*, où la croissance des dépenses s'est limitée à + 2,5 % à la suite de diverses augmentations de tickets modérateurs, d'exclusions et du gel des prix.

A l'inverse, une série d'autres postes enregistrent des croissances ralenties sans qu'il soit possible d'en déterminer clairement les causes :

— les consultations et visites de médecins généralistes et spécialistes (+ 5 %);

— les soins spéciaux délivrés par des spécialistes (+ 2,2 %) ainsi que la chirurgie (+ 4 %);

— les maisons de repos pour personnes âgées et les forfaits pour hospitalisation de jour.

En date du 18 octobre dernier, le Conseil Général a décidé de ramener le budget initial de 1993 (Régime général + Indépendants) à 276 396 millions de francs, soit une augmentation de 5,2 %, alors que le budget prévoyait à l'origine une augmentation de 6,2 %. Les douzièmes budgétaires seront calculés sur cette base, ce qui permettra de réduire le déficit du régime fin décembre de 3,7 milliards de francs.

15. *Le déficit probable de la sécurité sociale pour 1993*

Lors de la confection du budget 1994, en juillet 1993, le déficit 1993 a été fixé, sur la base des données disponibles à l'époque, à 16,438 milliards de francs pour le régime des travailleurs salariés et à 0,337 milliard de francs pour le régime des travailleurs indépendants.

Depuis lors, la situation économique ne s'est pas améliorée. Au contraire, des informations récentes permettent de supposer que le déficit de cette année se situera probablement entre 25 et 30 milliards de francs.

aantal cumulregelen, die eveneens tot uitgavenvermindering leiden (- 6,7 %);

— in de *tandzorg* hebben de uitsluiting van een aantal prestaties (vooral tandtrekking), de beperking van de derde betaler, het opleggen van strengere terugbetalingsvoorwaarden voor bepaalde prestaties, het invoeren van een aantal remgelden geleid tot een uitgavendaling van - 5,1 %;

— de uitgaven voor *geneesmiddelen* kenden een groei van slechts + 2,5 % ingevolge diverse remgeldverhogingen en uitsluitingen en ingevolge de prijzenstop.

Anderzijds vertonen een aantal andere posten groeivertragingen zonder duidelijk aanwijsbare oorzaken:

— de raadplegingen van en bezoeken aan huisartsen en specialisten (+ 5 %);

— de speciale verzorging door specialisten (+ 2,2 %) en de heelkunde (+ 4 %);

— de rusthuizen voor bejaarden en de forfaits voor daghospitalisatie.

Op 18 oktober jongstleden besliste de Algemene Raad de oorspronkelijke begroting 1993 (Algemene Regeling + Zelfstandigen), die oorspronkelijk in een stijging van 6,2 % voorzag, terug te brengen op 276 396 miljoen frank, hetzij een stijging met 5,2 %. Op basis van dit cijfer zullen de begrotingstwaalfden worden berekend, wat toelaat het financieel tekort van de regeling eind december met 3,7 miljard frank te verminderen.

15. *Het vermoedelijke tekort 1993 van de sociale zekerheid*

Tijdens de begrotingsopmaak 1994 van juli 1993 werd op basis van de toen beschikbare gegevens het tekort 1993 voor de werknemersregeling op 16,438 miljard frank en voor de regeling der zelfstandigen op 0,337 miljard frank vastgesteld.

Sindsdien is de economische toestand er niet op verbeterd, integendeel. Uit recente informatie kan men afleiden dat het tekort dit jaar waarschijnlijk tussen 25 en 30 miljard frank zal bedragen.

V. — DISCUSSION DES SECTIONS NOS 01 —
DOTATIONS, 18 — FINANCES ET
51 — DETTE PUBLIQUE

1. EXPOSE INTRODUCTIF

Le ministre des Finances renvoie à la note de son département (Doc. n° 1164/17).

2. DISCUSSION

A. Section 01 — Dotations

Il convient de rappeler que la section 01 — Dotations comprend trois divisions, à savoir :

- division 31 : dotations à la Famille royale;
- division 32 : dotations aux assemblées législatives nationales;
- division 33 : autres dotations.

1. Recommandations de la Commission de la Comptabilité

Il est recommandé à la Commission du Budget d'amender comme suit le tableau des crédits budgétaires par programmes du budget général des dépenses pour 1994 (Doc. n° 1164/14, pp. 116-117).

« 01 MINISTERE DES FINANCES, POUR LES
DOTATIONS

(En millions de francs)

V. — BESPREKING VAN DE SECTIES NRS 01,
DOTATIEN, 18 — FINANCIEN EN
51 — RIJKSSCHULD

1. INLEIDENDE UITEENZETTING

De Minister van Financiën verwijst naar zijn departementale nota (Stuk Kamer n° 1164/17).

2. BESPREKING

A. Sectie 01 — Dotatiën

Er zij aan herinnerd dat de sectie 01 — Dotatiën uit drie afdelingen bestaat, te weten :

- afdeling 31 : dotaties aan de koninklijke familie;
- afdeling 32 : dotaties aan de nationale wetgevende vergaderingen;
- afdeling 33 : andere dotaties.

1. Aanbevelingen van de Commissie voor de Comptabiliteit

Er wordt aan de Commissie voor de Begroting aanbevolen de tabel met de begrotingskredieten per programma's van de algemene uitgavenbegroting 1994 (Stuk n° 1164/14, blz. 116-117) als volgt te amenderen.

« 01 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE
DOTATIEN

(In miljoenen frank)

	Crédits d'engagement 1994/sollicité — Vastleggingskre- dieten 1994/ aangevraagd	Justification — Verklaring
DIVISION 32. — AFDELING 32 DOTATIONS AUX ASSEMBLEES NATIONALES LEGISLATI- VES. — DOTATIES AAN DE NATIONALE WETGEVENDE VERGADERINGEN		
01 32 1 Sénat — <i>Senaat</i>	2 015,3	(Au lieu de 2 118,7) (Communiqué par le Sénat le 21 octobre 1993). — (In plaats van 2 118,7) (Medegedeeld door de Senaat op 21 oktober 1993).
01 32 2 Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksverte- genwoordigers</i>	2 831,2	(Au lieu de 2 952,8). — (In plaats van 2 952,8).
01 32 3 Partis politiques (Sénat). — <i>Politieke partijen (Senaat)</i> dois 4 juillet 1989, 21 mai 1991 et 18 juin 1993. — <i>wet- ten 4 juli 1989, 21 mei 1991 en 18 juni 1993</i>	333,2	(Communiqué par le Sénat le 21 octobre 1993). — (Medegedeeld door de Senaat op 21 oktober 1993).
01 32 4 Partis politiques (Chambre). — <i>Politieke partijen (Ka- mer)</i> dois 4 juillet 1989, 21 mai 1991 et 18 juin 1993. — <i>wet- ten 4 juli 1989, 21 mei 1991 en 18 juni 1993</i>	335,0	(Nouveau). — (Nieuw).
01 32 5 Membres du Parlement européen. — <i>Leden van het Eu- ropese Parlement</i>	106,9	(Nouveau). — (Nieuw).
01 32 6 Contrat avec le citoyen : renouveau administratif (mé- diateur parlementaire). — <i>Contract met de burger : be- stuurlijke vernieuwing (parlementaire ombudsman)</i>	32,4	
TOTAUX POUR LA DIVISION ORGANIQUE 32. — <i>TOTALEN VOOR DE ORGANISATIE-AFDELING 32</i>	5 654,4	(Au lieu de 5 203,9). — (In plaats van 5 203,9).

(SUITE DU TABLEAU)

(En millions de francs)

(VERVOLG VAN DE TABEL)

(In miljoenen frank)

	Crédits d'engagement 1994/sollicité — Vastleggingskre- dieten 1994/ aangevraagd	Justification — Verklaring
DIVISION 33. — AFDELING 33 AUTRES DOTATIONS. — ANDERE DOTATIES		
01 33 1 Cour d'Arbitrage. — <i>Arbitragehof</i>	164,0	(Inchangé). — (Ongewijzigd).
01 33 2 Dotation à la Communauté germanophone. — <i>Dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap</i>	3 094,1	(Inchangé). — (Ongewijzigd).
01 33 3 Dotation à la Commission communautaire commune. — <i>Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie</i>	1 063,8	(Inchangé). — (Ongewijzigd).
01 33 4 Cour des Comptes. — <i>Rekenhof</i>	1 249,9	(Inchangé). — (Ongewijzigd).
01 33 5 Communauté flamande (...). — <i>Vlaamse Gemeenschap</i> (...)	—	(Inchangé). — (Ongewijzigd).
01 33 6 Communauté française (...). — <i>Franse Gemeenschap</i> (...)	—	(Inchangé). — (Ongewijzigd).
01 33 7 Comité permanent de contrôle des services de police (loi 18 juillet 1991). — <i>Vast Comité van toezicht op de politiediensten (wet 18 juli 1991)</i>	60,0 (*)	(Crédit provisoire). — (Voorlopig krediet).
01 33 8 Comité permanent de contrôle des services de renseignements (loi 18 juillet 1991). — <i>Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (wet 18 juli 1991)</i>	40,0 (*)	(Crédit provisoire). — (Voorlopig krediet).
TOTAUX POUR LA DIVISION ORGANIQUE 33. — TOTALEN VOOR ORGANISATIE-AFDELING 33	5 671,8	(Initialement 5 571,8). — (Oorspronkelijk 5 571,8).

(*) Le budget général des dépenses pour 1994 prévoit pour ces deux comités un crédit provisionnel « Police des polices » de 100 millions de francs, alors que des crédits d'un montant de 218,065 et de 111,013 millions de francs sont respectivement demandés par les Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements pour l'année budgétaire 1994. La Commission de la Comptabilité estime qu'un crédit de 100 millions de francs est de toute manière insuffisant. »

Justification

« Il convient d'abord d'établir une nette distinction entre :

— d'une part, deux dotations aux Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements (loi du 18 juillet 1991);

— d'autre part, les dotations de la Chambre et du Sénat, ainsi que deux dotations (Chambre et Sénat) aux partis politiques (loi du 4 juillet 1989, telle qu'elle a été modifiée par les lois du 21 mai 1991 et du 18 juin 1993) et une dotation (Chambre) allouée aux membres du Parlement Européen.

L'article 57 de la loi du 18 juillet 1991 dispose uniquement que les crédits nécessaires au fonctionnement des Comités permanents sont inscrits au budget des dotations, tandis que l'article 19 de la loi du 4 juillet 1989 (partis politiques) dispose que : Les crédits alloués respectivement à la Chambre des représentants et au Sénat sont inscrits au budget des Dota-

(*) Voor beide Comités voorziet de algemene uitgavenbegroting 1994 in een provisioneel krediet « Politie van de Politie » van 100 miljoen frank, terwijl de Vaste Comités van toezicht op politie- en inlichtingendiensten voor het begrotingsjaar 1994 respectievelijk 218,065 en 111,013 miljoen frank kredieten vragen. Een krediet van 100 miljoen frank is volgens de Commissie voor de Comptabiliteit alleszins ontoereikend. »

Verantwoording

« Er dient vooreerst een duidelijk onderscheid te worden gemaakt tussen :

— enerzijds, twee dotaties voor de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten (wet van 18 juli 1991);

— anderzijds, de dotaties voor Kamer en Senaat, alsmede twee dotaties (Kamer en Senaat) voor de politieke partijen (wet van 4 juli 1989, zoals gewijzigd door de wetten van 21 mei 1991 en van 18 juni 1993) en een dotatie (Kamer) voor de leden van het Europese Parlement.

Artikel 57 van de wet van 18 juli 1991 bepaalt alleen dat de kredieten voor de werking van de Vaste Comités worden uitgetrokken op de begroting van de dotaties, terwijl artikel 19 van de wet van 4 juli 1989 (politieke partijen) als volgt luidt : De kredieten worden voor de Kamer en de Senaat, ieder wat hem betreft, uitgetrokken op de begroting der Dotatiën.

tions. L'article 21 de cette dernière loi dispose en outre que les associations sans but lucratif des partis politiques doivent adresser par écrit les demandes de dotation aux présidents de la Chambre et du Sénat.

Il ressort de ce qui précède :

— que les dotations des Comités permanents doivent être inscrites sous la rubrique « Autres dotations » (Division 33) du budget général des dépenses (ministère des Finances);

— que les deux dotations aux partis politiques doivent être inscrites (séparément) sous la rubrique « Dotations aux assemblées législatives nationales » (Division 32 / ministère des Finances).

Les deux dotations aux partis politiques ne peuvent en aucun cas être confondues avec les dotations traditionnelles / budgets de la Chambre et du Sénat. D'ailleurs, les partis politiques ne sont pas à proprement parler des organes de la Chambre et / ou du Sénat, à la différence des « groupes politiques » constitués conformément à l'article 10 du Règlement de la Chambre, qui sont le trait d'union entre les partis politiques et les organes institutionnels créés par la Constitution. Aussi, le budget détaillé de la Chambre prévoit-il des crédits spécifiques (littera R) au profit des groupes politiques (645 870 000 francs pour l'année budgétaire 1994).

Les crédits proprement dits de la Chambre, la dotation aux partis politiques (Chambre) et la dotation allouée aux membres du Parlement européens sont évalués respectivement à 2 861 130 000 francs et 335 000 000 francs et 106 840 000 francs pour l'année budgétaire 1994.

Le budget général des dépenses (Doc. n° 1164 / 14) ne prévoit qu'une dotation de 2 952 800 000 francs pour la Chambre et aucun crédit pour les partis politiques et pour le Parlement européen.

La Chambre est disposée (pour 1994) à financer elle-même ses dépenses à concurrence de 30 000 000 de francs. Il conviendra donc d'inscrire au budget général des dépenses une dotation de 2 831 130 000 francs (au lieu de 2 952 800 000 francs) pour la Chambre, ainsi qu'une dotation de 335 000 000 de francs pour les partis politiques (Chambre) et une dotation de 106 840 000 de francs au Parlement européen.

Il conviendra également de prévoir au budget général des dépenses une dotation pour les partis politiques (Sénat).

Il est de tradition, en vertu de principe de l'indépendance d'une Chambre vis-à-vis de l'autre, que la Chambre des représentants s'abstienne de porter un jugement sur les crédits sollicités par le Sénat lors de l'examen du budget des dotations (voir également : Rapport du sénateur Laeys sur le budget des dotations pour l'année budgétaire 1960, Commission des Finances, Doc. Sénat n° 251, p. 1). La confirmation concrète de ce qui précède peut être trouvée dans le rapport de la Commission des Finances de la Chambre sur le budget des dotations pour 1985 (Rapport de

Artikel 21 van laatstgenoemde wet bepaalt daarenboven dat de verenigingen zonder winstoogmerk van de politieke partijen de dotaties schriftelijk aanvragen bij de voorzitters van Kamer en Senaat.

Uit wat voorafgaat volgt :

— dat de dotaties voor de Vaste Comités moeten worden ingeschreven onder de zogenaamde « Andere Dotaties » (Afdeling 33) van de algemene uitgavenbegroting (Ministerie van Financiën);

— dat de twee dotaties voor de politieke partijen (afzonderlijk) moeten worden opgenomen onder de « Dotaties aan de Nationale Wetgevende Vergaderingen » (Afdeling 32 / Ministerie van Financiën).

De twee dotaties voor de politieke partijen mogen geenszins worden verward met de traditionele dotaties / begrotingen van Kamer en Senaat. Trouwens, de politieke partijen zijn als dusdanig geen organen van Kamer en / of Senaat. De overeenkomstig artikel 10 van het Reglement van de Kamer opgerichte « politieke fracties » zijn dat daarentegen wel; zij vormen het bindteken tussen de politieke partijen en de door de Grondwet opgerichte Staatsinstellingen. Ten behoeve van de politieke fracties voorziet de gedetailleerde begroting van de Kamer dan ook in specifieke kredieten (littera R) (645 870 000 frank voor het begrotingsjaar 1994).

De eigenlijke kredieten voor de Kamer, de dotatie voor de politieke partijen (Kamer) en de dotatie voor de leden van het Europese Parlement worden, voor het begrotingsjaar 1994, respectievelijk geraamd op 2 861 130 000 frank, 335 000 000 frank en 106 840 000 frank.

De algemene uitgavenbegroting (Stuk n° 1164 / 14) voorziet slechts in een dotatie van 2 952 800 000 frank voor de Kamer en in geen kredieten voor de politieke partijen en het Europese Parlement.

De Kamer is bereid (voor 1994) 30 000 000 frank van haar uitgaven zelf te financieren. Aldus dient in de algemene uitgavenbegroting een dotatie voor de Kamer van 2 831 130 000 frank (in plaats van 2 952 800 000 frank) te worden ingeschreven, alsmede een dotatie voor de politieke partijen (Kamer) van 335 000 000 frank en een dotatie voor het Europese Parlement van 106 840 000 frank.

Voorts dient ook nog een dotatie politieke partijen (Senaat) in de algemene uitgavenbegroting te worden ingeschreven.

Het is een vaste gewoonte dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers, op grond van het beginsel van de onderlinge onafhankelijkheid van de Kamers, bij het onderzoek van de begroting der dotaties geen oordeel uitbrengt over de kredieten die de Senaat aanvraagt (zie ook : Verslag van Senator Laeys over de begroting der dotaties voor het begrotingsjaar 1960, Commissie voor de Financiën, Stuk Senaat n° 251, blz. 1). Een concrete bevestiging van deze vaste gewoonte is ook nog te vinden in het verslag van de Kamercommissie voor de Financiën over de begroting der dotaties 1985

M. Denys, Doc. Chambre n° 4-IV/3, 19 février 1985, p. 5).

En ce qui concerne la Chambre, il convient surtout de ne pas perdre de vue que, conformément à la loi du 18 juin 1993, la dotation allouée aux partis politiques (Chambre) pour l'année budgétaire en cours (1993), a été augmentée de 253 600 000 francs et que cette augmentation sera entièrement financée par la Chambre par l'affectation d'une partie du boni de 1992 (Comptes de l'année budgétaire 1992).

Il convient enfin de rappeler l'autonomie dont jouit chaque Chambre en ce qui concerne son propre budget : Bien que figurant dans un projet de budget déposé par le Gouvernement, les crédits prévus ne relèvent pas de la compétence de ce dernier. Leur montant et leur répartition sont du ressort exclusif des assemblées (...) qui les ont sollicités (rapport de M. Parisis, Commission des Finances de la Chambre, Doc. n° 4-IV/3, 22 mai 1973, p. 2). Le rapport de M. Daerden sur la réforme budgétaire de 1989 précise encore ce principe; il renvoie au Traité de Droit politique d'Eugène Pierre, Paris, 1893 : Le total du crédit (...) du Sénat et de la Chambre (...) ne figure que pour la forme au budget de l'Etat par une nécessité d'écriture publique (Doc. n° 656/6, 10 mars 1989, p. 29). Enfin, l'article 115 de la Constitution, modifié en 1993, dispose que la Chambre et le Sénat fixent annuellement, chacun en ce qui le concerne, leur dotation de fonctionnement (Doc. Chambre n° 995/1). »

2. Dotations 1994 aux Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements : point de vue du ministre du Budget

Par lettre du 27 octobre 1993, le Vice-premier ministre et ministre du Budget a proposé au président de la Chambre de limiter à 150 millions de francs le budget des Comités précités en réservant les soldes de 1993 pour les investissements et les achats prévus au budget de 1994 et en ne procédant que graduellement au recrutement de personnel en 1994.

3. Décisions de la Commission du Budget

1. A la demande expresse du ministre du Budget, la Commission accepte provisoirement de ne pas modifier les dotations à la Chambre et au Sénat inscrites dans le projet de budget jusqu'à ce que la concertation annoncée par le ministre et qui doit être organisée entre le Premier ministre et les présidents de la Chambre et du Sénat ait eu lieu.

Cela implique que les crédits alloués aux partis politiques et aux membres du Parlement européen continueront à faire partie des dotations « classiques » de la Chambre et du Sénat.

(Verslag van de heer Denys, Stuk Kamer n° 4-IV/3, 19 februari 1985, blz. 5).

Wat de Kamer betreft, mag vooral niet uit het oog worden verloren dat de verhoging van de dotatie voor de politieke partijen (Kamer) voor het lopende begrotingsjaar (1993) — overeenkomstig de wet van 18 juni 1993 — 253 600 000 frank bedraagt en volledig wordt gefinancierd door de Kamer; daartoe wordt een gedeelte van het batig saldo 1992 (Rekeningen van het begrotingsjaar 1992) aangewend.

Tenslotte zij ook nog herinnerd aan de autonomie van elke Kamer wat haar eigen begroting betreft : Hoewel de uitgetrokken kredieten in een door de Regering ingediende ontwerp-begroting voorkomen, vallen ze niet onder de bevoegdheid van de Regering. Het bedrag en de verdeling ervan worden uitsluitend vastgesteld door de Wetgevende Kamers die ze aangevraagd hebben (verslag van de heer Parisis, Kamercommissie voor de Financiën, Stuk n° 4-IV/3, 22 mei 1973, blz. 2). In het verslag van de heer Daerden over de begrotingshervorming 1989 wordt dit principe nog verduidelijkt; er wordt verwezen naar Eugène Pierre, Traité de Droit politique, Paris, 1893 : Le total du crédit (...) du Sénat et de la Chambre (...) ne figure que pour la forme au budget de l'Etat et par une nécessité d'écriture publique (Stuk Kamer n° 656/6, 10 maart 1989, blz. 29). Tenslotte bepaalt het in 1993 gewijzigde artikel 115 van de Grondwet dat Kamer en Senaat jaarlijks, elk wat hem betreft, de dotatie voor hun werking vaststellen (Stuk Kamer n° 995/1). »

2. Dotaties 1994 voor de Vaste Comités van Toezicht op de Politie- en Inlichtingendiensten : standpunt van de Minister van Begroting

Bij brief van 27 oktober 1993 heeft de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting aan de Kamer-voorzitter voorgesteld de begroting van de bovengenoemde Comités voor 1994 te beperken tot 150 miljoen frank, door enerzijds de saldi van 1993 te reserveren voor investeringen en aankopen die voorzien zijn in het budget van 1994 en anderzijds de aanwervingen van personeel in 1994 slechts geleidelijk te laten gebeuren.

3. Beslissingen van de Commissie voor de Begroting

1. Op uitdrukkelijke vraag van de Minister van Begroting, stemt de Commissie er mee in voorlopig (in afwachting van het door de Minister in uitzicht gestelde overleg tussen de Eerste Minister en de Voorzitters van Kamer en Senaat), geen wijziging aan te brengen in de in het ontwerp van begroting ingeschreven dotaties voor Kamer en Senaat.

Dit houdt in dat de kredieten voor de politieke partijen en voor de leden van het Europese Parlement deel blijven uitmaken van de klassieke dotaties voor Kamer en Senaat.

Il est également rappelé que, les années précédentes, les soldes positifs des comptes de la Chambre des représentants ont été reversés au Trésor.

2. Conformément aux recommandations de la Commission de la Comptabilité, les crédits alloués aux comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements sont transférés à la section 33 — Autres dotations.

Ils sont, en outre, portés à 150 millions de francs et ventilés comme suit :

(En millions de francs)

01 33 7 Comité permanent de contrôle des services de police (loi 18 juillet 1991)	90
01 33 8 Comité permanent de contrôle des services de renseignements (loi 18 juillet 1991).	60

B. Sections 18 — Finances et 51 — Dette publique

Ces sections ne donnent lieu à aucune observation.

Voorts wordt er nogmaals op gewezen dat gedurende de voorbije jaren batige saldi van de rekeningen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Schatkist werden teruggestort.

2. De kredieten voor de Vaste Comités van Toezicht op de Politie- en Inlichtingendiensten worden, conform de aanbevelingen van de Commissie voor de Comptabiliteit, overgeheveld naar afdeling 33 — Andere dotaties.

Zij worden daarenboven verhoogd tot 150 miljoen frank en uitgesplitst als volgt :

(In miljoenen frank)

01 33 7 Vast Comité van toezicht op de politiediensten (wet van 18 juli 1991)	90
01 33 8 Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (wet van 18 juli 1991).	60

B. Secties 18 — Financiën en 51 — Rijks-schuld

Over deze secties worden geen opmerkingen gemaakt.

**VI. — DISCUSSION DES AVIS DES
COMMISSIONS PERMANENTES
(DOC. N^{os} 1178/4 et 1178/5)**

Section 11

Services du Premier Ministre

Secteur Premier Ministre

M. L. Peeters, rapporteur, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n^o 1178/4).

Ce secteur ne fait l'objet d'aucune observation.

Secteur Politique scientifique

M. Pierard, rapporteur, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n^o 1178/4).

Ce secteur ne fait l'objet d'aucune observation.

Section 12

Justice

M. Landuyt, rapporteur, résume le rapport joint en annexe (Doc. n^o 1178/4).

Cette section ne fait l'objet d'aucune observation.

Section 13

Intérieur et Fonction publique

M. Van Eetvelt, rapporteur, résume le rapport joint en annexe (Doc. n^o 1178/4).

Il signale également que les amendements n^{os} 1 et 2 de MM. Vande Lanotte et Vanleenhove ont été retirés.

Cette section ne fait l'objet d'aucune observation.

Section 14

Affaires étrangères et Commerce extérieur

Crédits Affaires étrangères

M. Sarens, rapporteur, résume le rapport joint en annexe (Doc. n^o 1178/4).

Ce secteur ne fait l'objet d'aucune observation.

Crédits Commerce extérieur

M. Sarens, rapporteur, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n^o 1178/4).

Ce secteur ne fait l'objet d'aucune observation.

**VI. — BESPREKING VAN DE ADVIEZEN
VAN DE VASTE COMMISSIES
(STUKKEN N^{os} 1178/4 en 1178/5)**

Sectie 11

Diensten van de Eerste Minister

Sector Eerste Minister

De heer L. Peeters, rapporteur, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n^o 1178/4).

Bij deze sector zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sector Wetenschapsbeleid

De heer Pierard, rapporteur, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n^o 1178/4).

Bij deze sector zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 12

Justitie

De heer Landuyt, rapporteur, resumeert het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n^o 1178/4).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 13

Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

De heer Van Eetvelt, rapporteur, resumeert het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n^o 1178/4).

Hij deelt ook mee dat amendementen n^{os} 1 en 2 van de heren Vande Lanotte en Vanleenhove werden ingetrokken.

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 14

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Kredieten Buitenlandse Zaken

De heer Sarens, rapporteur, resumeert het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n^o 1178/4).

Bij deze sector zijn geen opmerkingen gemaakt.

Kredieten Buitenlandse Handel

De heer Sarens, rapporteur, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n^o 1178/4).

Bij deze sector zijn geen opmerkingen gemaakt.

Section 15

Coopération au Développement

M. Sarens, rapporteur, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/4).

Cette section ne fait l'objet d'aucune observation.

Section 16

Défense nationale

M. Candries, rapporteur, résume le rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/4).

Cette section ne fait l'objet d'aucune observation.

Section 17

Service commun et Gendarmerie

M. Vanleenhove, rapporteur, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/4).

Cette section ne fait l'objet d'aucune observation.

Section 21

Pensions

Le rapporteur, *M. Vandendriessche*, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/5).

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 22

Classes moyennes

M. Van Looy, rapporteur, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/5).

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 23

Emploi et Travail

M. Vandendriessche, membre de la Commission des Affaires sociales, renvoie au rapport de *M. Ansoms*, joint en annexe (Doc. n° 1178/5).

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 24

Prévoyance sociale

M. Santkin, rapporteur, résume le rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/5), qui concerne à la fois le secteur de la prévoyance sociale et la politique des handicapés.

Sectie 15

Ontwikkelingssamenwerking

De rapporteur, *de heer Sarens*, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/4).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 16

Landsverdediging

De heer Candries, rapporteur, resumeert het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/4).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 17

Gemeenschappelijke Dienst en Rijkswacht

De heer Vanleenhove, rapporteur, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/4).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 21

Pensioenen

De rapporteur, *de heer Vandendriessche*, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/5).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 22

Middenstand

De heer Van Looy, rapporteur, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/5).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 23

Tewerkstelling en Arbeid

De heer Vandendriessche, lid van de Commissie voor de Sociale Zaken, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag van *de heer Ansoms* (Stuk n° 1178/5).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 24

Sociale voorzorg

De heer Santkin, rapporteur, resumeert het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/5) dat zowel betrekking heeft op de sector sociale voorzorg als op het gehandicaptenbeleid.

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 25

Santé publique et Environnement

Le rapporteur, *M. De Mol*, renvoie au rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/5).

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 31

Agriculture

M. Janssens, rapporteur, résume le rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/5).

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 32

Affaires économiques

Le rapporteur, *M. Candries*, résume le rapport joint en annexe (Doc. n° 1178/5).

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Section 33

Communications et Infrastructure

M. De Mol, membre de la Commission de l'Infra-structure, renvoie au rapport de *M. Schellens*, joint en annexe (Doc. n° 1178/5).

Cette section ne donne lieu à aucune observation.

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 25

Volksgezondheid en Leefmilieu

De rapporteur, *de heer De Mol*, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/5).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 31

Landbouw

De heer Janssens, rapporteur, resumeert het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/5).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 32

Economische Zaken

De rapporteur, *de heer Candries*, resumeert het in bijlage afgedrukt verslag (Stuk n° 1178/5).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

Sectie 33

Verkeer en infrastructuur

De heer De Mol, lid van de Commissie voor de Infrastructuur, verwijst naar het in bijlage afgedrukt verslag van *de heer Schellens* (Stuk n° 1178/5).

Bij deze sectie zijn geen opmerkingen gemaakt.

VII. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

A) BUDGET DES VOIES ET MOYENS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1994

Article 1^{er}

MM. Defeyt et De Vlieghe présentent un amendement n° 1 (Doc. n° 1178/2) au tableau de la loi, visant à porter le montant de 186 200 millions de francs inscrit à l'article 37.02, § 1^{er}, du chapitre 18 de la section 1^{re} (impôt non versé visé par anticipation par les salariés et les non salariés) à 190 200 millions de francs.

Les auteurs estiment que les règles fiscales générales (25 % de précompte et intégration dans la base taxable de la société bénéficiaire) doivent être appliquées aux dividendes versées par les Intercommunales à des sociétés commerciales.

L'amendement n° 2 (Doc. n° 1178/2) des mêmes auteurs et présenté également au tableau de la loi vise à ramener le montant de 110 500 millions de francs inscrit à l'article 36.02, g du § 2 du chapitre 18 de la section 1^{re} (droits d'accise pour huiles minérales) à 110 400 millions de francs.

Il convient en conséquence de ramener également le total pour l'article 36.02 à 171 100 millions de francs.

Les auteurs de l'amendement estiment que cette diminution des accises sur les carburants constitue la suite logique de la généralisation, qu'ils préconisent, à l'ensemble de leur consommation de la réduction des accises sur les huiles minérales dont bénéficient actuellement les sociétés de transport publics pour leurs véhicules routiers. Ce soutien indirect aux transports en commun par route est absolument nécessaire pour contrebalancer l'évolution négative des prix relatifs des transports urbains. En effet, au cours des vingt dernières années (1971-1992), les prix des transports urbains ont augmenté de 340 % alors que l'indice général des prix à la consommation n'augmentait que de 240 %.

*
* *

Les amendements n° 1 et 2 de MM. Defeyt et De Vlieghe sont rejetés par 15 voix contre 1.

L'article 1^{er} est adopté sans modification par 14 voix contre 2.

VII. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

A) RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1994

Artikel 1

De heren Defeyt en De Vlieghe stellen bij amendement n° 1 op de wetstabel (Stuk n° 1178/2) voor het op artikel 37.02 van § 1 van hoofdstuk 18 van sectie I (niet-verdeelde belasting, vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden) ingeschreven bedrag te verhogen van 186 200 naar 190 200 miljoen frank.

In de optiek van de auteurs van het amendement zouden de algemene belastingregels (25 % voorheffing en verrekening in de belastinggrondslag van de begunstigde vennootschap moeten worden toegepast op de dividenden die de intercommunales aan handelsvennootschappen uitkeren.

Amendement n° 2 (Stuk n° 1178/2) van dezelfde auteurs, eveneens op de wetstabel, strekt ertoe het op artikel 36.02, g van § 2 van hoofdstuk 18 van sectie I (invoerrecht voor minerale olie) ingeschreven bedrag te verminderen van 110 500 miljoen frank tot 110 400 miljoen frank.

Ook het totaal voor artikel 36.02 dient alsdan te worden verminderd tot 171 100 miljoen frank.

Deze vermindering van de accijnzen op brandstoffen is in de optiek van de auteurs van het amendement het logisch gevolg van de door hen voorgestane veralgemening van de maatregel krachtens welke de openbare vervoermaatschappijen voor een gedeelte van de brandstof voor hun voertuigen minder accijnzen dienen te betalen, tot het volledige verbruik. Deze indirecte steun aan het openbaar vervoer over de weg is onontbeerlijk als tegengewicht voor de negatieve evolutie van de relatieve prijzen van het streekvervoer. In de voorbije twintig jaar (1971-1992) zijn de prijzen van het streekvervoer met 340 % gestegen, terwijl de algemene index van de kosten van levensonderhoud maar met 240 % is toegenomen.

*
* *

Amendementen n° 1 en 2 van de heren Defeyt en De Vlieghe worden met 15 tegen 1 stem verworpen.

Artikel 1 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 2 à 21

Les articles sont adoptés par 14 voix contre 2.

*
* *

Le budget est adopté par 14 voix contre 2.

**B) BUDGET GENERAL DES DEPENSES POUR
L'ANNEE BUDGETTAIRE 1994**

Art. 1.01.1

En ce qui concerne les crédits de la section 01 — Dotations, on se reportera aux modifications du tableau de la loi qui ont été adoptées à l'unanimité et dont il est fait mention au point V du présent rapport.

*
* *

L'amendement n° 14 de *MM. Van Dienderen et Dallons* (amendement au tableau de la loi — Doc. n° 1164/21, p. 3) vise à insérer, dans la division 60 de la section 11 — Services au Premier ministre, un nouveau programme 11.60.5 « Défense sociale » auquel sont inscrits des crédits non dissociés d'un montant de 10 millions de francs.

Cet amendement est étroitement lié à l'amendement n° 13 *des mêmes auteurs* (amendement au tableau de la loi — Doc. n° 1164/21, p. 3) tendant à réduire de 10 millions de francs les crédits non dissociés du programme 16.50.0 de la division 50 de la section 16 — Défense nationale (subsistance des forces armées).

Ces deux amendements sont justifiés comme suit :

Ces amendements visent à transférer un montant de 10 millions de francs du budget de la Défense nationale à un nouveau programme de la Politique scientifique relatif à la mise en œuvre de projets ayant trait à la « défense sociale ». Nous avons besoin d'urgence d'un système de défense qui rende les armes nucléaires inutiles, superflues, « obsolètes », et qui pourrait être la « défense sociale ». Celle-ci peut en effet être considérée comme un système de dissuasion basé sur la capacité d'un peuple à se défendre, sans faire usage de la violence, contre des tentatives externes ou internes visant à saper les libertés qu'il juge fondamentales. Cette démarche ne nécessite aucun armement et donc aucune arme nucléaire, mais postule toutefois un système de défense sociale basé sur une vaste infrastructure, sur des mesures organisationnelles et sur une certaine volonté d'appliquer ces mesures, de s'exercer, de libérer des per-

Art. 2 tot 21

Deze artikelen worden met 14 tegen 2 stemmen aangenomen.

*
* *

De begroting wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

**B) ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1994**

Art. 1.01.1

Voor wat de kredieten van sectie 01 — Dotatiën betreft zij verwezen naar de in punt V van onderhavig verslag vermelde, eenparig goedgekeurde wijzigingen van de wetstabel.

*
* *

Amendement n° 14 van *de heren Van Dienderen en Dallons* (amendement op de wetstabel — Stuk n° 1164/21, blz. 3) strekt ertoe in afdeling 60 van sectie 11 — Diensten van de Eerste Minister een nieuw programma 11.60.5 « Sociale verdediging » in te voeren, waarop niet-gesplitste kredieten ten bedrage van 10 miljoen frank worden ingeschreven.

Dit amendement hangt nauw samen met amendement n° 13 van *dezelfde auteurs* (amendement op de wetstabel — Stuk n° 1164/21, blz. 3) dat ertoe strekt de niet-gesplitste kredieten van programma 16.50.0 van afdeling 50 van sectie 16 — Landsverdediging (bestaansmiddelen van de krijgsmacht) te verminderen met 10 miljoen frank.

Deze beide amendementen worden als volgt verantwoord.

Van de begroting van Landsverdediging wordt 10 miljoen frank afgenomen, en ingeschreven op een nieuw programma voor Wetenschapsbeleid tot realisatie van projecten rond « sociale verdediging ». We hebben dringend behoefte aan een defensiesysteem dat kernwapens nutteloos, functioneel, « obsolete » maakt. Dat systeem zou kunnen zijn : sociale verdediging. Sociale verdediging kan immers gezien worden als een afschrikkingssysteem dat berust op het vermogen van een bevolking om zich op geweldloze wijze te verzetten tegen pogingen — extern of intern — om de door haar als fundamenteel bestemde vrijheden aan te tasten. Daarbij past geen bewapening — dus ook geen nucleaire wapens. Maar wel een sociaal verdedigingssysteem gebaseerd op een uitgebreide infrastructuur, op organisatorische maatregelen en op een zekere mate van bereidheid om van deze maatregelen gebruik te wil-

sonnes à cet effet, etc. La bonne volonté seule ne suffit pas. Il faut un programme de recherche de longue haleine, transfrontalier, multi et interdisciplinaire, ce qui signifie que le ministre de la Politique scientifique est la personne toute désignée pour assumer la responsabilité finale de la recherche en matière de défense sociale.

Le programme 11.60.5 a pour objet le développement de systèmes de défense non armés.

*
* *

L'amendement n° 2 de MM. Vande Lanotte et Vanleenhove (Doc. n° 1164/19) est retiré.

*
* *

L'amendement n° 16 de MM. Van Dienderen et Dallons (amendement au tableau de la loi — Doc. n° 1164/21, p. 4) tendant à insérer, dans la division 53 de la section 14 — Affaires étrangères et Commerce extérieur, un nouveau programme 14.53.6 destiné à alimenter un fonds des Nations Unies pour la paix.

Les 1 000 millions de francs de crédits non dissociés que les auteurs souhaitent inscrire à ce programme du budget doivent également provenir, selon eux, de la diminution concomitante des crédits afférents au programme 16.50.0 de la section 16 — Défense nationale (subsistance des Forces armées), telle qu'elle est proposée dans leur amendement n° 15 (amendement au tableau de la loi — Doc. n° 1164/21, p. 4).

Les amendements n°s 15 et 16 des deux auteurs précités sont donc aussi étroitement liés.

Ces amendements sont justifiés comme suit.

L'indépendant Advisory Group on UN Financing plaide pour la création d'un fonds de réserve des Nations Unies pour le maintien de la paix. Dans son rapport « Financing an Effective United Nations », le groupe, qui était coprésidé par P. Volcker, l'ancien président de la Banque centrale américaine, demande aux gouvernements d'envisager le financement des opérations de maintien de la paix par des crédits prélevés sur leur budget de la défense. Le groupe estime en effet que maintenir la paix, c'est investir dans la sécurité. Les amendements n°s 15 et 16 tiennent compte de cette proposition et ont transféré 1 milliard de francs au fonds des Nations Unies pour le maintien de la paix.

*
* *

L'amendement n° 11 de MM. Defeyt et De Vlieghe (amendement au tableau de la loi — Doc. n° 1164/21, p. 2) vise à augmenter de 5 milliards de francs les crédits non dissociés inscrits au program-

len maken, ermee te oefenen, personen hiervoor vrij te stellen en wat dies meer zij. Alleen goede wil volstaat niet. Een langdurig onderzoeksprogramma, grensverleggend, multi- en interdisciplinair : dat betekent dat de Minister van Wetenschapsbeleid bij uitstek de eindverantwoordelijkheid voor het onderzoek naar sociale verdediging dient te dragen.

Het programma 11.60.5 heeft als doel het onderzoek naar niet-gewapende verdedigingssystemen.

*
* *

Amendement n° 2 van de heren Vande Lanotte en Vanleenhove (Stuk n° 1164/19) wordt ingetrokken.

*
* *

Amendement n° 16 van de heren Van Dienderen en Dallons (amendement op de wetstabel — Stuk n° 1164/21, blz. 4) strekt ertoe in afdeling 53 van sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel een nieuw programma 14.53.6 in te voeren met als doel een VN Vredesfonds te spijzen.

De 1 000 miljoen frank aan niet-gesplitste kredieten die de auteurs voor dit programma in de begroting willen inschrijven moet in hun optiek eveneens voortkomen van een, door hen bij amendement n° 15 (amendement op de wetstabel — Stuk n° 1164/21, blz. 4) voorgestelde vermindering van de kredieten van programma 16.50.0 van sectie 16 — Landsverdediging (bestaansmiddelen van de krijgsmacht) met eenzelfde bedrag.

Ook tussen de amendementen n°s 15 en 16 van de beide auteurs bestaat er dus een nauwe samenhang.

Zij worden als volgt verantwoord.

De Independent Advisory Group on UN Financing pleit voor een reservefonds van de Verenigde Naties voor peacekeeping. De groep die P. Volcker, voormalige president van de Amerikaanse Nationale Bank, als co-voorzitter had, vraagt in zijn rapport « Financing an Effective United Nations » de regeringen te overwegen om peacekeeping te financieren vanuit hun defensiebegroting. Volgens de groep is peacekeeping een investering in veiligheid. Amendementen n°s 15 en 16 spelen in op dat rapport en dragen 1 miljard frank over naar het VN-peacekeeping-fonds.

*
* *

Amendement n° 11 van de heren Defeyt en De Vlieghe (amendement op de wetstabel — Stuk n° 1164/21, blz. 2) strekt ertoe de op programma 15.54.6 van het Algemeen Bestuur voor Ontwik-

me 15.54.6 de l'Administration générale de la Coopération au Développement (AGCD).

Les auteurs estiment que plus d'un an après la conférence nationale de Rio, il est plus que temps de lancer ou d'étoffer divers programmes de coopération ayant trait aux préoccupations essentielles de cette rencontre mondiale, en particulier en ce qui concerne l'effet de serre et, d'une manière générale, la concrétisation de l'Agenda 21. Dans l'esprit des auteurs de cet amendement, il s'agit de lancer un programme d'activité durable, dont les crédits pourront être augmentés ultérieurement, de manière à faire remonter également les crédits de la coopération au niveau découlant des engagements internationaux (0,7 % du PNB).

*
* *

Les amendements n^{os} 4, 5, 7, 8 et 9 (Doc. n^o 1164/20, pp. 2, 3 et 4) concernent les crédits prévus au tableau de la loi pour la section 25 — Santé publique et Environnement.

L'amendement n^o 4 de MM. Barbé, Defeyt et De Vlieghe (Doc. n^o 1164/20) forme un tout avec l'amendement n^o 3 des mêmes auteurs (Doc. n^o 1164/20, p. 1) visant à insérer, dans la section 25, un nouveau programme 25.50.1, intitulé « Etudes en matière de prévention en soins de santé ».

Les auteurs de ces deux amendements estiment qu'il convient d'inscrire sous ce nouveau programme un montant de 100 millions de francs au titre de crédits d'engagement et un montant de 50 millions de francs au titre de crédits d'ordonnancement.

Ils estiment que beaucoup de dépenses de sécurité sociale, en particulier dans le domaine de la santé (soins de santé et indemnités) sont en fait des dépenses de « réparation » (par exemple : les conséquences d'un accident de la route). Le premier objectif de toute politique sociale est de réduire au maximum ces dépenses de réparation en s'attaquant aux causes plutôt qu'aux symptômes. Pour y arriver, la démarche la plus efficace consiste à prendre des mesures préventives. L'objet du programme de recherche à lancer en 1994 serait donc de :

1^o mesurer les coûts des dépenses « évitables » (accidents de la route, maladies professionnelles, cancers liés à l'alimentation, ...) dans le secteur des soins de santé;

2^o étudier et sélectionner les mesures qui pourraient être prises pour mettre en place, sur une grande échelle, une véritable politique de prévention.

Les mêmes auteurs présentent un amendement (n^o 5 — Doc. n^o 1164/20, p. 2) tendant, au programme 25.45.5 (Accueil réfugiés), à augmenter les crédits d'engagement de 1 000 millions de francs et les crédits d'ordonnancement de 2 000 millions de francs (seuls les crédits non dissociés sont inscrits pour ce programme dans le projet de budget).

kelingssamenwerking (ABOS) ingeschreven niet-gesplitste kredieten met 5 miljard frank te verhogen.

Meer dan een jaar na de internationale conferentie van Rio, aldus de auteurs, is het de hoogste tijd de diverse samenwerkingsprogramma's die betrekking hebben op de belangrijkste aandachtspunten van die wereldtop op de starten of te stofferen, inzonderheid wat het broeikaseffect betreft en, meer in het algemeen, uitvoering te geven aan Agenda 21. Volgens de indieners van dit amendement moet een duurzaam activiteitsprogramma worden opgezet, waarvoor de kredieten later kunnen worden opgetrokken, zodat ook de kredieten voor ontwikkelingssamenwerking worden verhoogd tot het peil dat overeenstemt met onze internationale verbintenissen (0,7 % van het BNP).

*
* *

Amendementen n^{os} 4, 5, 7, 8 en 9 (Stuk n^o 1164/20, blz. 2, 3 en 4) hebben alle betrekking op de voor sectie 25 — Volksgezondheid en Leefmilieu in de wetstabel ingeschreven kredieten.

Amendement n^o 4 van de heren Barbé, Defeyt en De Vlieghe (Stuk n^o 1164/20, blz. 2) hangt nauw samen met amendement n^o 3 van dezelfde auteurs (Stuk n^o 1164/20, blz. 1) waarbij in sectie 25 een nieuw programma 25.50.1 « Onderzoek naar preventie in de gezondheidszorg » wordt ingevoerd.

Op dit nieuwe programma moet volgens de auteurs van deze beide amendementen een bedrag van 100 miljoen frank aan vastleggingskredieten en een bedrag van 50 miljoen frank aan ordonnanceringskredieten worden ingeschreven.

Volgens hen zijn veel uitgaven in de sociale zekerheid en meer bepaald in de gezondheidssector (gezondheidszorg en vergoedingen) eigenlijk kosten voor nazorg (na een verkeersongeval bijvoorbeeld). Een sociaal beleid moet er evenwel in de eerste plaats op gericht zijn die kosten voor nazorg zoveel mogelijk te drukken, door de oorzaken aan te pakken in plaats van aan symptoombehandeling te doen. Preventieve maatregelen zijn daarvoor de doeltreffendste oplossing. Het onderzoeksprogramma dat in 1994 moet worden opgestart, moet dan ook volgende doelstellingen nastreven :

1^o nagaan wat in de gezondheidszorg de kostprijs is van de uitgaven die kunnen worden voorkomen (verkeersongevallen, beroepsziekten, kanker als gevolg van slechte voedingsgewoonten, enz.);

2^o onderzoek doen naar de maatregelen die kunnen worden genomen om op grote schaal een echt preventiebeleid te voeren.

Via hun amendement n^o 5 (Stuk n^o 1164/20, blz. 2) stellen *dezelfde auteurs* de inschrijving voor van 1 miljard frank aan vastleggingskredieten en van 2 miljard frank aan ordonnanceringskredieten (in de ontwerpbegroting zijn voor dat programma alleen niet-gesplitste kredieten ingeschreven) voor programma 25.54.5 (opvang vluchtelingen).

Les auteurs de l'amendement estiment qu'il faut améliorer l'accueil des réfugiés et payer à temps les CPAS, qui doivent faire face à un nombre important de réfugiés.

L'amendement n° 7 *des mêmes auteurs* (Doc. n° 1164/20, p. 3) est étroitement lié à l'amendement n° 6 (Doc. n° 1164/20, p. 3) qui vise à insérer, dans la section 25, un nouveau programme 2.54.6 « Lutte contre l'exclusion sociale ». Ils proposent d'inscrire chaque fois à ce nouveau programme un montant de 7 500 millions de francs à titre de crédits d'engagement et de crédits d'ordonnancement.

Ils justifient ces deux amendements comme suit :

Des événements récents, comme par exemple la nuit européenne des sans-abris, ont attiré l'attention sur les conditions d'existence précaires de trop nombreux citoyens. L'objectif de ce programme est de financer des actions intégrées de lutte contre l'exclusion sociale visant à combiner la satisfaction de besoins de base (par exemple : la construction de logements accessibles à des familles à petits revenus) et la mise au travail et la formation de personnes sans emploi ayant des difficultés à s'insérer dans le marché du travail (minimexés, personnes faiblement qualifiées, ...).

Les amendements n° 8 et 9 de *M. Barbé* (Doc. n° 1164/20, p. 4) ont trait aux crédits non dissociés inscrits au programme 25.57.0 (subsistance pour la politique de l'environnement).

M. Barbé propose en ordre principal (amendement n° 8) de porter ces crédits de 28,7 à 50 millions de francs.

A l'occasion de nombreuses interpellations (CFC, Seveso, politique de produits, biotechnologie, etc.), le ministre a précisé qu'il manquait de personnel pour accomplir toutes les missions qui lui étaient confiées. Il convient dès lors d'augmenter le crédit afférent au poste budgétaire en question, afin que le ministre puisse disposer de plus de personnel et de moyens pour la mise en œuvre de la politique fédérale en matière d'environnement.

L'amendement n° 9 (en ordre subsidiaire) vise à porter ce même montant à 30,9 millions de francs (soit le montant de l'année dernière).

Le gouvernement déclare lui-même qu'il maintient les montants afférents aux moyens de subsistance au niveau des montants nominatifs actuels. Il est dès lors tout à fait incompréhensible et injustifié que le montant en question, qui est déjà insuffisant, soit encore diminué. Il semble dès lors évident que le montant en question doit être maintenu au niveau de celui de 1993.

*
* *

MM. Defeyt et De Vlieghe présentent un amendement (n° 12 — amendement au tableau de la loi — Doc. n° 1164/21, p. 2) tendant, au programme 33.41.5

Volgens de auteurs moet de opvang van vluchtelingen worden verbeterd en moeten de OCMW's die geconfronteerd worden met een aanzienlijk aantal vluchtelingen tijdig worden uitbetaald.

Amendement n° 7 van *dezelfde auteurs* (Stuk n° 1164/20, blz. 3) hangt nauw samen met hun amendement n° 6 (Stuk n° 1164/20, blz. 3) waarin de invoeging in sectie 25 van een nieuw programma 2.54.6 « Bestrijding van de maatschappelijke uitsluiting » wordt voorgesteld. Op dit nieuwe programma moet volgens hen telkens een bedrag van 7 500 miljoen frank aan vastleggings- en aan ordonnanceringskredieten worden ingeschreven.

Zij verantwoorden deze beide amendementen als volgt :

Recente gebeurtenissen zoals de Europese nacht van de daklozen hebben nog eens de aandacht gevestigd op de precare omstandigheden waarin al te veel burgers moeten leven. Dit programma strekt er dan ook toe geïntegreerde acties voor de bestrijding van de maatschappelijke uitsluiting te financieren, die tegelijkertijd aan de basisbehoeften willen voldoen (zoals het bouwen van woningen voor gezinnen met lage inkomens) en werklozen die moeite hebben om tot de arbeidsmarkt toe te treden (bestaansminumtrekkers, laaggeschoolden) aan een baan helpen en opleiden.

Amendementen n° 8 en 9 van *de heer Barbé* (Stuk n° 1164/20, blz. 4) hebben betrekking op de op het programma 25.57.0 (bestaansmiddelen voor het leefmilieubeleid) ingeschreven niet-gesplitste kredieten.

In hoofdorde stelt *de heer Barbé* bij amendement n° 8 voor deze te verhogen van 28,7 naar 50 miljoen frank.

Bij talrijke interpellaties (cfk's, Seveso, produkt-beleid, biotechnologie, enz.) antwoordde de minister immers dat ze geen voldoende personeel heeft om al de haar toebedeelde opdrachten ook effectief uit te voeren. Het is dan ook noodzakelijk deze begrotingspost te verhogen zodat er meer mensen en middelen voor het federaal leefmilieubeleid kunnen worden ingezet.

Amendement n° 9 (in bijkomende orde) strekt er toe dit zelfde bedrag op te trekken tot 30,9 miljoen frank (dat is het bedrag van vorig jaar).

De regering, aldus *de heer Barbé*, zegt zelf de bedragen inzake bestaansmiddelen te handhaven op de huidige bedragen (nominatief). Het is dan ook totaal onbegrijpelijk en uiteraard onverantwoord dat dit bedrag, dat al onvoldoende is, nog te verlagen. Het lijkt dan ook evident het bedrag op dezelfde hoogte te houden.

*
* *

De heren Defeyt en De Vlieghe stellen bij amendement n° 12 (amendement op de wetstabel — Stuk n° 1164/21, blz. 2) voor op programma 33.41.5 van

de la section 33 — Communications et Infrastructure (Entreprises publiques), à prévoir chaque fois un montant de 5 milliards de francs de crédits d'engagement et de crédits d'ordonnancement, en plus des crédits non dissociés inscrits dans le projet de budget.

Ils justifient cet amendement comme suit :

Les difficultés financières de la SNCB l'obligent à réduire son budget infrastructures ce qui, inévitablement, conduit à terme à une diminution de la qualité du service offert. L'augmentation des subsides de l'Etat doit être affectée prioritairement à l'entretien et à la modernisation du réseau.

*
* *

Les amendements n^{os} 14, 16, 11, 13, 15, 4, 5, 7, 8, 9 et 12 de MM. Barbé, Defeyt et De Vlieghe sont rejetés par 14 voix contre une et une abstention.

L'article 1.01.1, tel qu'il a été modifié (voir section 01 — Dotations) est adopté par 14 voix contre 3.

Art. 1.01.2 à 2.13.2

Ces articles sont adoptés par 14 voix contre 2.

Art. 2.13.3

L'amendement n^o 1 de MM. Vande Lanotte et Vanleenhove est retiré.

*
* *

L'article 2.13.3 est adopté par 14 voix contre 2.

Art. 2.13.4 à 2.15.3

Ces articles sont adoptés par 14 voix contre 2.

Art. 2.15.4

MM. Defeyt et De Vlieghe présentent un amendement (n^o 10, Doc. n^o 1164/21, p. 1) tendant à compléter comme suit le programme 54/6 :

« 6) Subventions et aides, multilatérales ou bilatérales, aux états ou aux ONG ou contributions à des fonds internationaux pour les programmes de coopération axés sur les préoccupations de la conférence de Rio en général et l'Agenda 21 en particulier. »

sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur (Overheidsbedrijven), naast de in het ontwerp ingeschreven niet-gesplitste kredieten ook telkens een bedrag van 5 miljard frank aan vastleggings- en ordonnancingskredieten in te schrijven.

Zij verantwoorden dit amendement als volgt :

De financiële moeilijkheden waarmee de NMBS te kampen heeft, nopen haar ertoe haar budget voor infrastructuurwerken in te krimpen, wat op termijn onvermijdelijk de kwaliteit van de dienstverlening aantast. De verhoging van de staatssubsidies moet in de eerste plaats voor het onderhoud en de modernisering van het net worden bestemd.

*
* *

Amendementen n^{os} 14, 16, 11, 13, 15, 4, 5, 7, 8, 9 en 12 van de heren Barbé, Defeyt en De Vlieghe worden met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding verworpen.

Artikel 1.01.1, zoals gewijzigd (zie sectie 01 — Dotatiën) wordt met 14 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 1.01.2 tot 2.13.2

Deze artikelen worden met 14 tegen 2 stemmen aangenomen.

Art. 2.13.3

Amendement n^o 1 van de heren Vande Lanotte en Vanleenhove wordt ingetrokken.

*
* *

Artikel 2.13.3 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 2.13.4 tot 2.15.3

Deze artikelen worden met 14 tegen 2 stemmen aangenomen.

Art. 2.15.4

De heren Defeyt en De Vlieghe stellen bij amendement n^o 10 (Stuk n^o 1164/21, blz. 1) voor programma 54/6 aan te vullen als volgt :

« 6) Multilaterale of bilaterale toelagen en steun aan de staten of de NGO's of bijdragen aan internationale fondsen voor de samenwerkingsprogramma's die betrekking hebben op de aandachtspunten van de conferentie van Rio in het algemeen en inzonderheid op Agenda 21. »

Il y a lieu de renvoyer à la justification de l'amendement n° 11 à l'article 1.01.1 (amendement au tableau de la loi).

*
* *

L'amendement n° 10 de MM. Defeyt et De Vlieghe-
re est rejeté par 14 voix contre une et une abstention.

L'article 2.15.4 est adopté, sans modification, par
14 voix contre 2.

Art. 2.15.5 à 2.25.5

Ces articles sont adoptés par 14 voix contre 2.

Art. 2.25.6

Pour la discussion des amendements n°s 3 et 6 de
MM. Barbé, Defeyt et De Vlieghe (Doc. n° 1164/20,
pp. 1 et 3), il y a lieu de se reporter à l'examen des
amendements n°s 4 et 7 à l'article 1.01.1 (amende-
ments au tableau de la loi).

*
* *

Les amendements n°s 3 et 6 de MM. Barbé, Defeyt
et De Vlieghe sont rejetés par 14 voix contre une et
une abstention.

L'article 2.25.6 est adopté, sans modification, par
14 voix contre 2.

Art. 2.25.7 à 4.01.2

Ces articles sont adoptés par 14 voix contre 3.

*
* *

Le budget, tel qu'il a été amendé, ainsi que les
errata, sont adoptés par 14 voix contre 3.

Le Rapporteur,

C. LISABETH

Le Président,

Ch.-F. NOTHOMB

Er zij verwezen naar de verantwoording bij amen-
dement n° 11 op artikel 1.01.1 (amendement op de
wetstabel).

*
* *

Amendement n° 10 van de heren Defeyt en De
Vlieghe wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en
1 onthouding.

Artikel 2.15.4 wordt ongewijzigd aangenomen met
14 tegen 2 stemmen.

Art. 2.15.5 tot 2.25.5

Deze artikelen worden met 14 tegen 2 stemmen
aangenomen.

Art. 2.25.6

Voor de bespreking van de amendementen n°s 3 en
6 van de heren Barbé, Defeyt en De Vlieghe (Stuk
n° 1164/20, blz. 1 en 3) zij verwezen naar de bespre-
king van, respectievelijk amendementen 4 en 7 op
artikel 1.01.1 (amendementen op de wetstabel).

*
* *

Amendementen n°s 3 en 6 van de heren Barbé,
Defeyt en De Vlieghe worden met 14 tegen 1 stem
en 1 onthouding verworpen.

Artikel 2.25.6 wordt ongewijzigd aangenomen met
14 tegen 2 stemmen.

Art. 2.25.7 tot 4.01.2

Deze artikelen worden aangenomen met 14 tegen
3 stemmen.

*
* *

De begroting, zoals geamendeerd en met inbegrip
van de errata, wordt aangenomen met 14 tegen 3
stemmen.

De Rapporteur,

C. LISABETH

De Voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

**PROJET DE BUDGET GENERAL
DES DEPENSES POUR L'ANNEE
BUDGETAIRE 1994
(Doc. n° 1164/14)**

**1. Amendements adoptés
par la Commission**

A) AU PROJET DE LOI (pp. 43 et 45)

Art. 1.01.1

(en millions de francs)

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING VOOR
HET BEGROTINGSJAAR 1994
(Stuk n° 1164/14)**

**1. Amendementen aangenomen
door de Commissie**

A) OP HET WETSONTWERP (blz. 43 en 45)

Art. 1.01.1

(in miljoenen frank)

sc = sorte de crédit cnd = crédit non dissocié crd = crédit dissocié fon = crédit variable		Crédits d'engage- ment 1994 — <i>Vastleggings- kredieten 1994</i>	Crédits d'ordon- nancement 1994 — <i>Ordonnan- cerings- kredieten 1994</i>		ks = kredietsoort ngk = niet-gesplitst krediet gkr = gesplitst krediet fon = variabel krediet
	ks			sc	
BUDGET SANS PROGRAMME					BEGROTING ZONDER PROGRAMMA
01 MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS (p. 43)	cnd	<u>11 148,8</u>	<u>11 148,8</u>	ngk	01 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN (blz. 43).
TOTAL GENERAL (p. 45)	cnd crd fon	<u>2 420 604,1</u> 28 393,2 1 146 649,1	<u>2 420 604,1</u> 42 286,5 1 147 792,9	ngk gkr fon	ALGEMEEN TOTAAL (blz. 45).
cnd + crd + fon	tot	<u>3 595 646,4</u>	<u>3 610 683,5</u>	tot	ngk + gkr + fon.

**B) AU TABLEAU DES CREDITS BUDGETAI-
RES PAR PROGRAMMES (pp. 116-117)**

**B) OP DE TABEL MET DE BEGROTINGSKRE-
DIETEN PER PROGRAMMA'S (blz. 116-117)**

01 Ministère des Finances, pour les Dotations
(en millions de francs)

01 Ministerie van Financien, voor de Dotaties
(in miljoenen frank)

Numéro de Budget Divisions organiques Programmes	ks	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten			Credits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten			sc	Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's
		1994 sollicité — aangevraagd	1993 voté — goedgekeurd	1992 réalisations — realisaties	1994 sollicité — aangevraagd	1993 voté — goedgekeurd	1992 réalisations — realisaties		
B DO P									B OA P
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 31 DOTATIONS A LA FAMILLE ROYALE									AFDELING 31 DOTATIES AAN DE KONINKLIJKE FAMILIE
01 31 1 Liste civile	ngk	248,9	214,3	207,0	248,9	214,3	207,0	cnd	01 31 1 Civiele lijst.
01 31 2 Dotation à la Famille Royale	ngk	14,5	27,7	26,8	14,5	27,7	26,8	cnd	01 31 2 Dotatie aan de Koninklijke Familie.
01 31 3 Dotation au Prince Albert	ngk	—	18,0	17,4	—	18,0	17,4	cnd	01 31 3 Dotatie aan Prins Albert.
01 31 4 Dotation au Prince Philippe	ngk	13,8	—	—	13,8	—	—	cnd	01 31 4 Dotatie aan Prins Filip.
01 31 5 Dotation à la Reine Fabiola	ngk	45,9	—	—	45,9	—	—	cnd	01 31 5 Dotatie aan Koningin Fabiola.
Totaux pour la division organique 31	ngk	323,1	260,0	251,2	323,1	260,0	251,2	cnd	Totalen voor de organisatie-afdeling 31.
DIVISION 32 DOTATIONS AUX ASSEMBLEES NATIONALES LEGISLATIVES									AFDELING 32 DOTATIES AAN DE NATIONALE WETGEVENDE VERGADERINGEN
01 32 1 Sénat	ngk	2 118,7	2 027,9	2 041,5	2 118,7	2 027,9	2 041,5	cnd	01 32 1 Senaat.
01 32 2 Chambre des représentants	ngk	2 952,8	2 950,0	2 879,9	2 952,8	2 950,0	2 879,9	cnd	01 32 2 Kamer van Volksvertegenwoordigers.
01 32 3 Crédit provisionnel « Police des polices »	ngk	—	100,0	—	—	100,0	—	cnd	01 32 3 Provisioneel krediet « Politie van de politie ».
01 32 4 Contrat avec le citoyen : renouveau administratif (médiateur parlementaire)	ngk	32,4	3,0	—	32,4	3,0	—	cnd	01 32 4 Contract met de burger : bestuurlijke vernieuwing (parlementaire ombudsman).
Totaux pour la division organique 32	ngk	5 103,9	5 080,9	4 921,4	5 103,9	5 080,9	4 921,4	cnd	Totalen voor de organisatie-afdeling 32.
DIVISION 33 AUTRES DOTATIONS									AFDELING 33 ANDERE DOTATIES
01 33 1 Cour d'Arbitrage	ngk	164,0	155,0	141,0	164,0	155,0	141,0	cnd	01 33 1 Arbitragehof.
01 33 2 Dotation à la Communauté germanophone	ngk	3 094,1	2 988,7	2 899,9 (49,1)	3 094,1	2 988,7	2 899,9 (49,1)	cnd	01 33 2 Dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap.
01 33 3 Dotation à la Commission communautaire commune	ngk	1 063,8	1 027,2	1 015,8	1 063,8	1 027,2	1 015,8	cnd	01 33 3 Dotatie aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Numéro de Budget Divisions organiques Programmes	ks	Credits d'engagement — Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten			sc	Begrotingsnummer Organisatie-Afdelingen Programma's
		1994 sollicité — aangevraagd	1993 voté — goedgekeurd	1992 réalisations — realisaties	1994 sollicité — aangevraagd	1993 voté — goedgekeurd	1992 réalisations — realisaties		
		(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
01 33 4 Cour des Comptes	ngk	1 249,9	1 184,0	1 099,4	1 249,9	1 184,0	1 099,4	cnd	01 33 4 Rekenhof.
01 33 5 Communauté flamande : versement en exécution de l'arrêt du 24 janvier 1991 de la Cour d'Appel de Bruxelles concernant le Fonds national de Re- classement social des Handicapés ..	ngk	—	—	521,0	—	—	521,0	cnd	01 33 5 Vlaamse Gemeenschap : storting ter uitvoering van het arrest van 24 ja- nuari 1991 van het Hof van Beroep te Brussel aangaande het Rijksfonds voor de Sociale Reclassering van de Minder-Validen.
01 33 6 Communauté française : versement en exécution de l'arrêt du 24 janvier 1991 de la Cour d'Appel de Bruxelles concernant le Fonds national de Re- classement social des Handicapés ..	ngk	—	—	331,0	—	—	331,0	cnd	01 33 6 Franse Gemeenschap : storting ter uitvoering van het arrest van 24 ja- nuari 1991 van het Hof van Beroep te Brussel aangaande het Rijksfonds voor de Sociale Reclassering van de Minder-Validen.
01 33 7 Comité permanent de contrôle des services de police (loi du 18 juillet 1991)	ngk	90,0	—	—	90,0	—	—	cnd	01 33 7 Vast Comité van toezicht op de poli- tiediensten (wet van 18 juli 1991).
01 33 8 Comité permanent de contrôle des services de renseignements (loi du 18 juillet 1991)	ngk	60,0	—	—	60,0	—	—	cnd	01 33 8 Vast Comité van toezicht op de in- lichtingendiensten (wet van 18 juli 1991).
Totaux pour la division organique 33	ngk	5 721,8	5 354,9	6 008,1 (49,1)	5 721,8	5 354,9	6 008,1 (49,1)	cnd	Totalen voor de organisatie-afdeling 33.
TOTAUX POUR LE BUDGET : 01 MINISTÈRE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS	ngk	11 148,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)	11 148,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)	cnd	TOTALEN VOOR DE BEGROTING : 01 MINISTERIE VAN FINANCIËN, VOOR DE DOTATIES
cnd + crd + fon	tot	11 148,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)	11 148,8	10 695,8	11 180,7 (49,1)	tot	ngk + gkr + fon

2. Erratum au projet de loi

Art. 2.51.7 (p. 112)

Dans la deuxième phrase, les mots « et comptabilisés sur un compte d'ordre de trésorerie » sont insérés après les mots « du fonds organique de la Dette publique ».

2. Erratum bij het wetsontwerp

Art. 2.51.7 (blz. 112)

In de Franse tekst worden in de tweede zin na de woorden « du fonds organique de la Dette publique » de woorden « et comptabilisés sur un compte d'ordre de trésorerie » ingevoegd.